

Karl Hammacher GmbH
Solingen

90



Kieferorthopädie
Orthodontics

Qualität setzt sich durch!

Die Solinger Traditionsfirma Karl Hammacher GmbH feiert Jubiläum. Was einst am 22. Januar 1922 in kleinsten Anfängen begann, wurde zur Erfolgsgeschichte eines Familienunternehmens, welches heute bereits in vierter Generation agiert. Damals wie heute steht der Name Hammacher für Solinger Qualität. Mut und Erfahrung, Dynamik und Tradition sowie die fachliche Kompetenz engagierter Mitarbeiter prägen das noch immer von der Familie des Firmengründers geführte Unternehmen. Heute zählt die Karl Hammacher GmbH zu den bedeutendsten Herstellern zahnärztlicher, kieferorthopädischer, chirurgischer sowie labortechnischer Präzisionsinstrumente.

90 Jahre Hammacher - aus Tradition dem Fortschritt dienen.



Karl Hammacher GmbH
Solingen



Für den Kieferorthopäden vom Fachmann !

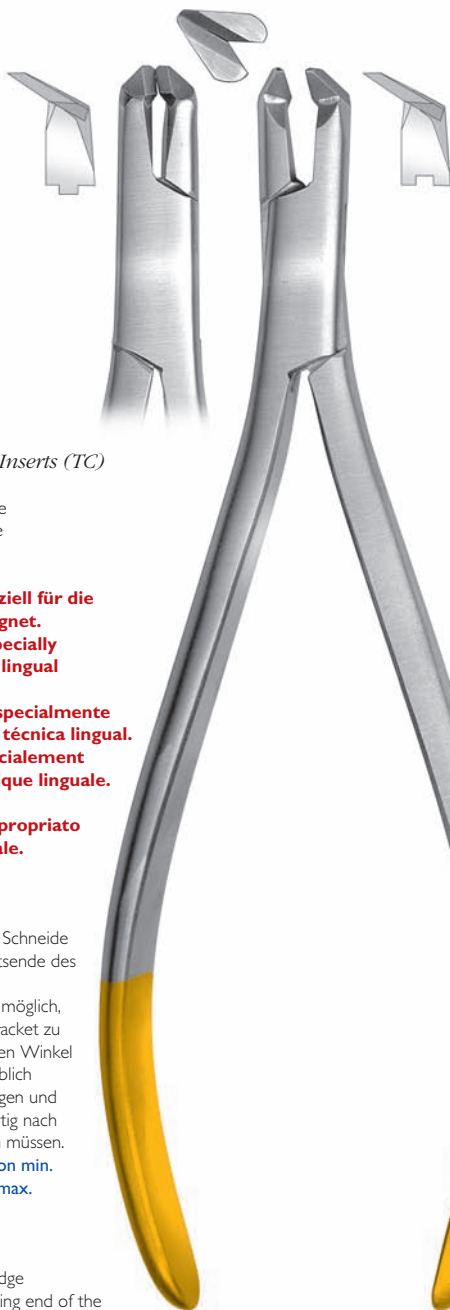
For the orthodontist from the specialist !

Para el ortodoncista del especialista !

Le spécialiste au service de l'orthodontiste !

Dallo specialista per l'ortodontista !

Ligaturschneider, Hartdrahtschneider, Seitenschneider, Distalschneider Ligature cutters, hardwire cutters, cutting pliers, distal end cutters	2-10
Weingart- und Utility-Zangen Weingart and utility pliers	10-14
Bandabnehme- und Bracketentfernungsangen Band removing and bracket removing pliers	14-18
Drahtbiegezangen ADERER Wire bending pliers ADERER	19-25
Drahtbiegezangen Wire bending pliers	26-33
Torqueformzangen Torquing pliers	34-37
Flach- und Hohlkehlzangen / Universal, Krampon- und Konturenzangen Flat nose and opical pliers / universal, pin bending and contouring pliers	38-41
Zangenständer Stands for pliers	42-44
Setzpinzetten Placing tweezers	45-47
Bandsetz- und Ligaturinstrumente (Handinstrumente) Band setting and instruments for ligatures (hand instruments)	48-51
Nadelhalter, Klemmen und Separierzangen Needle holders, forceps and separating pliers	52-58
Messinstrumente, Handsägen Measuring instruments, hand saws	60-65
Scheren, Mundspiegel/-griffe, Sonden, Pinzetten, Wangen- /Lippenabhalter, Heidemann Spatel Scissors, mouth mirrors and handles, probes, tweezers, cheek and lip retractors, spatulas Heidemann	66-73
Sterilisationskassetten, Rostschutzspray, Pflegeöl Sterilization cassettes, rust preventing spray, maintainance oil	74-76
Abdrucklöffel Impression trays	77-86
Prophylaxe-Polierer Prophylaxis polishers	87-89
Farbmarkierung Colour coding	90-91
Instrumente für die unsichtbare Schienentherapie Instruments for the invisible splint therapy	92-98



HSL 2827-16

Tungsten Carbide Inserts (TC)

165 mm / 6-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

**Diese Zange ist speziell für die
 Lingualtechnik geeignet.**
**These pliers are especially
 appropriate for the lingual
 technique.**

**Estas alicates son especialmente
 apropiados para la técnica lingual.**
**Ces pincers sont spécialement
 adaptées à la technique linguale.**
**Queste pinze sono
 particolarmente appropriato
 per la tecnica linguale.**

Ligaturschneider

mit **außen liegender** Schneide
 Durch das spitze Arbeitsende des
 abgewinkelten

Ligaturschneiders ist es möglich,
 den Draht direkt am Bracket zu
 durchtrennen. Durch den Winkel
 wird das Arbeiten erheblich
 erleichtert, da die Wangen und
 Mundwinkel nicht unnötig nach
 hinten gezogen werden müssen.

- für weichen Draht von min.
 0,25 mm / .010" bis max.
 0,36 mm / .014" Ø

Ligature cutter

with **outside** cutting edge

With the pointed working end of the
 angled ligature cutter it is possible to
 separate the wire directly at the bracket. The angle makes the work much easier as the
 cheeks and labial angles have not to be pulled backwards unnecessarily.

- for soft wire from min. 0,25 mm / .010" until max. 0,36 mm / .014" Ø

Cortador de ligaduras

con los bordes **exteriores**

Con el parte de trabajo fuerte de la cortador de ligaduras ángulo es posible separar el
 hilo directamente en el soporte. El ángulo hace la labor mucho más fácil, como las
 mejillas y los ángulos labiales no han de ser tiró hacia atrás innecesariamente.

- para alambres blandos de min. 0,25 mm / .010" hasta max. 0,36 mm / .014" Ø

Pinces coupantes à ligatures

avec tranchants **extérieurs**

Avec les parts de travail inclinés des pincers coupantes à ligature il est possible de séparer
 les fils directement au support. L'angle rend beaucoup plus facile le travail que les joues
 et les commissures labiales n'ont pas à être tiré vers l'arrière inutilement.

- pour les fils mous de min. 0,25 mm / .010" jusqu'à max. 0,36 mm / .014" Ø

Tronchesino per legature

con tagli **all'esterno**

Con il parte lavoro forte del tronchesino per legature angolata è possibile separare il filo
 direttamente presso la staffa. L'angolo rende il lavoro molto più facile in quanto le
 guance e la commessura labiale di non essere tirato indietro inutilmente.

- per fili morbidi da min. 0,25 mm / .010" a max. 0,36 mm / .014" Ø



HSL 2828-13

*Tungsten Carbide
 Inserts (TC)*

125 mm / 4-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Ligaturschneider

mit **außen liegender** Schneide

Durch das spitze Arbeitsende des abgewinkelten

Ligaturschneiders ist es möglich, den Draht direkt am Bracket zu durchtrennen. Durch den Winkel wird das Arbeiten erheblich erleichtert, da die Wangen und Mundwinkel nicht unnötig nach hinten gezogen werden müssen.

- für weichen Draht von min. 0,25 mm / .010" bis max. 0,36 mm / .014" Ø

Ligature cutter

with **outside** cutting edge

With the pointed working end of the angled ligature cutter it is possible to separate the
 wire directly at the bracket. The angle makes the work much easier as the cheeks and
 labial angles have not to be pulled backwards unnecessarily.

- for soft wire from min. 0,25 mm / .010" until max. 0,36 mm / .014" Ø

Cortador de ligaduras

con los bordes **exteriores**

Con el parte de trabajo fuerte de la cortador de ligaduras ángulo es posible separar el
 hilo directamente en el soporte. El ángulo hace la labor mucho más fácil, como las
 mejillas y los ángulos labiales no han de ser tiró hacia atrás innecesariamente.

- para alambres blandos de min. 0,25 mm / .010" hasta max. 0,36 mm / .014" Ø

Pinces coupantes à ligatures

avec tranchants **extérieurs**

Avec les parts de travail inclinés des pincers coupantes à ligature il est possible de séparer
 le fils directement au support. L'angle rend beaucoup plus facile le travail que
 les joues et les commissures labiales n'ont pas à être tiré vers l'arrière inutilement.

- pour les fils mous de min. 0,25 mm / .010" jusqu'à max. 0,36 mm / .014" Ø

Tronchesino per legature

con tagli **all'esterno**

Con il parte lavoro forte del tronchesino per legature angolata è possibile separare il
 filo direttamente presso la staffa. L'angolo rende il lavoro molto più facile in quanto le
 guance e la commessura labiale di non essere tirato indietro inutilmente.

- per fili morbidi da min. 0,25 mm / .010" a max. 0,36 mm / .014" Ø



HSL 2830-12
Tungsten Carbide Inserts (TC)
 125 mm / 4-7/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

- Ligaturschneider**
- durch die grazile Form können Drahtligaturen problemlos zwischen den Bracketflügeln getrennt werden
 - für weichen Draht von min. 0,25 mm / .010" bis max. 0,36 mm / .014" Ø

- Ligature cutter**
- the delicate form allows an easy separation of the wire ligatures between the bracket wings
 - for soft wire from min. 0,25 mm / .010" until max. 0,36 mm / .014" Ø

- Cortador de ligaduras**
- la forma delicada permite una separación fácil de las ligaduras de alambre entre las alas abrazadera
 - para alambres blandos de min. 0,25 mm / .010" hasta max. 0,36 mm / .014" Ø

- Pinces coupantes à ligatures**
- la forme délicate permet une séparation facile des ligatures de fils entre les ailes étrier
 - pour les fils mous de min. 0,25 mm / .010" jusqu'à max. 0,36 mm / .014" Ø

- Tronchesino per legature**
- la forma delicata permette una facile separazione delle legature di fili tra le ali della parentesi
 - per fili morbidi da min. 0,25 mm / .010" a max. 0,36 mm / .014" Ø

HSL 2832-12
Tungsten Carbide Inserts (TC)
 125 mm / 4-7/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

- Ligaturschneider**
- der kleine Kopf hat einen Winkel von 15 Grad für eine bessere Übersicht und einen einfachen Zugang
 - für weichen Draht von min. 0,25 mm / .010" bis max. 0,4 mm / .016" Ø und Elastics

- Ligature cutter**
- the small size head is 15 degrees angled for a better visibility and easy access
 - for soft wire from min. 0,25 mm / .010" until max. 0,4 mm / .016" Ø and elastics

- Cortador de ligaduras**
- la cabeza pequeña tiene un ángulo de 15 grados para una mejor visibilidad y un fácil acceso
 - para alambres blandos de min. 0,25 mm / .010" hasta max. 0,4 mm / .016" Ø y elásticos

- Pinces coupantes à ligatures**
- la petite tête a un angle de 15 degrés pour une meilleure visibilité et un accès facile
 - pour les fils mous de min. 0,25 mm / .010" jusqu'à max. 0,4 mm / .016" Ø et des élastiques

- Tronchesino per legature**
- la testa piccola ha un angolo di 15 gradi per una migliore visualizzazione e un facile accesso
 - per fili morbidi da min. 0,25 mm / .010" a max. 0,4 mm / .016" Ø ed elastici

HSL 283-13
Tungsten Carbide Inserts (TC)
 120 mm / 4-3/4 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

- Seitenschneider**
- für harten Draht von min. 0,4 mm / .016" bis max. 0,6 mm / .024" Ø
 - für weichen Draht von min. 0,56 mm / .022" bis max. 0,7 mm / .028" Ø

- Cutting pliers**
- for hard wire from min. 0,4 mm / .016" until max. 0,6 mm / .024" Ø
 - for soft wire from min. 0,56 mm / .022" until max. 0,7 mm / .028" Ø

- Alicates cortantes**
- para alambres duros de min. 0,4 mm / .016" hasta max. 0,6 mm / .024" Ø
 - para alambres blandos de min. 0,56 mm / .022" hasta max. 0,7 mm / .028" Ø

- Pinces coupantes**
- pour les fils durs de min. 0,4 mm / .016" jusqu'à max. 0,6 mm / .024" Ø
 - pour les fils mous de min. 0,56 mm / .022" jusqu'à max. 0,7 mm / .028" Ø

- Tronchesino laterale**
- per fili duri da min. 0,4 mm / .016" a max. 0,6 mm / .024" Ø
 - per fili morbidi da min. 0,56 mm / .022" a max. 0,7 mm / .028" Ø



HSL 2841-13

Tungsten Carbide Inserts (TC)

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Hartdrahtschneider

- mit geradem Kopf
- bevor der Bogendraht platziert wird, können die Enden sauber und mühelos geschnitten werden
- für harten Draht von min. 0,6 mm / .024" bis max. 0,8 mm / .031" Ø

Hard wire cutter

- with straight head
- before the arch wire is placed the ends can be cut easily
- for hard wire from min. 0,6 mm / .024" until max. 0,8 mm / .031" Ø

Cortador de alambres duros

- con la cabeza recta
- antes de que el arco de alambre se coloca la punta se puede cortar fácilmente
- para alambres duros de min. 0,6 mm / .024" hasta max. 0,8 mm / .031" Ø

Pincas coupantes pour les fils durs

- avec la tête droite
- avant que l'arc soit placé les bouts de fil peuvent être coupés facilement
- pour les fils durs de min. 0,6 mm / .024" jusqu'à max. 0,8 mm / .031" Ø

Tronchesino per filo duro

- con una testa diritta
- prima che il filo arco è posto alle estremità del filo, può essere tagliato facilmente
- per fili duri da min. 0,6 mm / .024" a max. 0,8 mm / .031" Ø

HSL 2842-13

Tungsten Carbide Inserts (TC)

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Hartdrahtschneider

- mit einem 15° Winkel
- erleichtert den intraoralen Zugang zum hinteren Bereich
- für harten Draht von min. 0,6 mm / .024" bis max. 0,8 mm / .031" Ø

Hard wire cutter

- with a 15° angle
- for an easier intra-oral access to the posterior area
- for hard wire from min. 0,6 mm / .024" until max. 0,8 mm / .031" Ø

Cortador de alambres duros

- con un ángulo de 15°
- para fácil acceso intraoral en la zona posterior
- para alambres duros de min. 0,6 mm / .024" hasta max. 0,8 mm / .031" Ø

Pincas coupantes pour les fils durs

- avec un angle de 15°
- ce qui facilite l'accès intra-oral à la zone postérieure
- pour les fils durs de min. 0,6 mm / .024" jusqu'à max. 0,8 mm / .031" Ø

Tronchesino per filo duro

- con un angolo di 15°
- facilitando l'accesso interorale al settore posteriore
- per fili duri da min. 0,6 mm / .024" a max. 0,8 mm / .031" Ø

HSL 2831-13

Tungsten Carbide Inserts (TC)

125 mm / 4-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Seitenschneider

- für harten Draht von min. 0,4 mm / .016" bis max. 0,5 mm / .020" Ø
- für weichen Draht von min. 0,56 mm / .022" bis max. 0,7 mm / .028" Ø

Cutting pliers

- for hard wire from min. 0,4 mm / .016" until max. 0,5 mm / .020" Ø
- for soft wire from min. 0,56 mm / .022" until max. 0,7 mm / .028" Ø

Alicates cortantes

- para alambres duros de min. 0,4 mm / .016" hasta max. 0,5 mm / .020" Ø
- para alambres blandos de min. 0,56 mm / .022" hasta max. 0,7 mm / .028" Ø

Pincas coupantes

- pour les fils durs de min. 0,4 mm / .016" jusqu'à max. 0,5 mm / .020" Ø
- pour les fils mous de min. 0,56 mm / .022" jusqu'à max. 0,7 mm / .028" Ø

Tronchesino laterale

- per fili duri da min. 0,4 mm / .016" a max. 0,5 mm / .020" Ø
- per fili morbidi da min. 0,56 mm / .022" a max. 0,7 mm / .028" Ø



HSL 289-12
Tungsten Carbide Inserts (TC)
120 mm / 4-3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Bogencutter

- für runden Draht bis max. 0,7 mm / .028" Ø
- für rechteckigen Draht 0,56 mm x 0,71 mm / .022 x 028"
- für geflochtenen Draht 0,53 mm x 0,64 mm / .021 x 025"

Arch cutter

- for round wire until max. 0,7 mm / .028" Ø
- for rectangular wire until 0,56 mm x 0,71 mm / .022 x 028"
- for braided wire until 0,53 mm x 0,64 mm / .021 x 025"

Cortador del arco

- para alambres redondos hasta max. max. 0,7 mm / .028" Ø
- para alambres rectangulares 0,56 mm x 0,71 mm / .022 x 028"
- para alambres trenzados 0,53 mm x 0,64 mm / .021 x 025"

Coupeur des arcs

- pour les fils ronds jusqu'à max. 0,7 mm / .028" Ø
- pour les fils rectangulaires 0,56 mm x 0,71 mm / .022 x 028"
- pour les fils tressés 0,53 mm x 0,64 mm / .021 x 025"

Tronchesini dell'arco

- per fili circolari a max. max. 0,7 mm / .028" Ø
- per fili rettangolari 0,56 mm x 0,71 mm / .022 x 028"
- per fili intrecciati 0,53 mm x 0,64 mm / .021 x 025"



HSL 497-14
140 mm / 5-1/2 inch
desinfizierbar / disinfectable
desinfectable / disinfectable
disinfettabile

Seitenschneider, verchromt

- für harten Draht bis max. 1,2 mm / .047" Ø

Side nipper, chromium plated

- for hard wire until max. 1,2 mm / .047" Ø

Alicates con filo oblicuo, cromados

- para alambres duros hasta max. 1,2 mm / .047" Ø

Pincas coupantes, chromés

- pour les fils durs jusqu'à max. 1,2 mm / .047" Ø

Tronchesino laterale, cromati

- per fili duri a max. 1,2 mm / .047" Ø



HSL 286-17
Tungsten Carbide Inserts (TC)
170 mm / 6-3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Doppelgelenk-Vornschneider

- für harten Draht bis max. 1,5 mm / .059" Ø
- für weichen Draht bis max. 2,0 mm / .078" Ø

Double joint cutting pliers

- for hard wire until max. 1,5 mm / .059" Ø
- for soft wire until max. 2,0 mm / .078" Ø

Alicates cortantes con fuerza doble

- para alambres duros hasta max. 1,5 mm / .059" Ø
- para alambres blandos hasta max. 2,0 mm / .078" Ø

Pincas coupantes avec double articulation

- pour les fils durs jusqu'à max. 1,5 mm / .059" Ø
- pour les fils mous jusqu'à max. 2,0 mm / .078" Ø

Pinze di taglio con doppio giunto

- per fili duri a max. 1,5 mm / .059" Ø
- per fili morbidi a max. 2,0 mm / .078" Ø



HSL 504-16

165 mm / 6-1/2 inch
desinfizierbar / disinfettable
desinfettable / disinfettable
desinfettable

Hebelseitenschneider

- für harten Draht bis max. 1,2 mm / .047" Ø

Double action side nipper

- for hard wire until max. 1,2 mm / .047" Ø

Alicates con filo oblicuo de fuerza doble

- para alambres duros hasta max. 1,2 mm / .047" Ø

Pincas coupantes diagonales à levier

- pour les fils durs jusqu'à max. 1,2 mm / .047" Ø

Tronchesino laterale con leva

- per fili duri a max. 1,2 mm / .047" Ø

HSL 519-18

Fantastico
200 mm / 7-7/8 inch
desinfizierbar / disinfettable
desinfettable / disinfettable
desinfettable

Hebelkraftseitenschneider

- mit einer Kraftersparnis von ca. 45 %
- für harten Draht bis max. 1,5 mm / .059" Ø

Heavy duty lever cutting pliers

- with a power saving of approx. 45 %
- for hard wire until max. 1,5 mm / .059" Ø

Alicates con filo oblicuo de fuerza doble

- con un ahorro de energía de 45 %
- para alambres duros hasta max. 1,5 mm / .059" Ø

Pincas coupantes avec levier robuste

- avec une économie d'énergie de 45 %
- pour les fils durs jusqu'à max. 1,5 mm / .059" Ø

Tronchesino laterale con leva pesante

- con un risparmio energetico di 45 %
- per fili duri a max. 1,5 mm / .059" Ø

Hammacher
Instrumente

Hier läuft die Ware nicht vom Band, hier schafft man noch mit Herz und Hand.
Here the goods don't come off the assembly line, here work with heart and hand is still so fine.



Aquí no se hace todo deprisa, sino con tesón y corazón.

Ici, pas de fabrication à la chaîne, mains et coeur se donnent de la peine.

Qui i prodotti non escono dalla catena di montaggio, qui si lavora con il cuore e con le mani.

Hammacher
Instrumente



HSL 3311-11
Tungsten Carbide Inserts (TC)
125 mm / 4-7/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizabile



HSL 3313-13
Tungsten Carbide Inserts (TC)
120 mm / 4-3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizabile

Distalschneider mit Drahtfangvorrichtung

- schneidet die Drähte direkt hinter dem Röhrchen oder Bracket – der abgeschnittene Draht wird von der Auffangfeder gehalten
- für geflochtenen Draht von min. 0,36 mm / .014" Ø bis max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- für runden Draht (weich und hart) von min. 0,4 mm / .016" bis max. 0,46 mm / .018" Ø
- für rechteckigen Draht (weich) von min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" bis max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- für Stahldrähte von min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" bis max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

FLUSH CUT

Distalschneider mit Drahtfangvorrichtung

- für runden Draht
- schneidet Bogendrähte in der Multibandtechnik, ohne Ausfransungen zu verursachen, wobei das distale Ende sicher gehalten wird
- für harten Draht von min. 0,36 mm / .014" bis max. 0,46 mm / .018" Ø
- für weichen Draht von min. 0,3 mm / .012" bis max. 0,64 mm / .025" Ø

Distal end cutter with safety hold

- for round wire
- cuts archwires in the multi-band technique without causing fraying and holding the distal end securely
- for hard wire from min. 0,36 mm / .014" until max. 0,46 mm / .018" Ø
- for soft wire from min. 0,3 mm / .012" until max. 0,64 mm / .025" Ø

Alicates cortantes con dispositivo sujetar

- para alambre redondo
- corta de arcos en la técnica de multi-banda sin causar desgaste y mantener el extremo distal de forma segura
- para alambres duros de min. 0,36 mm / .014" hasta max. 0,46 mm / .018" Ø
- para alambres blandos de min. 0,3 mm / .012" hasta max. 0,64 mm / .025" Ø

Pincas coupantes avec dispositif de rétention

- pour les fils ronds
- coupe les arcs fils dans la technique multi-bande sans causer l'effilochage et la tenue de l'extrémité distale sécurisée
- pour les fils durs de min. 0,36 mm / .014" jusqu'à max. 0,46 mm / .018" Ø
- pour les fils mous de min. 0,3 mm / .012" jusqu'à max. 0,64 mm / .025" Ø

Tronchesino laterale con dispositivo di ritenuta de filo

- per filo tondo
- tagli arco fili della tecnica multi-banda senza provocare usura e tenendo l'estremità distale in modo sicuro
- per fili duri da min. 0,36 mm / .014" a max. 0,46 mm / .018" Ø
- per fili morbidi da min. 0,3 mm / .012" a max. 0,64 mm / .025" Ø

Distal end cutter with safety hold

- cuts the wire directly behind the tubes or brackets – the cut wire is being held by the safety hold
- for braided wire from min. 0,36 mm / .014" Ø until max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- for round wire (soft and hard) from min. 0,4 mm / .016" until max. 0,46 mm / .018" Ø
- for rectangular wire (soft) from min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" until max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- for steel wire from min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" until max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Alicates cortantes con dispositivo sujetar

- corta el alambre directamente detrás de los tubos o soportes – el alambre cortado se lleva a cabo por el dispositivo sujetar
- para alambres trenzados de min. 0,36 mm / .014" Ø hasta max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- para alambres redondos (blando y duro) de min. 0,4 mm / .016" hasta max. 0,46 mm / .018" Ø
- para alambres rectangulares (blando) de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" hasta max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- para alambres de acero de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" hasta max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Pincas coupantes avec dispositif de rétention

- coupe le fil directement derrière les tubes ou les supports – le fil coupé est détenu par le dispositif de rétention
- pour fils tressées de min. 0,36 mm / .014" Ø jusqu'à max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- pour fils ronds (mou et dur) de min. 0,4 mm / .016" jusqu'à max. 0,46 mm / .018" Ø
- pour fils rectangulaires (mou) de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" jusqu'à max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- pour fils d'acier de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" jusqu'à max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Tronchesino laterale con dispositivo di ritenuta de filo

- taglia il filo direttamente dietro i tubi o le staffe - il filo di taglio si svolge dal dispositivo di ritenuta de filo
- per fili intrecciati da min. 0,36 mm / .014" Ø a max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- per fili rotondi (morbido e duro) da min. 0,4 mm / .016" a max. 0,46 mm / .018" Ø
- per fili rettangolari (morbido) da min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" a max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- per fili di acciaio da min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" a max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"



HSL 3315-14

Tungsten Carbide Inserts (TC)

140 mm / 5-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Distalschneider mit Drahtfangvorrichtung

- für harten Draht von min. 0,46 mm / .018" bis max. 0,5 mm / .020" Ø
- für Stahldrähte von min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" bis max. 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025"

Distal end cutter with safety hold

- for hard wire from min. 0,46 mm / .018" until max. 0,5 mm / .020" Ø
- for steel wire from min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" until max. 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025"

Alicates cortantes con dispositivo sujetar

- para alambres duros de min. 0,46 mm / .018" hasta max. 0,5 mm / .020" Ø
- para alambres de acero de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" hasta max. 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025"

Pinces coupantes avec dispositif de rétention

- pour les fils durs de min. 0,46 mm / .018" jusqu'à max. 0,5 mm / .020" Ø
- pour les fils d'acier de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" jusqu'à max. 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025"

Tronchesino laterale con dispositivo di ritenuta de filo

- per fili duri da min. 0,46 mm / .018" a max. 0,5 mm / .020" Ø
- per fili di acciaio da min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" a max. 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025"



HSL 3316-14

Tungsten Carbide Inserts (TC)

150 mm / 5-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Distalschneider mit Drahtfangvorrichtung

- schneidet die Drähte direkt hinter dem Röhrchen oder Bracket – der abgeschnittene Draht wird von der Auffangfeder gehalten
- für geflochtenen Draht von min. 0,36 mm / .014" Ø bis max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- für runden Draht (weich und hart) von min. 0,4 mm / .016" bis max. 0,46 mm / .018" Ø
- für rechteckigen Draht (weich) von min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" bis max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- für Stahldrähte von min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" bis max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Distal end cutter with safety hold

- cuts the wire directly behind the tubes or brackets – the cut wire is being held by the safety hold
- for braided wire from min. 0,36 mm / .014" Ø until max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- for round wire (soft and hard) from min. 0,4 mm / .016" until max. 0,46 mm / .018" Ø
- for rectangular wire (soft) from min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" until max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- for steel wire from min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" until max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Alicates cortantes con dispositivo sujetar

- corta el alambre directamente detrás de los tubos o soportes – el alambre cortado se lleva a cabo por el dispositivo sujetar
- para alambres trenzados de min. 0,36 mm / .014" Ø hasta max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- para alambres redondos (blando y duro) de min. 0,4 mm / .016" hasta max. 0,46 mm / .018" Ø
- para alambres rectangulares (blando) de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" hasta max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- para alambres de acero de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" hasta max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Pinces coupantes avec dispositif de rétention

- coupe le fil directement derrière les tubes ou les supports – le fil coupé est détenu par le dispositif de rétention
- pour fils tressées de min. 0,36 mm / .014" Ø jusqu'à max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- pour fils ronds (mou et dur) de min. 0,4 mm / .016" jusqu'à max. 0,46 mm / .018" Ø
- pour fils rectangulaires (mou) de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" jusqu'à max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- pour fils d'acier de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" jusqu'à max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Tronchesino laterale con dispositivo di ritenuta de filo

- taglia il filo direttamente dietro i tubi o le staffe – il filo di taglio si svolge dal dispositivo di ritenuta de filo
- per fili intrecciati da min. 0,36 mm / .014" Ø a max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- per fili rotondi (morbido e duro) da min. 0,4 mm / .016" a max. 0,46 mm / .018" Ø
- per fili rettangolari (morbido) da min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" a max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- per fili di acciaio da min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" a max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"



HSL 3317-16
Tungsten Carbide Inserts (TC)
 165 mm / 6-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Diese Zange ist speziell für die Lingualtechnik geeignet.
These pliers are especially appropriate for the lingual technique.
Estas alicates son especialmente apropiados para la técnica lingual.
Ces pinces sont spécialement adaptées à la technique linguale.
Queste pinze sono particolarmente appropriato per la tecnica linguale.

Distalschneider mit Drahtfangvorrichtung

- schneidet die Drähte direkt hinter dem Röhrchen oder Bracket – der abgeschnittene Draht wird von der Auffangfeder gehalten
- für geflochtenen Draht von min. 0,36 mm / .014" Ø bis max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- für runden Draht (weich und hart) von min. 0,4 mm / .016" bis max. 0,46 mm / .018" Ø
- für rechteckigen Draht (weich) von min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" bis max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- für Stahldrähte von min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" bis max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Distal end cutter with safety hold

- cuts the wire directly behind the tubes or brackets – the cut wire is being held by the safety hold
- for braided wire from min. 0,36 mm / .014" Ø until max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- for round wire (soft and hard) from min. 0,4 mm / .016" until max. 0,46 mm / .018" Ø
- for rectangular wire (soft) from min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" until max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- for steel wire from min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" until max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Alicates cortantes con dispositivo sujetar

- corta el alambre directamente detrás de los tubos o soportes – el alambre cortado se lleva a cabo por el dispositivo sujetar
- para alambres trenzados de min. 0,36 mm / .014" Ø hasta max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- para alambres redondos (blando y duro) de min. 0,4 mm / .016" hasta max. 0,46 mm / .018" Ø
- para alambres rectangulares (blando) de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" hasta max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- para alambres de acero de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" hasta max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Pinces coupantes avec dispositif de rétention

- coupe le fil directement derrière les tubes ou les supports – le fil coupé est détenu par le dispositif de rétention
- pour fils tressées de min. 0,36 mm / .014" Ø jusqu'à max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- pour fils ronds (mou et dur) de min. 0,4 mm / .016" jusqu'à max. 0,46 mm / .018" Ø
- pour fils rectangulaires (mou) de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" jusqu'à max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- pour fils d'acier de min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" jusqu'à max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"

Tronchesino laterale con dispositivo di ritenuta de filo

- taglia il filo direttamente dietro i tubi o le staffe - il filo di taglio si svolge dal dispositivo di ritenuta de filo
- per fili intrecciati da min. 0,36 mm / .014" Ø a max. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016"
- per fili rotondi (morbido e duro) da min. 0,4 mm / .016" a max. 0,46 mm / .018" Ø
- per fili rettangolari (morbido) da min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" a max. 0,46 x 0,64 mm / .018 x .025"
- per fili di acciaio da min. 0,4 x 0,4 mm / .016 x .016" a max. 0,4 x 0,56 mm / .016 x .022"



FLUSH CUT



HSL 3319-14
Tungsten Carbide Inserts (TC)
 150 mm / 5-7/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

FLUSH CUT

Distalschneider mit Drahtfangvorrichtung

- schneidet die Drähte direkt hinter dem Röhrchen oder Bracket – der abgeschnittene Draht wird von der Auffangfeder gehalten
- nur für Stahldrähte 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" und 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – keine geflochtenen Drähte

Distal end cutter with safety hold

- cuts the wire directly behind the tubes or brackets – the cut wire is being held by the safety hold
- only for steel wire 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" and 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – no braided wire

Alicates cortantes con dispositivo sujetar

- corta el alambre directamente detrás de los tubos o soportes – el alambre cortado se lleva a cabo por el dispositivo sujetar
- solamente para alambres de acero 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" y 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – no de alambres trenzados

Pinces coupantes avec dispositif de rétention

- coupe le fil directement derrière les tubes ou les supports – le fil coupé est détenu par le dispositif de rétention
- seulement pour fils d'acier 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" et 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – sans fils tressés

Tronchesino laterale con dispositivo di ritenuta de filo

- taglia il filo direttamente dietro i tubi o le staffe - il filo di taglio si svolge dal dispositivo di ritenuta de filo
- solo per fili di acciaio 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" e 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – nessun filo di acciaio



HSL 3320-16

Tungsten Carbide Inserts (TC)

165 mm / 6-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Diese Zange ist speziell für die Lingualtechnik geeignet.
These pliers are especially appropriate for the lingual technique.
Estas alicates son especialmente apropiados para la técnica lingual.
Ces pinces sont spécialement adaptées à la technique linguale.
Queste pinze sono particolarmente appropriato per la tecnica linguale.

FLUSH CUT

Distalschneider mit Drahtfangvorrichtung

- schneidet die Drähte direkt hinter dem Röhrchen oder Bracket – der abgeschnittene Draht wird von der Auffangfeder gehalten
- nur für Stahldrähte 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" und 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – keine geflochtenen Drähte

Distal end cutter with safety hold

- cuts the wire directly behind the tubes or brackets – the cut wire is being held by the safety hold
- only for steel wire 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" and 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – no braided wire

Alicates cortantes con dispositivo sujetar

- corta el alambre directamente detrás de los tubos o soportes – el alambre cortado se lleva a cabo por el dispositivo sujetar
- solamente para alambres de acero 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" y 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – no de alambres trenzados

Pinces coupantes avec dispositif de rétention

- coupe le fil directement derrière les tubes ou les supports – le fil coupé est détenu par le dispositif de rétention
- seulement pour fils d'acier 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" et 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – sans fils tressés

Tronchesino laterale con dispositivo di ritenuta de filo

- taglia il filo direttamente dietro i tubi o le staffe - il filo di taglio si svolge dal dispositivo di ritenuta de filo
- solo per fili di acciaio 0,43 x 0,64 mm / .017 x .025" e 0,48 x 0,64 mm / .019 x .025" – nessun filo di acciaio

Drahtfaß- und Ligaturenzangen WEINGART

Wire seizing and ligature pliers WEINGART

Alicates para sujetar ligaduras y alambres WEINGART

Pinces pour saisir les fils et les ligatures WEINGART

Pinze a tenere del filo WEINGART



HSL 272-13

Weingart

130 mm / 5-1/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Drahtfaß- und Ligaturenzangen

- Universalzange für harten Draht bis max. 0,5 mm / .020" Ø

Wire seizing and ligature pliers

- Universal pliers for hard wire until max. 0,5 mm / .020" Ø

Alicates para sujetar ligaduras y alambres

- Alicates universales para alambres duros hasta max. 0,5 mm / .020" Ø

Pinces pour saisir les fils et les ligatures

- Pinces universelles pour les fils durs jusqu'à max. 0,5 mm / .020" Ø

Pinze a tenere del filo

- Pinze universali per fili duri fino a max. 0,5 mm / .020" Ø



HSL 2720-13

Weingart

130 mm / 5-1/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Drahtfass- und Ligaturenzange

Zum Halten von Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig bis 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Wire seizing and ligature pliers

Holds round, square and rectangular wires up to 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Alicates para sujetar ligaduras y alambres

Para sujetar alambres redondos, rectangulares y cuadrados hasta 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Pince pour saisir les fils et les ligatures

Pour fils ronds, rectangulaires ou carrés jusqu'à 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Pinze a tenere del filo

Per fili formato rotondo, rettangolare e quadrato di spessore fino a 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

HSL 2723-13

Tungsten Carbide Inserts (TC)

Weingart

135 mm / 5-3/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Drahtfass- und Ligaturenzange

Zum Halten von Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig bis 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Wire seizing and ligature pliers

Holds round, square and rectangular wires up to 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Alicates para sujetar ligaduras y alambres

Para sujetar alambres redondos, rectangulares y cuadrados hasta 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Pinces pour saisir les fils et la ligature

Pour fils ronds, rectangulaires ou carrés jusqu'à 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Pinza a tenere del filo

Per fili formato rotondo, rettangolare e quadrato di spessore fino a 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

HSL 2724-13

Weingart

135 mm / 5-3/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Drahtfass- und Ligaturenzange

Bei dieser Weingartzange ohne Hartmetalleinlagen ist das lange, schmale und grazile Maul hervorzuheben. Durch die flache Form ist der Bereich distal an den 7ern besonders gut zugänglich. Für die Lingualtechnik geeignet.

Zum Halten von Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig bis max. 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Wire seizing and ligature pliers

For these Weingart pliers without tungsten carbide inserts we have to emphasize the long, narrow and delicate jaws. The flat shape makes the access to the distal area particularly easy. Suitable for the lingual orthodontia.

For holding of wires round, square and rectangular until max. 0,56 mm x 0,71 mm / .022" x .028"

Alicates para sujetar ligaduras y alambres

Por estas alicates Weingart sin insertos de carburo de tungsteno recordamos el largo, estrecho y delicado mandíbulas. La forma plana hace fácil el acceso a la zona distal. Adecuado para la ortodontia lingual.

Para la celebración de los alambres redondos, cuadrados y rectangulares hasta max. 0,56 mm x 0,71 mm / .022" x .028"

Pince pour saisir les fils et les ligatures

Pour ces pinces Weingart sans mors en carbure tungstène nous mettons en évidence le long, étroit et délicat mâchoires. La forme plate rend particulièrement facile l'accès à la zone distale. Convient pour l'orthodontie lingual.

Pour la tenue des fils ronds, carrés et rectangulaires jusqu'à max. 0,56 mm x 0,71 mm / .022" x .028"

Pinze a tenere del filo

Per queste pinze Weingart senza inserti in carburo di tungsteno segnaliamo il lungo, stretto e delicato ganasce. La forma piatta rende particolarmente facile l'accesso alla zona distale. Adatto per il orthodontia linguali.

Per lo svolgimento di fili morbidi rotonde, quadrato e rettangolare fino a max. 0,56 mm x 0,71 mm / .022" x .028"



HSL 2725-13

Weingart

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Drahtfass- und Ligaturenzange

Diese Weingartzange ohne Hartmetalleinlagen hat ein sehr feines abgerundetes Maul. Es ist fast unmöglich, Wange oder Lippe zu verletzen, da alle Kanten abgerundet sind. Durch die grazilen und dünnen Arbeitsenden ist der Zugang in alle Bereiche der Zahnreihen gegeben. Auch in der Lingualtechnik einsetzbar.

Zum Halten von Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig bis max. 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Wire seizing and ligature pliers

These Weingart pliers without tungsten carbide inserts have very fine rounded jaws. It is almost impossible to hurt the lip or cheek as all the edges are rounded. The delicate and thin working parts allow the access to all areas of the tooth rows. Also suitable for the lingual orthodontia.

For holding of wires round, square and rectangular until max. 0,56 mm x 0,71 mm / .022" x .028"

Alicates para sujetar ligaduras y alambres

Estas alicates Weingart sin insertos de carburo de tungsteno han las mandíbulas redondeado muy finas. Es casi imposible hacer daño a los labios o la mejilla, ya que todos los bordes se han redondeado. Las partes de trabajo delicadas y finas permiten el acceso a todas las zonas del diente filas. También adecuado para la ortodontia lingual.

Para la celebración de los alambres redondos, cuadrados y rectangulares hasta max. 0,56 mm x 0,71 mm / .022" x .028"

Pinces pour saisir les fils et les ligatures

Ces pinces Weingart sans mors en carbure tungstène ont très fine mâchoires arrondi. Il est presque impossible de blesser la lèvre ou joue comme tous les bords sont arrondis. Les parts de travail délicats et minces permettent l'accès à tous les domaines de la dent rangées. Convient aussi pour l'orthodontie lingual.

Pour la tenue des fils ronds, carrés et rectangulaires jusqu'à max. 0,56 mm x 0,71 mm / .022" x .028"

Pinze a tenere del filo

Queste pinze Weingart senza inserti in carburo di tungsteno sono molto fine ganasce arrotondati. E' quasi impossibile danneggiare il labbro o della guancia, come tutti i bordi sono arrotondati. Il parte lavoro delicato e sottile consentire l'accesso a tutte le aree del dente righe. Adatto anche per il ortodontia linguali.

Per lo svolgimento di fili morbidi rotonde, quadrato e rettangolare fino a max. 0,56 mm x 0,71 mm / .022" x .028"



HSL 2727-15

Tungsten Carbide Inserts (TC)

150 mm / 5-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Drahtfass- und Ligaturenzange

Mit schmalen, geriefen Arbeitsenden 60° abgewinkelt für den einfachen Zugang zu den hinteren Bereichen.

Zum Halten von Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig bis 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Wire seizing and ligature pliers

With small serrated tips 60° angled for easy access in the posterior region.

Holds round, square and rectangular wires up to 0,56mm x 0,70mm / .022" x .028".

Alicates para sujetar ligaduras y alambres

Con pequeñas mandíbulas estriadas en ángulo de 60° para un fácil acceso en la zona posterior.

Para sujetar alambres redondos, rectangulares y cuadrados hasta 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Pinces pour saisir les fils et la ligature

Avec de petites mâchoires striées angle de 60° pour un accès facile dans la région postérieure.

Pour fils ronds, carrés et rectangulaires jusqu'à une épaisseur maximale de 0,56mm x 0,70mm / .022" x .028".

Pinza a tenere del filo

Con piccole ganasce striate 60° angolata per un facile accesso alla regione posteriore.

Per filo formato rotondo, rettangolare e quadrato di spessore fino a 0,56 mm x 0,70 mm / .022" x .028"

Nice-End

Hammacher **Nice-End-Zange** nach Dr. Banach
Drabtbogenbiegezange (Cinch-Back-Pliers) geeignet
für Drahtquerschnitte bis 0,4 mm / .016"

Nice-End – die Zange, um kleinquerschnittige
hochelastische Drahtbögen umzubiegen. Bis vor
kurzem noch unmöglich – biegt diese Zange auch
dünnste hochelastische Bögen exakt rechtwinklig und
verbindert so typische Irritationen der
Wangenschleimhaut durch stechende Bogenenden
und sichert gleichzeitig den Draht vor dem
Durchrutschen.

Hammacher **Nice-End-Pliers** according to Dr.
Banach

Wire arches bending pliers (Cinch-Back-Pliers)
suitable for cross sections of wire up to 0,4 mm / .016 "

Nice-End – the pliers to bend highly elastic wire
arches with minimal cross section. Up to now
impossible – these pliers now bend also thinnest highly
elastic arches exactly perpendicular and prevents the
typical irritations of the buccal mucosa by stinging
arch ends and at the same time secures the wire from
slipping through.

Hammacher **Alicates Nice-End** según el Dr. Banach
Alicates para doblar arcos de alambres (Cinch-Back-
Pliers) adecuado para secciones transversales de
alambres hasta 0,4 mm .016 "

Nice-End – alicates para doblar arcos de alambre de
la alta elasticidad con un mínimo de la sección
transversal. Hasta ahora imposible – estas pinzas
ahora doblan también arcos más delgada altamente
elástica exactamente perpendicular y evita el típico
irritaciones de la mucosa bucal para arcos que son
picor y al mismo tiempo garantiza el alambre se
deslice a través de.

Hammacher **Pinces Nice-End** - selon Dr. Banach
Pinces à plier des arcs de fils (Cinch-Back-Pliers)
convient aux sections de fils jusqu'à 0,4 mm de / .016 "

Nice-End – la pince à plier des arcs de fil très
élastique avec une section transversale minimale.
Jusqu'à maintenant impossible – ces pinces
maintenant plient également des arcs très mince
élastique exactement perpendiculaire et empêchent la
irritation typique de la muqueuse buccale par la
piqûre des extrémités des arc et dans le même temps,
assure le fil de glisser à travers.

Hammacher **Pinze Nice-End** secondo il Dr. Banach
Pinze per piegare filo archi (Cinch - Ritorno - Pinze)
adatti per sezioni di cavo fino a 0,4 mm .016 "

Nice-End – pinze per piegare il filo di archi che sono
molto elastico e di disporre di un minimo di sezione.
Fino ad ora impossibile – pinze queste ora anche
piegare sottili archi che sono molto elastico
esattamente perpendicolare e impedisce il tipico
irritazioni della mucosa buccale da arco finisce che
sono taglienti e allo stesso tempo garantire il filo
attraverso scivolino.



HSL 385-13

Nice End

140 mm / 5-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

- geeignet für Drahtquerschnitte bis max. 0,46 mm / .018"
- suitable for wire cross-sections until max. 0,46 mm / .018"
- adecuado para las secciones transversales de alambres hasta max. 0,46 mm / .018"
- approprié pour sections de fil jusqu'à max. 0,46 mm / .018"
- adatto per sezione di filo a max. 0,46 mm / .018"

HSL 3850-13

Nice End Mini

140 mm / 5-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

- geeignet für Drahtquerschnitte bis max. 0,4 mm / .016"
- suitable for wire cross-sections until max. 0,4 mm / .016"
- adecuado para las secciones transversales de alambres hasta max. 0,4 mm / .016"
- approprié pour sections de fil jusqu'à max. 0,4 mm / .016"
- adatto per sezione di filo a max. 0,4 mm / .016"



HSL 277-13

Humborg / Rößler

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Stoppsetzzeuge

- ermöglicht ein präzises Anbringen des Stopps – insbesondere im Seitenzahnbereich

Pliers for placing stops

- allows a precise setting of the stops – especially in the posterior region

Alicates para la colocación de paradas

- permite una fijación precisa de la parada – especialmente en la región posterior

Pinces pour placer les arrêts

- permet une fixation précise de l'arrêt – en particulier dans la région postérieure

Pinze per postere la sosta

- consente un allegato precisa della sosta – soprattutto nella regione posteriore



HSL 3047-633 I

135 mm / 5-3/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Zange zum Zusammendrücken von chirurgischen Haken
 Entworfen, um zusätzliche Stopps und Haken zusammenzudrücken.

Surgical hook crimping pliers
 Designed to crimp auxiliary stops and hooks.

Alicates que exprimirían los ganchos quirúrgicos
 Diseñaron exprimir las paradas y los ganchos auxiliares.

Pinces serrant les crochets chirurgicaux
 Conçu pour serrer les arrêts et les crochets auxiliaires.

Pinze che comprime i ganci chirurgici
 Hanno progettato comprimere gli arresti ed i ganci ausiliari.



HSL 221-12

no. 347s

Hammacher / Oliver

135 mm / 5-3/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Bandabnehmezange

Band removing pliers

Alicates para remover bandas

Pinces à détacher les bandes

Pinze per la rimozione di bande



HSL 344-00

Nylonersatzspitze

für HSL 221-12 (1 Stück)

Replacement tip made of nylon

for HSL 221-12 (1 piece)

Punta de repuesto de nylon

por HSL 221-12 (1 pieza)

Pointe de rechange de nylon

pour HSL 221-12 (1 pièce)

Punta de riserve di nylon

per HSL 221-12 (1 pezzo)



HSL 222-14
Oliver
no. 347
145 mm / 5-3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
esterilizzabile

Bandabnehmezange, lang
Band removing pliers, long
Alicates para remover bandas, largo
Pinces à détacher les bandes, long
Pinze per la rimozione di bande, lungo



HSL 336-13
135 mm / 5-3/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
esterilizzabile

Bandabnehmezange
Band removing pliers
Alicates para remover bandas
Pinces à détacher les bandes
Pinze per la rimozione di bande



HSL 336-99
Ersatzspitze (1 Stück)
Replacement tip (1 piece)
Punta de repuesto (1 pieza)
Pointe de rechange (1 pièce)
Punta de riserva (1 pezzo)



HSL 221-14
Tungsten Carbide
Inserts (TC)
no. d347
Oliver
135 mm / 5-3/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
esterilizzabile

Bandabnehmezange, lang

Die austauschbare Spitze schützt die Zahnokklusion und sorgt für den Komfort des Patienten während der Behandlung. Das scharfkantige Funktionsende läßt sich leicht unter das Bandmaterial schieben und dieses leicht freisetzen und entnehmen.

Posterior Band and Bracket Remover plier, long

Replaceable dry heat tip protects the tooth occlusion and allows patient comfort when placed on tooth occlusal. Pointed tip slides under the band material to release and remove easily.

Alicates extractoras de bandas

La punta intercambiable protege la oclusión del diente y garantiza la comodidad del paciente. El extremo funcional anguloso se deja introducir fácilmente por debajo del material de la banda para liberarlo y extraerlo sencillamente.

Pince à détacher les bandes

La pointe interchangeable protège l'occlusion dentaire et apporte un élément de confort au patient. La pointe fonctionnelle à arête vive se glisse aisément sous la matière du ruban; le ruban se dégager et se retire ensuite facilement.

Pinza per il prelievo di bande e mensole

La punta sostituibile protegge l'occlusione del dente, assicurando il comfort del paziente. L'estremità funzionale dagli spigoli acuti può essere facilmente inserita sotto il materiale della banda, liberandolo e togliendolo.



HSL 2225-99
Gummi Ersatzkappe
Rubber replacement tip
Punta de caucho de repuesto
Pointe de caoutchouc de rechange
Punta di gomma di riserva



HSL 225-13

Simon

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

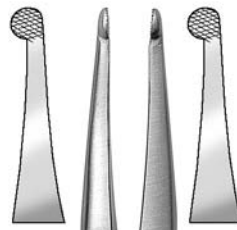
Bandabnehmezange
Band removing pliers

Alicates para remover bandas
Pinces à détacher les bandes

Pinze per la rimozione di bande

- kontrolliertes und sicheres Arbeiten durch eine lineare / flächige Auflage
- keine zusätzlichen Schutzkappen erforderlich
- durch die Gestaltung der Branche ist ein sicheres Untergreifen am gingivalen Bandrand bzw. lingualen oder bukkalen Attachment gewährleistet
- controlled and safe working with a linear and planar crafted pliers jaws
- no additional protective caps required
- the design of the pliers jaws ensures a sure grip on the gingival band edge respectively lingual or buccal attachment
- de trabajo controlado y seguro con las mandíbulas alicates que se ha elaborado lineal y plana
- sin tapas de protección adicionales
- el diseño de las mordazas alicates asegura un agarre seguro en el borde de banda gingival respectivamente el adjunto lingual o bucal
- de travaux sûrs et contrôlée avec des mâchoires des pinces qui ont été conçu linéaire et plane
- pas de plafond de protection supplémentaire
- la conception des mâchoires des pinces assure une adhérence parfaite sur le bord de la bande gingivale respectivement l'attachement lingual ou vestibulaire
- lavoro controllato e sicuro con ganasce pinze che è stato realizzato lineare e planare
- senza tappi di protezione supplementari richieste
- la progettazione delle ganasce pinze garantisce una presa sicura del limite di banda gengivale rispettivamente l'allegato linguale o buccale

4 mm



HSL 223-14

no. 110

How

140 mm / 5-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Band- und Ligaturenzange,
gerieft

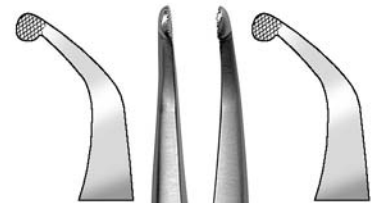
Band pinching and ligature
locking pliers, serrated

Alicates para ajustar bandas y
ligaduras, estriados

Pince à serrer les bagues et les
ligatures, à mors striée

Pinza di How,
 con punte di scanalature

4 mm



HSL 226-14

no. 111

How

140 mm / 5-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Band- und Ligaturenzange,
gerieft

Band pinching and ligature
locking pliers, serrated

Alicates para ajustar bandas y
ligaduras, estriados

Pince à serrer les bagues et les
ligatures, à mors striée

Pinza di How,
 con punte di scanalature



HSL 2225-14

no. d231

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizabile / stérilisable

sterilizabile

Bracketentfernungsange

Brackets werden durch Halten des Bracket-Vorderstücks in horizontaler Stellung auf einfache Weise herausgelöst. Leichten Druck ausüben durch Verdrillung oder Drehung im Uhrzeigersinn. Nach der Entnahme das verbleibende Material von der Zahnoberfläche schaben.

Bracket removing pliers

Easily pop-off brackets by holding the face of the bracket in horizontal position. Slightly applying pressure by torquing or turning in a clockwise motion. Scale remaining material from tooth surface after removal.

Alicates para remover abrazaderas

Las abrazaderas se sueltan fácilmente sujetando su pieza delantera en posición horizontal. Aplicar una presión ligera por retorcimiento o giro en sentido horario. Después de haber extraído la abrazadera, raspar el material residual de la superficie del diente.

Pinces à détacher les brackets

Les brackets se détachent facilement en maintenant leur partie antérieure en position horizontale.

Appliquer une légère pression en perçant ou tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fois les brackets retirées, râcler les matériaux restants à la surface de la dent.

Pinze per la rimozione di mensole

Le mensole vengono estratte semplicemente bloccando il loro elemento anteriore in posizione orizzontale. Esercitare una leggera pressione attorcigliando o ruotando verso destra. Dopo l'estrazione, raschiare il materiale residuo dalla superficie del dente.



HSL 2226-14

Tungsten Carbide

Inserts (TC)

no. d230N

120 mm / 4-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizabile / stérilisable

sterilizabile

Bracketentfernungsange

Mit dieser abgewinkelten Zange wird Debonding im hinteren Bereich zum Kinderspiel.

Bracket removing pliers

With this angulated plier, posterior debonding is a snap.

Alicates para remover abrazaderas

Con estas alicates acodadas, el Debonding posterior es una tarea muy fácil.

Pinces à détacher les brackets

Les opérations de descellement des brackets postérieures deviennent très faciles grâce à cette pince-couteau courbe.

Pinze per la rimozione di mensole

Con questa pinza angolata, il debonding posteriore diventa un compito veramente semplice.



HSL 2227-13

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizabile / stérilisable

sterilizabile

Bracketentfernungsange mit Kerbe

Bracket removing pliers with notch

Alicates para remover abrazaderas con la ranura

Pinces à détacher les brackets avec l'encoche

Pinze per la rimozione di mensole con tacca

- speziell für Keramik- und Kunststoffbrackets
- especially for brackets from ceramic and plastic
- especialmente para los soportes de cerámica y plástico
- en particulier pour parenthèses de céramique et en plastique
- soprattutto per i supporti di ceramica e plastica



HSL 334-17

Dr. Wilhelmy

170 mm / 6-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizabile / stérilisable

sterilizabile

Diese Zange ist speziell für die Lingualtechnik geeignet.
These pliers are especially appropriate for the lingual technique.
Estas alicates son especialmente apropiados para la técnica lingual.
Ces pinces sont spécialement adaptées à la technique linguale.
Queste pinze sono particolarmente appropriato per la tecnica linguale.

Bracketentfernungszange

Diese Bracketentfernungszange ist speziell in der Lingualtechnik anzuwenden. Durch das abgewinkelte und sehr grazil ausgearbeitete Arbeitsende wird das Abnehmen der Brackets wesentlich erleichtert. Die Arbeitsenden werden direkt an der Basis des Lingualbrackets angesetzt und ermöglichen somit ein schonendes Entfernen. Durch die langen Griffe dieser Zange wird auch das Abnehmen der 6er und 7er Brackets erleichtert.

Bracket removing pliers

These bracket removing pliers are especially destined for the lingual orthodontia. The angled and very delicate working ends make the removing of the brackets much easier. The working ends will be put directly at the base of the lingual bracket which allows a gentle removal. The long handles of the pliers also ease the removal of the brackets 6 and 7.

Alicates para extracción de abrazaderas

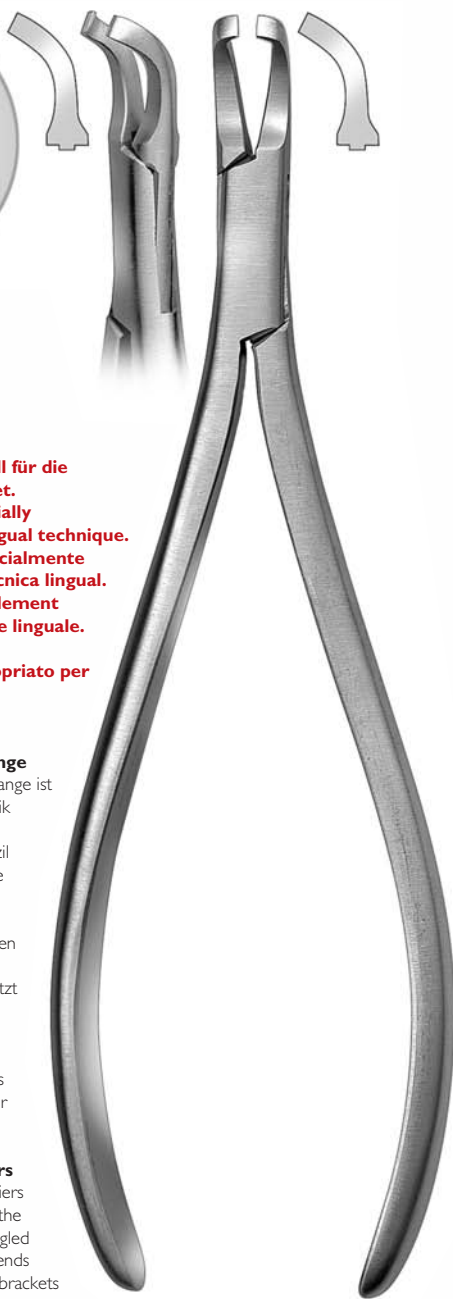
Estos alicates para extracción de abrazaderas son especialmente destinados a la ortodoncia lingual. El parte de trabajo acodado y muy delicado hace la eliminación de las abrazaderas mucho más fácil. El parte de trabajo se pondra directamente en la base de la abrazadera lingual que permite una eliminación suave. Los mangos largos de los alicates también facilitan la eliminación de las abrazaderas 6 y 7.

Pinces à retirer les brackets

Ces pinces à retirer les brackets sont particulièrement destinés à l'orthodontie linguale. Les parts de travail courbes et très délicats font la suppression des brackets beaucoup plus facile. Les parts de travail sera mis directement à la base de la bracket linguale qui permet un déménagement en douceur. Les manches longues de la pince également facilité la suppression des brackets 6 et 7.

Pinze per il prelievo di mensole

Questi pinze per il prelievo di mensole sono destinati soprattutto per il orthodontia linguali. Il parte di lavoro angolati e molto delicati rendere la rimozione delle mensole molto più facile. Il parte di lavoro saranno messi direttamente alla base della mensole linguale, che permette una dolce rimozione. Il manici lungi delle pinze anche facilità la rimozione della mensole 6 e 7.



HSL 335-13

135 mm / 5-3/8 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizabile / stérilisable

sterilizabile

Bracketentfernungszange

Bracket removing pliers

Alicates para remover abrazaderas

Pinces à détacher les brackets

Pinze per la rimozione di mensole

- besonders empfehlenswert für alle NiTi- und Thermobögen
- particularly recommended for all NiTi and thermal arches
- altamente recomendado para todos los arcos de NiTi y térmica
- vivement recommandé pour tous les arcs NiTi et thermique
- altamente consigliato a tutti gli archi NiTi e termica



HSL 411-11

Aderer

115 mm / 4-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezeuge

- für Drähte der Stärken 0,36 mm / .014" und 0,4 mm / .016" Ø

Wire and clasp bending pliers

- for wire of thicknesses 0,36 mm / .014" and 0,4 mm / .016" Ø

Alicates para doblar alambres y grapas

- para alambres des espesores 0,36 mm / .014" y 0,4 mm / .016" Ø

Pinces à plier les fils et les crampons

- pour les fils des épaisseurs 0,36 mm / .014" et 0,4 mm / .016" Ø

Pinze per piegare fili e ganci

- per fili lo spessore di 0,36 mm / .014" e 0,4 mm / .016" Ø



HSL 412-11

Aderer

115 mm / 4-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezeuge

- für Drähte der Stärken 0,25 mm / .010" und 0,3 mm / .012" Ø

Wire and clasp bending pliers

- for wire of thicknesses 0,25 mm / .010" and 0,3 mm / .012" Ø

Alicates para doblar alambres y grapas

- para alambres des espesores 0,25 mm / .010" y 0,3 mm / .012" Ø

Pinces à plier les fils et les crampons

- pour les fils des épaisseurs 0,25 mm / .010" et 0,3 mm / .012" Ø

Pinze per piegare fili e ganci

- per fili lo spessore di 0,25 mm / .010" e 0,3 mm / .012" Ø



HSL 419-11

Aderer

115 mm / 4-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezange

- für harten Draht bis max. 0,7 mm / .028" Ø

Wire and clasp bending pliers

- for hard wire until max. 0,7 mm / .028" Ø

Alicates para doblar alambres y grapas

- para alambres duros hasta max. 0,7 mm / .028" Ø

Pinces à plier les fils et les crampons

- pour les fils durs jusqu'à max. 0,7 mm / .028" Ø

Pinze per piegare fili e ganci

- per fili duri fino a max. 0,7 mm / .028" Ø



HSL 420-12

Aderer

120 mm / 4-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezange

- für harten Draht bis max. 0,7 mm / .028" Ø

Wire and clasp bending pliers

- for hard wire until max. 0,7 mm / .028" Ø

Alicates para doblar alambres y grapas

- para alambres duros hasta max. 0,7 mm / .028" Ø

Pinces à plier les fils et les crampons

- pour les fils durs jusqu'à max. 0,7 mm / .028" Ø

Pinze per piegare fili e ganci

- per fili duri fino a max. 0,7 mm / .028" Ø



HSL 423-12

no. 200

Aderer

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezange

- für harten Draht bis max. 0,9 mm / .035" Ø

Wire and clasp bending pliers

- for hard wire until max. 0,9 mm / .035" Ø

Alicates para doblar alambres y grapas

- para alambres duros hasta max. 0,9 mm / .035" Ø

Pinces à plier les fils et les crampons

- pour les fils durs jusqu'à max. 0,9 mm / .035" Ø

Pinze per piegare fili e ganci

- per fili duri fino a max. 0,9 mm / .035" Ø

"GRIFFI"-Zangen von Hammacher

- ✓ angenehm in der Handhabung
- ✓ geringerer Kraftaufwand
- ✓ ermüdungsfreies Arbeiten
- ✓ fest im Griff

Hammachers "GRIFFI"-forceps

- ✓ pleasant in handling
- ✓ less effort
- ✓ working without getting fatigue
- ✓ sure grip

"GRIFFI"-alicates de Hammacher

- ✓ agradable en el manejo
- ✓ poco despliegue de fuerzas
- ✓ trabajo sin fatiga
- ✓ asidero seguro

"GRIFFI"-pinces de Hammacher

- ✓ agréable dans le maniement
- ✓ peu déploiement de forces
- ✓ travail sans fatigue
- ✓ prise assurée

"GRIFFI"-pinza di Hammacher

- ✓ gradita nella mano
- ✓ con minimo impiego di forza
- ✓ lavoro senza fatica
- ✓ impugnatura ferma

GRIFFI



HSL 4231-13

no. 200

Aderer

140 mm / 5-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezeuge

- für harten Draht bis max. 0,91 mm / .036" Ø

Wire and clasp bending pliers

- for hard wire until max. 0,91 mm / .036" Ø

Alicates para doblar alambres y grapas

- para alambres duros hasta max. 0,91 mm / .036" Ø

Pinces à plier les fils et les crampons

- pour les fils durs jusqu'à max. 0,91 mm / .036" Ø

Pinze per piegare fili e ganci

- per fili duri fino a max. 0,91 mm / .036" Ø



HSL 4232-13

no. 200

Aderer

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezeuge

- für harten Draht bis max. 0,76 mm / .030" Ø

Wire and clasp bending pliers

- for hard wire until max. 0,76 mm / .030" Ø

Alicates para doblar alambres y grapas

- para alambres duros hasta max. 0,76 mm / .030" Ø

Pinces à plier les fils et les crampons

- pour les fils durs jusqu'à max. 0,76 mm / .030" Ø

Pinze per piegare fili e ganci

- per fili duri fino a max. 0,76 mm / .030" Ø



HSL 4233-13

no. 200

Aderer

135 mm / 5-3/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezeuge

- kürzere und stärkere Arbeitsenden erlauben das Biegen vom äußeren Bogen des Head Gear und das Halten von stärkeren Drähten
- für Rund- und Vierkantdrähte bis max. 1,8 mm / .072"

Wire and clasp bending pliers

- shorter and stronger tips allow the bending of the outer bow of the head gear and to hold larger size wires
- for round and rectangular wire until max. 1,8 mm / .072"

Alicates para doblar alambres y grapas

- puntas más cortas y más fuerte permite la flexión del arco exterior del Head Gear y mantener los alambres de tamaño más grande
- para alambres redondos y rectangulares hasta max. 1,8 mm / .072"

Pinces à plier les fils et les crampons

- des pointes plus courts et forts permettent la flexion de l'arc externe du Head Gear et de tenir les fils de plus grande taille
- pour les fils ronds et rectangulaires jusqu'à max. 1,8 mm / .072"

Pinze per piegare fili e ganci

- punte più breve e più forte permettere la flessione del braccio esterno dell'Head Gear e per tenere i fili formato più grande
- per fili rotonde e rettangolare duri fino a max. 1,8 mm / .072"



HSL 426-14

Aderer

140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Bügelbiegezeuge

- für harten Draht bis max. 1,5 mm / .059" Ø

Wire and bar bending pliers

- for hard wire until max. 1,5 mm / .059" Ø

Alicates para doblar alambres y barras

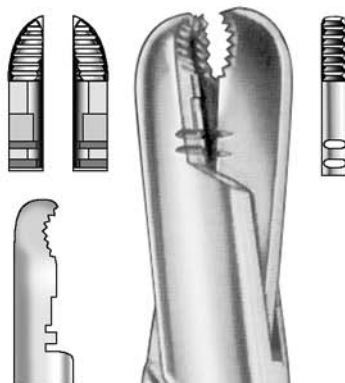
- para alambres duros hasta max. 1,5 mm / .059" Ø

Pinces à plier les fils et les barres

- pour les fils durs jusqu'à max. 1,5 mm / .059" Ø

Pinze per piegare fili e sbarre

- per fili duri fino a max. 1,5 mm / .059" Ø



HSL 428-21

Malotky

205 mm / 8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

für Gesichtsbögen geeignet
suitable for face bows
adecuado para arcos faciales
convient pour des arcs faciaux
appropriato per archi facciali

Draht- und Bügelbiegezeuge

- für harte Profildrähte bis max. 3,0 x 1,5 mm / .118 x .059"

Wire and bar bending pliers

- for hard profiled wire until max. 3,0 x 1,5 mm / .059"

Alicates para doblar alambres y barras

- para alambres duros perfilados hasta max. 3,0 x 1,5 mm / .118 x .059"

Pinces à plier les fils et les barres

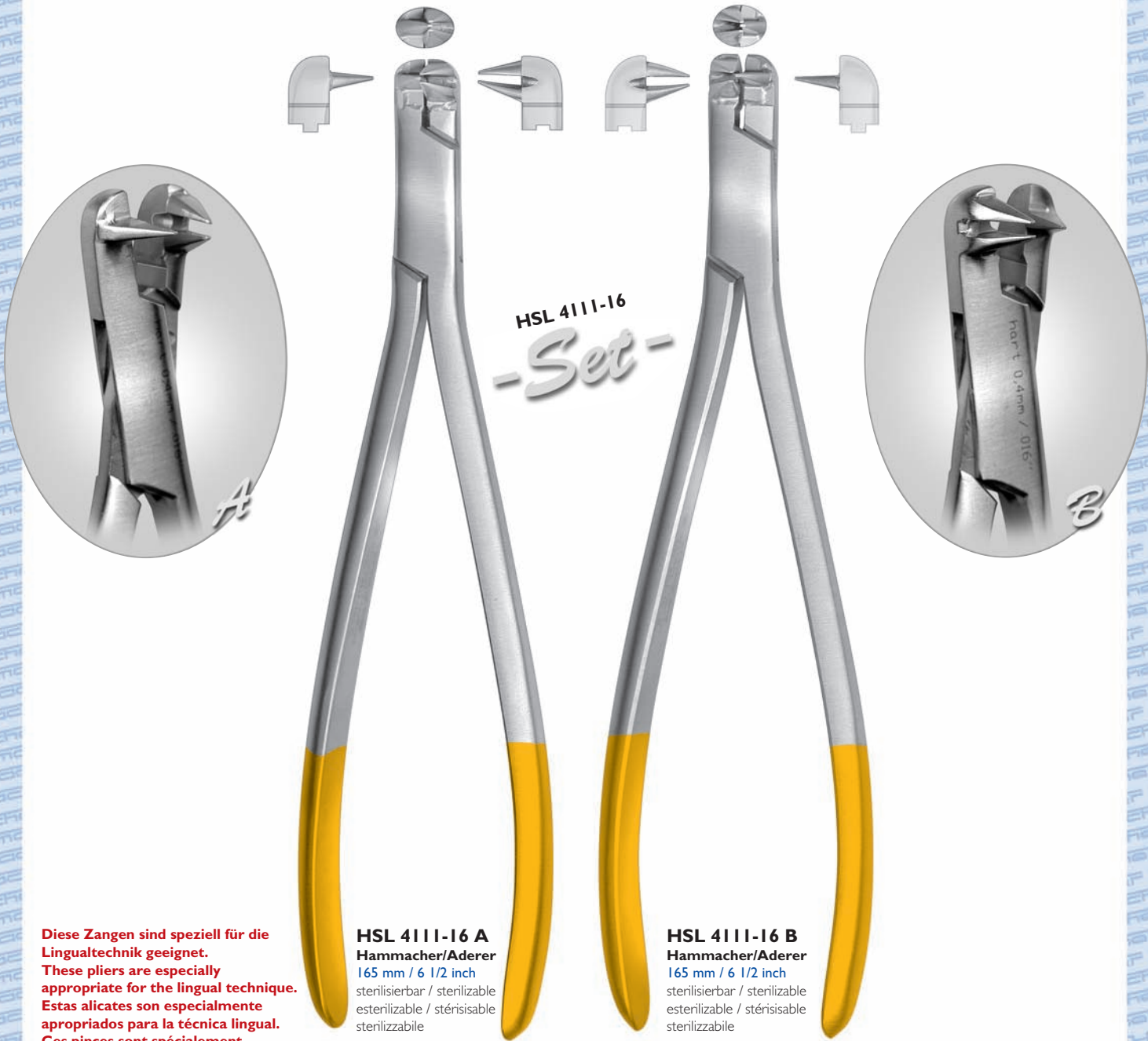
- pour les fils durs profilés jusqu'à max. 3,0 x 1,5 mm / .118 x .059"

Pinze per piegare fili e sbarre

- per fili duri profilati fino a max. 3,0 x 1,5 mm / .118 x .059"

HSL 4111-16

Satz bestehend aus 2 Zangen HSL 4111-16 A und HSL 4111-16 B
die Zangen können auch einzeln bestellt werden.
Set consisting of 2 pliers HSL 4111-16 A and HSL 4111-16 B
the pliers can also be ordered individually
Juego que consta de 2 alicates HSL 4111-16 A y HSL 4111-16 B
los alicates también se pueden comprar único
Jeu composé de 2 pinces HSL 4111-16 A et HSL 4111-16 B
les pinces peuvent également être commandés individuellement
Set costituito da 2 pinze HSL 4111-16 A e HSL 4111-16 B
le pinze possono essere ordinati anche singolarmente



**Diese Zangen sind speziell für die
Lingualtechnik geeignet.
These pliers are especially
appropriate for the lingual technique.
Estas alicates son especialmente
apropiados para la técnica lingual.
Ces pinces sont spécialement
adaptées à la technique linguale.
Queste pinze sono particolarmente
appropriato per la tecnica linguale.**

HSL 4111-16 A
Hammacher/Aderer
165 mm / 6 1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

HSL 4111-16 B
Hammacher/Aderer
165 mm / 6 1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisabile
sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezauge, sehr fein, 90° gewinkelt
Für harten Draht bis 0,4 mm / .016" Ø max.

Wire and clasp bending pliers, extra fine, 90° angled
For hard wire until 0,4 mm / .016" Ø max.

Alicates para doblar alambres y grapas, extra fino, 90° acodadas
Para alambre duro hasta 0,4 mm / .016" Ø max.

Pinces à plier les fils et les crampons, extra fin, 90° coudés
Pour fils dure jusqu'à 0,4 mm / .016" Ø max.

Pinza per piegare fili e ganci, extra fino, 90° angolate
Per filo duro fino a 0,4 mm / .016" Ø max.

HSL 4191-12

Satz bestehend aus 2 Zangen HSL 4191-12 A und HSL 4191-12 B
 die Zangen können auch einzeln bestellt werden.

Set consisting of 2 pliers HSL 4191-12 A and HSL 4191-12 B
 the pliers can also be ordered individually

Juego que consta de 2 alicates HSL 4191-12 A y HSL 4191-12
 los alicates también se pueden comprar único

Jeu composé de 2 pinces HSL 4191-12 A et HSL 4191-12 B
 les pinces peuvent également être commandés individuellement

Set costituito da 2 pinze HSL 4191-12 A e HSL 4191-12 B
 le pinze possono essere ordinati anche singolarmente



HSL 4191-12 A

Hammacher/Aderer

120 mm / 4-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizabile / stérilisable

sterilizzabile

HSL 4191-12 B

Hammacher/Aderer

120 mm / 4 3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizabile / stérilisable

sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezeuge, 90° gewinkelt

Für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Wire and clasp bending pliers, 90° angled

For hard wire until 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates para doblar alambres y grapas, 90° acodadas

Para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinces à plier les fils et les crampons, 90° coudés

Pour fils dure jusqu'à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza per piegare fili e ganci, 90° angolate

Per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.

HSL 4192-12

Satz bestehend aus 2 Zangen HSL 4192-13 A und HSL 4192-13 B
die Zangen können auch einzeln bestellt werden.
Set consisting of 2 pliers HSL 4192-13 A and HSL 4192-13 B
the pliers can also be ordered individually
Juego que consta de 2 alicates HSL 4192-13 A y HSL 4192-13 B
los alicates también se pueden comprar único
Jeu composé de 2 pinces HSL 4192-13 A et HSL 4192-13 B
les pinces peuvent également être commandés individuellement
Set costituito da 2 pinze HSL 4192-13 A e HSL 4192-13 B
le pinze possono essere ordinati anche singolarmente



HSL 4192-12 A
Hammacher/Aderer
120 mm / 4-3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

HSL 4192-12 B
Hammacher/Aderer
120 mm / 4 3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Draht- und Klammerbiegezeuge, 90° gewinkelt
Für harten Draht bis 0,9 mm / .035" Ø max.

Wire and clasp bending pliers, 90° angled
For hard wire until 0,9 mm / .035" Ø max.

Alicates para doblar alambres y grapas, 90° acodadas
Para alambre duro hasta 0,9 mm / .035" Ø max.

Pinces à plier les fils et les crampons, 90° coudés
Pour fils dure jusqu'à 0,9 mm / .035" Ø max.

Pinze per piegare fili e ganci, 90° angolate
Per filo duro fino a 0,9 mm / .035" Ø max.



HSL 4240-13

Tungsten Carbide Inserts (TC)

no. D242

125 mm / 4-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizable / stérilisable

sterilizabile

V-Stopp-Zange

- zum Platzieren eines 1 mm Stopps
- für runden, quadratischen und rechteckigen Draht bis max. 0,56 mm / .022"

Stop pliers V-bend

- for placing a 1 mm stop
- for round, square and rectangular wire until max. 0,56 mm / .022"

Alicates para doblar alambres "V-Stop"

- para la colocación de una parada de 1 mm
- para alambres redondos, cuadrados y rectangulares hasta max. 0,56 mm / .022"

Pinces à plier les fils "V-Stop"

- pour placer un 1 mm stop
- pour les fils ronds, carrés et rectangulaires jusqu'à max. 0,56 mm / .022"

Pinze per piegare fili "V-Stop"

- per mettere uno stop 1 mm
- per fili rotondi, quadrati e rettangolari fino a max. 0,56 mm / .022"



HSL 4243-13

Tungsten Carbide Inserts (TC)

125 mm / 4-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizable / stérilisable

sterilizabile

Stufenzange

- automatisches Biegen von 0,75 mm Bajonett-Stufen
- für runden, quadratischen und rechteckigen Draht bis max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

Step pliers

- automatic bending of 0,75 mm bayonet steps
- for round, square and rectangular wire until max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

Alicates para doblar gradas

- dobla automáticamente gradas de bayoneta de 0,75 mm
- para alambres redondos, cuadrados y rectangulares hasta max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

Pinces à plier les degrés

- pliant automatiquement des degrés baïonnettes de 0,75 mm
- pour les fils ronds, carrés et rectangulaires jusqu'à max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

Pinze per piegare a baionetta

- per piegatura automatica di stadi a baionetta di 0,75 mm
- per fili rotondi, quadrati e rettangolari fino a max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"



HSL 372-13

Young

135 mm / 5-3/8 inch

sterilisierbar / sterilizable

esterilizable / stérilisable

sterilizabile

Schlaufenbiegezeuge

für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Loop bending pliers

for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates para formar ondulaciones

para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinces à courber les anses

pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza per piegare anse

per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.



HSL 4291-13
no. d211

120 mm / 4-3/4 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

De La Rosa Bogenformzange mit Rillen

Auf der Grundlage der klassischen De La Rosa-Konstruktion - nur besser.

Präzisions-maschinierete Rillen messen
 0,41 mm, 0,46 mm und 0,56 mm
 .016", .018", und .022".

De La Rosa arch contouring pliers, grooved

Based on the classic De La Rosa design - but better.

Precision machined grooves measure
 0,41 mm, 0,46 mm and 0,56 mm
 .016", .018", and .022".

Alicates contorneadoras De La Rosa, con ranuras

Sobre las base de la construcción clásica De La Rosa - sólo mejor.

Ranuras mecanizadas a precisión miden
 0,41 mm, 0,46 mm y 0,56 mm
 .016", .018", y .022".

Pince à contours De La Rosa, rainurée

Conçue selon de modèle classique De La Rosa, mais améliorée.

Les rainures usinées avec précision mesurent
 0,41 mm, 0,46 mm et 0,56 mm
 .016", .018", et .022".

Pinza per contorni De La Rosa, scanalata

Sulla base della classica struttura De La Rosa solo migliore.

Le scanalature realizzate con macchine di precisione misurano
 0,41 mm, 0,46 mm e 0,56 mm
 .016", .018", e .022".



HSL 4292-13
no. d211P

120 mm / 4-3/4 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

De La Rosa Bogenformzange, glatt

Für die Konturbildung am Bogendraht an jeder beliebigen Stelle des Instruments. Gut für Ärzte mit einer Vorliebe für glatte Arbeitsflächen. Kann für Lingual-Stützbrücken und Hawley-Bows oder einfach zur Expansion oder Konstriktion von Bogendraht eingesetzt werden.

Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig bis 0,5 mm / .020".

De La Rosa arch contouring pliers, non-grooved

Non-grooved pliers allow contouring the archwire at any position on the instrument.

Good for doctors who like a smooth working surface. It can be used for lingual retainers, Hawley bows, or simply to expand or constrict an archwire.

Bends round, square and rectangular wires up to 0,5 mm / .020".

Alicates contorneadoras De La Rosa, sin ranuras

Alicates sin ranuras para la formación del alambre arheado en cualquier parte del instrumento. Muy adecuadas para médicos con un superficie de trabajo liso. Pueden ser utilizadas para puentes de apoyo lingual y Hawley-Bows o sencillamente para la expansión o constricción de alambre arheado.

Para doblar alambres redondos, cuadrados y rectangulares hasta 0,5 mm / .020".

Pince à contour De La Rosa, non rainurée

Tenaille non rainurée pour donner une forme au fil d'arceau en utilisant toutes les positions de l'instrument. Convient très bien aux dentistes qui ont une préférence pour les surfaces de travail lisses. Peut s'utiliser pour réaliser des bridges linguaux et des Hawley-Bows ou bien pour étirer ou contracter aisément le fil d'arceau.

Plie les fils ronds, carrés et rectangulaires jusqu'à une épaisseur maximale de 0,5 mm / .020".

Pinza per contorni De La Rosa, non scanalata

Tenaglia non scanalata per formazione di contorni sull'arco di filo su un punto qualsiasi dello strumento. Bene idonea per medici con la passione delle superficie di lavoro lisce. Può essere impiegata per ponti di sostegno liguale ed Hawley-Bows o semplicemente per l'espansione o costrizione di archi di filo.

Per piegare fili di formato rotondo, rettangolare e quadrato di spessore fino a 0,5 mm / .020".



HSL 363-13
Adams mod.

120 mm / 4-3/4 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Drahtbiegezeuge

- mit einer Rille vorne an der Spitze
- speziell für Dreiecksklammern, Adamsklammern und Protrusionsfedern
- für harten Draht bis max. 0,9 mm / .035"

Wire bending pliers

- with one groove in front of the tip
- especially for triangular clasps, Adams clasps and springs of the protrusion
- for hard wire until max. 0,9 mm / .035"

Alicates para doblar alambres

- con una ranura en la parte delantera de la punta
- especialmente para las grapas triangulares, grapas Adams y las fuentes de la protuberancia
- para alambres duros hasta max. 0,9 mm / .035"

Pinces à plier les fils

- avec une rainure en face de la pointe
- surtout pour les crampons triangulaires, crampons Adams et les ressorts de la saillie
- pour les fils durs jusqu'à max. 0,9 mm / .035"

Pinze per piegare fili

- con una scanalatura nella parte anteriore della punta
- soprattutto per i ganci triangolari, ganci Adams e molle della protrusione
- per fili duri fino a max. 0,9 mm / .035"



HSL 359-13
Adams mod.

120 mm / 4-3/4 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Drahtbiegezeuge

- mit zwei Rillen vorne an der Spitze – mit zusätzlicher Rille zum Nachfassen
- speziell für Dreiecksklammern, Adamsklammern und Protrusionsfedern
- für harten Draht bis max. 0,9 mm / .035" Ø

Wire bending pliers

- with two grooves in front of the tip – with additional comfort groove for intrusion
- especially for triangular clasps, Adams clasps and springs of the protrusion
- for hard wire until max. 0,9 mm / .035" Ø

Alicates para doblar alambres

- con dos ranuras en la parte delantera de la punta – con ranura adicional para mayor comodidad por intrusión
- especialmente para las grapas triangulares, grapas Adams y las fuentes de la protuberancia
- para alambres duros hasta max. 0,9 mm / .035" Ø

Pinces à plier les fils

- avec deux rainures en face de la pointe – avec rainure confort supplémentaire pour l'intrusion
- surtout pour les crampons triangulaires, crampons Adams et les ressorts de la saillie
- pour les fils durs jusqu'à max. 0,9 mm / .035" Ø

Pinze per piegare fili

- con due scanalature nella parte anteriore della punta – con scanalatura comodità supplementare per intrusione
- soprattutto per i ganci triangolari, ganci Adams e molle della protrusione
- per fili duri fino a max. 0,9 mm / .035" Ø



HSL 369-13
Adams modif.

130 mm / 5-1/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

für Halteelemente,
 für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.



for retaining elements,
 for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

para elementos de retención,
 para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

pour éléments de retenue,
 pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

per elementi di bloccaggio,
 per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.

Tips measure

	
0,71 mm .028"	0,71 mm .028"



HSL 388-13
Jarabak
 135 mm / 5-3/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Bügelbiegezaugen
 • für harten Draht bis max.
 0,5 mm / .020" Ø

Wire and bar bending pliers
 • for hard wire until max.
 0,5 mm / .020" Ø

Alicates para doblar alambres y barras
 • para alambres duros hasta max.
 0,5 mm / .020" Ø

Pinces à plier les fils et les barres
 • pour les fils durs jusqu'à max.
 0,5 mm / .020" Ø

Pinze per piegare fili e sbarre
 • per fili duri fino a max.
 0,5 mm / .020" Ø



HSL 3881-14
Tungsten Carbide Inserts (TC)
 no. 530 / d209
Jarabak
 130 mm / 5-1/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Bogenbiegezaugen (Light Wire)
 Feine Riefen auf dem geraden Maulteil und drei Präzisionsrillen, erlauben akkurates Biegen und Schließen von Ösen mit sicherem Halt. Besonders zu empfehlen bei der Verwendung von Light Wire Drähten. Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig bis zu 0,5 mm / .020".

Light wire bending pliers
 Fine serrations on square beak and three precision grooves allow accurate bending & closing of loops with a secure grip. Especially good when used on light wire sizes. Bends round, square and rectangular wires up to 0,5 mm / .020".

Alicates para doblar (light wire)
 Con dientes finos en la boca y con 3 ranuras precisas el alicate puede exactamente doblar y cerrar los bucles con un firme agarrar. Para la técnica de alambre ligero (Light Wire). Para alambres redondos, cuadrados y rectangulares hasta 0,5 mm / .020"

Pinces pour technique "Light Wire"
 Le mors plat et carré possède 3 rainures de guidage pour la parfaite réalisation de pilures, particulièrement délicates en technique "Light Wire"
 Pour fils métallique de section ronde, rectangulaire ou carrée de diamètre 0,5 mm / .020" maximum.

Pinza per la tecnica "Light Wire"
 Le striate sottili sopra il becco quadrato e 3 scanalature di precisione, permettono di piegare e chiudere accurate delle magliette, con un'attacco sicuro. Questa va molto bene per la tecnica "Light Wire". Per piegare fili di formato rotondo, rettangolare e quadrato di spessore fino a 0,5 mm / .020".



HSL 364-13
Jarinda
 125 mm / 4-7/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Bügelbiegezaugen
 • universell einsetzbar, ermöglicht ein leichtes und bequemes Arbeiten in Labor und Praxis
 • für alle handelsüblichen KFO-Drähte bis max. 0,8 mm / .031" (hart und federhart)

Wire and bar bending pliers
 • universally applicable, allows easy and comfortable working the laboratory and practice
 • for all commercially available orthodontic wires until max. 0,8 mm / .031" (hard and spring hard)

Alicates para doblar alambres y barras
 • de aplicación universal, permite trabajar fácil y cómodo en el laboratorio y la práctica
 • para todos alambres de ortodoncia disponibles en el mercado hasta max. 0,8 mm / .031"(duro y duro elástico)

Pinces à plier les fils et les barres
 • universellement applicable, permet de travailler facilement et confortablement dans le laboratoire et la pratique
 • pour tous les fils orthodontiques commercialement disponible jusqu'à max. 0,8 mm / .031"(dur et dur élastique)

Pinze per piegare fili e sbarre
 • universalmente applicabile, permette di lavorare semplice e confortevole in laboratorio e pratiche
 • per tutti i fili ortodontici disponibili in commercio fino a max. 0,8 mm / .031" (duro e duro elastico)

NANCE-Drahtbiegezeuge zur Herstellung der ADAMS-Klammern

Biegen Sie 2 Schlingen in entsprechenden Abständen (Abb. 1).

Die Schlingen werden zusammengepresst. Dabei ist darauf zu achten, daß beide Schlingen von der Mittelachse der Klammer weg nach außen gebogen werden (Abb. 3).

Der Draht wird mit der freien Hand in den Führungsschlitz gepresst, um ein Herausgleiten und Verformen der Klammer zu verhindern. Halten Sie die geschlossene Zange senkrecht. Führen Sie die Schlinge von oben in den Spalt zwischen den beiden Zangenmäulern ein und biegen Sie den Draht mit leichtem Druck um 90° (Abb. 4). Dasselbe Verfahren wird auf der anderen Seite der Klammer wiederholt.

How to make an ADAMS Clasp with the NANCE TIE BACK pliers

Bend 2 loops in the correct distance (illustr. 1). Press the loop together (illustr. 2). Make sure that both loops will be bent to the outside (illustr. 3). Hold the wire in position to prevent from slipping out of the groove. Hold the closed wire upright. Put the loop into the slot between the two beaks and make a rectangular bend (illustr. 4). Repeat the procedure at the other side of the clasp, so you get the finished ADAMS clasp (illustr. 5).

NANCE - Tenazas metálicas de doblar para fabricar grapas ADAMS

Doble dos bucles a distancias respectivas (Fig. 1). Comprima los bucles entre sí. Tenga en cuenta que los dos bucles se doblan desde el eje central de la grapa hacia afuera (Fig. 3).

Apriete el alambre con la mano libre en la ranura de guía para evitar que las grapas resbalen hacia fuera y se deformen. Mantenga las tenazas cerradas verticalmente.

Pase el bucle por arriba en la bendidura entre las dos bocas de la tenaza y doble el alambre en 90° con una ligera presión (Fig. 4). Repita el mismo procedimiento para la otra parte de la grapa.

NANCE - Pince à plier les fils pour confectionner les agrafes d'ADAMS

Repliez le fil selon les écarts voulus pour former les 2 boucles (fig. 1). Serrez ensuite les boucles sur elles-mêmes. Veillez ce faisant à incurver les deux boucles vers l'extérieur par rapport à l'axe médian de l'agrafe (fig. 3). A l'aide la main restée libre, introduisez le fil dans la fente guideuse pour empêcher que l'agrafe ne glisse, sorte et se déforme. Tenez la pince fermée à la verticale. Par le haut, introduisez la boucle dans la fente située entre les deux mâchoires de la pince puis imprimez une légère pression pour recourber le fil à 90° (fig. 4). Répéter les mêmes gestes de l'autre côté de l'agrafe.

Pinza NANCE - per piegare il filo per la realizzazione di ganci Adams

Piegatura di 2 spire alla distanza esatta (fig. 1). Le spire vengono compresse insieme. Si deve fare attenzione a piegare entrambe le spire allontanandole verso l'esterno dall'asse del gancio (fig. 3).

Il filo viene pressato con la mano libera nella scanalatura di guida per impedire l'uscita e la deformazione del ganci.

Tenere verticale la pinza chiusa. Condurre la spira dall'alto nella fessura tra le due bocche e piegare il filo a 90° esercitando una leggera pressione (fig. 4). La stessa procedura viene ripetuta sull'altro lato del gancio.



HSL 373-13
no. 2

Nance
135 mm / 5-3/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

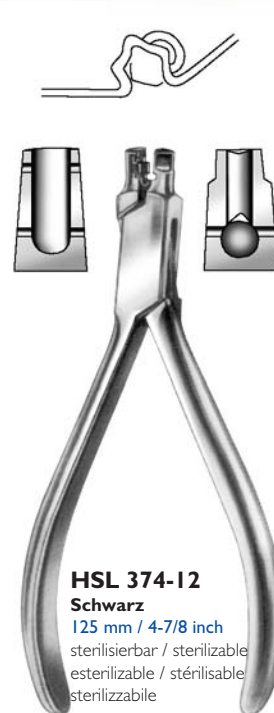
für Adams-Klammern,
für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

for Adams clasps,
for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

para grapas de Adams,
para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

pour crochets de Adams,
pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

per ganci Adams
per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.



HSL 374-12

Schwarz
125 mm / 4-7/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Pfeilformzange
für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Arrow clasp forming pliers
for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates para formar las flechas
for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Pince à former les flèches
pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza a freccia formatrice
per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.



HSL 375-13

Schwarz
130 mm / 5-1/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Pfeilknickzange
für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Arrow clasp bending pliers
for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates para doblar las flechas
para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

Pince à plier les flèches
pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza a freccia piegatrice
per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.

max. 0,7 mm



HSL 401-13

no. 139

Angle / Bird Beak

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Bogenbiegezauge

für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Sling, clasps and wire bending pliers

for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates para doblar alambres y barras

para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

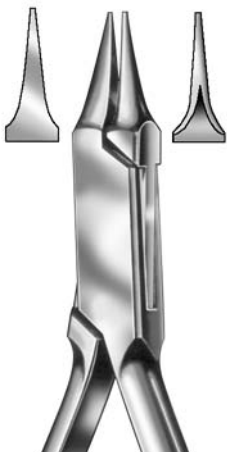
Pince à plier les fils et les barres

pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza per piegare ed archi

per filo duro con diametro massimo di 0,7 mm / .028" Ø max.

max. 0,7 mm



HSL 403-12

Angle modif.

125 mm / 4-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Draht- und Bogenbiegezauge

für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Sling, clasps and wire bending pliers

for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates para doblar alambres y barras

para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

Pince à plier les fils et les barres

pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza per piegare fili ed archi

per filo duro con diametro massimo di 0,7 mm / .028" Ø max.

Tips measure

●	■
0,89 mm	0,89 mm
.035"	.035"



HSL 4011-13

Tungsten Carbide Inserts (TC)

no. 139

Angle / Bird Beak

120 mm / 4-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Drahtbiegezauge

Ideal für alle Arten des Drahtbiegens. Sowohl Praxis- als auch Labortechniken. Kurze, starke Maulteile - rund auf Vierkant. Für Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig 0,76 mm / .030".

Wire bending pliers

Excellent for all types of wire bending. Useful for orthodontists as well as laboratory technicians. Stubby beaks - round on square. Bends round, rectangular and square wires up to 0,76 mm / .030".

Alicates para doblar alambres

El preferido para doblar alambres de todo tipo. Para consultorio y la técnica de laboratorio. Mangos fuertes y pequeños - una mordaza redonda y una plana. Para doblar alambres de sección redonda, rectangular y cuadrada hasta 0,76 mm / .030".

Pinces à plier les fils

Principalement conçue pour plier tous types de fils. Utilisation en cabinet et laboratoire. Branches courtes, avec un mâchoire arrondie et une mâchoire plate. Plie les fils de section ronde, rectangulaire et carrée, jusqu'à une épaisseur maximale de 0,76 mm / .030".

Pinza per piegare il filo

Eccelente per piegare fili di tutti i tipi. Per lo studio ed il laboratorio. Elementi a gamba corta - un becco rotondo ed uno piatto. Per piegare fili di formato rotondo, rettangolare e quadrato di spessore fino a 0,76 mm / .030".



Tips measure

●	■
0,71 mm	0,89 mm
.028"	.035"



HSL 4015-13
Tungsten Carbide Inserts (TC)
 no. d134
Angle / Bird Beak
 125 mm / 4-7/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Angle Typ mit Rillen

Die rutschfesten Rillen auf dem quadratischen Maulteil bieten Ihnen maximale Kontrolle über den Draht. Mit dieser Zangen üben Sie keinen Druck auf den Draht aus, sondern halten und fixieren diesen mit den Maulenden. Die ganze Seite des Maulteils ist mit Rillen versehen und die Zange daher ideal für das Biegen von Halteklammern und rutschanfälligen Drähten. **Zum Biegen von runden, quadratischen und rechteckigen Drähten bis max. 0,76 mm / .030".**

Diese Zange hat KEINE schneidende Funktion!

Bird beak / serrated

The non-slip grooves on the square jaw part offer you maximum control over the wire. With these pliers you do not put pressure on the wire, but hold and fix it with the jaw ends. The entire side of the jaws is serrated and therefore these pliers are ideal for the bending of retaining clasps and wires which have the tendency to slip. **For bending of round, square and rectangular wire up to max. 0.76 mm / .030".** **These pliers do NOT cut!**

Alicates Angle para doblar alambres

Los surcos no deslizantes en la mandíbula parte cuadrada le ofrecen el máximo control sobre el alambre. Con estas pinzas usted no ejercer presión sobre el alambre, pero usted carga y solucionarlo con la terminación de la mandíbula. Todo el lado de la mandíbula se aserrados y, en consecuencia, estas pinzas son ideales para mantener de broches y los alambres que tienen la tendencia a deslizarse.

Para doblar alambres redondos, cuadradas y rectangulares hasta max. 0.76 mm / .030". Estas pinzas NO corta!

Pinces „Bec d'oiseau“

Les rainures non-glissant sur la partie mâchoire carrée vous offrent un contrôle maximum sur le fil. Avec ces pinces vous n'avez pas fait pression sur le fil, mais vous le tenez et le fixer avec la fin de la mâchoire. Tout le côté de la mâchoire est striée et donc ces pinces sont idéales pour plier des agrafes et des fils qui ont la tendance à glisser. **Pour plier des fils ronds, carrés et rectangulaires jusqu'à max. 0,76 mm / .030". Ces pinces NE coupent PAS!**

Pinze di Angle per piagare fili

Le scanalature anticivolo sulla piazza parte della mascella offrire il massimo controllo sul filo. Con queste pinze non esercitare pressioni sul filo, ma si detengono e si fissa con l'estremità della mascella. L'intero lato della mascella è dentellata e quindi queste pinze sono ideali per la curvatura di mantenere clasps e fili, che hanno la tendenza a sfuggire. **Per la curvatura die fili rotonda, quadrata e rettangolare fino a max. 0.76 mm .030".**

Queste pinze NON taglio!



HSL 404-13
Adams

130 mm / 5-1/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

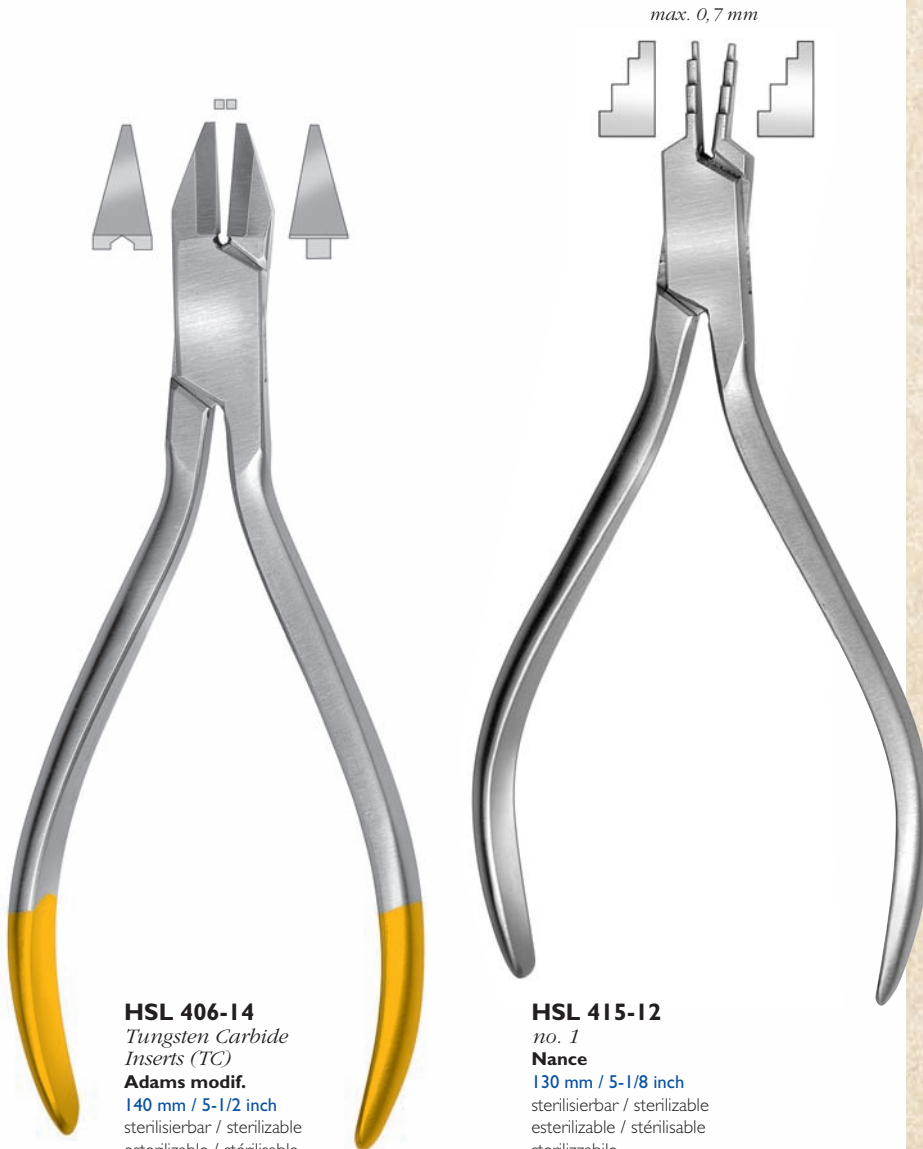
Draht- und Bogenbiegezeuge für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Sling, clasps and wire bending pliers for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates para doblar alambres y barras para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

Pince à plier les fils et les barres pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza per piegare fili ed archi per filo duro con diametro massimo di 0,7 mm / .028"



max. 0,7 mm

HSL 406-14

Tungsten Carbide Inserts (TC)
Adams modif.

140 mm / 5-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizabile

Draht- und Bogenbiegezaenge

Besonders geeignet für das Biegen bei der Bionator-Therapie nach Dr. Hermann, Heidelberg für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Sling, clasps and wire bending pliers

Particularly suitable for the bending during the Bionator therapy according to Dr. Hermann, Heidelberg for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates para doblar alambres y barras

Particularmente adecuado para doblar durante el Bionator terapia según el Dr Hermann, Heidelberg para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

Pince à plier les fils et les barres

Particulièrement convient pour plier durant la Bionator thérapie selon le Dr Hermann, Heidelberg pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza per piegare fili ed archi

Particolarmente adatto per la curvatura durante il Bionator terapia secondo Dr Hermann, Heidelberg per filo duro con diametro massimo di 0,7 mm / .028" Ø max.

HSL 415-12

no. 1
Nance

130 mm / 5-1/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizabile

Schlaufenbiegezaugen

für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Closing loop pliers

for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicates Para formar ondulaciones

para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

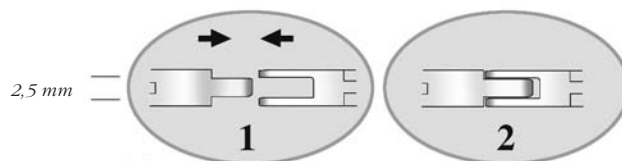
Pinces à former les anses

pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza per piegare anse

per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.





Neu

Alle Torque-Zangen jetzt mit
TORQUE INDICATOR

36



Einzelzahn-Torque-Set für UK-Front für 2,5 mm Bracketbreite

- Der Behandler kann den gewünschten Torque bei Herausnahme des Bogens direkt setzen, ohne den verbleibenden Draht zu verdrehen.
- Ein Umsetzen bzw. Debonding der Brackets ist nicht erforderlich.
- Ermöglicht ein zeitsparendes Arbeiten in der Praxis.
- **Nur für Vierkanträhre**

Single tooth torque set for anterior mandibles for 2,5 mm bracket width

- The orthodontist can set the required torque directly during the removal of the arch without twisting the remaining wire.
- A displacement resp. debonding of the brackets is not necessary.
- Allows a time-saving work in the practice.
- **Only for square wires**

Set de alicates de torque de un solo diente de mandíbulas anterior para los brackets con un ancho de 2,5 mm

- El ortodontista puede ajustar el torque requerido directamente en la eliminación del arco sin torcer el alambre restante.
- Un desplazamiento respectivamente pérdida de adherencia de los brackets no es necesario.
- Permite un ahorro de tiempo de trabajo en la práctica.
- **Solamente para alambres cuadrados**

Set de pinces de torque pour une seule dent des mandibules antérieures pour une largeur de support de 2,5 mm

- L'orthodontiste peut mettre le torque requis directement lors de l'enlèvement de l'arc sans tordre le fil restant.
- Un déplacement respectivement décollément des supports n'est pas nécessaire.
- Permet un travail pour gagner du temps dans la pratique.
- Uniquement pour les fils carrés

Set de pinze per torque per singolo dente per mandibole anteriore per le supporti con 2,5 mm di larghezza

- L'ortodontista può impostare la coppia richiesta direttamente durante la rimozione dell'arco senza torcere il filo rimanente.
- Uno spostamento rispettivamente debonding delle staffe non è necessario.
- Permette un risparmio di tempo lavoro in pratica.
- **Solo per fili piazza**

HSL 4245-13

Satz bestehend aus 2 Zangen
 HSL 4245-13 A und HSL 4245-13 B
 – die Zangen können auch einzeln
 bestellt werden.

Set consisting of 2 pliers
 HSL 4245-13 A and HSL 4245-13 B
 – the pliers can also be ordered
 individually

Juego que consta de 2 alicates
 HSL 4245-13 A y HSL 4245-13 B –
 los alicates también se pueden
 comprar único

Jeu composé de 2 pinces
 HSL 4245-13 A et HSL 4245-13 B –
 les pinces peuvent également être
 commandés individuellement

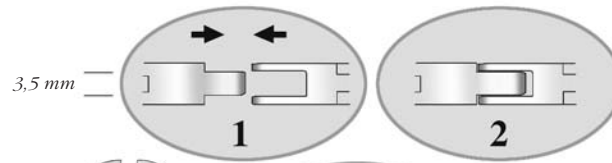
Set costituito da 2 pinze
 HSL 4245-13 A e HSL 4245-13 B –
 le pinze possono essere ordinati
 anche singolarmente



36

Neu

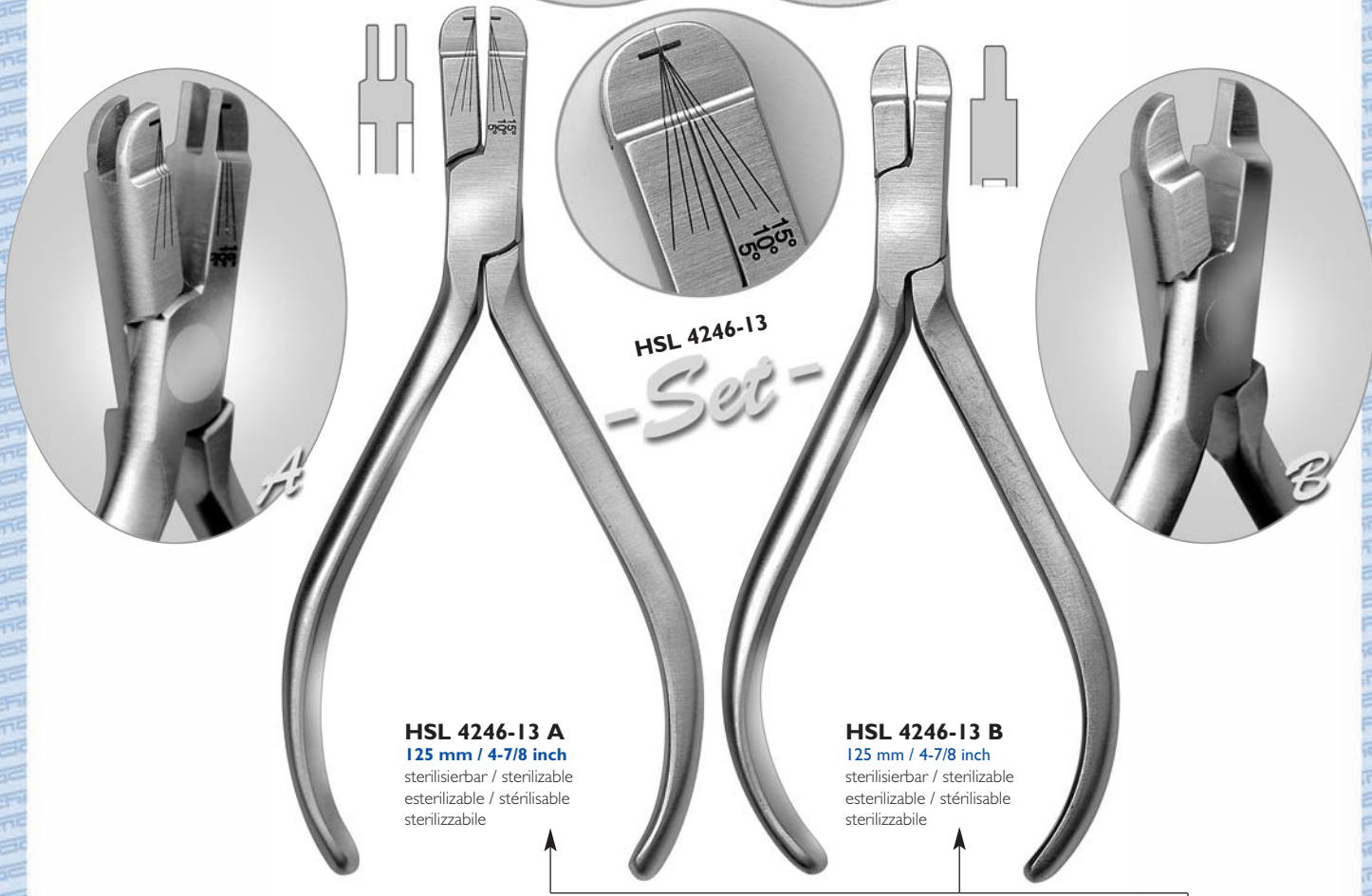
Alle Torque-Zangen jetzt mit
TORQUE INDICATOR



3,5 mm

1

2



HSL 4246-13

-Set-

HSL 4246-13 A
125 mm / 4-7/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

HSL 4246-13 B
125 mm / 4-7/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Einzelzahn-Torque-Set für UK-Front für 3,5 mm Bracketbreite

- Der Behandler kann den gewünschten Torque bei Herausnahme des Bogens direkt setzen, ohne den verbleibenden Draht zu verdrehen.
- Ein Umsetzen bzw. Debonding der Brackets ist nicht erforderlich.
- Ermöglicht ein zeitsparendes Arbeiten in der Praxis.
- **Nur für Vierkantdrähte**

Single tooth torque set for anterior mandibles for 3,5 mm bracket width

- The orthodontist can set the required torque directly during the removal of the arch without twisting the remaining wire.
- A displacement resp. debonding of the brackets is not necessary.
- Allows a time-saving work in the practice.
- **Only for square wires**

Set de alicates de torque de un solo diente de mandíbulas anterior para los brackets con un ancho de 3,5 mm

- El ortodoncista puede ajustar el torque requerido directamente en la eliminación del arco sin torcer el alambre restante.
- Un desplazamiento respectivamente pérdida de adherencia de los brackets no es necesario.
- Permite un ahorro de tiempo de trabajo en la práctica.
- **Solamente para alambres cuadrados**

Set de pinces de torque pour une seule dent des mandibules antérieures pour une largeur de support de 3,5 mm

- L'orthodontiste peut mettre le torque requis directement lors de l'enlèvement de l'arc sans tordre le fil restant.
- Un déplacement respectivement décollément des supports n'est pas nécessaire.
- Permet un travail pour gagner du temps dans la pratique.
- **Uniquement pour les fils carrés**

Set de pinze per torque per singolo dente per mandibole anteriore per le supporti con 3,5 mm di larghezza

- L'ortodontista può impostare la coppia richiesta direttamente durante la rimozione dell'arco senza torcere il filo rimanente.
- Uno spostamento rispettivamente debonding delle staffe non è necessario.
- Permette un risparmio di tempo lavoro in pratica.
- **Solo per fili piazza**

HSL 4246-13

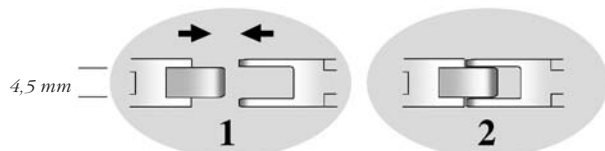
Satz bestehend aus 2 Zangen
HSL 4246-13 A und HSL 4246-13 B
– die Zangen können auch einzeln
bestellt werden.

Set consisting of 2 pliers
HSL 4246-13 A and HSL 4246-13 B
– the pliers can also be ordered
individually

Juego que consta de 2 alicates
HSL 4246-13 A y HSL 4246-13 B –
los alicates también se pueden
comprar único

Jeu composé de 2 pinces
HSL 4246-13 A et HSL 4246-13 B –
les pinces peuvent également être
commandés individuellement

Set costituito da 2 pinze
HSL 4246-13 A e HSL 4246-13 B –
le pinze possono essere ordinati
anche singolarmente



HSL 4247-13 B

125 mm / 4-7/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

HSL 4247-13 A

125 mm / 4-7/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Torqueformzangen Satz

Für das akkurate Torquing von Bogendrähten, ohne den verbleibenden Draht zu verdrehen. Herkömmliche Torquing-Schlüssel in unterschiedlichen Größen werden nicht mehr benötigt.

- für Vierkantdrähte bis max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

Torquing Plier Set

Torques archwires accurately without distortion to the remaining wire. No need for different sized torquing keys.

- for square and rectangular wire until max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

Alicates de torque

Para torquer exactamente los alambres de arcos sin torcer el resto del alambre. Las llaves de torque en las diferentes grandezas no son más necesarias.

- para alambres cuadrados y rectangulares hasta max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

Pinces de torque

Pour torquer soigneusement les fils d'arc sans tordre le reste du fil. Les clés du torquing dans des différentes grandeurs ne sont plus nécessaires.

- pour les fils carrées et rectangulaires jusqu'à max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

Kit con pinza di serraggio

Per il serraggio accurato degli archi in filo metallico senza provocare distorsioni al filo residuo. Non sono più necessarie le chiavi di serraggio tradizionali di diverse dimensioni.

- per fili quadrate e rettangolari fino a max. 0,56 x 0,70 mm / .022 x .028"

HSL 4247-13

Satz bestehend aus 2 Zangen HSL 4247-13 A und HSL 4247-13 B – die Zangen können auch einzeln bestellt werden.

Set consisting of 2 pliers HSL 4247-13 A and HSL 4247-13 B – the pliers can also be ordered individually

Juego que consta de 2 alicates HSL 4247-13 A y HSL 4247-13 B – los alicates también se pueden comprar único

Jeu composé de 2 pinces HSL 4247-13 A et HSL 4247-13 B – les pinces peuvent également être commandés individuellement

Set costituito da 2 pinze HSL 4247-13 A e HSL 4247-13 B – le pinze possono essere ordinati anche singolarmente



Neu

Alle Torque-Zangen jetzt mit **TORQUE INDICATOR**

Mit dem seitlich links und rechts markierten **TORQUE INDICATOR** kann man den in den Drahtbögen angebrachten Torque-Wert von 0° bis 15° abschätzen.

Der **TORQUE INDICATOR** erhöht die Präzision in der Praxis.

Neu

All torque pliers now with **TORQUE INDICATOR**

With the left and right sides lasered **TORQUE INDICATOR** you can estimate the torque value of 0° to 15° marked in the wire arches.

The **TORQUE INDICATOR** increases the precision in the practice.

Nuevo

Todos los alicates torque ahora con **TORQUE INDICATOR**

Con el **TORQUE INDICATOR** que está marcado con láser en el lado izquierdo y derecho se puede estimar el valor de torque de 0° hasta 15° marcada en los arcos de alambre.

El **TORQUE INDICATOR** aumenta la precisión en la práctica.

Nouveau

Toutes les pinces torque maintenant avec **TORQUE INDICATOR**

Avec le **TORQUE INDICATOR** qui est marqué au laser sur le côté gauche et à droite vous pouvez estimer la valeur de torque de 0° à 15° marquée dans les arches de fils.

Le **TORQUE INDICATOR** increases the precision in the practice.

Novità

NOVITÀ tutte le pinze torque ora con **TORQUE INDICATOR**

Con le **TORQUE INDICATOR** che è contrassegnato con il laser sul lato sinistro e destro è possibile stimare il valore di torque da 0° a 15° segnate negli archi in filo.

Le **TORQUE INDICATOR** aumenta la precisione nella pratica.



HSL 445-13

no. 442

Angle

120 mm / 4-3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Bogenbiegezange

für harten Draht bis 0,7 mm / .028"

Arch forming pliers

for hard wire up to 0,7 mm / .028"

Alicates para doblar arcos

para alambre duro hasta 0,7 mm / .028"

Pinces à courber les arcs

pour fil dure à 0,7 mm / .028"

Pinza per piegare archi

per filo duro fino a 0,7 mm / .028"

HSL 446-12

Angle / Tweed

120 mm / 4-3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Bogenformzange / 2 Stufenzange

Kürzeres Maul ermöglicht eine bessere Kontrolle und sicheren Griff.
Vorzüglich zum Arbeiten an Bogen Draht oder Setzen von Offset-Bends geeignet.
Drahtstärken rund, quadratisch und rechteckig bis 0,56 mm x 0,7 mm / .020 x .028".

Tweed arch pliers / 2 Step pliers

Shorter jaws give better control and grip.
Excellent for detailing an arch wire or placing offset bends.
Bends round, square and rectangular wires up to 0,56 mm x 0,7 mm / .020 x .028".

Alicates archeados / Alicates de 2 grados

La boca más corta permite un mejor control y un agarre seguro.
Preferentemente para trabajar en el alambre archeado o colocar offset-bends.
Para doblar alambres redondos, cuadrados y rectangulares hasta 0,56 mm x 0,7 mm / .020 x .028".

Pinces à boucle / Pinces à 2 degré

Mâchoire assez courte permettant un meilleur contrôle et maintien des fils.
Convient de préférence pour poser les fils d'arceau et des offset-bends.
Plie des fils ronds, carrés et rectangulaires jusqu'à 0,56 mm x 0,7 mm / .020 x .028".

Pinza per archi / Pinza di 2 punti

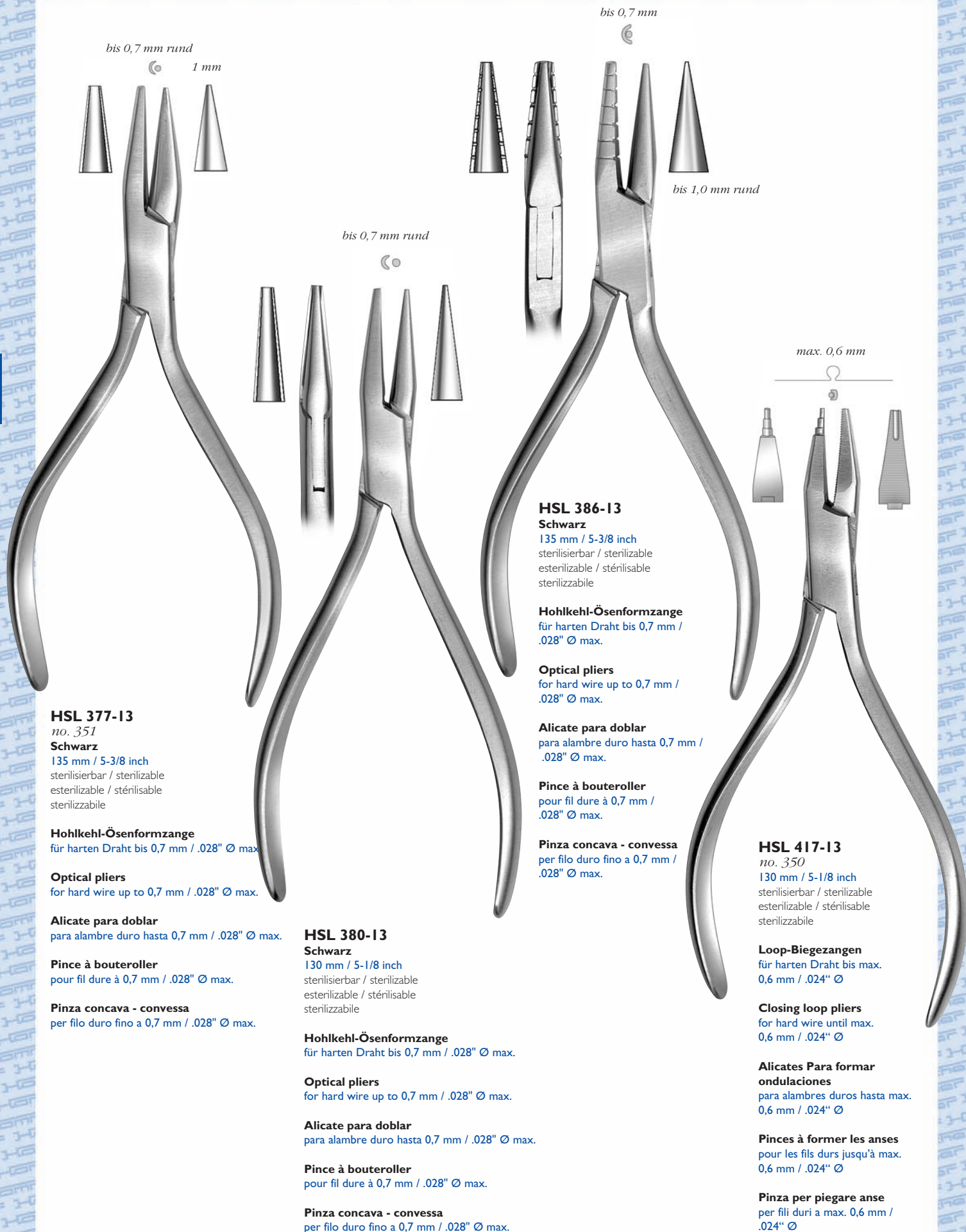
La ganasca de lunghezza minore permette un controllo migliore ed un'impugnatura sicura.
Eccellente per lavorare sull'arco di filo o per applicare offset-bends.
Per piegare fili di formato rotondo, rettangolare e quadrato di spessore fino a 0,56 mm x 0,7 mm / .020 x .028".



Neu

Alle Torque-Zangen jetzt mit
TORQUE INDICATOR

36



HSL 377-13

no. 351

Schwarz

135 mm / 5-3/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Hohlkehl-Ösenformzange

für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Optical pliers

for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicate para doblar

para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

Pince à bouteroller

pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza concava - convessa

per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.

HSL 380-13

Schwarz

130 mm / 5-1/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Hohlkehl-Ösenformzange

für harten Draht bis 0,7 mm / .028" Ø max.

Optical pliers

for hard wire up to 0,7 mm / .028" Ø max.

Alicate para doblar

para alambre duro hasta 0,7 mm / .028" Ø max.

Pince à bouteroller

pour fil dure à 0,7 mm / .028" Ø max.

Pinza concava - convessa

per filo duro fino a 0,7 mm / .028" Ø max.

HSL 386-13

Schwarz

135 mm / 5-3/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Hohlkehl-Ösenformzange

für harten Draht bis 0,7 mm /
 .028" Ø max.

Optical pliers

for hard wire up to 0,7 mm /
 .028" Ø max.

Alicate para doblar

para alambre duro hasta 0,7 mm /
 .028" Ø max.

Pince à bouteroller

pour fil dure à 0,7 mm /
 .028" Ø max.

Pinza concava - convessa

per filo duro fino a 0,7 mm /
 .028" Ø max.

HSL 417-13

no. 350

130 mm / 5-1/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Loop-Biegezangen

für harten Draht bis max.
 0,6 mm / .024" Ø

Closing loop pliers

for hard wire until max.
 0,6 mm / .024" Ø

**Alicates Para formar
 ondulaciones**

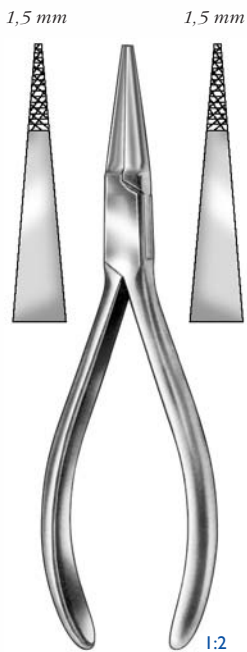
para alambres duros hasta max.
 0,6 mm / .024" Ø

Pinces à former les anses

pour les fils durs jusqu'à max.
 0,6 mm / .024" Ø

Pinza per piegare anse

per fili duri a max. 0,6 mm /
 .024" Ø



HSL 470-14

Langbeck

145 mm / 5-3/4 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

rostfrei, gerieft
bis 0,7 mm / .028" Ø max.
stainless, serrated
until 0,7 mm / .028" Ø max.
inoxidable, estriado
hasta 0,7 mm / .028" Ø max.
inoxydable, striée
à 0,7 mm / .028" Ø max.
inossidabile, striata
a 0,7 mm / .028" Ø max.



HSL 477-14

Marburg

135 mm / 5-3/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

rostfrei, gerieft
bis 0,7 mm / .028" Ø max.
stainless, serrated
until 0,7 mm / .028" Ø max.
inoxidable, estriado
hasta 0,7 mm / .028" Ø max.
inoxydable, striée
à 0,7 mm / .028" Ø max.
inossidabile, striata
a 0,7 mm / .028" Ø max.

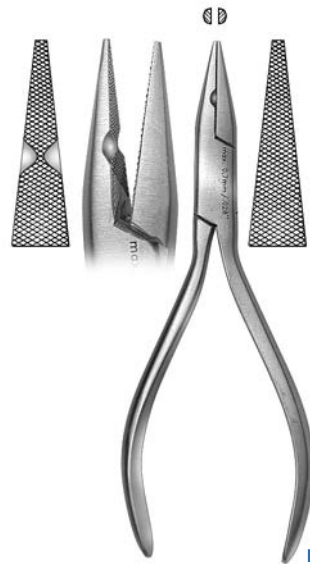


HSL 478-13

135 mm / 5-3/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

rostfrei, gerieft
bis 0,7 mm / .028" Ø max.
stainless, serrated
until 0,7 mm / .028" Ø max.
inoxidable, estriado
hasta 0,7 mm / .028" Ø max.
inoxydable, striée
à 0,7 mm / .028" Ø max.
inossidabile, striata
a 0,7 mm / .028" Ø max.



HSL 483-13

130 mm / 5-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Flachzange

- gerieft, mit Führungskerbe
- für harten Draht bis max. 0,5 mm / .020" Ø

Flat nose pliers

- serrated, with guide notch
- for hard wire until max. 0,5 mm / .020" Ø

Alicates con picos chatos

- estriado, con ranura de guía
- para alambres duros hasta max. 0,5 mm / .020" Ø

Pinces plates

- strié, avec rainure de guide
- pour les fils durs jusqu'à max. 0,5 mm / .020" Ø

Pinze piatte

- striata, con scanalatura di guida
- per fili duri fino a max. 0,5 mm / .020" Ø



HSL 481-12

120 mm / 4-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Flachspitzzängchen, schmal, gerieft

Für harten Draht bis 0,5 mm / .020" Ø max.

Flat nose pliers, pointed, narrow, serrated

For hard wire until 0,5 mm / .020" Ø max.

Alicates planos, puntiagudo, estrecho, estriado

Para alambre duro hasta 0,5 mm / .020" Ø max.

Pinces plates, pointu, effilé, strié

Pour fil dure à 0,5 mm / .020" Ø max.

Pinze piatte, affilata, stretta, striata

Per filo duro fino a 0,5 mm / .020" Ø max.



verwendbar als:

- 1) Krampon- und Ligaturzange
- 2-3) Klammerbiegezange
- 4) Bügelbiegezange
- 5) Kneifzange

to be used as:

- 1) Pin and ligature pliers
- 2-3) Clasp bending pliers
- 4) Bar bending pliers
- 5) Cutting pliers

pueden ser empleados como:

- 1) Alicates para espigas y ligaduras
- 2-3) Alicates para doblar ganchos
- 4) Alicates para doblar barras
- 5) Alicates cortantes

peut être employée comme:

- 1) Pince à crampons et à ligatures
- 2-3) Pince à plier les crochets
- 4) Pince à plier les barres
- 5) Pince coupante

utilizzato come:

- 1) Pinza universale legature
- 2-3) Pinza per piegare ganci
- 4) Pinza per piegare sbarre
- 5) Pinza per troncane

HSL 431-15

Waldsachs

150 mm / 5-7/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Universalzange

Biegt: harten Draht bis 1,0 mm / .039",
 harten Profildraht
 bis 1,3 x 0,65 mm / .051" x .026".
Schneidet: harten Draht bis 0,7 mm / .028".

Universal pliers

Bends: hard wire up to 1,0 mm / .039",
 hard profiled wires
 up to 1,3 x 0,65 mm / .051" x .026".
Cuts: hard wire up to 0,7 mm / .028".

Alicates universales

para doblar: alambre duro hasta 1,0 mm / .039",
 alambre duro perfil
 hasta 1,3 x 0,65 mm / .051" x .026".
para cortar: alambre duro hasta 0,7 mm / .028".

Pince universelle

à plier: fil dure à 1,0 mm / .039",
 fil dure profilé
 à 1,3 x 0,65 mm / .051" x .026".
à couper: fil dure à 0,7 mm / .028".

Pinza universale

per piegare: filo duro fino a 1,0 mm / .039"
 filo profilo duro fino
 a 1,3 x 0,65 mm / .051" x .026"
per troncane: filo duro fino a 0,7 mm / .028".



HSL 433-15

155 mm / 6-1/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Universal-Kramponzangen

rostfrei

biegt: harten Draht bis max. 0,9 mm / .035",
schneidet: harten Draht bis max. 0,7 mm / .028".

Universal pin bending pliers

stainless

bends: hard wire up to 0,9 mm / .035" max.
cuts: hard wire up to 0,7 mm / .028" max.

Alicates universales para espigas

inoxidable

para doblar: alambre duro hasta 0,9 mm / .035" max.
para cortar: alambre duro hasta 0,7 mm / .028" max.

Pince universelle à crampons

inoxydable

à plier: fil dure à 0,9 mm / .035" max.
à couper: fil dure à 0,7 mm / .028" max.

Pinza universale

inossidabile

per piegare: filo duro fino a un massimo di 0,9 mm / .035"
per troncane: filo duro fino a un massimo di 0,7 mm / .028"

HSL 434-17

no. 127

175 mm / 6-3/4 inch
 desinfectierbar / disinfectable
 desinfectable / désinfectable
 desinfectabile

Universal-Kramponzangen

verchromt

biegt: harten Draht bis max. 0,9 mm / .035",
schneidet: harten Draht bis max. 0,7 mm / .028".

Universal pin bending pliers

chromium plated

bends: hard wire up to 0,9 mm / .035" max.
cuts: hard wire up to 0,7 mm / .028" max.

Alicates universales para espigas

cromado

para doblar: alambre duro hasta 0,9 mm / .035" max.
para cortar: alambre duro hasta 0,7 mm / .028" max.

Pince universelle à crampons

chromé

à plier: fil dure à 0,9 mm / .035" max.
à couper: fil dure à 0,7 mm / .028" max.

Pinza universale

cromata

per piegare: filo duro fino a un massimo di 0,9 mm / .035"
per troncane: filo duro fino a un massimo di 0,7 mm / .028"



HSL 436-15

155 mm / 6-1/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Universal-Kramponzangen

rostfrei
 Ideale KFO-Kramponzange, sehr grazile Arbeitenden
 biegt: **harten Draht bis max. 0,9 mm / .035"**
 schneidet: **harten Draht bis max. 0,7 mm / .028"**

Universal pin bending pliers

stainless
 Ideal orthodontic pin pending pliers with very delicate working ends
 bends: **hard wire up to 0,9 mm / .035" max.**
 cuts: **hard wire up to 0,7 mm / .028" max.**

Alicates universales para espigas

inoxidable
 Ideales alicates ortodoncia para espigas con partes de trabajo muy delicado
 para doblar: **alambre duro hasta 0,9 mm / .035" max.**
 para cortar: **alambre duro hasta 0,7 mm / .028" max.**

Pince universelle à crampons

inoxydable
 Pinces idéales orthodontiques à crampons avec les parties de travaux très délicats
 à plier: **fil dure à 0,9 mm / .035" max.**
 à couper: **fil dure à 0,7 mm / .028" max.**

Pinza universale

inossidabile
 Ideale pinze ortodontiche con parti lavoro molto delicato
 per piegare: **filo duro fino a un massimo di 0,9 mm / .035"**
 per troncare: **filo duro fino a un massimo di 0,7 mm / .028"**



HSL 437-17

175 mm / 6-3/4 inch
 desinfizierbar / disinfectable
 desinfectable / désinfectable
 desinfettabile

Universal-Kramponzangen

verchromt
 biegt: **harten Draht bis max. 0,9 mm / .035"**
 schneidet: **harten Draht bis max. 0,7 mm / .028"**

Universal pin bending pliers

chromium plated
 bends: **hard wire up to 0,9 mm / .035" max.**
 cuts: **hard wire up to 0,7 mm / .028" max.**

Alicates universales para espigas

cromado
 para doblar: **alambre duro hasta 0,9 mm / .035" max.**
 para cortar: **alambre duro hasta 0,7 mm / .028" max.**

Pince universelle à crampons

chromé
 à plier: **fil dure à 0,9 mm / .035" max.**
 à couper: **fil dure à 0,7 mm / .028" max.**

Pinza universale

cromata
 per piegare: **filo duro fino a un massimo di 0,9 mm / .035"**
 per troncare: **filo duro fino a un massimo di 0,7 mm / .028"**



HSL 439-17

175 mm / 6-3/4 inch
 desinfizierbar / disinfectable
 desinfectable / désinfectable
 desinfettabile

Universal-Kramponzangen

verchromt
 biegt: **harten Draht bis max. 0,9 mm / .035"**
 schneidet: **harten Draht bis max. 0,7 mm / .028"**

Universal pin bending pliers

chromium plated
 bends: **hard wire up to 0,9 mm / .035" max.**
 cuts: **hard wire up to 0,7 mm / .028" max.**

Alicates universales para espigas

cromado
 para doblar: **alambre duro hasta 0,9 mm / .035" max.**
 para cortar: **alambre duro hasta 0,7 mm / .028" max.**

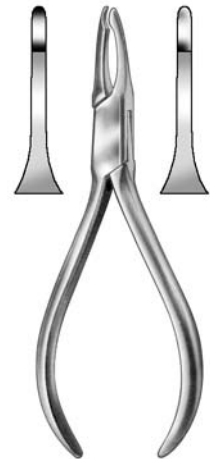
Pince universelle à crampons

chromé
 à plier: **fil dure à 0,9 mm / .035" max.**
 à couper: **fil dure à 0,7 mm / .028" max.**

Pinza universale

cromata
 per piegare: **filo duro fino a un massimo di 0,9 mm / .035"**
 per troncare: **filo duro fino a un massimo di 0,7 mm / .028"**

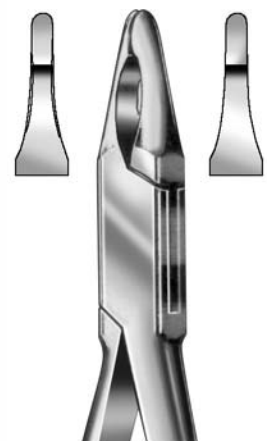
Konturenzangen
 Contouring pliers
 Alicates para contornear
 Pinces à bouteroller
 Pinze per contorni



HSL 454-13
 no. 115 (114N)

Johnson
 135 mm / 5-3/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

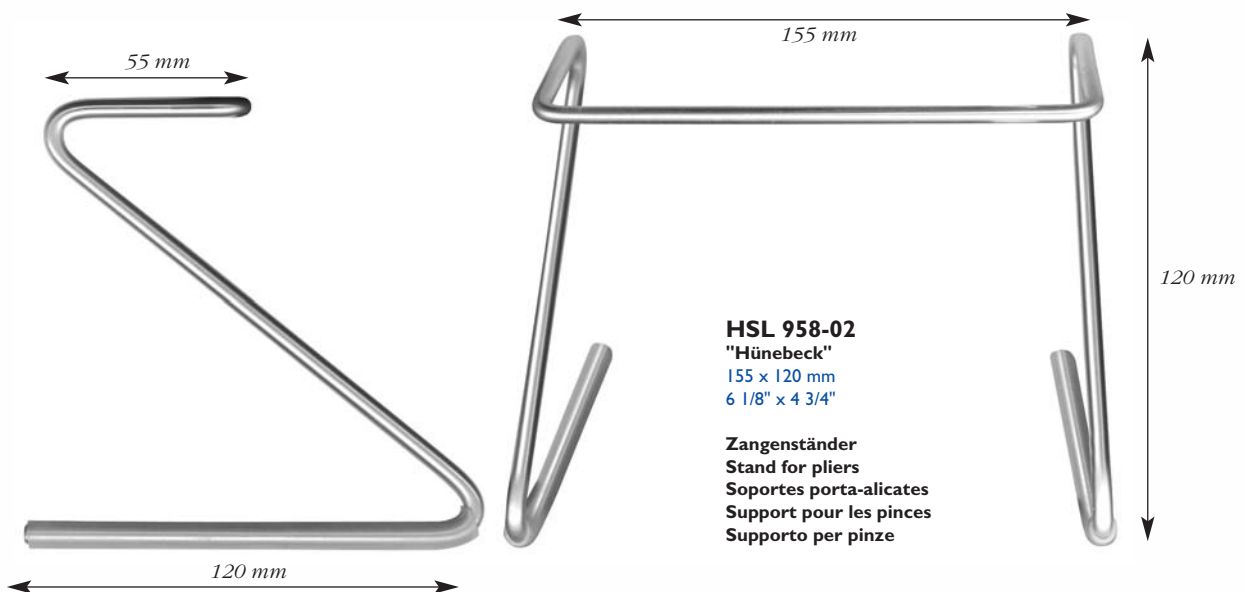
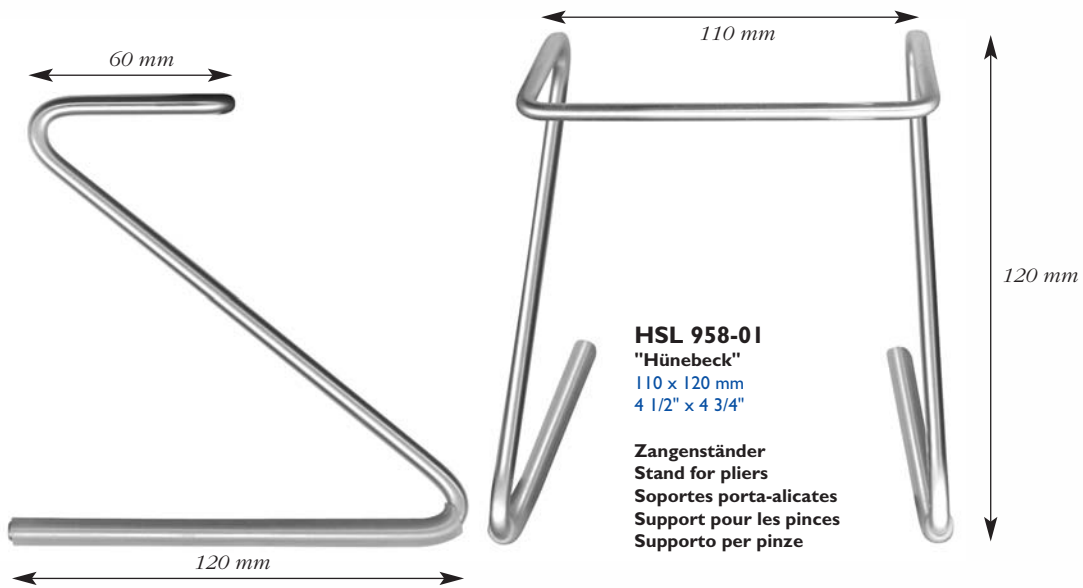
Konturenzange
 Contouring plier
 Alicates para contornear
 Pince à bouteroller
 Pinza per contorni

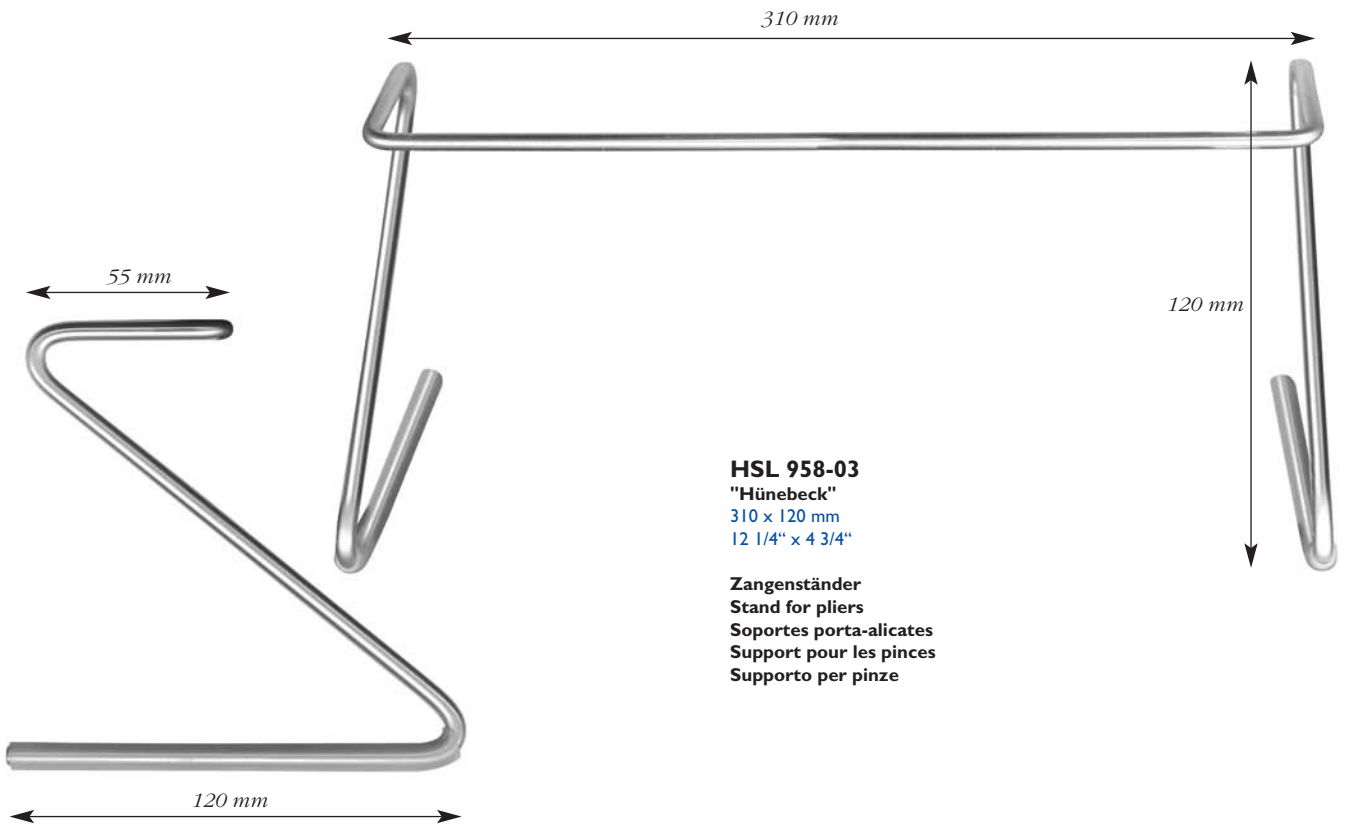


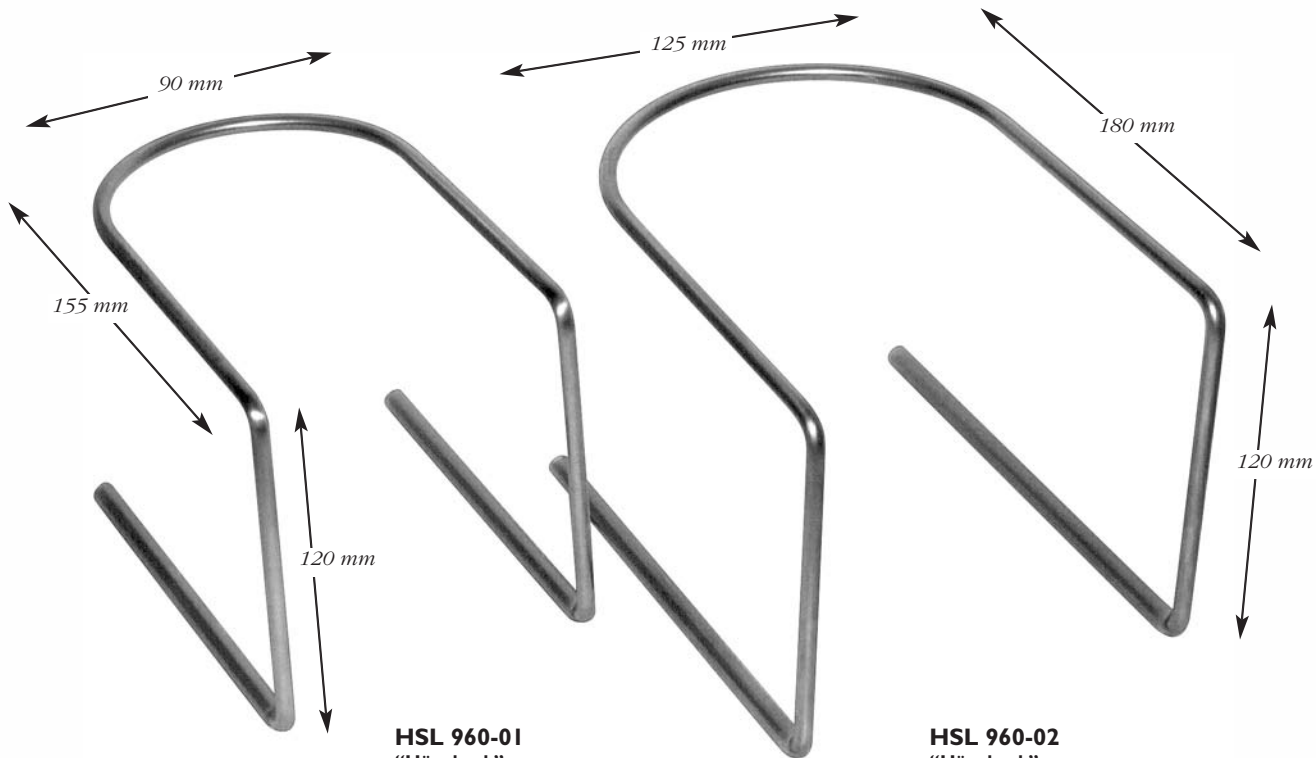
HSL 455-13
 no. 114

Johnson
 135 mm / 5-3/8 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Konturenzange
 Contouring plier
 Alicates para contornear
 Pince à bouteroller
 Pinza per contorni







HSL 960-01

“Hünebeck”

90 x 120 mm

3 5/8" x 4 3/4"

Zangenständer

Stand for pliers

Soportes porta-alicates

Support pour les pinces

Supporto per pinze

HSL 960-02

“Hünebeck”

125 x 120 mm

4 7/8" x 4 3/4"

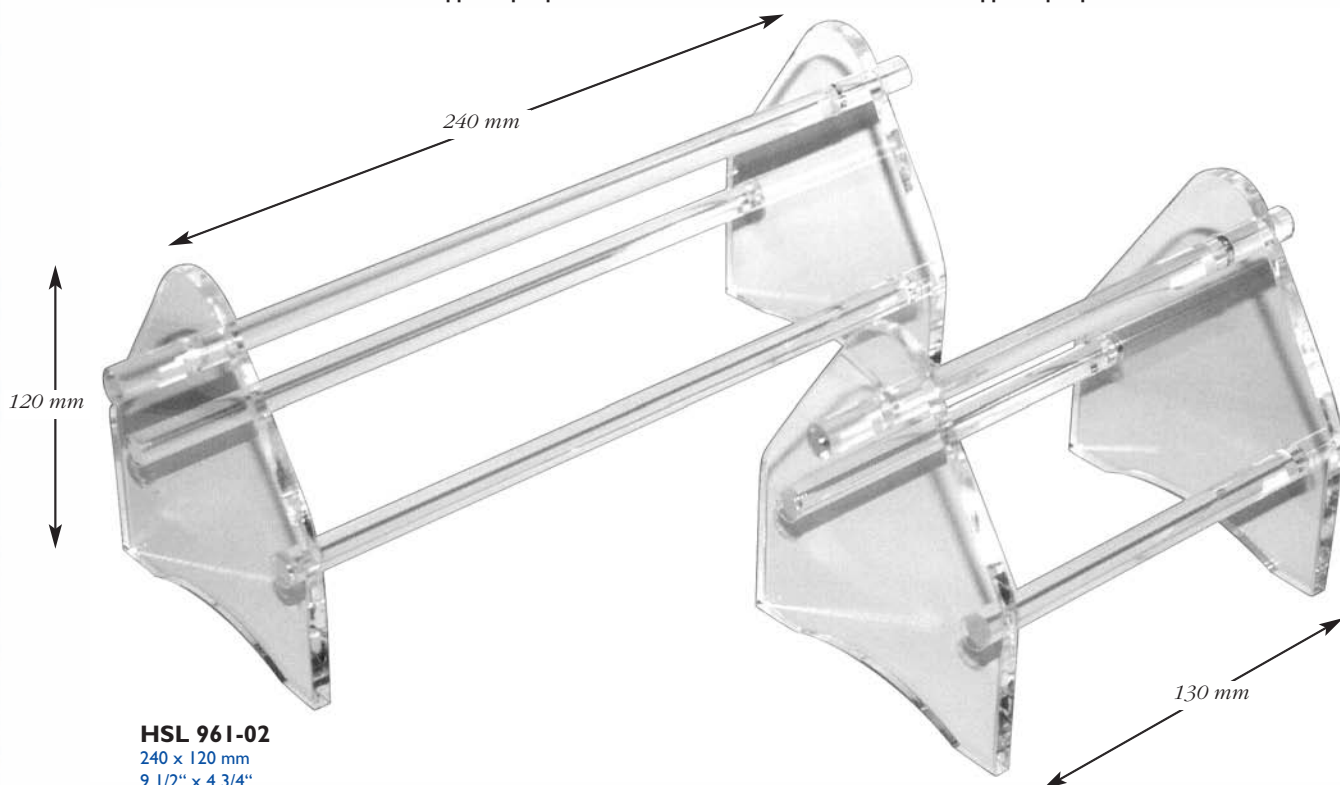
Zangenständer

Stand for pliers

Soportes porta-alicates

Support pour les pinces

Supporto per pinze



HSL 961-02

240 x 120 mm

9 1/2" x 4 3/4"

Zangenständer aus Plexiglas

Stand for pliers from plexiglass

Soportes porta-alicates de vidrio de plexi (materia plástica)

Support pour les pinces de verre de plexi (matériel plastique)

Supporto per pinze di vetro resina

HSL 961-01

130 x 120 mm

5 1/8" x 4 3/4"

Zangenständer aus Plexiglas

Stand for pliers from plexiglass

Soportes porta-alicates de vidrio de plexi (materia plástica)

Support pour les pinces de verre de plexi (matériel plastique)

Supporto per pinze di vetro resina

3-Funktions-Bracketpinzette

HSC 497-13

115 mm / 4-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Doppelt gewinkelte Setzpinzette, gekreuzt, mit Reinigungssichel

Diese Setzpinzette ist besonders geeignet zum Kleben der Brackets im Molarenbereich. Mit ihren kurzen und sehr schmalen Arbeitsenden kann man unter die Bracketflügel greifen und die Brackets punktgenau plazieren, ohne daß das Bracket beim Loslassen verrutscht. Durch den doppelten Winkel wird das Sichtfeld weniger eingeschränkt.

Das hintere, grazil ausgearbeitete Arbeitsende ist besonders geeignet zum Öffnen und Schließen von selbstlegierenden Brackets, zum Entfernen der Klebereste und zum Plazieren der Brackets.

Double angled placing tweezers, crossed, with cleaning scaler

This placing tweezers is particularly suitable for bonding of the brackets in the molar range. With its short and narrow working ends you can seize under the wings of the brackets and place the brackets exactly without a slipping of the bracket when releasing. Because of the double angle the sight is less limited.

The rear delicate working end is particularly suitable for opening and closing of selfligating brackets, for removing the adhesive residues and for placing the brackets.

Pinzas de doble ángulo para colocar, cruzado, con escalador para la limpieza

Estas pinzas son especialmente adecuado para establecer los corchetes en la gama molares. Con las partes de trabajo cortos y estrechos usted puede aprovechar bajo de las alas de los corchetes y lugar exactamente los corchetes sin un deslizamiento de los corchetes al liberar. Debido a la ángulo doble la vista es menos limitado.

Las partes de trabajo posteriores delicadas son especialmente adecuado para la apertura y cierre de corchetes auto-ligadura, para la eliminación de residuos del adhesivo y para la colocación de los soportes.

Précèlles à double angle à positionner, croisée, avec un instrument pour le nettoyage

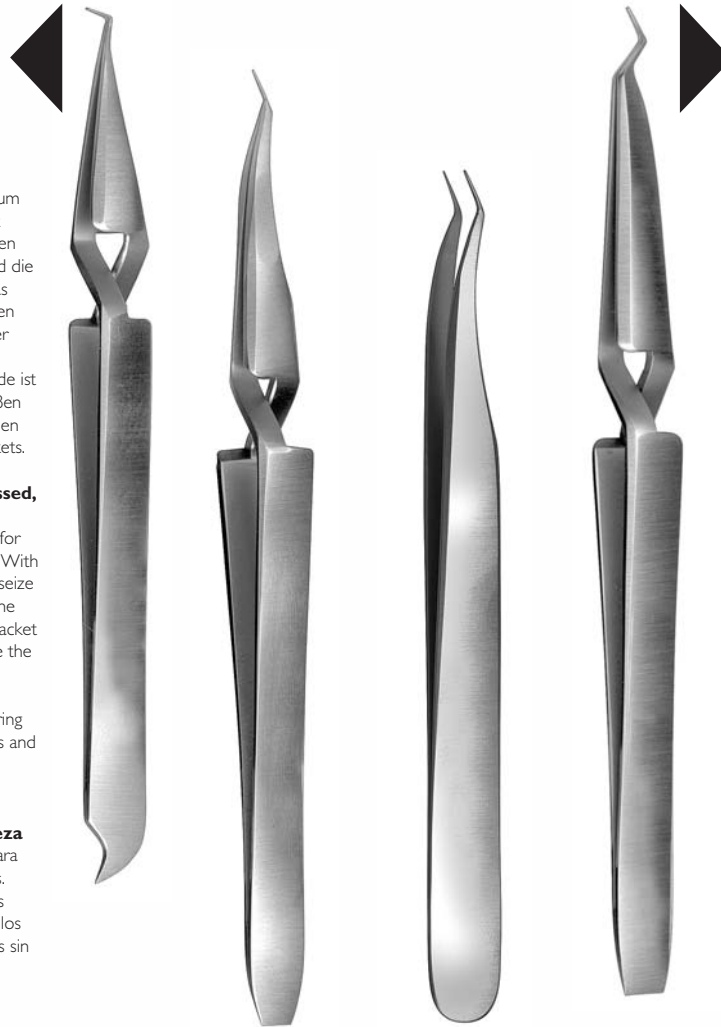
Cette précelle est particulièrement convient pour le collage des crochets dans la gamme molaire. Avec sa partie de travail courte et étroite vous pouvez saisir sous l'aile des crochets et placer les crochets exactement sans un glissement des crochets lors de la libération. En raison de la double angle la vue est moins limitée.

L'extrémité de travail arrière délicat est particulièrement convient pour l'ouverture et la clôture des crochets auto-ligature, pour enlever les résidus de colle et de la mise des crochets.

Pinzette doppia ortogonali per mettere, attraversata, con scalatore per la pulizia

Questa pinzette è particolarmente adatto per delle parentesi nella gamma molare. Con la sua corte e strette parte di lavoro si può cogliere sotto le ali de la parentesi e luogo la parentesi esattamente senza scivolare la staffa di quando rilasciarlo. A causa della doppia angolo di vista è meno limitata.

Questa pinzette è particolarmente adatto per l'apertura e di chiusura di parentesi auto-legatura, per la rimozione dei residui di adesivo e per la messa tra parentesi.



HSC 503-00

130 mm / 5-1/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Klemmpinzette, gekreuzt, selbsthaltend

Klempinzette mit grazilem Arbeitsende zum einfachen Platzieren von Brackets und speziell der Molaren-Klebe-Röhrchen.

Tweezers, crossed, self retaining / spring action

Bonding tweezers with delicate working ends for an easy placing of the brackets and especially of the molar bondable tubes.

Pinzas, cruzado, autoretentivo

Pinzas para encolado con partes de trabajo delicados para una fácil colocación de los soportes y en particular de tubos de los molares para encolado.

Précèlles, croisée, auto-réentif

Précèlles de collage avec des parties de travail délicates pour facilement placer les crochets et en particulier des tubes molaires pour le collage.

Pinzette, attraversata, autoritentivo

Pinzette per incollaggio per le oarti de lavoro delicato per una facile immissione delle staffe e in particolare del molare tubi per incollaggio.

HSC 504-13

130 mm / 5-1/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Doppelt gewinkelte Setzpinzette, gekreuzt

Diese Setzpinzette ist besonders geeignet zum Kleben der Brackets im Molarenbereich. Mit ihren kurzen und sehr schmalen Arbeitsenden kann man unter die Bracketflügel greifen und die Brackets punktgenau plazieren, ohne daß das Bracket beim Loslassen verrutscht. Durch den doppelten Winkel wird das Sichtfeld weniger eingeschränkt.

Double angled placing tweezers, crossed,

This placing tweezers is particularly suitable for bonding of the brackets in the molar range. With its short and narrow working ends you can seize under the wings of the brackets and place the brackets exactly without a slipping of the bracket when releasing. Because of the double angle the sight is less limited.

Pinzas de doble ángulo para colocar, cruzado

Estas pinzas son especialmente adecuado para establecer los corchetes en la gama molares. Con las partes de trabajo cortos y estrechos usted puede aprovechar bajo de las alas de los corchetes y lugar exactamente los corchetes sin un deslizamiento de los corchetes al liberar. Debido a la ángulo doble la vista es menos limitado.

Précèlle à double angle à positionner, croisée

Cette précelle est particulièrement convient pour le collage des crochets dans la gamme molaire. Avec sa partie de travail courte et étroite vous pouvez saisir sous l'aile des crochets et placer les crochets exactement sans un glissement des crochets lors de la libération. En raison de la double angle la vue est moins limitée.

Pinzette doppia ortogonali per mettere, attraversata

Questa pinzette è particolarmente adatto per delle parentesi nella gamma molare. Con la sua corte e strette parte di lavoro si può cogliere sotto le ali de la parentesi e luogo la parentesi esattamente senza scivolare la staffa di quando rilasciarlo. A causa della doppia angolo di vista è meno limitata.

HSC 503-11

115 mm / 4-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Superfeine Pinzette

Zum einfachen Platzieren von Brackets und speziell der Molaren-Klebe-Röhrchen.

Extra fine tweezers

For an easy placing of the brackets and especially of the molar bondable tubes.

Pinzas muy finas

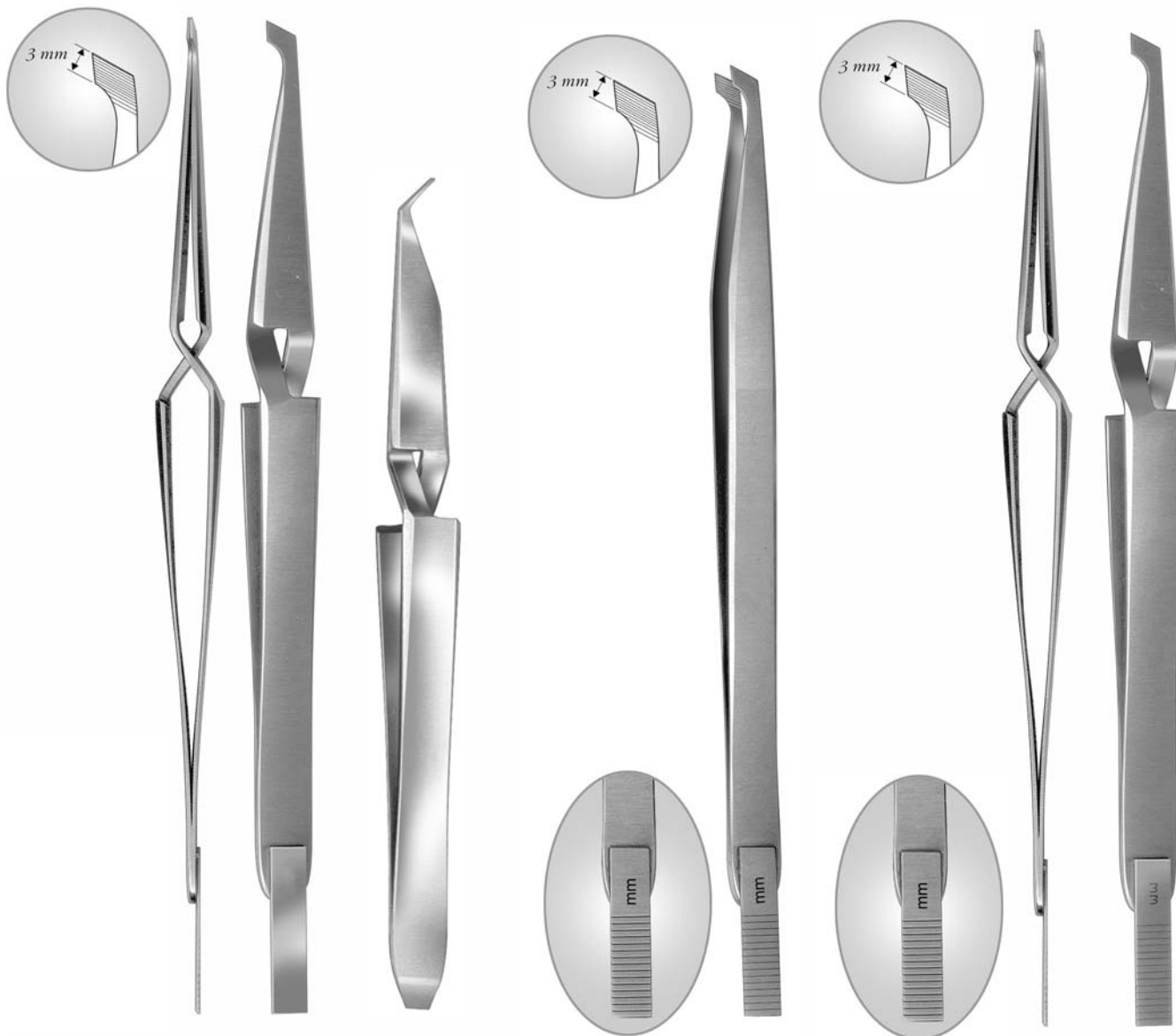
Para una fácil colocación de los soportes y en particular de tubos de los molares para encolado.

Précèlles très fines

Pour facilement placer les crochets et en particulier des tubes molaires pour le collage.

Pinzette molto fine

Per una facile immissione delle staffe e in particolare del molare tubi per incollaggio.



HSC 505-12

145 mm / 5-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Pinzette, selbsthaltend. Zum Setzen der Brackets. Hinteres Teil dient zum Angulieren von Edgewise Brackets.

Bonded bracket placing tweezers, spring action. The joint serves for the angulation of edgewise-brackets.

Pinzas para ajustar brackets, de cierre automático. El extremo sirve para hacer angulaciones con brackets Standard-Edgewise.

Précelles à positionner les brackets, auto-rélatif. La pointe permet l'angulation des Edgewise-Brackets.

Pinzette per mettere le mensole, tenere automatico. La punta posteriore serve da angulazione di mensole edgewise.

HSC 506-12

125 mm / 4-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Setzpinzette für Brackets, grazil, für Lingualarbeiten geeignet.

Bracket placing tweezers, small, suitable for lingual treatment.

Pinzas para colocar brackets, pequeño, es útil también para la técnica lingual.

Précelles à positionner les Brackets, petit modèle, appropriée aux travaux linguaux.

Pinzette per mettere mensole, modello piccolo, appropriato per lavori linguali

HSC 507-15

Bachmann

150 mm / 5-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Pinzette, nicht selbsthaltend, zum Setzen von Brackets

Das hintere Teil dient zum Angulieren von Edgewise Brackets.

Tweezers, not automatically holding, for placing of brackets

The joint serves for the angulation of edgewise brackets

Pinzas para ajustar brackets, no cierre automático

El extremo sirve para hacer angulaciones con brackets Standard-Edgewise.

Précelles à positionner les brackets, non auto-rélatif

La pointe permet l'angulation des Edgewise Brackets.

Pinzette per mettere le mensole, non tenere automatico

La punta posteriore serve da angulazione di mensole edgewise.

HSC 508-15

Hammacher

145 mm / 5-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Pinzette, selbsthaltend

Tweezers, automatically holding

Pinzas, de cierre automático

Précelles, auto-rélatif

Pinzette, tenere automatico



HSC 509- 12

140 mm / 5-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

**Indirekte
Klebebinzette**

für die Lingualtechnik
Klebt Lingualbrackets,
welche per
Transferkäppchen plaziert
werden. Hierfür ist ein O-
Ring als „Griff“ am
Käppchen erforderlich.
Durch das abgeschrägte
Arbeitsende der Pinzette ist
das Sichtfeld nicht
eingeschränkt und das
genaue Setzen des
Transferkäppchens gegeben.

**Indirect bonding
tweezers**

for lingual techniques
For bonding lingual brackets
which were placed by transfer
flaps. Therefore an O-ring as
"handle" is required. Because
of the bevelled working end of the tweezers
the area of view is not limited and the exact
placing of the transfer flap is guaranteed.

**Pinzas cementado indirecto
para las técnicas linguales**

Por encolado corchetes linguales que se
colocaron para transferencia solapas. Por lo
tanto, un anillo O como "mango" se
requiere. Debido a la biselada de partes de
trabajo de las pinzas la zona de vista no es
limitado y la colocación exacta de la
transferencia solapas está garantizada.

**Précèlles collage indirecte
pour les techniques linguales**

Pour le collage des crochets linguaux, qui
ont été placées par des clapets transferts.
Par conséquent, un anneau O comme
"manche" est nécessaire. En raison de la
partie de travail biseauté de la pincettes le
domaine de vue n'est pas limitée et le
placement exact des clapets transferts est
garanti.

**Pinzette colle indirette
per le tecniche linguali**

Per incollaggio parentesi linguali, che sono
stati collocati dal trasferimento flap.
Pertanto, un anello O como "manico" è
obbligatorio. A causa del parte de lavoro
smussato dei pinzette la zona di vista non è
limitato e l'esatta immissione del
trasferimento flap è garantita.



HSC 031-15

155 mm / 6-1/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Pinzette, mit Schloß
Forceps, with ratchet
Pinzas, con cremellera
Pinçe, avec arrêt
Pinza, con arresto

HWC 500-15

150 mm / 5-7/8 inch
Schrems

Pinzette zum Platzieren von
Molarenbrackets nach Dr. Dr.
Schrems
Mit dieser Präzisionspinzette
können Sie an allen Zähnen des
Ober- und Unterkiefers (von den
Oberkiefer-Frontzähnen bis zu den
Molaren – einschließlich 2.
Molaren) bei optimalen
Sichtverhältnissen Brackets
positionieren. Nach dem Öffnen
der Pinzette erfolgen keine
unbeabsichtigten
Positionierungsänderungen des
Brackets. Nach Platzieren des
Brackets mit dieser Pinzette erfolgt
nur noch die Feinjustierung mit
den gewohnten Instrumenten.

Tweezers for placing molar brackets
acc. to Dr. Dr. Schrems
With this precision tweezers you
can place brackets to all teeth of the
upper and lower jaws (from the
front teeth of the upper jaws to the
molars – including the 2nd molars)
with an optimum of visibility. After
opening the tweezers there are no
unintended changes in the
positioning brackets.
After placing the brackets with these
tweezers there is only the fine tuning
with the usual instruments necessary.

Pinzas para la puesta de paréntesis
molares según Dr. Dr. Schrems
Con esta precisión pinzas puede
poner los paréntesis a todos los
dientes de las mandíbulas superior e inferior
(de los dientes frontales de la parte superior
de las mandíbulas de los molares -
incluida la 2ª molares) con un óptimo de
visibilidad. Después de la apertura de las
pinzas no hay cambios no deseados en la
colocación entre corchetes. Después de
colocar los soportes con estas pinzas sólo
hay el ajuste fino con los habituales
instrumentos necesarios.

Précèlles pour la mise des parenthèses
molaires selon Dr. Dr. Schrems
Avec cette précision pince vous pouvez
placer les crochets à toutes les dents de la
mâchoire supérieure et inférieure (des
dents avants de la mâchoire supérieure
aux molaires - y compris la 2e molaire)
avec un optimum de la visibilité. Après
avoir ouvert le pincettes il n'y a pas de
modifications non souhaitées dans le
positionnement crochets.

Après avoir placé les crochets avec ces
pincettes il n'y a que le réglage fin à la
pratique des instruments nécessaires.

Pinzette per l'immissione dei molari tra
parentesi secondo Dr. Dr. Schrems
Con questa precisione pinzette potete
mettere tra parentesi a tutti i denti della
mascella superiore e inferiore (dal fronte
denti della mascella superiore ai molari -
compresa la 2a molari), con una visibilità
ottimale. Dopo l'apertura della pinzetta non
ci sono cambiamenti indesiderati nel
posizionamento parentesi. Dopo la messa
tra parentesi con questi pinzette vi è solo
la sintonizzazione con i soliti strumenti
necessari.



HSC 496-12

125 mm / 4-7/8 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Setzpinzette, selbsthaltend

zum einfachen Platzieren von
Brackets – speziell zum Kleben
von Tubes

Placing tweezers

for an easy placing of the brackets
– especially for bonding tubes

Pinzas para colocar

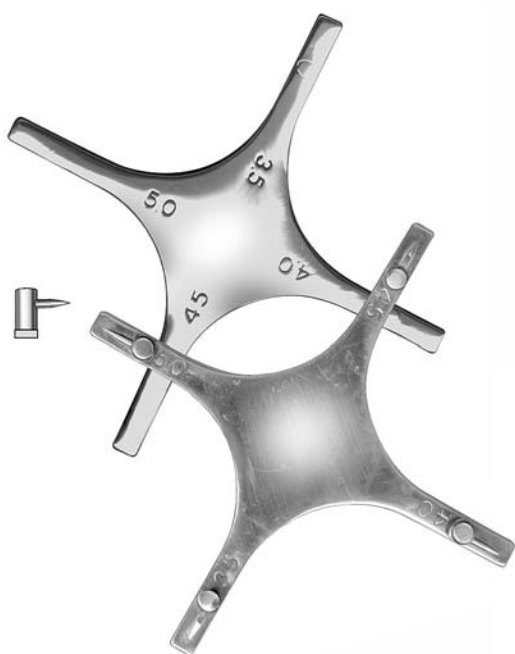
para una colocación de los
soportes – especialmente para
para adherir los tubos

Précèlles à positionner

pour un placement facile des
crochets – en particulier pour le
collage des tubes

Pinzette per mettere

per un facile posizionamento
delle staffe – soprattutto per
l'incollaggio dei tubi



HSL 158-00

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Band- / Bracketpositionierer

Einfaches und exaktes Aufsetzen der Bänder mit dem richtigen Abstand von Bracketschlitzmitte zur incisalen Schneidekante.

Zum Abmessen der Höhe zwischen Schneidekante und Slot beim Setzen von Bändern und Brackets.

Vier verschiedene Höhen für die Bracketpositionierung: 3,5mm, 4mm, 4,5mm, 5mm.

Band- / bracket positioning gauge

Easy seating of the bracket on the teeth with exactly the right distance between bracket slot and incisal edge.

Four different heights for bracket positioning: 3,5mm, 4mm, 4,5mm, 5mm.

Posicionador de bandas

Facilita la colocación exacta de brackets y bandas, permitiendo determinar la debida distancia entre el centro del slot del bracket y del borde incisal del diente.

Para la medición de la altura entre el slot y el borde incisal durante la colocación de las bandas y los brackets.

4 diferentes alturas para la colocación de las brackets: 3,5mm, 4mm, 4,5mm, 5mm.

Instrument à positionner les bagues et les brackets

Positionner simple des brackets sur les dents avec la distance exacte entre la fissure des brackets et le tranchant incisif.

4 hauteurs différentes pour positionner les brackets: 3,5mm, 4mm, 4,5mm, 5mm

Posizionatore per bande e brackets

Un solo piccolo strumento per misurare le altezze dove posizionare gli slot.

4 differente altezze per posizionare le brackets: 3,5mm, 4mm, 4,5mm, 5mm.



HSL 155-14 no. 300

Mershon
 140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Bandandrücker
 Band pusher
 Empujadores de bandas
 Pousse rubans
 Strumento per spingere le bande



HSL 153-13 no. 300

Mershon
 140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Bandandrücker
 Band pusher
 Empujadores de bandas
 Pousse rubans
 Strumento per spingere le bande

Ligaturinstrumente (Handinstrumente) Instruments for ligatures (hand instruments) Instrumentos por ligaduras (instrumentos de mano) Instruments pour ligatures (instruments à main) Strumenti per legature (strumenti a mano)

0,56 mm

„22”

0,64 mm

„25”



0,41 mm „16”

0,41 mm „16”

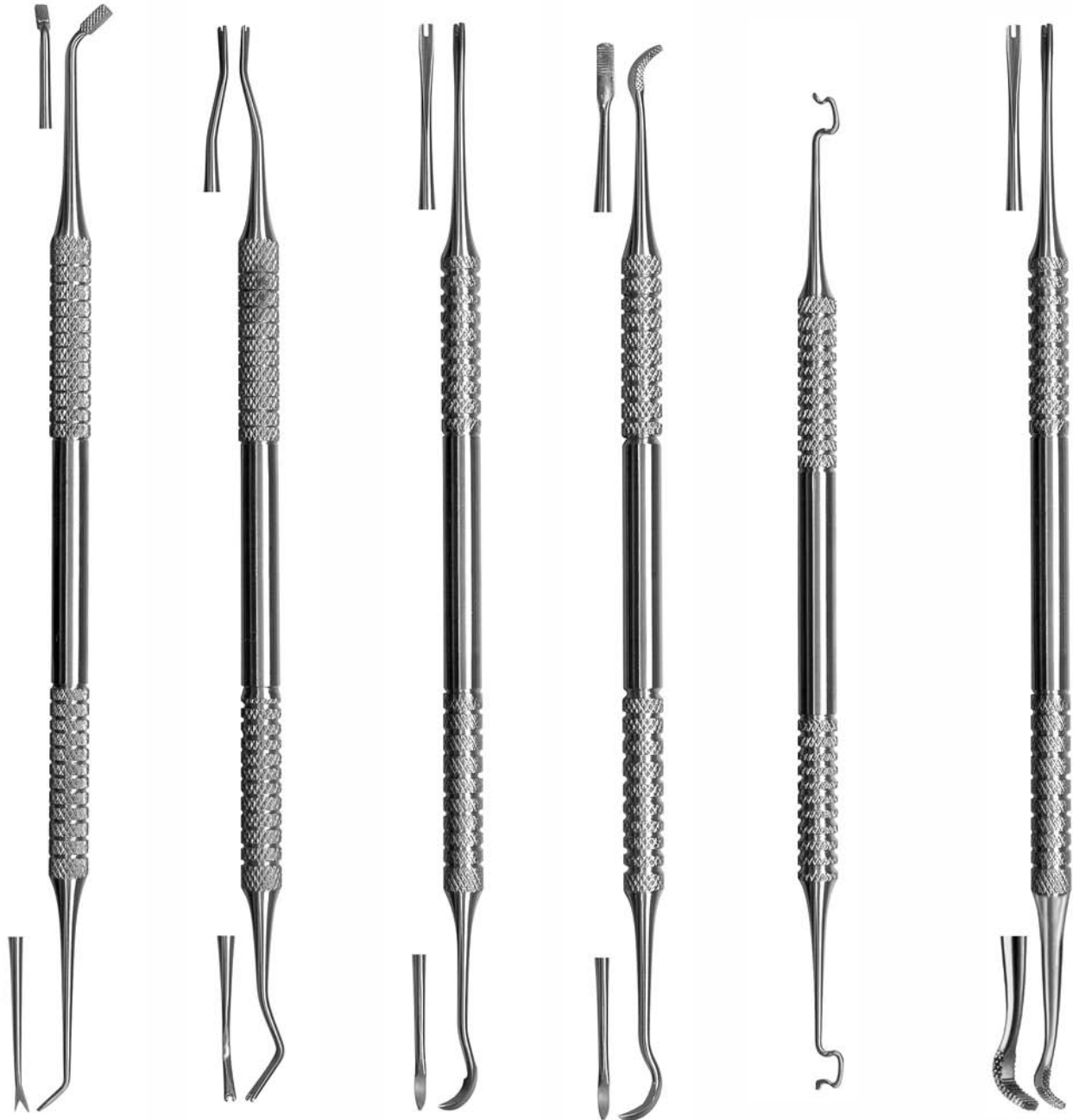
HWL 164-00 .022" / .016"

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Ligaturenadapter
 Ligature tucker
 Obturadores para ligaduras
 Instrument à adapter les ligatures
 Direzione di legature

HWL 165-00 .024" / .016"

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile



HSL 264-01

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Ligaturenadapter
 mit Bandandrücker

Ligature tucker
 with band pusher

**Instrumento para
 adaptar ligaduras**
 con empujador de bandas

**Instrument à serrer
 les ligatures**
 avec pousse rubans

**Direzionatore di
 legature**
 con adattatore per bande

HSL 264-02

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Ligaturenadapter

Ligature tucker

**Instrumento para
 adaptar ligaduras**

**Instrument à serrer
 les ligatures**

**Direzionatore di
 legature**

HSL 264-03

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Ligaturenadapter
 mit Reiniger

Ligature tucker
 with scaler

**Instrumento para
 adaptar ligaduras**
 con limpiador de sarro

**Instrument à serrer
 les ligatures**
 et à détartrer

**Direzionatore di
 legature**
 con scaler

HSL 264-04

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

**Reiniger
 Scaler
 Limpiador de sarro
 Instrument à
 détartrer
 Scaler**

HSL 264-05

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Instrument
 zum Applizieren von
 Dentalastics

Instrument
 for placing Dentalastics

Instrumento
 para montar Dentalastics

Instrument
 à monter les Dentalastics

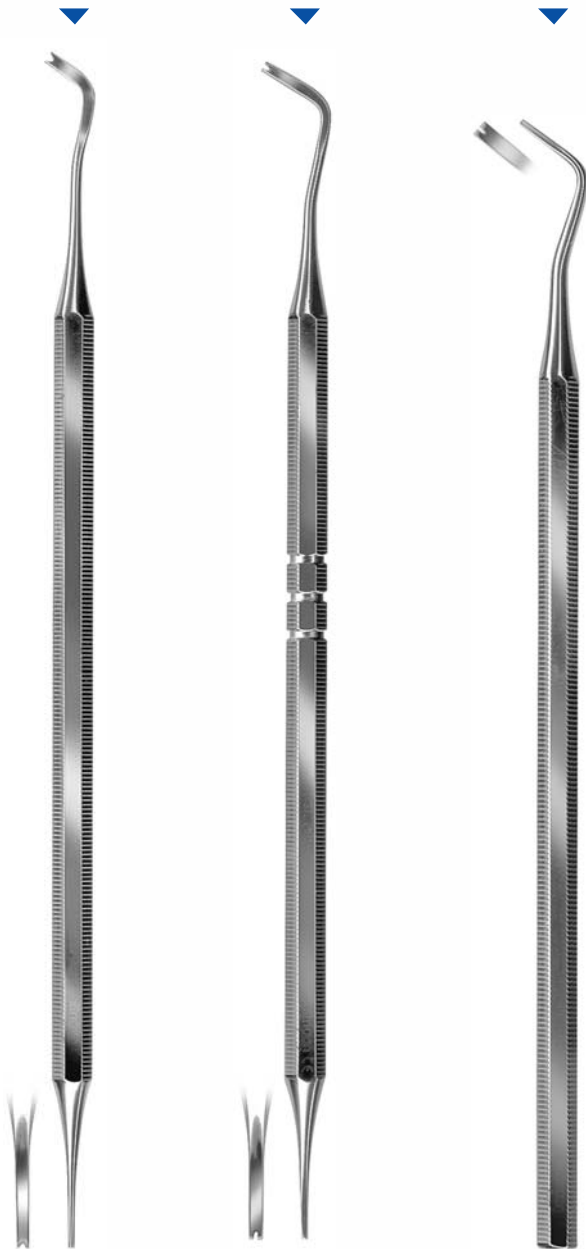
Applicatore
 per legature elastiche

HSL 264-06

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

**Ligaturenadapter
 Ligature tucker
 Obturadores para
 ligaduras
 Instrument à adapter
 les ligatures
 Adattatore di legatura**

Diese Instrumente sind speziell für die Lingualtechnik geeignet.
 These instruments are especially appropriate for the lingual technique.
 Estos instrumentos son especialmente apropiados para la técnica lingual.
 Ces instruments sont spécialement adaptés à la technique linguale.
 Questi strumenti sono particolarmente appropriati per la tecnica linguale.



HSL 800-00
 160 mm / 6 5/16 inch
Wilhelmy
Open Coil Tucker

Der Open Coil Tucker schiebt das Open Coil zur Seite und dient zum Nachaktivieren.

The Open Coil Tucker pushes the Open Coil to the side and serves for the after-activating.

El Open Coil Tucker empuja el Open Coil al lado y sirve para despues-activar.

L'Open Coil Tucker pousse à côté l'Open Coil et sert à l'après-activation.

Il Open Coil Tucker spinge il Open Coil verso il lato e serve per il dopo-attivazione.

HSL 801-00
 155 mm / 5 7/8 inch
Wilhelmy
Bogentucker .025"

Der Bogentucker dient zum Einsetzen und Umbiegen von Bögen.

The arch tucker serves for setting and bending of arches.

El tucker del arco sirve para fijar y doblarse de arcos.

Le tucker des arcs sert au réglage et au recourbement des arcs. curvo

Il tucker dell'arco serve per la regolazione e la piegatura degli archi.

HSL 802-00
 150 mm / 6 1/8 inch
Wilhelmy
Aktivierhebel .014"

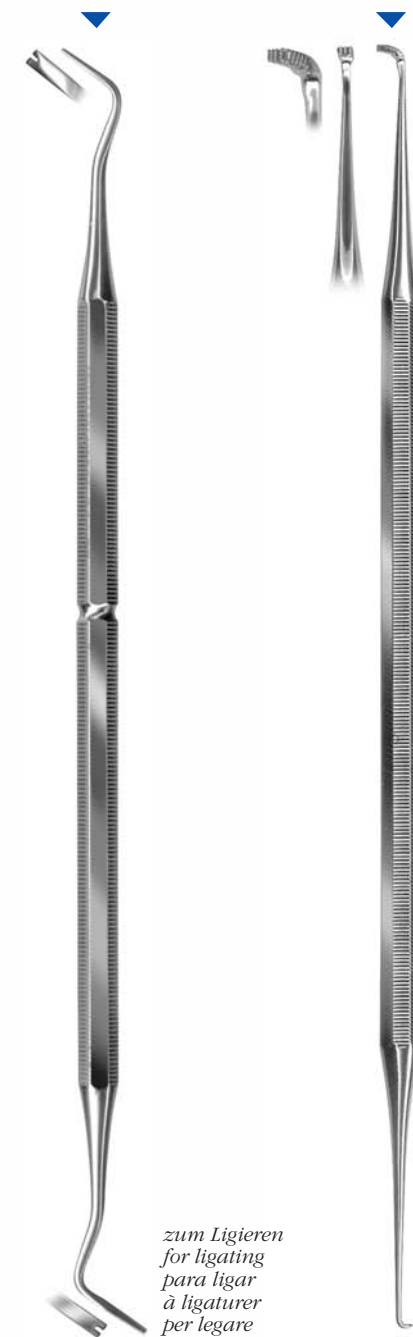
Der Aktivierhebel (Finisher) dient zum intraoralen Aktivieren 0,014 SS (Artistik).

The activating lever (Finisher) serves for intra-oral activating 0,014 SS (Artistik).

El elevador que activa (Finisher) sirve para activar intra-oral 0,014 SS (Artistik).

Le levier d'activation (Finisher) sert à l'activation intra oral 0,014 SS (Artistik).

La leva d'attivazione (Finisher) serve per l'attivazione intra-orale 0,014 SS (Artistik).



HSL 803-00
 170 mm / 6 11/16 inch
Wilhelmy
Aktivierhebel .016" x .022"

Der Aktivierhebel (Finisher) dient zum intraoralen Aktivieren 16x22 SS (Artistik).

The activating lever (Finisher) serves for intra-oral activating 16x22 SS (Artistik).

El elevador que activa (Finisher) sirve para activar intra-oral 16x22 SS (Artistik).

Le levier d'activation (Finisher) sert à l'activation intra oral 16x22 SS (Artistik).

La leva d'attivazione (Finisher) serve per l'attivazione intra-orale 16x22 SS (Artistik).

HSL 804-00
 170 mm / 6 11/16 inch
Wilhelmy
Lingualer Knecht

Der Linguale Knecht dient zum Ein- und Ausligieren (Alastics).

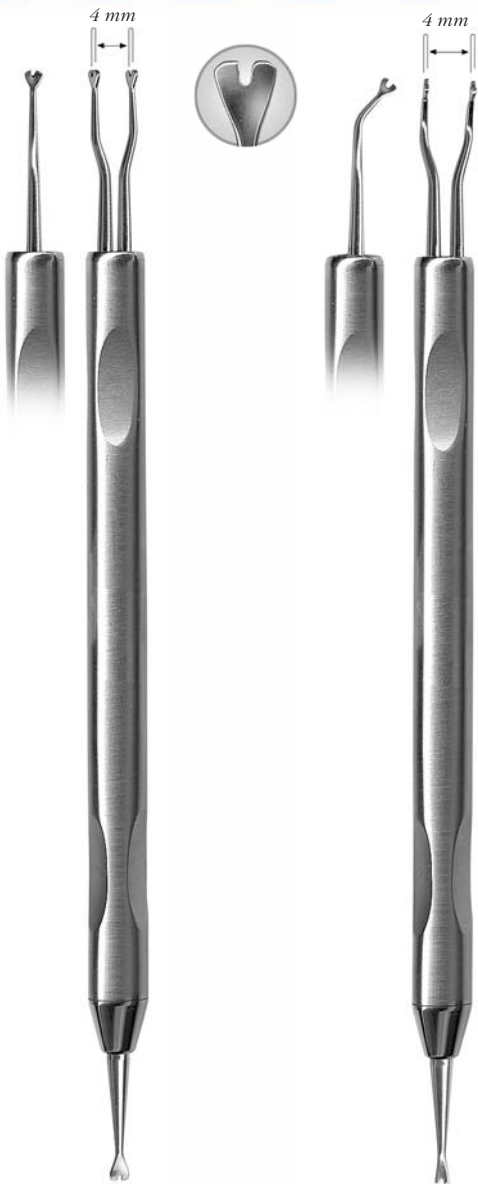
The Lingual Servant serves for ligating in and out (Alastics).

El Criado Lingual sirve para ligar adentro y hacia fuera (Alastics).

Le Domestique Lingual sert à ligaturer dedans et dehors (Alastics).

Il Servo Linguale serve per legare dentro e fuori (Alastics).

*zum Ligieren
 for ligating
 para ligar
 à ligaturer
 per legare*



HTL 001-00

Inserting-Kombi-Instrument

Mit der Gabel auf der einen Seite des Instruments können Sie den Bogen mesial und distal fassen und ihn besonders bei rotierten Zähnen bequem in den Slot des Brackets einbringen. Am anderen Ende befindet sich ein herkömmlicher Ligaturenführer zum Verstecken der Drahtligaturen.

Inserting combination instrument

With the fork on one side of the instrument you can seize the arch distal and mesial and you can easily put it into the slot of the brackets – especially with rotated teeth. At the other end it is a traditional ligature carrier to hide the wire ligatures.

Instrumento combinación de inserción

Con la horquilla en un lado del instrumento puede aprovechar el arco mesial y distal y se puede poner fácilmente en la ranura de los soportes - especialmente con de los dientes rotación. En el otro extremo se trata de un operador tradicional a la ligadura de ocultar el alambre de las ligaduras.

Instrument combinaison d'insertion

Avec la fourche d'un côté de l'instrument vous pouvez saisir l'arche distale et mesiale et vous pouvez facilement le mettre dans l'emplacement des crochets - notamment avec les dents tourné. À l'autre extrémité il s'agit d'un transporteur ligature traditionnel de cacher les fils de ligatures.

Strumento combinazione dell'inserimento

Con la forcilla su un lato dello strumento si può cogliere l'arco mesiale e distali e puoi facilmente inserirlo nello slot della parentesi - specialmente con denti rotazione. All'altra estremità si tratta di un vettore tradizionale legatura a nascondere il filo di legature.

HTL 002-00



HWL 166-00

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Drahtbiegeinstrument

Dieses Instrument erleichtert das Biegen des Bogens hinter den Röhrchen. Der Draht kann in jede Richtung gebogen werden ohne Beschädigung des Drahtes.

- für Drähte bis max. 0,56 x 0,7 mm / .022 x 028"

Wire bending instrument

This instrument facilitates the arch wire bending behind the tubes. The wire can be bended in every direction without damaging the wire.

- for wire until max. 0,56 x 0,7 mm / .022 x 028"

Instrumento para doblar alambres

Este instrumento facilita doblado el arco de alambre detrás de los tubos. El alambre puede ser doblada en todas direcciones sin dañar el alambre.

- para alambres hasta max. 0,56 x 0,7 mm / .022 x 028"

Instrument pour plier les fils

Cet instrument facilite plier l'arc derrière les tubes. Le fil peut être plié dans tous les sens sans endommager le fil.

- pour les fils jusqu'à max. 0,56 x 0,7 mm / .022 x 028"

Strumenti per piegare fili

Questo strumento facilita piegare l'arco dietro i tubi. Il filo può essere piegati in ogni direzione senza danneggiare il filo.

- per fili a max. 0,56 x 0,7 mm / .022 x 028"





HSD 003-14

Mathieu

140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Nadelhalter mit Quermiefen
Needle holder with cross grooves
Porta-aguja con ranuras transversales
Porte-aiguille avec rainures transversales
Porta aghi con scanalature trasversali



HSD 004-14

Mathieu-Kocher

140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Mathieu Nadelhalter mit Innensperre
Mathieu needle holder with interior barrier
Mathieu porta-agujas con la barrera interior
Mathieu porte-aiguilles avec la barrière intérieure
Mathieu porta aghi con la barriera interna



HSD 005-14

Mathieu-Kocher

140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Feine Nadelhalter
 zum Applizieren der Dentalastics

Delicate needle holders
 for ligating dentalastics

Porte-agujas finas
 para ajustar dentalastics

Porte-aiguilles à mors fine
 pour monter les dentalastics

Porta aghi, becco sottile
 per applicare i dentalastics



HSD 009-14

Mathieu-Kocher

140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Nadelhalter
Needle holder
Porta-aguja
Porte-aiguille
Porta aghi



HSD 171-17
Tungsten Carbide Inserts (TC)
Mathieu-Kocher
 170 mm / 6 11/16 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile



HSD 192-14
Tungsten Carbide Inserts (TC)
Lichtenberg
 140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Nadelhalter, grazil, gebogen
Needle holder, delicate, curved
Porta-aguja, fina, curva
Porte-aiguille, délicate, courbe
Porta aghi, sottile, curve



HSD 179-17
Tungsten Carbide Inserts (TC)
Mathieu-Kocher
 170 mm / 6 11/16 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

HSD 179-14
Tungsten Carbide Inserts (TC)
Mathieu-Kocher
 140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Mathieu Nadelhalter mit Innensperre
Mathieu needle holder with interior barrier
Mathieu porta-agujas con la barrera interior
Mathieu porte-aiguilles avec la barrière intérieure
Mathieu porta aghi con la barriera interna

HSD 170-14
Tungsten Carbide Inserts (TC)
Mathieu-Kocher
 140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Nadelhalter, schlankes Maul
Needleholder, with slender jaws
Porta-aguja, con bocas finas
Porte-aiguille, à mors étroits
Porta aghi, a becco sottile



HSL 2741-14
Mathieu
 140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Ligaturinstrument

Sehr feine Maulteile erlauben das Fassen von Ligaturen mit einem Maximum an Übersicht.

Feder für weichen Gang während der Ligaturarbeiten.
 Für runden Draht und elastische Ligaturen.

Tying and Elastomeric plier

Mathieu style.

Very thin tips for a clear view.

All stainless steel. Very thin tips allow you to grasp ligatures or elastomeric with maximum visibility. Spring action in the center of the handle allows smooth travel without any sticking or dragging during ligation.

Form round wires and elastic ligatures.

Instrumento para ligaduras

Estilo Mathieu.

Partes del pico son muy fino y permiten de agarrar ligaduras con un máximo de vista general.

Tiene un resorte por una marcha suave durante los trabajos de ligaduras.

Para alambres redondos y ligaduras elásticas.

Instrument à ligaturer

Mors très fins pour une meilleure visibilité.

Entièrement en acier inoxydable. Pointes particulièrement fines permettent la pose de ligatures métalliques et élastomériques avec un maximum de confort et de visibilité.

Manche muni d'une système à ressort permettant un travail doux et régulier exempt de tout blocage ou dérapage.

Strumento per legatura

La presenza di punte particolarmente fini consente di afferrare le legature con la massima visibilità.

Meccanismo a molla per garantire una funzionamento senza inceppamenti durante il lavoro di legatura.

Per legature con filo a sezione tonda ed elastico.



HSL 2742-14
Tungsten Carbide
Inserts (TC)
Mathieu
 140 mm / 5-1/2 inch
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Ligaturinstrument

Sehr feine Maulteile erlauben das Fassen von Ligaturen mit einem Maximum an Übersicht.

Feder für weichen Gang während der Ligaturarbeiten.
 Für runden Draht und elastische Ligaturen.

Ideales Instrument für Ligaturarbeiten !

Tying and Elastomeric plier

Inserted Mathieu style.

Very thin tips for a clear view. All stainless steel. Very thin tips allow you to grasp ligatures or elastomeric with maximum visibility. Spring action in the center of the handle allows smooth travel without any sticking or dragging during ligation.

Form round wires and elastic ligatures.

The ideal instrument for ligation!

Instrumento para ligaduras

Estilo Mathieu.

Partes del pico son muy fino y permiten de agarrar ligaduras con un máximo de vista general. Tiene un resorte por una marcha suave durante los trabajos de ligaduras.

Para alambres redondos y ligaduras elásticas.

Instrumento ideal para trabajos de ligaduras !

Instrument à ligaturer

Mors très fins pour une meilleure visibilité.

Entièrement en acier inoxydable. Pointes particulièrement fines permettent la pose de ligatures métalliques et élastomériques avec un maximum de confort et de visibilité.

Manche muni d'une système à ressort permettant un travail doux et régulier exempt de tout blocage ou dérapage.

Strumento per legatura

La presenza di punte particolarmente fini consente di afferrare le legature con la massima visibilità. Meccanismo a molla per garantire una funzionamento senza inceppamenti durante il lavoro di legatura.

Per legature con filo a sezione tonda ed elastico.



HSL 2743-14
Mathieu
140 mm / 5-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / sterilizable
sterilizzabile

Ligaturinstrument, sehr feine Spitzen

Sehr feine Maulteile erlauben das Fassen von Ligaturen mit einem Maximum an Übersicht. Feder für weichen Gang während der Ligaturarbeiten.

Nur für elastische Ligaturen!

Tying and Elastomeric pliers, with very fine tips

Inserted Mathieu style.

Very thin tips for a clear view. All stainless steel. Very thin tips allow you to grasp ligatures or elastomeric with maximum visibility. Spring action in the center of the handle allow smooth movement without any sticking or dragging during ligation.

Only for elastic ligatures!

Instrumento para ligaduras, con picos muy finos

Estilo Mathieu.

Partes del pico son muy fino y permiten de agarrar ligaduras con un máximo de vista general. Tiene un resorte por una marcha suave durante los trabajos de ligaduras.

Solamente para ligaduras elásticas!

Instrument à ligaturer, avec pointes très fines

Mors très fins pour une meilleure visibilité.

Entièrement en acier inoxydable. Points particulièrement fines permettent la pose de ligatures métalliques et élastomériques avec un maximum de confort et de visibilité.

Manche muni d'une système à ressort permettant un travail doux et régulier exempt de tout blocage ou dérapage.

Seulement pour ligatures élastomériques!

Strumento per legatura, con punti particolarmente fini

La presenza di punti particolarmente fini consente di afferare le legature con la massima visibilità. Meccanismo a molla per garantire una funzionamento senza inceppamenti durante il lavoro legatura.

Solamente per legature elastico!



HSL 2744-14
Tungsten Carbide Inserts (TC)
Mathieu
140 mm / 5-1/2 inch
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / sterilizable
sterilizzabile

Ligaturinstrument, sehr feine Spitzen

Sehr feine Maulteile erlauben das Fassen von Ligaturen mit einem Maximum an Übersicht. Feder für weichen Gang während der Ligaturarbeiten.

Nur für elastische Ligaturen! Ideales Instrument für Ligaturarbeiten!

Tying and Elastomeric pliers, with very fine tips

Inserted Mathieu style.

Very thin tips for a clear view. All stainless steel. Very thin tips allow you to grasp ligatures or elastomeric with maximum visibility. Spring action in the center of the handle allow smooth movement without any sticking or dragging during ligation. **Only for elastic ligatures!**

The ideal instrument for ligation!

Instrumento para ligaduras, con picos muy finos

Estilo Mathieu.

Partes del pico son muy fino y permiten de agarrar ligaduras con un máximo de vista general. Tiene un resorte por una marcha suave durante los trabajos de ligaduras. **Solamente para ligaduras elásticas!**

Instrumento ideal para trabajos de ligaduras!

Instrument à ligaturer, avec pointes très fines

Mors très fins pour une meilleure visibilité.

Entièrement en acier inoxydable. Points particulièrement fines permettent la pose de ligatures métalliques et élastomériques avec un maximum de confort et de visibilité.

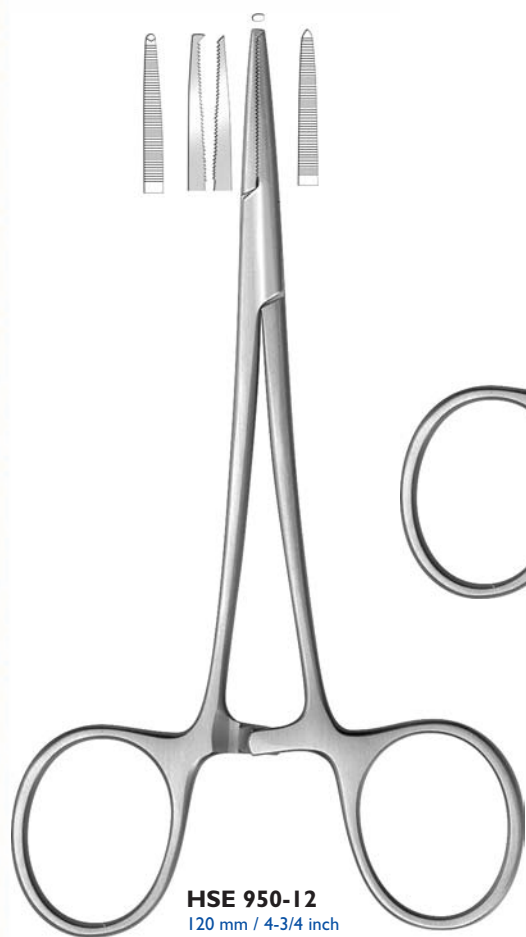
Manche muni d'une système à ressort permettant un travail doux et régulier exempt de tout blocage ou dérapage.

Seulement pour ligatures élastomériques!

Strumento per legatura, con punti particolarmente fini

La presenza di punti particolarmente fini consente di afferare le legature con la massima visibilità. Meccanismo a molla per garantire una funzionamento senza inceppamenti durante il lavoro legatura.

Solamente per legature elastico!



HSE 950-12
 120 mm / 4-3/4 inch
Wilhelmy / Hammacher
 gerade / straight
 rectas / droits
 dritte

Die Wilhelmy / Hammacher modifizierte Mosquito-Klemme greift das DOT, ohne die Gingiva zu verletzen.
 The Wilhelmy / Hammacher modified Mosquito clamp seizes the DOT without hurting the gingiva.
 Los pinzas-clamps Mosquito modificada Mosquito Wilhelmy / Hammacher agarran el DOT sin lastimar el gingiva.
 Les pinces clamps Mosquito modifiées Wilhelmy / Hammacher saisissent le DOT sans blesser la gencive.
 Le pinze Mosquito modificato Wilhelmy / Hammacher grippano il DOT senza danneggiare la gengiva.



HSE 953-12
 120 mm / 4-3/4 inch
Wilhelmy / Hammacher
 gebogen / curved
 curvas / courbes / curvo



HSE 016-12
Micro-Halsted
 125 mm / 4-7/8 inch
 sehr fein, gerade
 very delicate, straight
 muy finas, rectas
 très délicates, droites
 molto sottile, dritta



HSE 022-12
Halsted-Mosquito
 120 mm / 4-3/4 inch
 Arterienklemmen, gerade
 Artery forceps, straight
 Pinzas hemostáticas, rectas
 Pincas hémostatiques, droites
 Pinza emostatica, dritta



HSE 023-12
Halsted-Mosquito
 120 mm / 4-3/4 inch
 gebogen
 curved
 curvas
 courbes
 curva

HSE 017-12
Micro-Halsted
 125 mm / 4-7/8 inch
 sehr fein, gebogen
 very delicate, curved
 muy finas, curvas
 très délicates, courbes
 molto sottile, curva

Hammacher
Instrumente

Leistung ist eine Frage des Partners
Partnerschaft braucht Erfahrung
Wir haben Erfahrung

Performance depends on the partners
Partnership needs experience
We have the experience



HSE 954-14

Lichtenberg

140 mm / 5-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Feiner Nadelhalter, gerieft, für einen sicheren Halt beim Setzen der Elastics
Delicate needle holder with grooved beaks for a non-slip grip for placing of elastics
Porta-aguja fina con los picos acanalados para un apretón antideslizante para colocar de elástico
Porte-aiguille fin avec les becs cannelés pour une poignée antidérapante pour le placement des élastiques
Porta aghi sottili con i becchi scanalati per una presa antisdrucchiole per la disposizione degli elastici



La eficacia es cuestión de colaboración
La colaboración exige experiencia
Nosotros tenemos experiencia

La performance est une question de partenaire
Le partenariat a besoin d'expérience
Nous avons l'expérience

I risultati dipendono dalla collaborazione
La collaborazione ha bisogno di esperienza
Noi abbiamo l'esperienza

Hammacher
Instrumente



HSL 258-15

150 mm / 5-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Separierzange mit schmalem Griff

zum Spreizen der Dentalastic-
Separierringe vor dem Positionieren.

Separating pliers with tight handle

for expanding Dentalastics before positioning.

Pinzas estira-elásticos con mangos apretados

para el estiramiento de los anillos separadores
Dentalastics antes de la colocación.

Pincas à séparer avec poignée serrée

pour séparer les Dentalastics avant le placement.

Pinze per anelli con impugnatura stretta

per separazione di Dentalastics prima di posizionarli.



HSL 266-15

no. d151

150 mm / 5-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Separierzange

zum Spreizen der Dentalastic-
Separierringe vor dem Positionieren.

Separating pliers

for expanding Dentalastics before positioning.

Pinzas estira-elásticos

para el estiramiento de los anillos separadores
Dentalastics antes de la colocación.

Pincas à séparer

pour séparer les Dentalastics avant le placement.

Pinze per anelli

per separazione di Dentalastics prima di posizionarli.

SERVICE

wird bei uns groß geschrieben !

We consider SERVICE one of the main aspects of our business philosophy !

**Zu unseren Leistungen gehört selbstverständlich auch ein
Reparaturservice, der unter anderem folgende Arbeiten umfasst:**

As part of our service, we offer our customers a repair service including the following work processes:

Diamantierung
Diamond coating



*Diamantierung und Nachdiamantierung von Zahnzangen,
Pinzetten, Teleskopzangen, etc., ...*

Diamond coating and re-coating of extracting forceps, telescope crown pliers, etc., ...

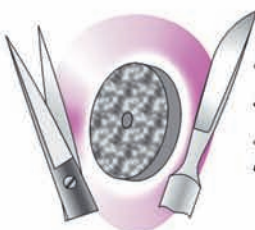
*Erneuerung von Hartmetall-Einlagen für Nadelhalter
und technische Zangen*

*Replacement of tungsten carbide inserts for needle holders
and technical pliers*



TC - Einsätze
TC-inserts

Schärfen
Tool sharpening



*Schärfen und Nachschleifen von Scheren, Skalpelln und
sonstigen schneidenden Instrumenten*

*Sharpening and regrinding of scissors, scalpels
and other cutting instruments*

*Komplettes Nacharbeiten älterer Instrumente, wie:
Nachpolieren, Richten, gängig machen und Entrosten*

*Complete refinishing of old instruments, such as surface redressing, alignment,
rust removal and making instruments patent*



Nacharbeit
Refinishing

Oberflächen-
bearbeitung
Surface finishing



*Oberflächenbearbeitung der Instrumente, wie:
Mattieren, Polieren, Verchromen und Vergolden*

*Surface finishing of instruments, such as matt finishing,
polishing, chrome and gold plating*

Ersatz von Schrauben, Stiften oder Nietn

Replacement of screws, pins and rivets



Ersatz
Replacement
of parts

Sonder-
anfertigung
Customized instruments



*Wir produzieren für Sie in Sonderanfertigung Instrumente
nach Muster, Skizze oder ähnlichem*

*For our customers, we manufacture custom-made instruments to
specification from your samples, drawings, etc.*



HSL 246-15

Digital-Taschen-Messschieber
Digital pocket caliper
Calibrador digital del bolsillo
Calibre digital de poche
Calibro digitale tascabile

HSL 246-15

- zur präzisen KIG-Einstufung
- mit schmal geformten Messschenkeln
- mit Kreuzspitzen und Tiefenmessstab (ideal für sagittale Stufe)
- aus rostfreiem Stahl, gehärtet
- extra große Anzeige, Ablesung 0,01mm / .0005“, umschaltbar
- Schalter ein / aus, DIN 862, Metallgehäuse, inkl. Etui, ohne Antriebsrolle
- Messbereich: 70 mm / Schnabellänge: 20 mm
- for precise classification ISCC
- with slim measuring parts
- with cross peaks and depth gauge (ideal for the sagittal ledge)
- made of stainless steel, hardened
- jumbo display, reading 0,01mm / .0005“, switchable
- switch on / off, DIN 862, metal casing, incl. wallet, without driving roller
- measuring range: 70 mm / jaws: 20 mm
- para la clasificación precisa ISCC
- con las piezas estrechas para la medición
- con picos de la cruz y medida de la profundidad (ideal para la sobremordida horizontal)
- de acero inoxidable, endurecido y templado
- pantalla extra grande, lectura 0,01mm / .0005“, conmutable
- interruptor de encendido / apagado, DIN 862, carcasa de metal, incluye la cartera, sin rodillo de arrastre
- gama de medición: 70 mm / longitud de pico: 20 mm
- pour la classification précise CCSI
- avec les pièces étroites pour mesurer
- avec pics de croix et jauge de profondeur (idéal pour le surplomb)
- en acier inoxydable, trempé et revenu
- très grand affichage, lecture 0,01mm / .0005“, commutable
- interrupteur on / off, DIN 862, enveloppe métallique, comprenant portefeuille, sans rouleau d'entraînement
- gamme de mesure: 70 mm / longueur de bec: 20 mm

HSL 246-15

- per la classificazione precisa GCSI
- con stretti parti di misura
- con picchi croce e Profondimetro (ideale per l'overjet)
- in acciaio inossidabile, temperato e rinvenuto
- ampio display, lettura 0,01 mm / .0005“, commutabile
- interruttore on / off, DIN 862, involucro in metallo, compreso portafoglio, senza guida a rulli
- campo di misura: 70 mm / lunghezza di becco: 20 mm





HSL 247-50

Beerendonk

125 mm / 4 3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Schieblehre,

für intraorale Messungen (0,1 mm genau),
Skala auf der Rückseite für Sagittalstufen-
und Tiefenmessungen,
Meßbereich 0-80mm

Sliding caliper,

for intra oral measurements,
scale on the back for measurements of
sagittal steps and depths,
measuring range 0-80mm

Calibrador corredizo,

para mediciones intraorales,
escala atrás para medidas de pasos y
fondos sagittales,
alcance de medición 0-80mm

Calibre,

pour mesures intérieures,
étendue de mesure 0-80mm

Calibro dentale,

specifico per misurazioni interne,
range di misurazione 0-80mm



HSL 247-51

Münchner Modell

125 mm / 4 3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

Schieblehre,

für intra- und extraorale Messungen,
Meßbereich 0-80mm

Sliding caliper,

for intra oral and external measurements,
measuring range 0-80mm

Calibrador corredizo,

para mediciones intraorales y extraorales,
alcance de medición 0-80mm

Calibre,

pour mesures intérieures et extérieurs,
étendue de mesure 0-80mm

Calibro dentale,

specifico per misurazioni interne e esterne,
range di misurazione 0-80mm



HSL 247-52

"Zürcher Modell"

125 mm / 4 3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizabile

KFO - Schieblehre

Feine, gebogene Spitzen für Außen- und Innenmessungen zur routinemäßigen
und diagnostischen Arbeit direkt am Patienten und am Modell.
Ideal für intraorale Messungen.
Skala auf der Rückseite für Sagittalstufen- und Tiefenmessungen.
Meßbereich 0-80mm (auf 0,1mm genau).

Orthodontic Sliding caliper

Fine and curved tips for intra oral and external measurements for routine and
diagnostical work directly on patient or mock-up.
Ideal for intra oral measurements.
Scale on the back for measurements of sagittal steps and depths.
Measuring range 0-80mm.

Calibrador corredizo

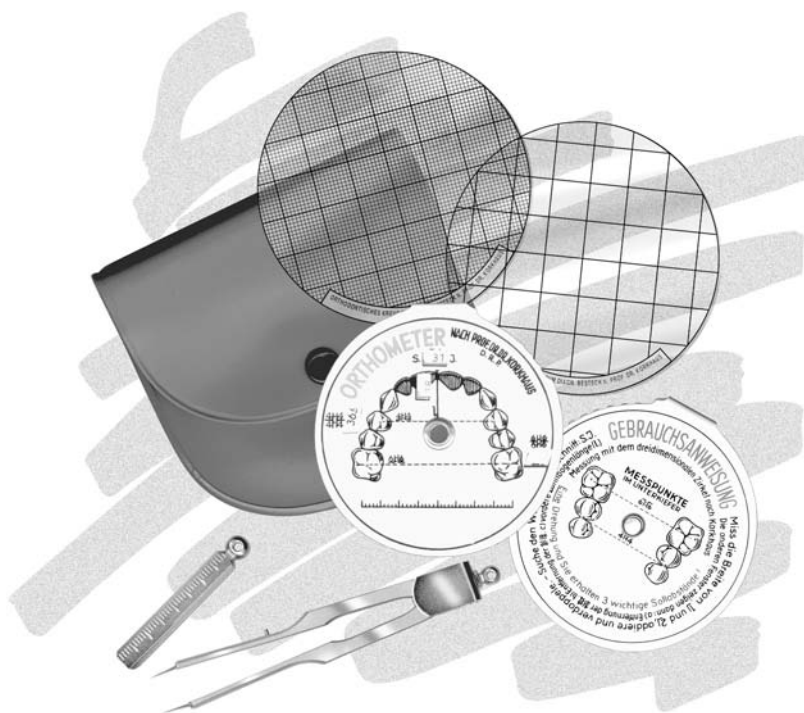
Puntas finas y curvadas para el trabajo de rutina y diagnóstico, funciona
directamente al paciente o al modelo,
para mediciones intraorales y extraorales.
Escala atrás para medidas de pasos y fondos sagittales.
Alcance de medición 0-80mm

Calibre orthodontique

Branches fines et courbées pour prise de mesure intra/extra orale.
Permet la mesure diagnostique intrabuccale directement sur patient ou sur
modèle.
Idéale pour la prise de mesure en bouche.
Etendue de mesure: 0-80mm

Calibro ortodontico

Punte sottili per il lavoro pratico e diagnostico, diretto a paziente ed a
modello.
Per misurazione interne ed esterne.
Range di misurazione 0-80mm.



HSL 248-10 Korkhaus

Orthodontisch Diagnostisches Besteck, kpl.

Basierend auf dem Pont'schen Index, modifiziert nach Korkhaus, ermittelt dieses Besteck im Handumdrehen die Normalzahlen als Anhaltspunkte für die Schaffung eines normalen Zahnbogens.

Bestehend aus:

Orthometer
 Stechzirkel mit Hülse
 cm- und mm-Scheibe
 Etui

Alle Teile einzeln erhältlich.

Orthometer Kit

Based on the Pont-index, modified according to Korkhaus, this kit determines the normal numbers as an indication for building a regular dental arch.

Consisting of:

Orthometer
 Space divider
 cm- and mm-disk
 Case

All parts are available separately.

Ortómetro para diagnósticos

Fundado en el index del Pont, modificado según Korkhaus, el ortómetro averigua los números normales como indicios para crear un arco dental normal.

Contenido:

Ortómetro
 Compás solo
 Disco de cm y mm
 Estuche

Todas partes estan disponibles individualmente.

Orthomètre pour diagnostic

Basant en index de Pont, modifié selon Korkhaus, cet orthomètre découvre les nombres normales comme un indice pour la création d'un arc dentaire normal.

Contenant:

Orthomètre
 Compas
 Disque-cm et mm
 Etui

Toutes les parties sont en vente seule.

Ortometro per diagnostica

Basato su index di Pont, modificato secondo Korkhaus, l'ortometro accerta i numeri normali come punti indizi per creare un'arcata dentaria normale.

Contenuto:

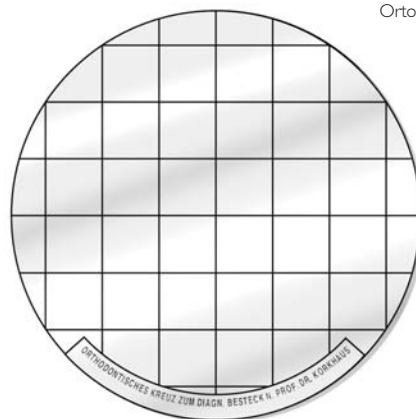
Ortometro
 Calibro
 Disco-cm e mm
 Astuccio

Tutti attrezzi sono in vendita singoli.



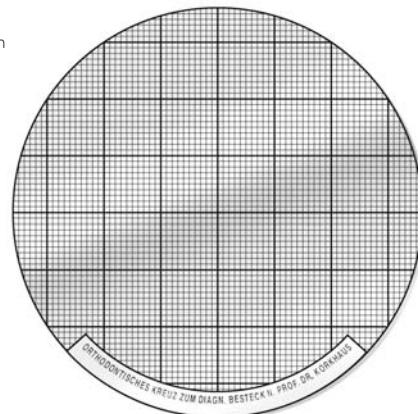
HSL 248-11 Korkhaus

Orthometer, allein
 Orthometer
 Ortómetro
 Orthomètre
 Ortometro



HSL 248-12 Korkhaus

cm-Scheibe, allein
 cm-disk
 Disco-cm
 Disque-cm
 Disco-cm



HSL 248-13 Korkhaus

mm-Scheibe, allein
 mm-disk
 Disco-mm
 Disque-mm
 Disco-mm



HSL 248-15
Korkhaus

Etui, allein
Case
Estuche
Etui
Astuccio



HSL 248-14
Korkhaus
115 mm / 4-1/2 inch

Stechzirkel mit Hülse

Messing verchromt, mit Stahlspitzen
nicht sterilisierbar, nur desinfizierbar

Space divider with socket

Brass chromated, with steel tip
not sterilizable, only disinfectable

Compás con capuchón

Latón cromado, con puntas de acero
no esterilizable, solamente desinfectable

Compas avec écale

Laiton chromé, avec pointes d'acier
non stérilisable, seulement désinfectable

Calibro

Ottone cromato, con punta rigida
no sterilizzabile, solamente desinfectabile



HSL 248-50

100 mm / 4 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Spaltbreitenmaß

zur einfachen und präzisen Messung bei der
Verwendung von Dehnplatten und Aktivatoren.
Die Breite eines Diastemas oder die Höhe eines
offenen Bisses läßt sich ebenfalls problemlos feststellen.
Maßstab mit einer Steigung von 1:10.
Meßbereich 4mm bis 80mm.

Interstice width caliper

for easy and precise measurement under usage of
extension plates and activators.
The width of a diastema or the height of an open bite
are also ascertainable in a simple way.
Scale with an ascension of 1:10.
Measuring range 4mm to 80mm.

Compás para anchos de intersticio

para medidas fáciles y precisas utilizada en planchas de
extensión y de los activadores.
El ancho de un diastema o la altura de un mordisco
abierto se puede averiguar simplemente.
Una escala con una elevación de 1:10.
La gama de medición es 4mm hasta 80mm.

Instrument de mesure des interstices

Permet une prise de mesure facile et précise lors des
traitements utilisant des plaques d'extensions et des
activateurs.
L'évaluation d'un diastème ou la hauteur d'un open-
bite se fait d'une manière simple et précise.
Echelle graduée au 1/10 ème de mm
Etendue de mesurage 4mm - 80mm.

**Calibro per la misurazione della larghezza
interstiziale**

Consente una misurazione semplice e precisa
concomitanza con l'impiego di placche di estensione e
attivatori.
E' anche possibile determinare con assoluta semplicità
la larghezza di un diastema o l'altezza di un morso
aperto. Scala con pendenza di 1:10.
Intervallo di misurazione da 4mm a 80mm.



HSL 248-60

115 mm / 4-1/2 inch

rostfrei / sterilisierbar
stainless / sterilizable
inoxydable / esterilizable
inoxidable / stérilisable
inossidabile / sterilizzabile

Messlineal zur klinischen Funktionsdiagnostik
Messfläche von 80 mm

(mit mm-Skalierung an Ober- und Unterkante)
Das Dentallineal zur Erfassung, Beurteilung und
Dokumentation des funktionellen Zustandes des
Kausystems.

**Measuring ruler for the evaluation of
mandibular range of motion**
measurement area of 80 mm

(with mm-scale on the upper and lower border)
The dental ruler for the registration, examination and
documentation of the functional condition of the
masticatory system.

**Règle de mesure pour l'évaluation du jeu du
mouvement mandibulaire**

superficie de mesure de 80 mm
(avec mm-échelle sur le bord haut et bas)

Le règle dental pour le registration, l'examen et la
documentation de la condition fonctionnelle du
système masticatory.

**Regla de medir por la evaluación de juego del
movimiento mandibular**

Superficie de medición de 80 mm

(con mm-escala en borde superior e inferior)
La regla dental por el registro, el examen y la
documentación de la condición funcional del sistema
de masticar.

**Riga misurabile funzionamento diagnostico
per clinica**

planimetria di 80 mm

(con scala a mm da soprangolo e sottangolo)
La riga dentale per affare il giudizio e la
documentazione del funzionamento delle condizioni
del sistema della masticazione



HSL 248-70

110 mm / 4-5/16 inch
 rostfrei / sterilisierbar
 stainless / sterilizable
 inoxidable / esterilizable
 inoxydabile / stérilisable
 inossidabile / sterilizzabile

Messlineal

Messbereich: 0 - 60 mm

Measuring ruler

Measuring range: 0 - 60 mm

Regla de medir

Gama de medición: 0 - 60 mm

Règle de mesure

Gamme de mesure: 0 - 60 mm

Riga misurabile

Campo di misura: 0 - 60 mm



HSL 248-90

120 mm / 4-3/4 inch
 rostfrei / sterilisierbar
 stainless / sterilizable
 inoxidable / esterilizable
 inoxydabile / stérilisable
 inossidabile / sterilizzabile

Messlineal

Messbereich: 0 - 80 mm

Measuring ruler

Measuring range: 0 - 80 mm

Regla de medir

Gama de medición: 0 - 80 mm

Règle de mesure

Gamme de mesure: 0 - 80 mm

Riga misurabile

Campo di misura: 0 - 80 mm



HSL 252-15

15 cm / 6 inch

HSL 252-20

20 cm / 8 inch

HSL 252-30

30 cm / 12 inch

rostfrei / sterilisierbar
 stainless / sterilizable
 inoxidable / esterilizable
 inoxydabile / stérilisable
 inossidabile / sterilizzabile

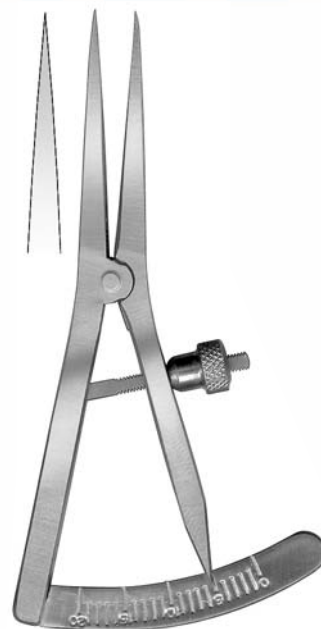
Messlineal aus Metall

Measuring ruler of metal

Règle de mesure de métal

Regla de medir de metal

Riga misurabile in metallo



HSL 254-20

Castroviejo

95 mm / 3 3/4 inch

Meiß- und Markierungszirkel, gerade
 Meßbereich 0-20mm

Scleral markers and calipers, straight
 Measuring range 0-20mm

Compases marcadores, rectas
 Alcance de medición 0-20mm

Compases à marquer, droits
 Étendue de mesure 0-20mm

Calibro de medir, diritto
 Range di misurazione 0-20mm.



HSL 255-20

Castroviejo

95 mm / 3 3/4 inch

gebogen
 curved
 curvas
 courbes
 curvo



HSL 668-20
200mm / 7 7/8 inch

Handsäge
für die Kieferorthopädie

Saw
for the construction of
orthodontic appliances

Sierra de mano
para el ortodoncia

Scie
pour l'orthodontie

Sega
per l'ortodonzia



HSL 669-18
180 mm / 7-1/16 inch

Abgewinkelte Handsäge
Bowed hand saw
Sierra acodada
Scie courbée
Sega angolata



HSL 670-12
0,12 x 5,0mm / .005" x .197"



HSL 671-25
0,25 x 5,0mm / .010" x .197"



HSL 672-25
0,25 x 3,0mm / .010" x .118"



HSL 673-12
0,12 x 2,8mm / .005" x .110"

Modellsägeblätter,
schnellschneidend und biegefest.
Verpackungseinheit: 24 Stück.

Saw blades,
with high flexural strength.
Standard package: 24 pcs.

Discos para sierras de modelado,
de corte rápido y rígido.
Empaque standard: 24 pz.

Lames de scie,
à coupe rapide et résistant du pliage.
Empaquetage standard: 24 pes.

Lame per sega
Per troncare rapido e rigido.
In confezioni da 24 pezzi.



Hier läuft die Ware nicht vom Band,
hier schafft man noch mit Herz und Hand.

Here the goods don't come off the assembly line,
here work with heart and hand is still so fine.

Aquí no se hace todo de prisa, sino con tesón y corazón.

Ici, pas de fabrication à la chaîne,
mains et coeur se donnent de la peine.

Qui i prodotti non escono dalla catena di montaggio,
qui si lavora con il cuore e con le mani.



**HSB 630-10**

105 mm / 4-1/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Tiefzieh- / Folienschere, gebogen, mit feiner Zahnung, **rostfrei**.
Geeignet für alle Arten von Tiefziehfolien – für Aligne-Schienen.

Scissors for foils and splints, curved, with micro saw edge, **stainless**.
Suitable for all types of foils – for Aligne splints.

Tijeras para papeles de aluminio y de férulas, curvas, con micro-dentadura, **inoxidable**.
Apto para todos los tipos de papeles de aluminio – para Aligne férulas.

Ciseaux pour feuilles et attelles, courbes, avec micro-denture, **inoxydable**.
Idéal pour tous les types de feuilles – pour Aligne attelles.

Forbici per pellicole e splints, curvo, con micro-dentellatura, **inossidabile**.
Adatto a tutti i tipi di pellicole – per Aligne splints.

HSB 638-09

95 mm / 3-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Tiefzieh- / Folienschere, gebogen, mit feiner Zahnung, verchromt.

Nur desinfizierbar.

Geeignet für alle Arten von Tiefziehfolien – für Aligne-Schienen.

Scissors for foils and splints, curved, with micro saw edge, chromium plated.

Only disinfectable.

Suitable for all types of foils – for Aligne splints.

Tijeras para papeles de aluminio y de férulas, curvas, con micro-dentadura, cromo plateó.

Sólo desinfectable.

Apto para todos los tipos de papeles de aluminio – para Aligne férulas.

Ciseaux pour feuilles et attelles, courbes, avec micro-denture, chromé.

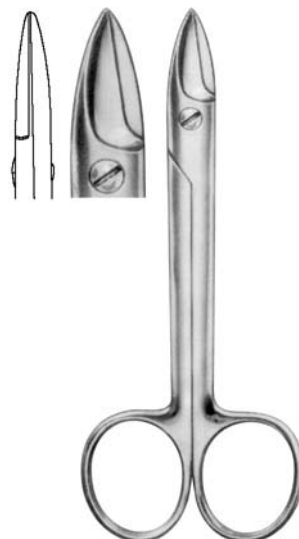
Seuls desinfectable.

Idéal pour tous les types de feuilles – pour Aligne attelles.

Forbici per pellicole e splints, curvo, con micro-dentellatura, cromati.

Solo desinfectable.

Adatto a tutti i tipi di pellicole – per Aligne splints.

**HSB 648-10****Beebee**

100 mm / 4 inch

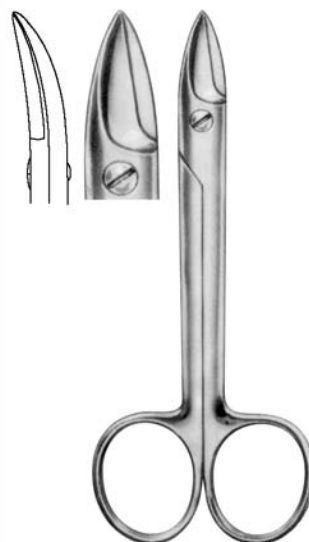
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Kronenschere, gerade
Crown and collar scissors, straight
Tijeras para coronas, rectas
Ciseaux à couronnes, droits
Forbici per corone, diritto

HSB 650-10**Beebee**

100 mm / 4 inch

gezahnt, gerade
saw edge, straight
dentadas rectas
dentelés, droits
dentato, diritto

**HSB 649-10****Beebee**

100 mm / 4 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Kronenschere, gebogen
Crown and collar scissors, curved
Tijeras para coronas, curvas
Ciseaux à couronnes, courbes
Forbici per corone, curvo

HSB 651-10**Beebee**

100 mm / 4 inch

gezahnt, gebogen
saw edge, curved
dentadas, curvas
dentelés, courbes
dentato, curvo



HSB 659-12

Universal

120 mm / 4-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Kronenscheren, gezahnt
Crown and collar scissors, saw edge
Tijeras para coronas, dentadas
Ciseaux pour couronnes, dentelés
Forbici per corone, dentato



HSB 661-12

Tungsten Carbide Inserts (TC)

Universal

120 mm / 4-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Kronenscheren mit Hartmetall-Einlagen
Crown and collar scissors, with TC-inserts
Tijeras para coronas, con bocas de carburo de tungsteno
Ciseaux pour couronnes, à mors en carbure de tungstène
Forbici per corone, con punte di carburo di tungsteno



HSB 662-09

90 mm / 3 1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Kronenscheren, gerade
Crown and collar scissors, straight
Tijeras para coronas, rectas
Ciseaux pour couronnes, droits
Forbici per corone, diritto



HSB 663-09

90 mm / 3 1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Kronenscheren, gebogen
Crown and collar scissors, curved
Tijeras para coronas, curvas
Ciseaux pour couronnes, courbes
Forbici per corone, curvo



HSB 664-11

115 mm / 4-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Kronenscheren, gerade
Crown and collar scissors, straight
Tijeras para coronas, rectas
Ciseaux pour couronnes, droits
Forbici per corone, diritto



HSB 665-11

115 mm / 4-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Kronenscheren, gebogen
Crown and collar scissors, curved
Tijeras para coronas, curvas
Ciseaux pour couronnes, courbes
Forbici per corone, curvo



HSJ 105-00

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Mundspiegelgriff

hohl,
 einfaches Gewinde (M 2,5)

Handle for mouth mirrors

hollow,
 simple thread (M 2,5)

Mango para espejos de boca

hueco,
 rosca sencilla (M 2,5)

Manche pour miroirs

creux,
 filet simple (M 2,5)

Manico per specchietti

cavo,
 filettatura semplice (M 2,5)



HSJ 107-00

Stahl
 sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Manuscal Mundspiegel-Meßgriff

hohl,
 6-Kant-Griff mit aufgeätzter
 80mm-Gradierung, einendig abgeschragt.

Mouth mirror measuring-handle

hollow,
 hexagonal handle with etched
 80mm-scale, one end is oblique.

Mango de medición para espejos de boca

hueco,
 mango hexagonal con una escala de 80mm,
 con una sola punta biselada.

Manche de mesure pour miroirs

creux,
 hexagonal manche avec une échelle de 80mm
 gravée à l'eau-forte,
 à un seul bout biais.

Manipolo di misurazione con speculo

Strumento di tipo cavo.
 Manipolo esagonale con graduazione incisa fino a
 80mm e con un'estremità obliqua.



HSJ 140-04

fig. 4
 22mm

HSJ 141-05

fig. 5
 24mm

HSJ 142-06

fig. 6
 26mm

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Mundspiegel

plan

Mouth mirror

plane

Espejos de boca

planos

Miroirs à bouche

non grossissant

Specchietti

piano, non ingrandente

HSJ 150-04

fig. 4
 22mm

HSJ 151-05

fig. 5
 24mm

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Mundspiegel

Rhodium Front, plan,
 nicht vergrößern.

Mouth mirror

Rhodium front surface,
 plane, not magnifying.

Espejos de boca

Rhodium, planos,
 espejo.

Miroirs à bouche

Rhodium front,
 non grossissant.

Specchietti

Parte frontale in
 rodio, piano,
 non ingrandente.



HWJ 091-00

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Mundspiegelgriff

hohl,
 einfaches Gewinde (M 2,5)

Handle for mouth mirrors

hollow,
 simple thread (M 2,5)

Mango para espejos de boca

hueco,
 rosca sencilla (M 2,5)

Manche pour miroirs

creux,
 filet simple (M 2,5)

Manico per specchietti

cavo,
 filettatura semplice (M 2,5)



HSJ 155-04

fig. 4
 22 mm

Wangenhalterspiegel

plan

1 Verpackungseinheit = 12 Stück

Cheek retractor mirror

plane

1 package = 12 pieces

Separadores para mejillas y

espejo

planos

1 empaque = 12 piezas

Ecarteur des joues et miroir

non grossissant

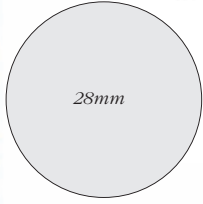
1 emballage = 12 pièces

Guancia retractor specchio

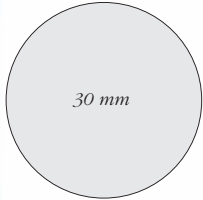
non ingrandente, piano

1 confezione = 12 pezzi

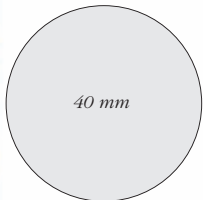




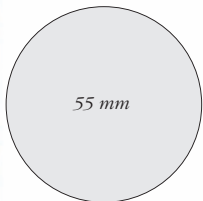
HSJ 143-07
 Ø 28 mm



HSJ 143-08
 Ø 30 mm



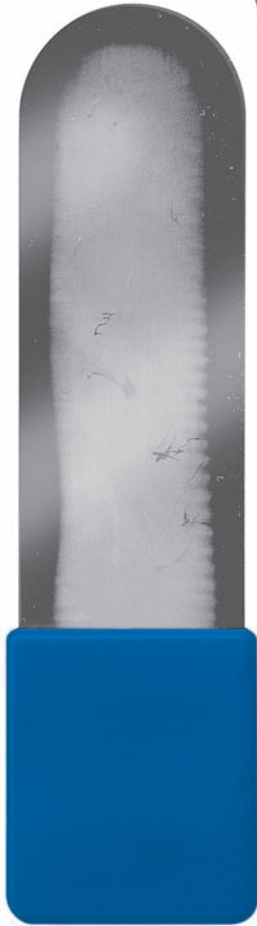
HSJ 143-09
 Ø 40 mm



HSJ 143-10
 Ø 55 mm

Untersuchungsspiegel, plan
 Examination mirror, plane
 Espejos de boca por examen, planos
 Miroirs pour l'examen, non grossissant
 Specchietto da esaminazione, piano

1 Verpackungseinheit = 1 Stück
 1 package = 1 piece
 1 empaque = 1 pieza
 1 empaquetage = 1 pièce
 1 confezione = 1 pezzo



HSJ 154-01
 40 x 163 mm



HSJ 155-02
 69 x 163 mm



HSJ 156-03
 79 x 163 mm



HSJ 157-00

Griffhülle aus Silikon, einzeln, blau,
 für Mundspiegel HSJ 154-01 bis HSJ 156-03
 Silicone handle, single, blue,
 for mouth mirrors HSJ 154-01 to HSJ 156-03
 Mango de silicona, solo, azul,
 por espejo de boca HSJ 154-01 hasta HSJ 156-03
 Poignée en silicone, seul, bleu,
 pour miroir de bouche HSJ 154-01 à HSJ 156-03
 Manico in silicone, solo, blu,
 per specchio di bocca HSJ 154-01 a HSJ 156-03

- Metallmundspiegel mit aufwendiger Rhodiumbeschichtung
- ideal für verzerrungsfreie intraorale Aufnahmen
- langlebig und robust
- bei 134° C sterilisierbar
- mit abnehmbarer Griffhülle aus Silikon
- mouth mirror from metal with elaborate rhodium coating
- ideal for distortion-free intraoral images
- durable and robust
- sterilizable at 134° C
- with removable silicone handle
- espejo de boca de metal con la capa de rodio excelente
- ideal para imágenes intraorales sin distorsión
- duradero y robusto
- esterilizable a 134° C
- con mango desmontable de silicona

- miroir de bouche de métal avec revêtement de rhodium excellente
- idéal pour les images intra-orales sans distorsion
- résistant et robuste
- stérilisable à 134° C
- avec poignée amovible en silicone
- specchio di bocca di metallo con rivestimento di rodio eccellente
- ideale per le immagini intraorali senza distorsioni
- durevole e robusto
- sterilizzabile a 134° C
- con manico asportabile in silicone

**HWJ 002-06**

sterilisierbar
sterilizable
esterilizable
stérilisable
sterilizabile

HWJ 003-09

sterilisierbar
sterilizable
esterilizable
stérilisable
sterilizabile

HWJ 006-23

sterilisierbar
sterilizable
esterilizable
stérilisable
sterilizabile

HWJ 008-17

sterilisierbar
sterilizable
esterilizable
stérilisable
sterilizabile

HWJ 011-16

sterilisierbar
sterilizable
esterilizable
stérilisable
sterilizabile

HSJ 007-00

155 mm
sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / térilisable
sterilizabile

**HSG 015-12**

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / térilisable
sterilizabile

KIG-Sonde

Messsonde, einendig, mit
3 mm-Einteilungen, zur
Messung der KIG-Stufen

Probes

Measuring probes, single
ended, with 3 mm
graduations, for the
measurement of the
orthodontic indication groups

Sondas

Sondas para la medición,
unipolar, con graduaciones de
3 mm, para la medición de los
grupos de indicación de
ortodoncia

Sondes

Sondes de mesure, à
extrémité unique, avec des
graduations de 3 mm, pour la
mesure des groupes
indication orthodontiques

Sonde

Sonde per la misurazione,
estremità singola, con
graduazioni di 3 mm, per la
misurazione dei gruppi
indicazione ortodontici

Zahnsonde, Wironit, einendig mit Achtkantgriff

Probe and explorer, Wironit, single ended with octagonal handle

Sonda y explorador, Wironit, con una sola punta y con mango octagonal

Sonde et explorateur, Wironit, à un seul bout avec manche octogonal

Sonda ed esploratore, Wironit, con una sola estremità, e manico ottagonale

Kieferorthopädische Sonde mit einem etwas dickeren Griff zur Entlastung des Handgelenks. Extra kurze Sonde zum leichten Entfernen der Ligaturen und Elastics.

Orthodontic probes with a slightly thicker handle for the relief of the wrist. Very short probes for easy removal of ligatures and elastics.

Sondas ortodoncia con un mango ligeramente más grueso para el alivio de la muñeca. Sondas muy corto para una eliminación fácil de las ligaduras y elásticos.

Sondes orthodontiques avec une poignée légèrement plus épais pour le soulagement du poignet. Sondes très court pour un retrait facile des ligatures et des élastiques.

Sonde ortodonzia con un manico più spesso per il sollievo del polso. Sonde molto breve per una facile rimozione di ligatures e elastici.

**Pinzetten
 Tweezers
 Pinzas
 Précelles
 Pinzette**



HSC 012-05

fig. 5

London-College

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

gerieft
 serrated
 estriada
 striée
 striata

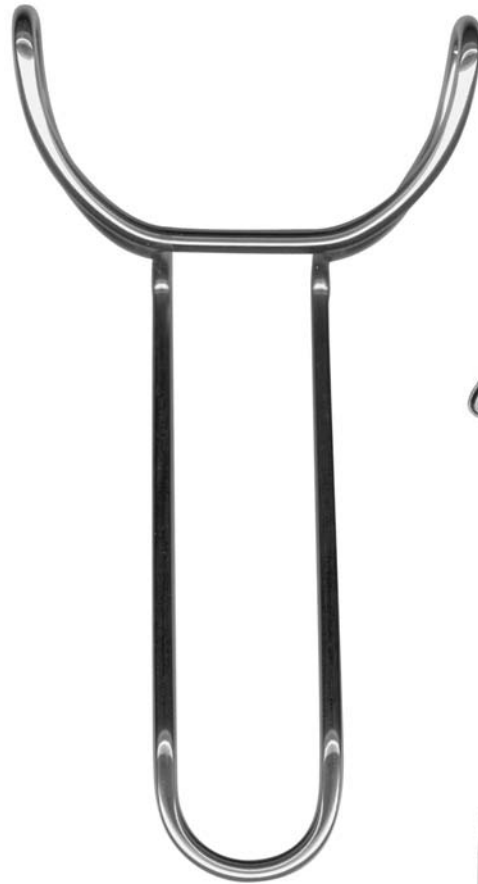
HWC 017-05

College

150 mm / 5-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

gerieft
 serrated
 estriada
 striée
 striata



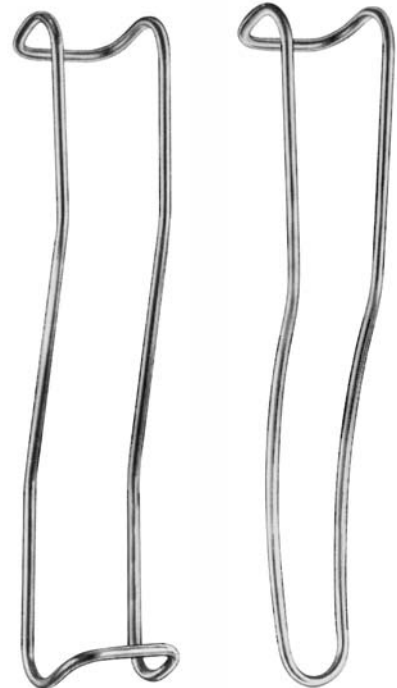
HSF 093-15

Vestibulum

150 mm / 5-7/8 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

**Wangenhalter / Vestibulum Haken
 Cheek retractor / Vestibulum hook
 Separador para mejillas / Vestibulum
 Ecarteur des joues / Vestibulum
 Separatore della guancia / Vestibulum**



HSF 094-12

Sternberg

120 mm / 4-3/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

HSF 095-14

Sternberg

140 mm / 5-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

HSF 096-16

Sternberg

160 mm / 6-1/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Lippenhalter

Lip retractors

**Separadores para labios
 Ecarteur de lèvres
 Separatore del labbro**

HSF 097-14

Sternberg

140 mm / 5-1/2 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

HSF 098-16

Sternberg

160 mm / 6-1/4 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

HSF 099-18

Sternberg

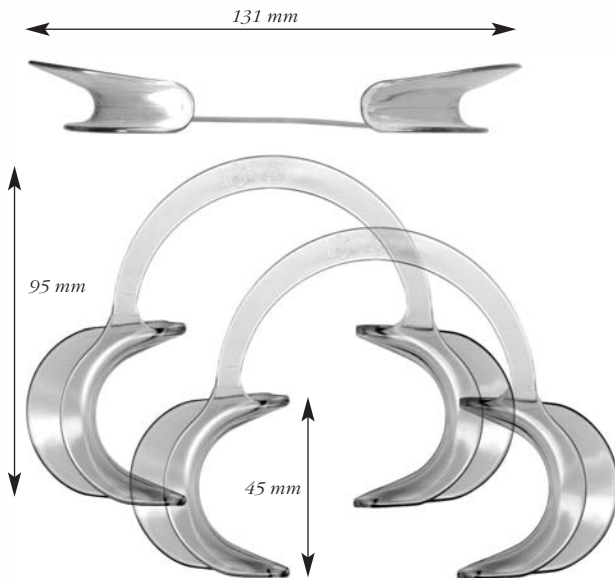
180 mm / 7-1/16 inch

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Lippenhalter

Lip retractors

**Separadores para labios
 Ecarteur de lèvres
 Separatore del labbro**



HSF 100-01

sterilisierbar
 sterilizable
 esterilizable
 stérilisable
 sterilizzabile

Lippen- und Wangenhalter, Paar

für Erwachsene, aus autoklavierbarem Polycarbonat. Durch elastischen Quersteg verbunden. Problemlos einzusetzen. Schafft freie Sicht und ein freies Arbeitsfeld. Ideal für Problempatienten und Kinder. Nichtreflektierend, ideal für Polaroid- und Intraoralaufnahmen. Zur Sterilisation empfehlen wir das Schonprogramm 121°C - darf nicht mit Metallinstrumenten in Berührung kommen!

Lip and cheek retractor, pair

for adults, made of autoclavable polycarbonat. Easy to snap into place. Allows a clear view and working area. Comfortable for the patient. Non-reflective, ideal for photography. For sterilization we recommend the safety programme of 121°C - please avoid metal instrument contact.

Separadores para labios y mejillas, par

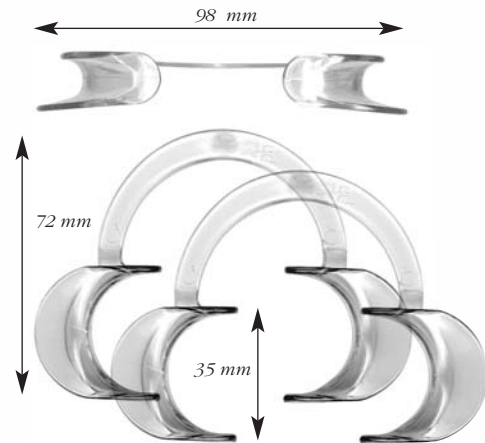
para adultos, confortable para el paciente y suave al tacto. Fácil colocación. Permite un área de trabajo y visión claras. Esterilizable en autoclave o en frío. No reflector de luz, ideal para la fotografía. Para la esterilizar recomendamos el programa de seguridad de 121°C - evitar el contacto con instrumentos metálicos.

Ecarteur de lèvres et des joues, paire

pour adultes, en polycarbonate autoclavable. Facile à mettre en place. Vue intégrale des frontales et des molaires. Ne réfléchit pas le flash, idéal pour photographie. Nous recommandons le programme à 121°C. Ne pas mettre de métal en contact avec l' écarteur dans l'autoclave.

Separatore del labbro e della guancia, un paio

per adulti, apribocca in polycarbonato, sterilizzabile in autoclave. Permette una visione integrale dei frontali e dei molari, ideale per fotografie. Ricomandiamo il ciclo a 121°C - evitare ogni contatto di strumenti metallici con lo separatore nel autoclave.



HSF 100-02

sterilisierbar
 sterilizable
 esterilizable
 stérilisable
 sterilizzabile

Lippen- und Wangenhalter, Paar

für Kinder, aus autoklavierbarem Polycarbonat. Durch elastischen Quersteg verbunden. Problemlos einzusetzen. Schafft freie Sicht und ein freies Arbeitsfeld. Ideal für Problempatienten und Kinder. Nichtreflektierend, ideal für Polaroid- und Intraoralaufnahmen. Zur Sterilisation empfehlen wir das Schonprogramm 121°C - darf nicht mit Metallinstrumenten in Berührung kommen!

Lip and cheek retractor, pair

for children, made of autoclavable polycarbonat. Easy to snap into place. Allows a clear view and working area. Comfortable for the patient. Non-reflective, ideal for photography. For sterilization we recommend the safety programme of 121°C - please avoid metal instrument contact.

Separadores para labios y mejillas, par

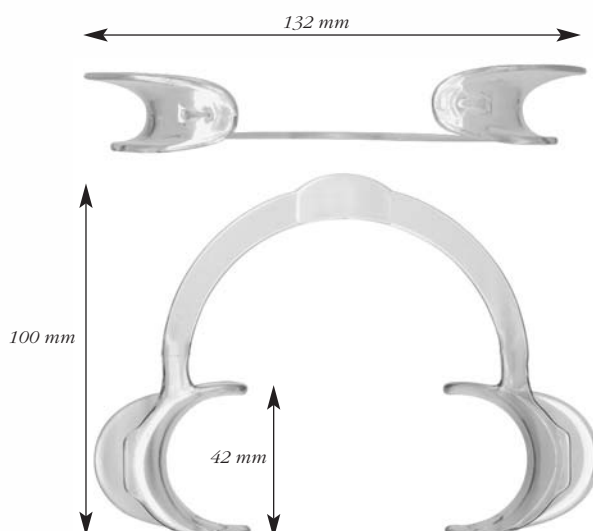
para niños, confortable para el paciente y suave al tacto. Fácil colocación. Permite un área de trabajo y visión claras. Esterilizable en autoclave o en frío. No reflector de luz, ideal para la fotografía. Para la esterilizar recomendamos el programa de seguridad de 121°C - evitar el contacto con instrumentos metálicos.

Ecarteur de lèvres et des joues, paire

pour enfants, en polycarbonate autoclavable. Facile à mettre en place. Vue intégrale des frontales et des molaires. Ne réfléchit pas le flash, idéal pour photographie. Nous recommandons le programme à 121°C. Ne pas mettre de métal en contact avec l' écarteur dans l'autoclave.

Separatore del labbro e della guancia, un paio

per bambini, apribocca in polycarbonato, sterilizzabile in autoclave. Permette una visione integrale dei frontali e dei molari, ideale per fotografie. Ricomandiamo il ciclo a 121°C - evitare ogni contatto di strumenti metallici con lo separatore nel autoclave.



HSF 100-03

sterilisierbar bis 115°C
 sterilizable up to 115°C
 esterilizable hasta 115°C
 stérilisable à 115°C
 sterilizzabile fino 115°C

Lippenexpander

für Erwachsene, aus Kunststoff, durch elastischen Quersteg verbunden.

Lip separators

for adults, from plastic.

Separadores para labios

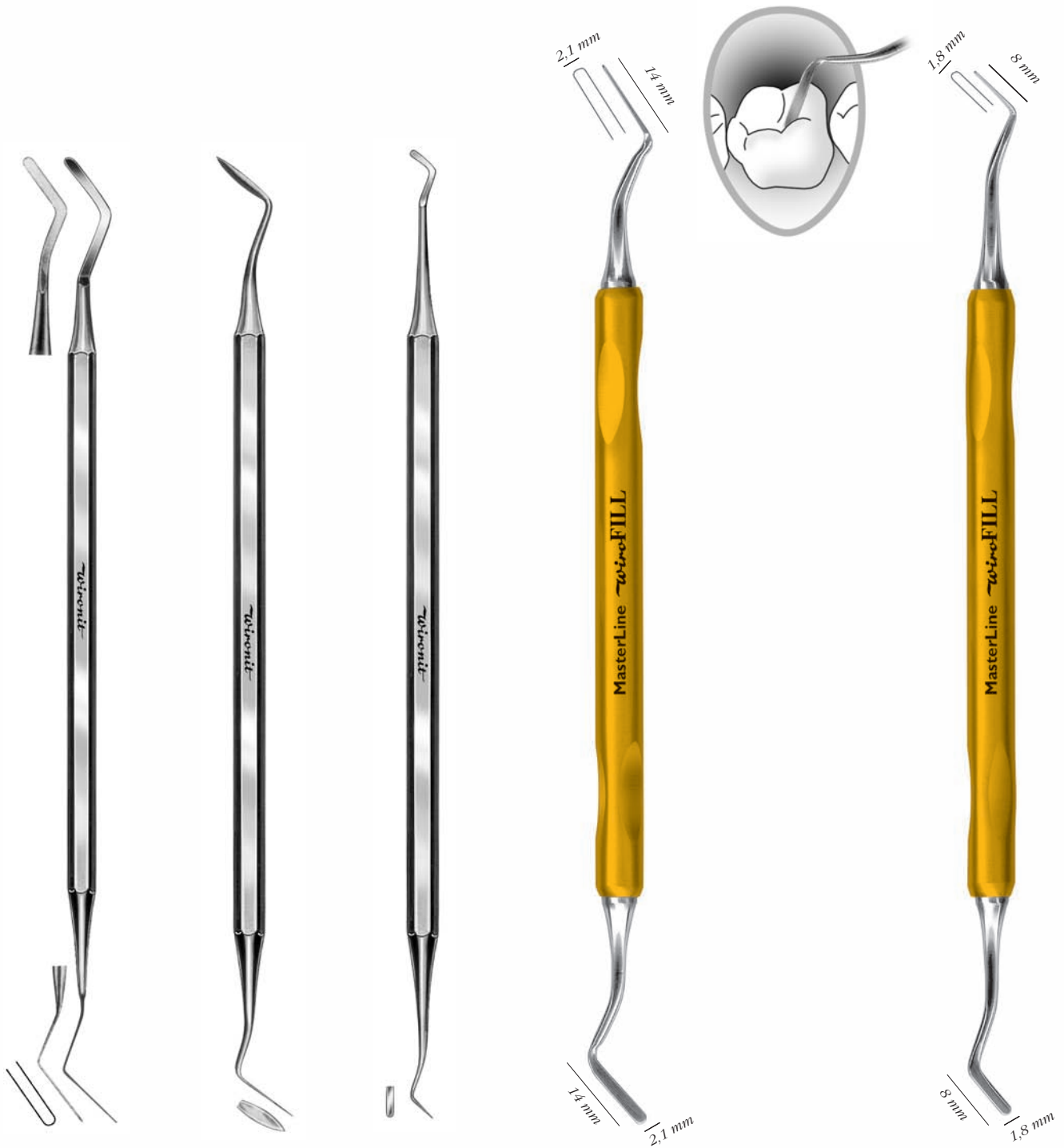
para adultos, de plástico.

Ecarteur de lèvres

pour adultes, en plastique.

Separatore del labbro

per adulti, in plastica.



HWH 015-00
 fig. 0
 Heidemann

HWH 021-03
 fig. 3
 Hollenback

HWH 027-17
 Ash 179

HWH 520-01
 Hammacher
 MasterLine WiroFill

HWH 521-02
 Hammacher
 MasterLine WiroFill

Komposite-Modellierinstrumente
 Composite modelling instrument
 Instrumentos para modelar para composite
 Instruments à modeler à composites
 Strumenti di modellazione per compositi



HWM 096-00

280 x 180 x 34 mm
sterilisierbar / sterilizable
esterizable / stérilisable
sterilizable

Sterilisationskassette
für 6 Zangen und Instrumente

Sterilization cassette
for 6 pliers and instruments

Cassette de esterilización
para 6 alicates y instrumentos

Cassette de stérilisation
pour 6 pinces et instruments

Cassetta di sterilizzazione
per 6 pinze ed strumenti



HWM 102-10
187 x 150 x 25 mm

Instrumentenhalterung mit Abdeckung – rostfreier Stahl und Silikon – für 10 Instrumente – sterilisierbar
 Instrument holder with cover – stainless steel and silicone – for 10 instruments – sterilizable
 Soporto con la cubierta – acero inoxidable y silicón – para 10 instrumentos – esterilizable
 Support avec la couverture – l'acier inoxydable et silicone – pour 10 instruments – stérilisable
 Porta-Strumenti con la copertura – acciaio inossidabile e silicone – per 10 strumenti – sterilizzabile



HWM 105-09
180 x 140 x 25 mm

Instrumentenhalterung – rostfreier Stahl und Silikon – für 10 Instrumente – kann mit jeder bekannten Desinfektionslösung verwendet werden – beständig gegen alle Sterilisations- und Reinigungsprozesse
 Instrument holder – stainless steel and silicone – for 10 instruments – can be used with any known disinfection solution – resistant to any sterilisation and cleaning process
 Soporto - acero inoxidable y silicón – para 10 instrumentos – puede ser utilizado con cualquier clase sabida de la desinfección – resistente a cualquier proceso de la esterilización y de la limpieza
 Support – l'acier inoxydable et silicone – pour 10 instruments – peut être employé avec n'importe quelle sorte de désinfection connue – résistant à tout processus de stérilisation et de nettoyage
 Porta-Strumenti – acciaio inossidabile e silicone – per 10 strumenti – può essere usato con qualunque genere conosciuto di disinfezione – resistente a qualsiasi processo di pulizia e di sterilizzazione



HWM 106-22
280 x 184 x 28 mm

Instrumentenhalterung – rostfreier Stahl und Silikon – für 22 Instrumente – kann mit jeder bekannten Desinfektionslösung verwendet werden
 Instrument holder – stainless steel and silicone – for 22 instruments – can be used with any known disinfection solution
 Soporto - acero inoxidable y silicón – para 22 instrumentos – puede ser utilizado con cualquier clase sabida de la desinfección
 Support – l'acier inoxydable et silicone – pour 22 instruments – peut être employé avec n'importe quelle sorte de désinfection connue
 Porta-Strumenti – acciaio inossidabile e silicone – per 22 strumenti – può essere usato con qualunque genere conosciuto di disinfezione



HSZ 990-20
KH-SPRAY
 400 ml

Sterilisierbares Rostschutzspray für Stahlinstrumente

Das sterilisierbare Rostschutzspray von **HAMMACHER** verhindert zuverlässig die Bildung von Rost während und nach der Sterilisation. Einfachste Anwendung - beste Wirkung.
 Autoklaven - max. 416 K (143°C).
 Heißluft-Sterilisatoren - max. 453 K (180°C).

Rust preventing spray, sterilizable, for steel instruments

HAMMACHER's rust preventing spray prevents rusting during and after sterilization. Easy to use - excellent results.
 Autoclave - max. 416 K (143°C).
 Hot air sterilization - max. 453 K (180°C).

Spray anticorrosivo esterilizable para los instrumentos de acero

El spray anticorrosivo esterilizable de **HAMMACHER** evita de un modo eficaz la oxidación durante la esterilización y después. Aplicación más simple - mejor resultado.
 Autoclav - max. 416 K (143°C).
 Esterilización por aire caliente - max. 453 K (180°C).

Spray-anti-rouille stérilisable pour les instruments en acier

Ce spray anti-rouille de **HAMMACHER** empêche de façon sûre la formation de rouille pendant et après la stérilisation. Utilisation facile - très grande efficacité.
 Autoclave - max. 416 K (143°C).
 Stérilisateur air chaud - 453 K (180°C).

Spray per prevenire la corrosione, sterilizzabile, per strumenti in acciaio

Lo spray per prevenire il formarsi di ruggine **HAMMACHER** previene la corrosione durante e dopo la sterilizzazione. Facile da usare - risultati eccellenti.
 Autoclave - max. 416 K (143°C).
 Sterilizzazione ad aria calda - max. 453 K (180°C).



HSZ 992-10
 100 ml

Instrumenten-Pflegeöl

auf medizinischer Weißölbasis; dampf-, temperatur- und oxydationsbeständig bis 200°C.
 Inhaltsstoffe nach DAB 10, USP 22.
 Zum Ölen der Schlüsse, Sperren, etc. vor der Sterilisation.

Instrument maintenance oil
 on medical white oil basis, resistant against steam, temperature and oxidation up to 200°C.
 Ingredients according to DAB 10, USP 22.
 for box locks, ratchets etc. prior to sterilization.

Acete conservante para instrumentos
 a la base de acete blanco medicinal. Resistente a vapor temperatura y oxidación hasta 200°C.
 Ingredientes según DAB 10, USP 22.

Huile d'entretien pour instruments
 sur la base d'huile blanche; résistant à la vapeur, à la température et à l'oxydation jusqu'à 200°C.
 Ingrédients selon DAB 10, USP 22.

Olio per la cura di strumenti
 su la base d'olio bianco, resistente al vapore, alla temperatura ed alla ossidazione fino a 200°C.
 Ingredienti secondo DAB 10, USP 22.

Hammacher
 Instrumente

Leistung ist eine Frage des Partners
Partnerschaft braucht Erfahrung
Wir haben Erfahrung

Performance depends on the partners
Partnership needs experience
We have the experience



La eficacia es cuestión de colaboración
La colaboración exige experiencia
Nosotros tenemos experiencia

La performance est une question de partenaire
Le partenariat a besoin d'expérience
Nous avons l'expérience

I risultati dipendono dalla collaborazione
La collaborazione ha bisogno di esperienza
Noi abbiamo l'esperienza

Hammacher
 Instrumente



"Wiro -lock" Abdrucklöffel

"Wiro -lock" Abdrucklöffel werden gefertigt aus dem hochwertigen, korrosionsbeständigen Edelstahl **WIRONIT**.

Ein absolutes Qualitätsprodukt!

Diese "Wiro -lock" Abdrucklöffel verfügen über eine Bördelung, dem Retentionsrandabschluß. Somit sind sie in der Lage, Abformmaterialien auch ohne Haftmittel zu halten. "Wiro -lock" Abdrucklöffel kann man im Ultraschallbad reinigen und selbstverständlich mit allen gebräuchlichen Verfahren sterilisieren.

"Wiro -lock" Impression Trays

"Wiro -lock" Impression Trays are made of the high value, corrosion proof **WIRONIT** Steel.

An absolute high-quality-product!

These "Wiro -lock" Impression Trays dispose of a retention edge lock. So they are able to hold the impression material without using any adhesives.

"Wiro -lock" Impression Trays might be cleaned inside a supersonic bath and of course they are sterilizable by any usual methods.

"Wiro -lock" cubetas para impresiones

"Wiro -lock" cubetas para impresiones están fabricada del acero inoxidable de alta calidad **WIRONIT**.

Un producto de calidad absoluta!

Estas cubetas para impresiones "Wiro -lock" disponen de un reborde de retención. A causa de eso ellas pueden tener compuestos para impresiones también sin algunas substancias adhesivas.

"Wiro -lock" cubetas para impresiones pueden limpiar en el baño ultrasonico y naturalmente esterilizar con todos métodos usales.

"Wiro -lock" porte-empreintes

"Wiro -lock" porte-empreintes sont fabriqués par le riche acier inoxydable **WIRONIT**.

Un produit de qualité absolu!

Ces porte-empreintes "Wiro -lock" disposent d'un rebord de rétention. Pour cela ils peuvent tenir des compositions pour empreinte aussi sans des substances adhérentes.

"Wiro -lock" porte-empreintes peuvent nettoyer dans un bain ultrasonore et bien-sûr stériliser avec toutes méthodes d'usage.

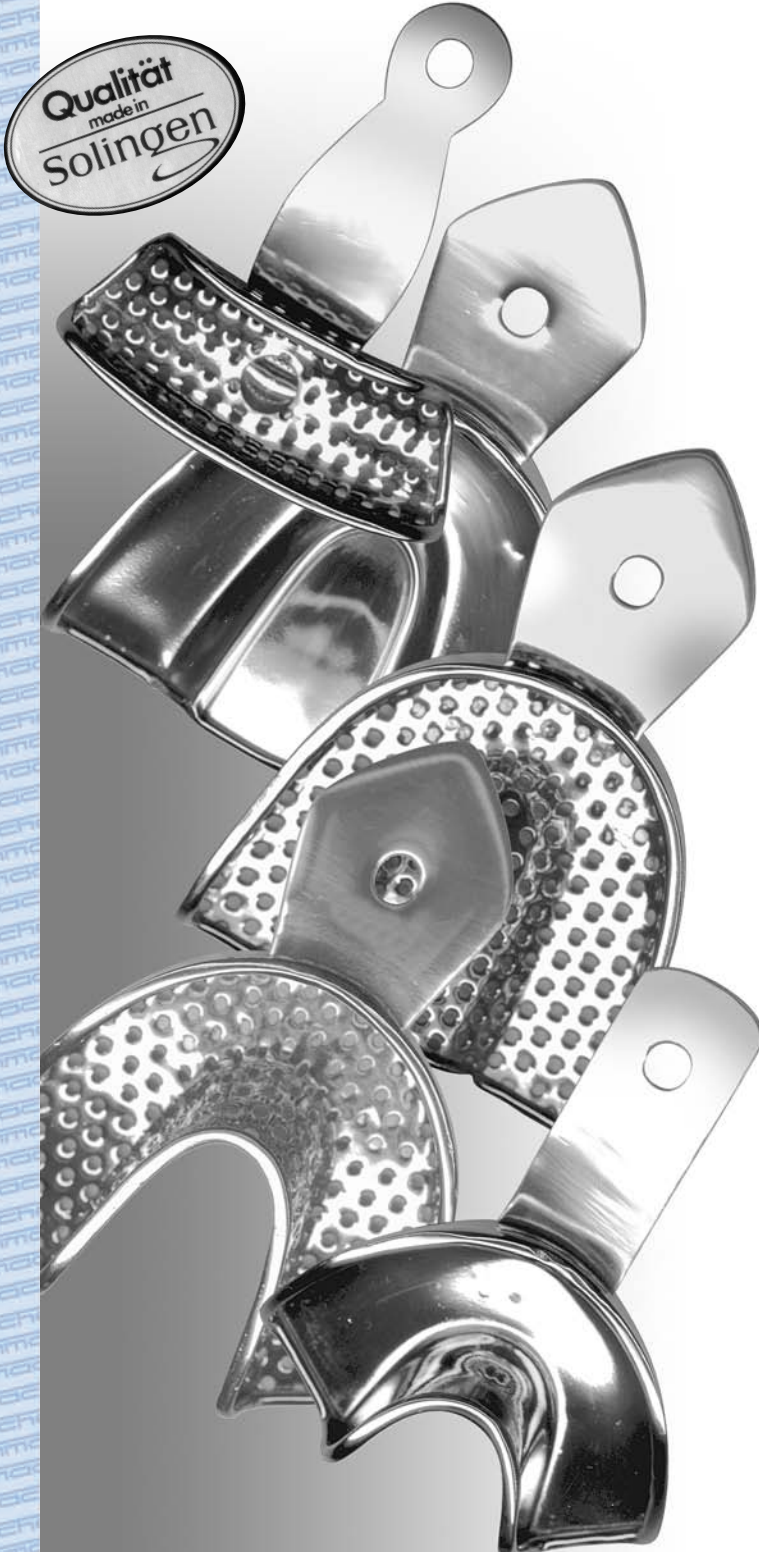
Cucchiai per impronte **"Wiro -lock"**

I cucchiai per impronte **"Wiro -lock"** sono realizzati in acciaio **WIRONIT** di alta qualità e resistente alla corrosione.

Si tratta di un prodotto di assoluta qualità!

I cucchiai "Wiro -lock" dispongono di una bordatura, altrimenti detta bordo di ritenzione, che consente loro di trattenere i materiali impiegati per la formatura anche senza l'impiego di adesivo.

I cucchiai per impronte **"Wiro -lock"** si possono pulire in bagno a ultrasuoni e, ovviamente, sono sterilizzabili mediante tutti i sistemi correntemente in uso.





Kindergrößen, Oberkiefer
Children sizes, upper jaws
Grandeza de niño, maxilar superior
Grandeur d'enfants, maxillaire supérieur
Formato per bambini, adatto per mascella



HWL 371-15
(OK-15 L)



HWL 372-16
(OK-16 M)



HWL 373-17
(OK-17 S)



HWL 374-18
(OK-18 XS)

L =	groß / Kind large / child grande / niño grand / enfant large / bambini
M =	mittel / Kind medium / child mediana / niño de taille moyenne / enfant medium / bambini
S =	klein / Kind small / child pequeña / niño petit / enfant small / bambini
XS =	extra-klein / Kind extra small / child particularmente pequeña / niño particulièrement petit / enfant extra small / bambini



Kindergrößen, Unterkiefer
Children sizes, lower jaws
Grandeza de niño, maxilar inferior
Grandeur d'enfants, maxillaire inférieur
Formato per bambini, adatto per mandibola



HWL 376-15
 (UK-15 L)



HWL 377-16
 (UK-16 M)



HWL 378-17
 (UK-17 S)

HWL 370-08

Satz mit 8 Löffeln f. Kinder, bestehend aus:
 4 Oberkiefer: HWL 371-15 bis HWL 374-18
 4 Unterkiefer: HWL 376-15 bis HWL 379-18

Set with 8 children sized impression trays, consisting of:
 4 upper jaws: HWL 371-15 to HWL 374-18
 4 lower jaws: HWL 376-15 to HWL 379-18

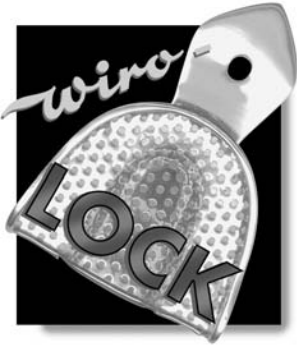
Juego de 8 cubetas para impresiones para niños, compuesto de:
 4 maxilar superior: HWL 371-15 a HWL 374-18
 4 maxilar inferior: HWL 376-15 a HWL 379-18

Jeu de 8 porte-empreintes pour des enfants, composé de:
 4 maxillaire supérieur: HWL 371-15 à HWL 374-18
 4 maxillaire inférieur: HWL 376-15 à HWL 379-18

Set comprendente 8 cucchiari per età pediatrica, costituiti da:
 4 per mascella: da HWL 371-15 a HWL 374-18
 4 per mandibola: da HWL 376-15 a HWL 379-18



HWL 379-18
 (UK-18 XS)



Kindergrößen, perforiert, Oberkiefer
Children sizes, perforated, upper jaws
Grandeza de niño, perforadas, maxilar superior
Grandeur d'enfants, perforés, maxilaire supérieur
Formato per bambini, perforato, adatto per mascella



HWL 381-15
(OK-15P L)



HWL 382-16
(OK-16P M)



HWL 383-17
(OK-17P S)



HWL 384-18
(OK-18P XS)

- L =** groß / Kind
large / child
grande / niño
grand / enfant
large / bambini
- M =** mittel / Kind
medium / child
mediana / niño
de taille moyenne / enfant
medium / bambini
- S =** klein / Kind
small / child
pequeña / niño
petit / enfant
small / bambini
- XS =** extra-klein / Kind
extra small / child
particularmente pequeña / niño
particulièrement petit / enfant
extra small / bambini



Kindergrößen, perforiert, Unterkiefer
Children sizes, perforated, lower jaws
Grandeza de niño, perforadas, maxilar inferior
Grandeur d'enfants, perforés, maxilaire inférieur
Formato per bambini, adatto per mandibola



HWL 386-15
 (UK-15P L)



HWL 388-17
 (UK-17P S)



HWL 387-16
 (UK-16P M)

HWL 380-08

Satz mit 8 Kinder-Abdrucklöffeln, perforiert, bestehend aus:
 4 Oberkiefer: HWL 381-15 bis HWL 384-18
 4 Unterkiefer: HWL 386-15 bis HWL 389-18

Set with 8 children sized impression trays, perforated, consisting of:
 4 upper jaws: HWL 381-15 to HWL 384-18
 4 lower jaws: HWL 386-15 to HWL 389-18

Juego de 8 cubetas para impresiones para niños, perforadas, compuesto de:
 4 maxilar superior: HWL 381-15 a HWL 384-18
 4 maxilar inferior: HWL 386-15 a HWL 389-18

Jeu de 8 porte-empreintes pour des enfants, perforés, composé de:
 4 maxilaire supérieur: HWL 381-15 à HWL 384-18
 4 maxilaire inférieur: HWL 386-15 à HWL 389-18

Set comprendente 8 cucchiai perforati per età pediatrica, costituiti da:
 4 per mascella: da HWL 381-15 a HWL 384-18
 4 per mandibola: da HWL 386-15 a HWL 389-18



HWL 389-18
 (UK-18P XS)



Regular

Oberkiefer
Upper jaws
Maxilar superior
Maxilaire supérieur
Adatto per mascella



HWL 301-01
(OK-1 XL BS5 US-U11)



HWL 302-02
(OK-2 L BS3 US-U12)



HWL 303-03
(OK-3 M BS2A US-U13)



HWL 304-04
(OK-4 S BS2 US-U14)



HWL 305-05
(OK-5 XS BS1 US-U15)

L = extra groß
extra large
muy grande
très grand
molto grande

L = groß
large
grande
grand
large

M = mittel
medium
medio
médium
mediano

S = klein
small
pequeño
petit
piccolo

XS = extra klein
extra small
muy pequeña
très petit
molto piccolo



Regular

Unterkiefer
Lower jaws
Maxilar inferior
maxilaire inférieure
Adatto per mandibola

XL = extra groß
 extra large
 muy grande
 très grand
 molto grande

L = groß
 large
 grande
 grand
 large

M = mittel
 medium
 medio
 médium
 mediano

S = klein
 small
 pequeño
 petit
 piccolo

XS = extra klein
 extra small
 muy pequeña
 très petit
 molto piccolo



HWL 311-01
 (UK-1 XL B15 US-L11)



HWL 312-02
 (UK-2 L B13 US-L12)



HWL 313-03
 (UK-3 M B12A US-L13)



HWL 314-04
 (UK-4 S B12 US-L14)



HWL 315-05
 (UK-5 XS B11 US-L15)

HWL 300-00

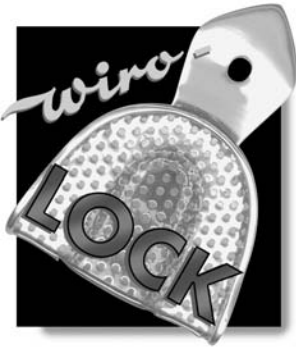
Satz mit 10 Abdrucklöffeln, bestehend aus:
 5 Oberkiefer: HWL 301-01 bis HWL 305-05
 5 Unterkiefer: HWL 311-01 bis HWL 315-05

Set with 10 impression trays, consisting of:
 5 upper jaws: HWL 301-01 to HWL 305-05
 5 lower jaws: HWL 311-01 to HWL 315-05

Juego de 10 cubetas para impresiones, compuesto de:
 5 maxilar superior: HWL 301-01 a HWL 305-05
 5 maxilar inferior: HWL 311-01 a HWL 315-05

Jeu de 10 porte-empreintes, composé de:
 5 maxilaire supérieur: HWL 301-01 à HWL 305-05
 5 maxilaire inférieur: HWL 311-01 à HWL 315-05

Set comprendente 10 cucchiari per età pediatrica, costituiti da:
 5 per mascella: da HWL 301-01 a HWL 305-05
 5 per mandibola: da HWL 311-01 a HWL 315-05



perforiert
perforated
perforadas
perforés
perforati

Oberkiefer
Upper jaws
Maxilar superior
Maxilaire supérieur
Adatto per mascella



HWL 306-01
(OK-1P XL PS6 US-7)



HWL 307-02
(OK-2P L PS5 US-5)



HWL 308-03
(OK-3P M PS4 US-4)



HWL 309-04
(OK-4P S PS3 US-1)

XL = extra groß
extra large
muy grande
très grand
molto grande

L = groß
large
grande
grand
large

M = mittel
medium
medio
médium
mediano

S = klein
small
pequeño
petit
piccolo





perforiert
perforated
perforadas
perforés
perforati

Unterkiefer
Lower jaws
Maxilar inferior
maxilaire inférieur
Adatto per mandibola



HWL 316-01
(UK-1P XL P16 US-24)

XL = extra groß
extra large
muy grande
très grand
molto grande

L = groß
large
grande
grand
large

M = mittel
medium
medio
médium
mediano

S = klein
small
pequeño
petit
piccolo



HWL 317-02
(UK-2P L P15 US-22)



HWL 318-03
(UK-3P M P14 US-21)

HWL 300-08

Satz mit 8 Abdrucklöffeln, bestehend aus:
4 Oberkiefer: HWL 306-01 bis HWL 309-04
4 Unterkiefer: HWL 316-01 bis HWL 319-04

Set with 8 impression trays, consisting of:
4 upper jaws: HWL 306-01 to HWL 309-04
4 lower jaws: HWL 316-01 to HWL 319-04

Juego de 8 cubetas para impresiones, compuesto de:
4 maxilar superior: HWL 306-01 a HWL 309-04
4 maxilar inferior: HWL 316-01 a HWL 319-04

Jeu de 8 porte-empreintes, composé de:
4 maxilaire supérieur: HWL 306-01 à HWL 309-04
4 maxilaire inférieur: HWL 316-01 à HWL 319-04

Set comprendente 8 cucchiari per età pediatrica, costituiti da:
4 per mascella: da HWL 306-01 a HWL 309-04
4 per mandibola: da HWL 316-01 a HWL 319-04



HWL 319-04
(UK-4P S P13 US-20)



Regular

teilbezahnt
partially toothed
parcialmente dentada
partiellement dentées
parzialmente dentata



HWL 321-30
(30 links / left / izquierdo /
gauche / sinistra)

HWL 322-31
(31 rechts / right /
derecho / droit / destra)



HWL 323-33
(33 OK-Front / upper jaws, anterior / maxilar
superior, anterior / maxilaire supérieur,
antérieur / mascella, anteriori)



HWL 324-32
(32 UK-Front / lower jaws, anterior / maxilar
inferior, anterior / maxilaire inférieur,
antérieur / mandibola, anteriori)



HWL 325-99
(99 Seitenzahnbereich mit Drehgriff / lateral, with
swivel handel / lateral, con mango giratoria / latéral
avec manche pivotant / laterale, con manico girevole)



HWL 330-30
(30P links / left / izquierdo /
gauche / sinistra)

HWL 331-31
(31P rechts / right /
derecho / droit / destra)



perforiert
perforated
perforadas
perforés
perforati



HWL 332-33
(33P OK-Front / upper jaws, anterior / maxilar
superior, anterior / maxilaire supérieur,
antérieur / mascella, anteriori)



HWL 333-32
(32P UK-Front / lower jaws, anterior / maxilar
inferior, anterior / maxilaire inférieur, antérieur /
mandibola, anteriori)



HWL 334-99
(99P Seitenzahnbereich mit Drehgriff / lateral, with
swivel handel / lateral, con mango giratoria / latéral
avec manche pivotant / laterale, con manico girevole)

Instrumente für vielseitige Anwendungen bei der Prophylaxebehandlung
Instruments for multipurpose use in prophylaxis treatment
Instrumentos de uso múltiple en el tratamiento de la profilaxis
Instruments pour une utilisation polyvalente dans le traitement de prophylaxie
Gli strumenti per un utilizzo polivalente nel trattamento profilassi

Die Bindung besteht aus Hochleistungskunststoff und integriertem defensivem Schleifkorn. Das Schleifkorn ist weicher als der Zahnschmelz, wodurch Verletzungen am Zahnschmelz ausgeschlossen sind.

The instrument is made of a high performance resin which contains abrasive particles. The particles are softer than enamel and absolutely harmless. That is why they do not cause any damage to the tooth.

El instrumento está hecho de una resina de alto rendimiento que contiene partículas abrasivas. Las partículas son más blandos que el esmalte e inofensivo en absoluto. Es por eso que no causan ningún daño a los dientes.

L'instrument est constitué d'une résine à haute performance qui contient des particules abrasives. Les particules sont plus douces que l'émail et absolument sans danger. C'est pourquoi ils ne causent aucun dommage à la dent.

Lo strumento è costituito da una resina ad alte prestazioni che contiene particelle abrasive. Le particelle sono più morbide rispetto smalto e assolutamente innocuo. È per questo che non causano alcun danno al dente.

Anwendungen

- Entfernen von Zahnstein, Belägen, Verfärbungen und Initialkaries
- Entfernen von Bracketkleberesten
- Entfernen von Zementüberschüssen
- Subgingivale Wurzelglättung
- Politur schwer zu erreichender Bereiche – auch nach der Ultraschallanwendung empfehlenswert
- Mechanische Prophylaxeoption bei Überempfindlichkeit auf Ultraschall

Applications

- Removal of tartar, plaque and discolorations
- Removal of residues of bracket bonding
- Removal of cement excesses
- Subgingival root smoothing
- Recommended for polishing difficult areas – even after ultrasonic treatment
- Can be used as a mechanical prophylactic option for patients hypersensitive to ultrasound

Aplicaciones

- La eliminación de sarro, la placa y las decoloraciones
- La eliminación de residuos del enlace del soporte
- La eliminación de los excesos de cemento
- Alisado radicular subgingival
- Recomendado para el pulido de las zonas difíciles - incluso después de tratamiento con ultrasonidos
- Se puede utilizar como una opción mecánica profiláctica en pacientes con hipersensibilidad a la ecografía

Applications

- Élimination du tartre, la plaque et des décolorations
- Élimination des résidus de collage du support
- Enlèvement des excès de ciment
- Lissage radiculaire sous-gingival
- Recommandé pour le polissage des zones difficiles - même après un traitement par ultrasons
- Peut être utilisé comme une option mécanique prophylactique pour les patients hypersensibles à l'échographie

Applicazioni

- La rimozione del tartaro, placca e macchie
- La rimozione dei residui di legame di staffa
- La rimozione di eccessi di cemento
- Lisciatura di radice sub-gengivale
- Consigliato per lucidare zone difficili - anche dopo il trattamento a ultrasuoni
- Può essere usato come scelta meccanica di profilassi per i pazienti ipersensibili agli ultrasuoni

Eigenschaften

- Keine Abnutzung von Zahnhartsubstanz und Keramik
- Verletzung am Zahnschmelz sind ausgeschlossen, da schonend zu Dentin und Wurzelzement
- Keine Gesundheitsgefahr, da faserfrei
- Schädigung benachbarter Weichgewebe ausgeschlossen, dadurch risikofreies Entfernen von Zementüberschüssen
- Körnung durchgehend im gesamten Polierkörper verteilt

Characteristics

- No wear of tooth or ceramic
- No damages to enamel – preservation of dentin and cement
- No health risks because fibre free
- No damages to soft tissues – cement excesses can therefore be removed without any risk
- Uniform distribution of the abrasive within the polishing material

Características

- No hay desgaste del diente o de cerámica
- No hay daños en el esmalte – la preservación de la dentina y el cemento
- No hay riesgos para la salud porque sin fibra
- No hay daños en los tejidos blandos – los excesos de cemento por lo tanto, se puede eliminar sin ningún riesgo
- La distribución uniforme del abrasivo en el material de pulido

Caractéristiques

- Aucune usure de la dent ou de la céramique
- Pas de dommages à l'émail – la préservation de la dentine et le ciment
- Pas de risques pour la santé parce que sans fibre
- Pas de dommages aux tissus mous – excès de ciment peuvent donc être supprimés sans risque
- La répartition uniforme de l'abrasif dans le matériau de polissage

Caratteristiche

- Nessuna usura del dente o ceramica
- Nessun danno a smalto – preservazione della dentina e cemento
- Non ci sono rischi per la salute perché senza fibra
- Nessun danno ai tessuti molli – eccessi cemento possono quindi essere rimossi senza alcun rischio
- Distribuzione uniforme del materiale abrasivo nella lucidatura





PROPHYCLEAN®

grob / coarse / grueso / grossier / grossolano

Härte: hart
 Körnung: grob
 Drehzahl: 5.000 – 10.000 min⁻¹
 Packung: 1, 10 Stück

Hardness: hard
 Grit: coarse
 RPM: 5.000 – 10.000 min⁻¹
 Package: 1, 10 pieces

Durezza: duro
 Arenilla: grueso
 Velocidad de rotación: 5.000 – 10.000 min⁻¹
 Paquete: 1, 10 piezas

Dureté: dur
 Grains: grossier
 Vitesse de rotation: 5.000 – 10.000 min⁻¹
 Paquet: 1, 10 pièces

Durezza: duro
 Grana: grossolano
 Velocità di rotazione: 5.000 – 10.000 min⁻¹
 Pacchetto: 1, 10 pezzi

*spitz / pointed /
 agudo / pointu /
 affilato*



HSG 500-01
 25 x 2,35 mm
 (1 Stück / piece /
 pieza / pièce /
 pezzo)



HSG 500-11
 25 x 2,35 mm
 (10 Stück / pieces /
 piezas / pièces /
 pezzi)



HSG 501-02
 21 x 3,20 mm
 (1 Stück / piece /
 pieza / pièce /
 pezzo)



HSG 501-12
 21 x 3,20 mm
 (10 Stück / pieces /
 piezas / pièces /
 pezzi)



HSG 502-03
 24 x 2,35 mm
 (1 Stück / piece /
 pieza / pièce /
 pezzo)

*spitz / pointed /
 agudo / pointu /
 affilato*

*rund / round /
 rondo / ronde /
 rotondo*

*rund / round /
 rondo / ronde /
 rotondo*



HSG 502-13
 24 x 2,35 mm
 (10 Stück / pieces /
 piezas / pièces /
 pezzi)



HSG 503-04
 24 x 2,35 mm
 (1 Stück / piece /
 pieza / pièce /
 pezzo)



HSG 503-14
 24 x 2,35 mm
 (10 Stück / pieces /
 piezas / pièces /
 pezzi)



HSG 504-05
 22 x 3,40 mm
 (1 Stück / piece /
 pieza / pièce /
 pezzo)

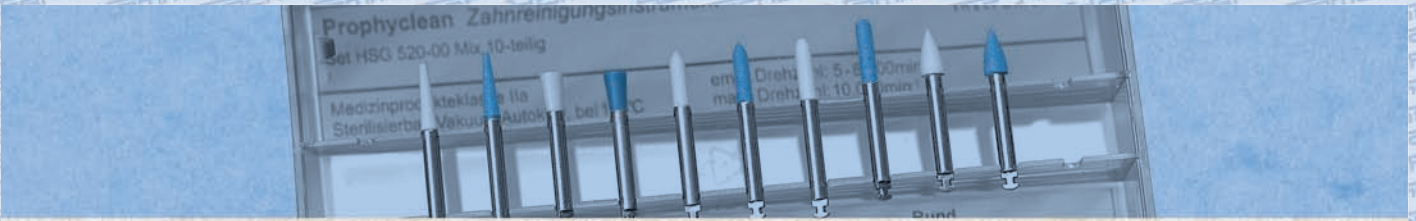


HSG 504-15
 22 x 3,40 mm
 (10 Stück / pieces /
 piezas / pièces /
 pezzi)



PROPHYCLEAN®





PROPHYCLEAN®

mittel / medium / medio / moyen / medio

Härte: hart
Körnung: mittel
Drehzahl: 5.000 – 10.000 min⁻¹
Packung: 1, 10 Stück

Hardness: hard
Grit: medium
RPM: 5.000 – 10.000 min⁻¹
Package: 1, 10 pieces

Durezza: duro
Arenilla: medio
Velocidad de rotación: 5.000 – 10.000 min⁻¹
Paquete: 1, 10 piezas

Dureté: dur
Grains: moyen
Vitesse de rotation: 5.000 – 10.000 min⁻¹
Paquet: 1, 10 pièces

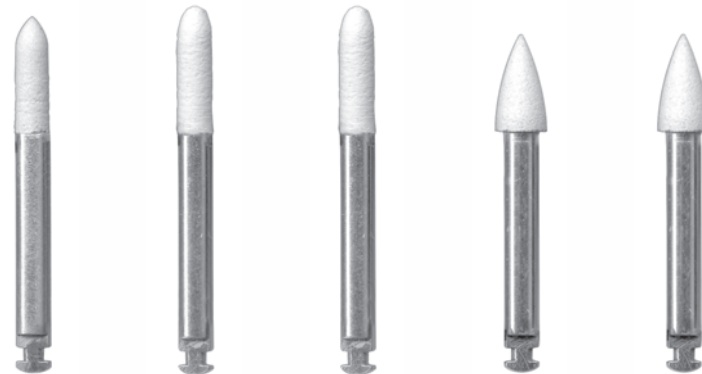
Durezza: duro
Grana: medio
Velocità di rotazione: 5.000 – 10.000 min⁻¹
Pacchetto: 1, 10 pezzi



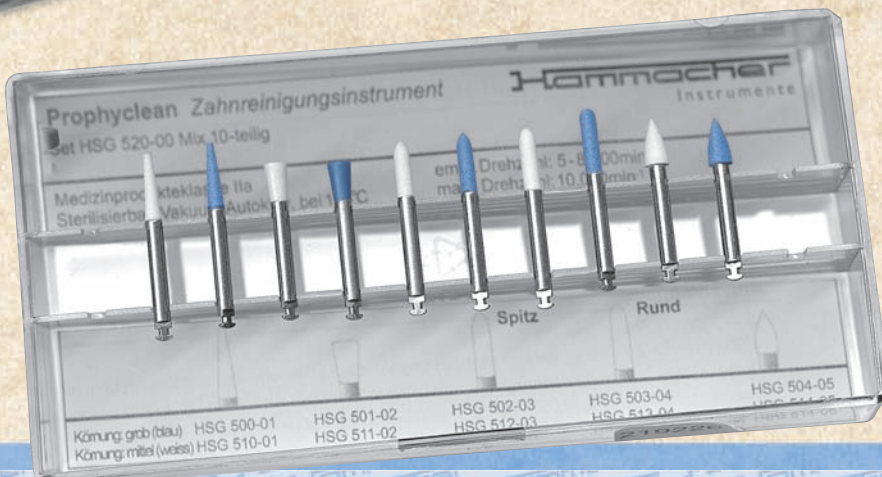
*spitz / pointed /
 agudo / pointu /
 affilato*

- HSG 510-01** 25 x 2,35 mm (1 Stück / piece / pieza / pièce / pezzo)
- HSG 510-11** 25 x 2,35 mm (10 Stück / pieces / piezas / pièces / pezzi)
- HSG 511-02** 21 x 3,20 mm (1 Stück / piece / pieza / pièce / pezzo)
- HSG 511-12** 21 x 3,20 mm (10 Stück / pieces / piezas / pièces / pezzi)
- HSG 512-03** 24 x 2,35 mm (1 Stück / piece / pieza / pièce / pezzo)

*spitz / pointed /
 agudo / pointu /
 affilato* *rund / round /
 rondo / ronde /
 rotondo* *rund / round /
 rondo / ronde /
 rotondo*



- HSG 512-13** 24 x 2,35 mm (10 Stück / pieces / piezas / pièces / pezzi)
- HSG 513-04** 24 x 2,35 mm (1 Stück / piece / pieza / pièce / pezzo)
- HSG 513-14** 24 x 2,35 mm (10 Stück / pieces / piezas / pièces / pezzi)
- HSG 514-05** 22 x 3,40 mm (1 Stück / piece / pieza / pièce / pezzo)
- HSG 514-15** 22 x 3,40 mm (10 Stück / pieces / piezas / pièces / pezzi)



HSG 520-00

- Set (10 Stück)** HSG 500-01 bis HSG 514-05
- Set (10 pieces)** HSG 500-01 to HSG 514-05
- Set (10 piezas)** HSG 500-01 al HSG 514-05
- Ensemble (10 pièces)** HSG 500-01 à HSG 514-05
- Set (10 pezzi)** HSG 500-01 a HSG 514-05

Für die Farbkodierung der Instrumente.

Die farbigen Ringe sind aus Silikongummi und passen sehr gut auf alle Instrumente.

Die Ringe können bis 220° C oder chemisch sterilisiert werden. Erhältlich in 6 Farben.

For colour-coding your instruments.

The coloured rings are made of silicone rubber and will fit snugly on all instruments.

Can be sterilized up to 220° C (428°F) or cold in chemical solutions. Available in 6 colours.

Para codificar sus instrumentos por color.

Los anillos coloreados vienen hechos de silicona y se adaptan perfectamente a todos los instrumentos. Pueden ser esterilizados hasta 220°C o bien en frío por agentes químicos. Disponibles en 6 colores

Pour codifier les instruments.

Les bagues colorées sont en silicone et peuvent être placées sur tous les instruments. Stérilisables chimiquement ou jusqu'à 220 ° C. Six couleurs disponibles.

Per codificare gli strumenti mediante colori.

Gli anelli colorati sono fatti in silicone e si adattano perfettamente a tutti gli strumenti.

Possono venire sterilizzati fino a 220 °C (428 °F) o mediante soluzioni chimiche a freddo. Disponibili in 6 colori.



HSJ 300-12

weiß, gelb, rot, blau, grün, schwarz, in Dosen zu 120 Stück sortiert.
 white, yellow, red, blue, green, black, packages of 120 pieces, assorted
 blanco, amarillo, rojo, azul, verde, negro, por paquetes de 120 piezas, clasificado.
 blanc, jaune, rouge, bleu, vert, noir, par paquets de 120 pièces, assorti.
 bianco, giallo, rosso, blu, verde, nero, confezione di 120 pezzi, assortiti

HSJ 301-50

im Plastikbeutel zu 50 Stück, weiß
 package of 50 pieces, white
 por paquetes de 50 piezas, blanco
 par paquets de 50 pièces, blanc
 confezione da 50 pezzi, bianco

HSJ 302-50

im Plastikbeutel zu 50 Stück, gelb
 package of 50 pieces, yellow
 por paquetes de 50 piezas, amarillo
 par paquets de 50 pièces, jaune
 confezione da 50 pezzi, giallo

HSJ 303-50

im Plastikbeutel zu 50 Stück, rot
 package of 50 pieces, red
 por paquetes de 50 piezas, rojo
 par paquets de 50 pièces, rouge
 confezione da 50 pezzi, rosso

HSJ 304-50

im Plastikbeutel zu 50 Stück, blau
 package of 50 pieces, blue
 por paquetes de 50 piezas, azul
 par paquets de 50 pièces, bleu
 confezione da 50 pezzi, blu

HSJ 305-50

im Plastikbeutel zu 50 Stück, grün
 package of 50 pieces, green
 por paquetes de 50 piezas, verde
 par paquets de 50 pièces, vert
 confezione da 50 pezzi, verde

HSJ 306-50

im Plastikbeutel zu 50 Stück, schwarz
 package of 50 pieces, black
 por paquetes de 50 piezas, negro
 par paquets de 50 pièces, noir
 confezione da 50 pezzi, nero



Für die Farbmarkierung von Instrumenten mit größerem Durchmesser, wie z.B. Zangen. Die farbigen Ringe sind aus Silikonummi und passen sehr gut auf alle Instrumente. Die Ringen können bis 220° C oder chemisch sterilisiert werden. Erhältlich in 6 Farben.

For colour-coding all instruments with a bigger diameter, like extracting forceps. The coloured rings are made of silicone rubber and will fit snugly on all instruments. Can be sterilized up to 220° C (428°F) or cold in chemical solutions. Available in 6 colours.

Para procurar codificación por color para sus instrumentos de mayor diámetro, como los fórceps de extracción. Los anillos coloreados vienen hechos de silicona y se adaptan perfectamente a todos los instrumentos. Pueden ser esterilizados hasta 220°C o bien en frío por agentes químicos. Disponibles en 6 colores

Pour codifier tous les instruments avec un grand diamètre comme par exemple les daviers. Les bagues colorées sont en silicone et peuvent être placées sur tous les instruments. Stérilisables chimiquement ou jusqu'à 220 ° C. Six couleurs disponibles.

Per la codifica mediante colori di tutti gli strumenti con un diametro più grosso, ad esempio pinze per estrazione. Gli anelli colorati sono fatti in silicone e si adattano perfettamente a tutti gli strumenti. Possono venire sterilizzati fino a 220 °C (428 °F) o mediante soluzioni chimiche a freddo. Disponibili in 6 colori.



HSJ 310-60

weiß, gelb, rot, blau, grün, schwarz, in Dosen zu 60 Stück sortiert.
 white, yellow, red, blue, green, black, packages of 60 pieces, assorted
 blanco, amarillo, rojo, azul, verde, negro, por paquetes de 60 piezas, clasificado.
 blanc, jaune, rouge, bleu, vert, noir, par paquets de 120 pièces, assorti.
 bianco, giallo, rosso, blu, verde, nero, confezione di 60 pezzi, assortiti

HSJ 311-25

im Plastikbeutel zu 25 Stück, weiß
 package of 25 pieces, white
 por paquetes de 25 piezas, blanco
 par paquets de 25 pièces, blanc
 confezione da 25 pezzi, bianco

HSJ 312-25

im Plastikbeutel zu 25 Stück, gelb
 package of 25 pieces, yellow
 por paquetes de 25 piezas, amarillo
 par paquets de 25 pièces, jaune
 confezione da 25 pezzi, giallo

HSJ 313-25

package of 25 pieces, red
 im Plastikbeutel zu 25 Stück, rot
 por paquetes de 25 piezas, rojo
 par paquets de 25 pièces, rouge
 confezione da 25 pezzi, rosso

HSJ 314-25

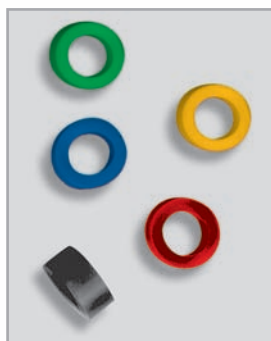
package of 25 pieces, blue
 im Plastikbeutel zu 25 Stück, blau
 por paquetes de 25 piezas, azul
 par paquets de 25 pièces, bleu
 confezione da 25 pezzi, blu

HSJ 315-25

package of 25 pieces, green
 im Plastikbeutel zu 25 Stück, grün
 por paquetes de 25 piezas, verde
 par paquets de 25 pièces, vert
 confezione da 25 pezzi, verde

HSJ 316-25

im Plastikbeutel zu 25 Stück, schwarz
 package of 25 pieces, black
 por paquetes de 25 piezas, negro
 par paquets de 25 pièces, noir
 confezione da 25 pezzi, nero



HSJ 320-00

weiß
 white
 blanco
 blanc
 bianco

HSJ 323-00

blau
 blue
 azul
 bleu
 blu

HSJ 321-00

gelb
 yellow
 amarillo
 jaune
 giallo

HSJ 324-00

grün
 green
 verde
 vert
 verde

HSJ 326-00

schwarz
 black
 negro
 noir
 nero

HSJ 322-00

orange
 orange
 aranjado
 orange
 arancione

HSJ 325-00

braun
 brown
 marrón
 brun
 marrone

HSJ 327-00

rot
 red
 rojo
 rouge
 rosso

Farbmarkierungsband

Spezielles chirurgisches Klebeband zur Farbmarkierung von Handinstrumenten und anderem Zubehör. In Spulen von 7 mm x 3,2 m. Autoklavierbar.

Colour-coding tape

Special surgical tape for colour-coding hand instruments and other accessories. In spools of 7 mm x 3,2 m. Autoclavable.

Cinta para la color-codificación

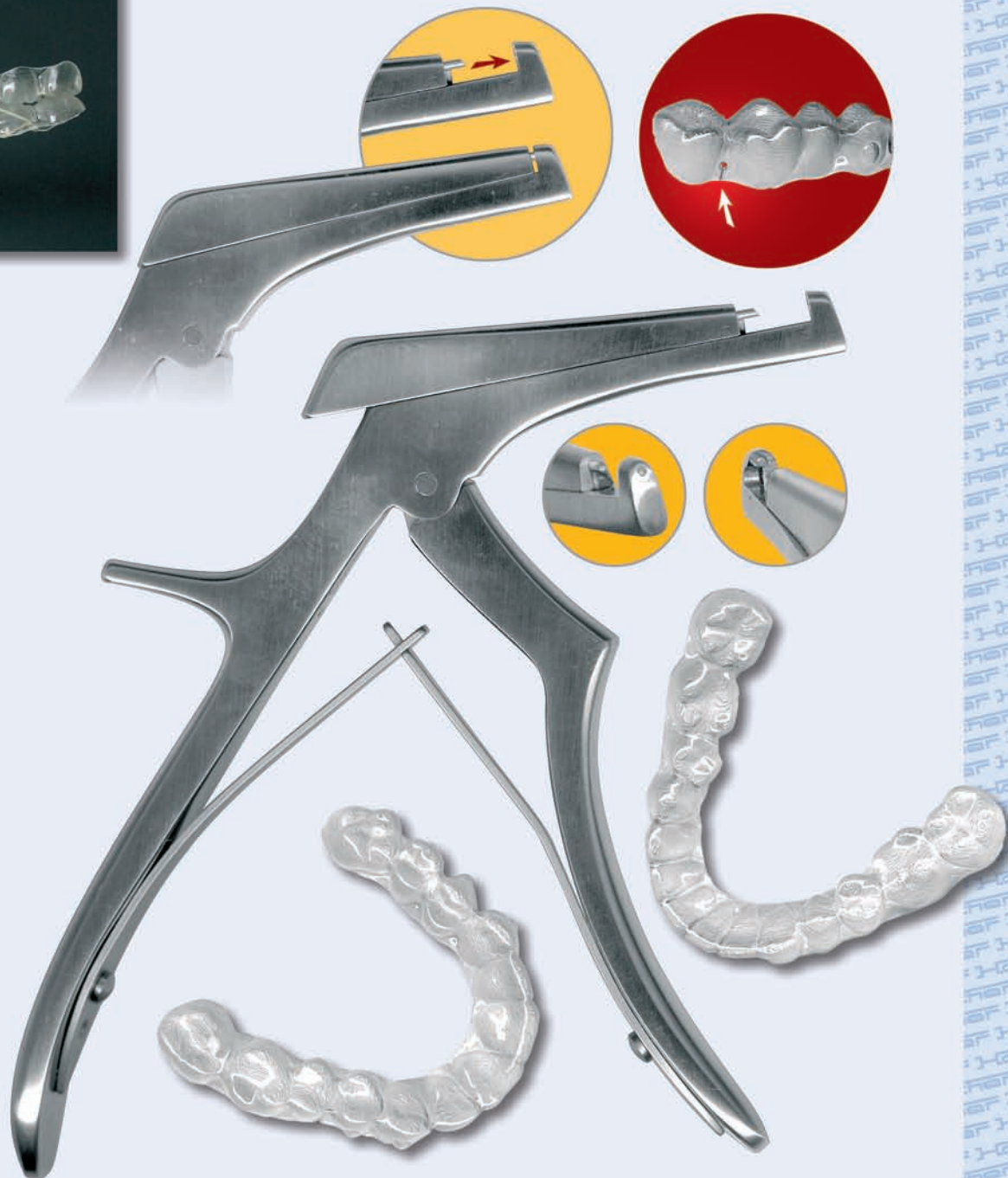
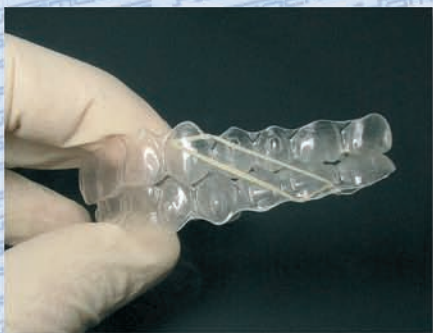
Cinta quirúrgica especial para la color-codificación de los instrumentos de la mano y otros accesorios. En los carretes de 7 mm x 3,2 m. Autoclavable.

Bande pour le codage de couleur

Bande chirurgicale spéciale pour le codage de couleur des instruments de main et d'autres accessoires. Dans les bobines de 7 mm X 3,2 m. Autoclavable.

Nastro di colore-codificazione

Nastro chirurgico speciale per colore-codificazione gli strumenti della mano ed altri accessori. Nelle bobine di 7 mm x 3,2 m. Autoclavabile.



SLOT MACHINE

HSK 564-04
„SLOT MACHINE“ nach Dr. Schwarze
„SLOT MACHINE“ acc. to Dr. Schwarze

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Diese Stanze ist für den Einsatz bei der Verwendung von inter- und intramaxillären Gummizügen in Verbindung mit Tiefziehschienen bestens geeignet. Eine aufwendige Positionierung von Knöpfen entfällt. Der spezielle Ausschnitt verhindert ein Herausrutschen der Gummizüge und eine Rissbildung der Schienen.

This punch is suitable for the use of inter- and intra-maxillary elastic strips in connection with deep-drawing splints. A complex positioning of buttons is no more necessary. The special cut-out prevents a slipping out of the elastic strips and a cracking of the splints.

THE GUN I



HSK 561-01
„THE GUN I“ nach Dr. Schwarze
„THE GUN I“ acc. to Dr. Schwarze
Stanze 200 mm Schaftlänge + 4 mm breit:
Punch 200 mm length of the shank + 4 mm wide

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilisable
sterilizzabile

Diese Stanze ist unentbehrlich für die unsichtbare Schienen-Therapie. Sie dient der einfachen und reproduzierbaren Entfernung überextendierter Schienenränder ohne Erzeugung von Schleif-Fahnen und scharfen Kanten. Es ergibt sich ein deutlich verringerter Zeitaufwand im Vergleich zu rotierenden Instrumenten.

This punch is indispensable for the invisible splint therapy. It is used for the easy and reproducible removal of superextended splint borders without the production of grinding spots and sharp edges. The result is a clearly reduced expenditure of time compared to the use of rotary instruments.



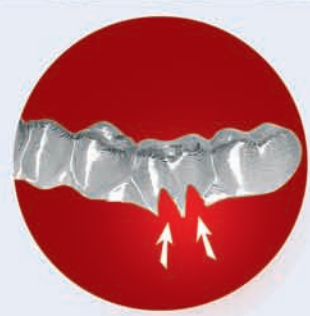
THE GUN II

HSK 562-02
„THE GUN II“ nach Dr. Schwarze
„THE GUN II“ acc. to Dr. Schwarze
Stanze 85 mm Schaftlänge + **3 mm** breit:
Punch 85 mm length of the shank + **3 mm** wide

sterilisierbar / sterilizable
esterilizable / stérilisable
sterilizzabile

Diese Stanze ist unentbehrlich für die unsichtbare Schienen-Therapie. Sie dient der einfachen und reproduzierbaren Entfernung überextendierter Schienenränder ohne Erzeugung von Schleif-Fahnen und scharfen Kanten. Es ergibt sich ein deutlich verringerter Zeitaufwand im Vergleich zu rotierenden Instrumenten.

This punch is indispensable for the invisible splint therapy. It is used for the easy and reproducible removal of superextended splint borders without the production of grinding spots and sharp edges. The result is a clearly reduced expenditure of time compared to the use of rotary instruments.



SHARK DESIGN

HSK 563-03
„SHARK DESIGN“
 nach Dr. Drechsler
„SHARK DESIGN“
 acc. to Dr. Drechsler
 Stanze 3 mm spitz
 Punch 3 mm pointed

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizable / stérilisable
 sterilizzabile

Diese Stanze bietet eine effektive und präzise Möglichkeit, Aligner für multiple Anwendungen zu modifizieren. Durch das Ausstanzen eines „V“, so scharf wie bei einem Haifischnbiss, lassen sich je nach Winkel Aligner oder jede andere Thermoplastschiene schnell am Rand kürzen oder einschneiden. So ergeben z.B. zwei „shark bites“ nebeneinandergesetzt einen „w-förmigen“ Ausschnitt, an dessen mittig entstehender Lasche sich bequem intra- oder intermaxilläre Gummizüge befestigen lassen. Auf diese Weise wird das Behandlungsspektrum zur Durchführung schwieriger Einzelzahnbewegungen oder auch komplexer Bisslageveränderungen deutlich erweitert.

This punch offers an effective and precise possibility of modifying Aligner for multiple applications. By punching out the „V“ – as sharp as a shark bite – Aligner or every other thermoplastic splint can be shortened or cut quickly at the border depending upon the angle. Two „shark bites“ set next to each other result in a „w-formed“ cut-out, where easily intra- or inter-maxillary elastic strips can be fixed at the lax appearing in the centre. In this way the treatment spectrum for the execution of difficult single-tooth-movements as well as complex changes of the occlusal position can be extended extremely.



HSL 333-18

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

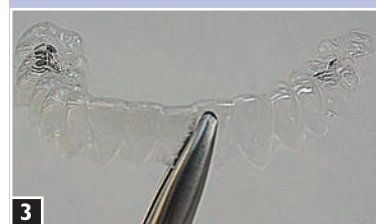
Hammacher **Refiner** nach Dr. Drechsler
 Der gezielte Einsatz des **Refiners** ermöglicht es, einzelne Zahnbewegungen zu unterstützen. Durch Erzeugung einer punktförmigen Erhebung im Aligner findet eine selektive Aktivierung statt, die den Druck auf Einzelzähne erhöht. Diese Kaltverformung der Aligner in der Refinement-Phase leistet große Hilfe in der Perfektionierung der Behandlungsergebnisse mit der Aligner-Therapie.

Hammacher **Refiner** according to Dr. Drechsler
 The aimed use of the **Refiner** allows to support individual tooth movements. By creating a point shaped elevation in the aligner a selective activation takes place which increases the pressure on individual teeth. These cold deformation of the aligner in the refinement phase provides great help in the upgrading of the treatment results with the aligner therapy.

Hammacher **Refiner** según el Dr. Drechsler
 El uso destinado del **Refiner** permite los movimientos del dientes individuales. Al crear una elevación en el aligner, que tiene la forma de un punto, una activación selectiva se lleva a cabo lo que aumenta la presión sobre cada uno de los dientes. Estos deformación fría de la aligner en la fase de perfeccionamiento proporciona una gran ayuda en la mejora de los resultados de tratamiento con la terapia aligner.

Hammacher **Refiner** selon Dr. Drechsler
 L'utilisation à but du **Refiner** permet de soutenir des mouvements individuels de la dent. En créant un élévation en forme d'un point dans l'aligner une activation sélective a lieu ce qui accroît la pression sur les dents. Ces déformation à froid de l'aligner dans la phase de raffinement offre une grande aide dans la mise à niveau du traitement des résultats avec la thérapie de l'aligner.

Hammacher **Refiner** secondo il Dr. Drechsler
 L'uso destinati del **Refiner** permette a sostegno dei singoli movimenti dente. Attraverso la creazione di un elevazione in linea, che ha la forma di un punto, un luogo di attivazione selettiva, che aumenta la pressione sui singoli denti. Questi freddo deformazione della linea e la raffinatezza fase fornisce un grande aiuto per il miglioramento dei risultati del trattamento con la terapia di linea.





5

HSL 358-18

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Hammacher
Remover nach Dr. Drechsler
 Der **Remover** gestattet es, die punktförmigen Erhebungen des Refiners bei Nichtgebrauch zu revidieren und durch einfaches Zusammendrücken der Zangenbranchen den Aligner in seine ursprüngliche Form zurückzuführen.

Hammacher **Remover**
 according to Dr. Drechsler
 The **Remover** allows to revise the point shaped elevations of the refiner in case of non-use and brings the aligner in its original form simply by squeezing the handles.

Hammacher **Remover**
 según el Dr. Drechsler
 El **Remover** permite a revisar los elevaciones en forma del punto del refiner en caso de no utilización y llevar el aligner en su forma original con sólo apretar las asas.

Hammacher
Remover selon Dr. Drechsler

Le **Remover** permet de réviser les élévations en forme d'un point du refiner en cas de non-utilisation et de rapprocher les aligner dans sa forme originale tout simplement en serrant les poignées.

Hammacher **Remover** secondo il Dr. Drechsler
 La **Remover** consente di rivedere i aumenti a forma del punto del refiner, in caso di non utilizzo e di portare la linea nella sua forma originale, semplicemente premendo i manici.

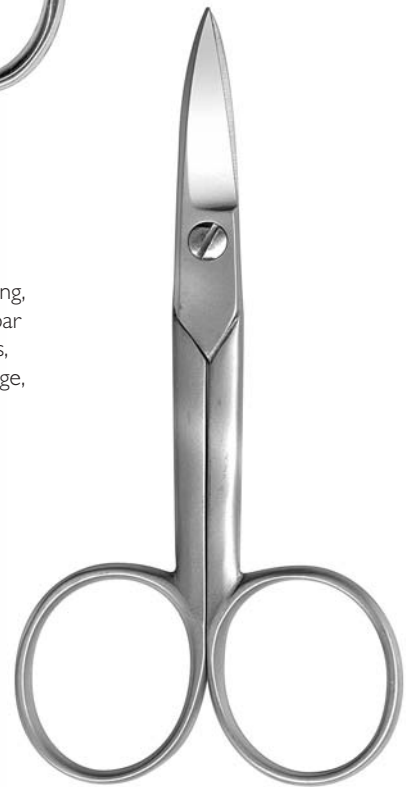


HSB 638-09

95 mm

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Tiefzieh- / Folienschere,
 gebogen, mit feiner Zahnung,
 verchromt, nur desinfizierbar
 Scissors for foils and splints,
 curved, with micro saw edge,
 chromium plated, only
 disinfectable



HSB 630-10

105 mm

sterilisierbar / sterilizable
 esterilizabile / stérilisable
 sterilizzabile

Tiefzieh- / Folienschere, gebogen, mit feiner Zahnung, **rostfrei**.
 Geeignet für alle Arten von Tiefziehfolien – für Aligne-Schienen.

Scissors for foils and splints, curved, with micro saw edge,
stainless. Suitable for all types of foils – for Aligner splints.

Tijeras para papeles de aluminio y de férulas, curvas, con micro-
 dentadura, **inoxidable**. Apto para todos los tipos de papeles de
 aluminio – para Aligner férulas.

Ciseaux pour feuilles et attelles, courbes, avec micro-denture,
inoxydable. Idéal pour tous les types de feuilles – pour Aligner
 attelles.

Forbici per pellicole e splints, curvo, con micro-dentellatura,
inossidabile. Adatto a tutti i tipi di pellicole – per Aligner splints.



HSL 265-07

sterilisierbar / sterilizable
esterilizabile / stérilizable
sterilizzabile

Hammacher **EasyLift** nach Dr. Drechsler **EasyLift** macht es Patienten besonders leicht, ihre Aligner zu entnehmen. Aufgrund besonderer Zahnmorphologie oder entsprechender Anzahl und Form von geklebten Attachments ist dies ohne Hilfsmittel oft schwierig. Der grazile, abgerundete Haken des EasyLift lässt sich bequem am Rand des Aligners so platzieren, dass eine sichere Entfernung immer möglich ist. EasyLift – mit seinem hochwertigen Stahlgriff – ist gleichzeitig so handlich, dass er sich diskret auch in der Aligner Box mitführen lässt.



Hammacher **EasyLift** according to Dr. Drechsler

EasyLift makes it particularly easy for patients to take out their aligner. Because of special dental morphology or due to appropriate numbers and shapes of glued attachments this is often difficult without help. The delicate rounded hook of the EasyLift can be placed comfortably at the edge of the aligner so that a safe distance is always possible. EasyLift – with its high-quality steel handle – is at the same time very handy so that it can be taken discreetly in the aligner box.

Hammacher **EasyLift** según el Dr. Drechsler

EasyLift hace que sea especialmente fácil para los pacientes a tomar sus aligner. Debido a la especial morfología dental o debido a los números y las formas apropiadas de los attachments adjuntos pegados a menudo esto es difícil sin ayuda. El delicado redondeado gancho de la EasyLift se puede colocar cómodamente en el borde de la aligner de manera que una distancia de seguridad es siempre posible. EasyLift - con su mango de gran calidad de acero - es al mismo tiempo muy práctico para que pueda ser tomado discretamente en el cuadro de aligner.

Hammacher **EasyLift** selon Dr. Drechsler

EasyLift rend particulièrement facile pour les patients d'emporter leur aligner. En raison de la morphologie dentaire, soit en raison des nombres et des formes appropriés des attachments collées cela est souvent difficile sans aide. Le crochet arrondi délicat de la EasyLift peut être placé confortablement au bord des aligners de sorte qu'une distance de sécurité est toujours possible. EasyLift – avec son manche d'acier de haute qualité – est en même temps très pratique pour qu'elle puisse être prise discrètement dans la boîte d'aligner.

Hammacher **EasyLift** secondo il Dr. Drechsler

EasyLift rende particolarmente facile per i pazienti a prendere le loro linea. A causa della particolare morfologia dentale o appropriato a causa di numeri e forme di attachments incollati questo è spesso difficile senza aiuto. Il delicato arrotondati gancho del EasyLift può essere comodamente posizionato sul bordo della linea in modo che la distanza di sicurezza è sempre possibile. EasyLift - con la sua maniglia in acciaio di alta qualità - è allo stesso tempo molto pratico in modo che possa essere preso discretamente in linea casella.





Solingen

CLASSICS



Kretzer



100

Burgvogel



102

Odiso



107

Richartz



108

Karl Hammacher GmbH

Steinendorfer Straße 27
Postfach / P.O. Box 120209
Telefon 0212 / 26250-0
E-mail : post@hammacher.de

- D 42699 Solingen (Aufderhöhe)
- D 42677 Solingen
- Telefax 0212 / 67135
- Internet : <http://www.hammacher.de>



SGCI 050-00
 Küchenschere
 Kitchen scissors
 Tijeras para cocina
 Ciseaux de cuisine
 Forbici della cucina



SGCI 051-20
 20 cm
 Haushaltsschere
 Household scissors
 Tijeras de la casa
 Ciseaux de ménage
 Forbici della famiglia



SGCI 052-15
 15 cm
 Haushaltsschere
 Household scissors
 Tijeras de la casa
 Ciseaux de ménage
 Forbici della famiglia



a l p h a

CLASSICS

CLASSICS



SGCI 053-13

13 cm

Papier- und Bastelschere
Paper and handicraft scissors
Tijera de papel y de la artesanía
Ciseaux de papier et de travail manuel
Forbici di carta e di artigianato



SGCI 054-15

15 cm

Haarschere, einseitig gezahnt, mit Haken
Hairdressing scissors, one blade serrated,
with finger rest
Tijeras de la peluquería, una lámina serrada,
con resto del dedo
Ciseaux de coiffure, une lame striée,
avec le repos de doigt
Forbici di lavoro di parrucchiere,
una lamierina seghettata,
con resto della barretta



SGCI 055-09

9 cm

Nagelschere
Nail scissors
Tijeras del uñas
Ciseaux d'ongle
Forbici del chiodo



SGCI 056-09

9 cm

Hautschere
Cuticle scissors
Tijeras de la cutícula
Ciseaux de cuticule
Forbici della cuticola



SGCI 057-15

15 cm

Effillerschere
Thinners scissors
Tijeras de los deluentes
Ciseaux de diluants
Forbici dei diluenti



SGCI 058-00

Safety Boy

Die Rettungsschere für den sicherheitsbewußten Autofahrer.
The rescue cutter for the safety-conscious motorist.
La tijera de salvamento para automovilistas concientes de la seguridad.
Les cisailles de dégagement sont-elles très prisée par les automobilistes
particulièrement soucieux de leur santé.
La taglienna di salvataggio per l'automobilista cosciente di sicurezza.

COMFORT
 line
 Messer

- Hochwertiger Chrom-Molybdän Stahl X 50 CrMoV 15
- aus einem Stück geschmiedet
- spezial öl- und eisgehärtet
- Handabzug
- handsympatischer Griff
- nahtloser Übergang von Klinge zu Griff
- spülmaschinenfest
- höchste Rostsicherheit
- modernes Design

COMFORT
 line
 knives

- high quality Chrome-Molybdenum steel X 50 CrMoV 15
- forged from one part
- specially oil- and ice-hardened
- hand boned
- handy handle
- seamless pass-over between blade and handle
- dishwasher-safe
- highest stainless
- modern design

COMFORT
 line
 Cuchillos

- acero Cromo-Molibdeno X 50 CrMoV 15 de la alta calidad
- forjado a partir de una porción
- especialmente aceite- e hielo-endurecido
- mano afilada con piedra
- manija práctica
- inconsútil pasar-sobre entre la lámina y la manija
- lavaplatos-seguro
- inoxidable más alto
- diseño moderno

COMFORT
 line
 Couteaux

- acier Chrome-Molybdène-Vanadium X 50 CrMoV 15
- forgé en une seule pièce
- trempage spécial dans l'huile et la glace
- affûtage à la main
- manche ergonomique
- assemblage lame / manche hermétique
- spécial lave-vaisselle
- garanti antirouille
- design moderne

COMFORT
 line
 Coltelli

- acciaio X 50 CrMoV 15 del Bicromato di potassio-Molibdeno di alta qualità
- forgiato da una parte
- specialmente olio- e ghiaccio-indurito
- mano smerigliatrice
- maniglia pratica
- senza giunte pass-sopra fra la lamierina e la maniglia
- lavapiatti-sicuro
- il più alto inossidabile
- disegno moderno

SGCI 109-00
Knife block set 6 pcs., natural

Contents: Paring knife 9 cm
 Ham slicer 15 cm
 Boning knife 15 cm
 Bread knife 23 cm
 Chef's knife 20 cm
 Sharpening steel 26 cm

El bloque cuchillos con 6 piezas, natural

Contenido: Cuchillo para mechar 9 cm
 Cuchillo para jamón 15 cm
 Cuchillo para deshuesar 15 cm
 Cuchillo para pan 23 cm
 Cuchillo para cocinero 20 cm
 Afiladura del acero 26 cm

Bloc couteaux 6 pièces, nature

Content: Couteau d'office 9 cm
 Couteau à jambon 15 cm
 Couteau à désosser 15 cm
 Couteau à pain 23 cm
 Couteau de chef 20 cm
 Fusil 26 cm

Blocco coltelli con 6 pezzi, naturale

Componenti: Spelucchino 9 cm
 Coltello prosciutto 15 cm
 Coltello per disossare 15 cm
 Coltello pane 23 cm
 Coltello cuoco 20 cm
 Affilamento dell'acciaio 26 cm

SGCI 100-09

9 cm
 Gemüsemesser
 Paring knife
 Cuchillo para legumbres
 Couteau à légumes
 Spelucchino

SGCI 101-09

9 cm
 Officemesser
 Fluting knife
 Cuchillo para mechar
 Couteau d'office
 Coltello per tomire

SGCI 102-13

13 cm
 Tomatenmesser
 Tomato knife
 Cuchillo para tomates
 Couteau à tomates
 Coltello pomodoro

SGCI 103-15

15 cm
 Schinkenmesser
 Ham slicer
 Cuchillo para jamón
 Couteau à jambon
 Coltello prosciutto

SGCI 104-20

20 cm
 Schinkenmesser
 Ham slicer
 Cuchillo para jamón
 Couteau à jambon
 Coltello prosciutto

SGCI 105-23

23 cm
 Brotmesser
 Bread knife
 Cuchillo para pan
 Couteau à pain
 Coltello pane

SGCI 106-15

15 cm
 Kochmesser
 Chef's knife
 Cuchillo para cocinero
 Couteau de chef
 Coltello cuoco

SGCI 107-20

20 cm
 Kochmesser
 Chef's knife
 Cuchillo para cocinero
 Couteau de chef
 Coltello cuoco





SGCI 115-00

Messerblock mit 7 Teilen, Natur

Inhalt: Spickmesser 9 cm
Schinkenmesser 20 cm
Fleischgabel 15 cm
Brotmesser 23 cm
Kochmesser 20 cm
Wetzstahl 26 cm
Allzweckschere

Knife block set 7 pcs., natural

Contents: Paring knife 9 cm
Ham slicer 20 cm
Meat fork 15 cm
Bread knife 23 cm
Chef's knife 20 cm
Sharpening steel 26 cm
Universal scissors

El bloque cuchillos con 7 piezas, natural

Contenido: Cuchillo para mechar 9 cm
Cuchillo para jamón 20 cm
Bifurcación de la carne 15 cm
Cuchillo para pan 23 cm
Cuchillo para cocinero 20 cm
Afiladura del acero 26 cm
Tijera universal

Bloc couteaux 7 pièces, nature

Content: Couteau d'office 9 cm
Couteau à jambon 20 cm
Fourchette à viande 15 cm
Couteau à pain 23 cm
Couteau de chef 20 cm
Fusil 26 cm
Ciseaux universels

Blocco coltelli von 7 pezzi, natural

Componenti: Spelucchino 9 cm
Coltello prosciutto 20 cm
Forcella della carne 15 cm
Coltello pane 23 cm
Coltello cuoco 20 cm
Affilamento dell'acciaio 26 cm
Forbici universali

COMFORT
line



SGCI 110-12

12 cm
Buntschneidmesser
Decorating knife
Cuchillo para adornar
Couteau à décor
Coltello della decorazione



SGCI 111-14

14 cm
Käsemesser
Cheese knife
Cuchillo para queso
Couteau à fromage
Coltello del formaggio



SGCI 113-15

14 cm
Ausbeinmesser, flexibel
Boning knife, flexible
Cuchillo para deshuesar, flexible
Couteau à désosser, flexible
Coltello per il disossamento, flessibile



SGCI 114-18

18 cm
Fillermesser, flexibel
Filletting knife, flexible
Cuchillo para filetes, flexible
Couteau filet de sole, flexible
Coltello filetto, flessibile



SGCI 112-31

31 cm
Lachsmesser
Salmon knife
Cuchillo para salmón
Couteau à saumon
Coltello di salmone

COMFORT
 line
 Messer

- Hochwertiger Chrom-Molybdän Stahl X 50 CrMoV 15
- aus einem Stück geschmiedet
- speziell öl- und eisgehärtet
- Handabzug
- handsympatischer Griff
- nahtloser Übergang von Klinge zu Griff
- spülmaschinenfest
- höchste Rostsicherheit
- modernes Design

COMFORT
 line
 knives

- high quality Chrome-Molybdenum steel X 50 CrMoV 15
- forged from one part
- specially oil- and ice-hardened
- hand boned
- handy handle
- seamless pass-over between blade and handle
- dishwasher-safe
- highest stainless
- modern design

COMFORT
 line
 Cuchillos

- acero Cromo-Molibdeno X 50 CrMoV 15 de la alta calidad
- forjado a partir de una porción
- especialmente aceite- e hielo-endurecido
- mano afilada con piedra
- manija práctica
- insustitible pasar-sobre entre la lámina y la manija
- lavaplatos-seguro
- inoxidable más alto
- diseño moderno

COMFORT
 line
 Couteaux

- acier Chrome-Molybdène-Vanadium X 50 CrMoV 15
- forgé en une seule pièce
- trempage spécial dans l'huile et la glace
- affûtage à la main
- manche ergonomique
- assemblage lame / manche hermétique
- spécial lave-vaisselle
- garanti antirouille
- design moderne

COMFORT
 line
 Coltelli

- acciaio X 50 CrMoV 15 del Bicromato di potassio-Molibdeno di alta qualità
- forgiato da una parte
- specialmente olio- e ghiaccio-indurito
- mano smerigliatrice
- maniglia pratica
- senza giunte pass-sopra fra la lamierina e la maniglia
- lavapiatti-sicuro
- il più alto inossidabile
- disegno moderno


SGCI 108-00

Kochbesteck
 Cooking set
 Juego para cocinar
 Couteau de chef ensemble
 Servizio per cucinare


SGCI 116-06

Steakmessersatz 6tlg.
 Steak knife set 6 pcs.
 Juego de 6 cuchillos para steak
 Série de 6 couteaux à steak
 Serie di 6 coltelli bistecca

COMFORT
 line

SGCI 117-10

10 cm
 Kochmesser
 Chef's knife
 Cuchillo para cocinero
 Couteau de chef
 Coltello cuoco


SGCI 118-18

18 cm
 Japankochmesser mit Kulle
 Japanese chef's knife with grooved edge
 Cuchillo para cocinero japonés con ranuras borde
 Couteau de chef modèle japonais à bord rainuré
 Coltello cuoco giapponese con bordi scanalati


SGCI 119-13

13 cm
 Kräutermesser
 Knife for herbs
 Cuchillo de hierbas
 Couteau pour herbes
 Coltello per erbe



NATURA Line

Messer

- Hochwertiger Chrom-Molybdän Stahl X 50 CrMoV 15
- aus einem Stück geschmiedet
- spezial öl- und eisgehärtet
- Handabzug
- handsympatischer Griff
- nahtloser Übergang von Klinge zu Griff
- elegante Griffe aus Satine Roibholz
- höchste Rostsicherheit
- modernes Design

NATURA Line

knives

- high quality Chrome-Molybdenum steel X 50 CrMoV 15
- forged from one part
- specially oil- and ice-hardened
- hand boned
- handy handle
- seamless pass-over between blade and handle
- elegant handles made from Satine redwood
- highest stainless
- modern design

NATURA Line

Cuchillos

- acero Cromo-Molibdeno X 50 CrMoV 15 de la alta calidad
- forjado a partir de una porción
- especialmente aceite- e hielo-endurecido
- mano afilada con piedra
- manija práctica
- inconsútil pasar-sobre entre la lámina y la manija
- mangos elegantes de Madera rojo de satén
- inoxidable más alto
- diseño moderno

NATURA Line

Couteaux

- acier Chrome-Molybdène-Vanadium X 50 CrMoV 15
- forgé en une seule pièce
- trempage spécial dans l'huile et la glace
- affûtage à la main
- manche ergonomique
- assemblage lame / manche hermétique
- poignées élégantes en bois rouge satiné
- garanti antirouille
- design moderne

NATURA Line

Coltelli

- acciaio X 50 CrMoV 15 del Bicromato di potassio-Molibdeno di alta qualità
- forgiato da una parte
- specialmente olio- e ghiaccio-indurito
- mano smerigliatrice
- maniglia pratica
- senza giunte pass-sopra fra la lamierina e la maniglia
- maniglie eleganti di legno rosso satinato
- il più alto inossidabile
- disegno moderno



SGCI 130-09

- 9 cm
- Gemüsemesser
- Paring knife
- Cuchillo para legumbres
- Couteau à légumes
- Spelucchino

SGCI 131-13

- 13 cm
- Brötchenmesser
- Bread knife
- Cuchillo para pan
- Couteau à pain
- Coltello pane

SGCI 132-14

- 14 cm
- Käsemesser
- Cheese knife
- Cuchillo para queso
- Couteau à fromage
- Coltello formaggio

SGCI 133-13

- 13 cm
- Tomatenmesser
- Tomato knife
- Cuchillo para tomates
- Couteau à tomates
- Coltello pomodori

SGCI 134-13

- 13 cm
- Kräutermesser
- Herb knife
- Cuchillo para hierbas
- Couteau à herbes
- Coltello erbe

SGCI 135-15

- 15 cm
- Ausbeinmesser, flexibel
- Boning knife, flexible
- Cuchillo para deshuesar, flexible
- Couteau à désosser, flexible
- Coltello per disossare, flessibile

SGCI 136-18

- 18 cm
- Filiemesser, flexibel
- Filleting knife, flexible
- Cuchillo para filetes, flexible
- Couteau filet de sole, flexible
- Coltello filetto, flessibile

SGCI 137-31

- 31 cm
- Lachsmesser
- Salmon knife
- Cuchillo para salmón
- Couteau à saumon
- Coltello salmone

NATURA Line

NATURA
Line

Messer

- Hochwertiger Chrom-Molybdän Stahl X 50 CrMoV 15
- aus einem Stück geschmiedet
- spezial öl- und eisgehärtet
- Handabzug
- handsympatischer Griff
- nahtloser Übergang von Klinge zu Griff
- elegante Griffe aus Satine Rotholz
- höchste Rostsicherheit
- modernes Design

NATURA
Line

knives

- high quality Chrome-Molybdenum steel X 50 CrMoV 15
- forged from one part
- specially oil- and ice-hardened
- hand boned
- handy handle
- seamless pass-over between blade and handle
- elegant handles made from Satine redwood
- biggest stainless
- modern design

NATURA
Line

Cuchillos

- acero Cromo-Molibdeno X 50 CrMoV 15 de la alta calidad
- forjado a partir de una porción
- especialmente aceite- e hielo-endurecido
- mano afilada con piedra
- manija práctica
- inconsútil pasar-sobre entre la lámina y la manija
- mangos elegantes de Madera rojo de satén
- inoxidable más alto
- diseño moderno

NATURA
Line

Couteaux

- acier Chrome-Molybdène-Vanadium X 50 CrMoV 15
- forgé en une seule pièce
- trempage spécial dans l'huile et la glace
- affûtage à la main
- manche ergonomique
- assemblage lame / manche hermétique
- poignées élégantes en bois rouge satiné
- garanti antirouille
- design moderne

NATURA
Line

Coltelli

- acciaio X 50 CrMoV 15 del Bicromato di potassio-Molibdeno di alta qualità
- forgiato da una parte
- specialmente olio- e ghiaccio-indurito
- mano smerigliatrice
- maniglia pratica
- senza giunte pass-sopra fra la lamierina e la maniglia
- maniglie eleganti di legno rosso satinato
- il più alto inossidabile
- disegno moderno

**SGCI 138-15**

15 cm
Schinkenmesser
Ham slicer
Cuchillo para jamón
Couteau à jambon
Coltello prosciutto

**SGCI 139-18**

18 cm
Schinkenmesser
Ham slicer
Cuchillo para jamón
Couteau à jambon
Coltello prosciutto

**SGCI 140-23**

23 cm
Brotmesser
Bread knife
Cuchillo para pan
Couteau à pain
Coltello pane

**SGCI 141-15**

15 cm
Kochmesser
Chef's knife
Cuchillo para cocinero
Couteau de chef
Coltello cuoco

**SGCI 142-20**

20 cm
Kochmesser
Chef's knife
Cuchillo para cocinero
Couteau de chef
Coltello cuoco

**SGCI 143-15**

15 cm
Fleischgabel
Meat fork
Tenedor para carne
Furchette à viande
Forchetta carne

**SGCI 144-26**

26 cm
Wetzstahl
Sharpening steel
Afilador
Fusil
Affilatrice

Kinderbesteck

Früh übt sich



Die kleine Lya (18 Monate jung)

Lassen Sie doch mal Ihr Kind oder Ihren Enkel essen wie die Großen! Mit diesem Besteck können Sie unbesorgt dem Treiben zuschauen. Alles ist kindgerecht gearbeitet und mit Liebe zum Detail verfeinert.



Kids

SGCI 651-01

Kindertöfel, groß
Child's spoon, large
Cuchara del niño, grande
Cuillère de l'enfant, grande
Cucchiaio del bambino, grande

SGCI 652-01

Kindertöfel, klein
Child's spoon, small
Cuchara del niño, pequeña
Cuillère de l'enfant, petite
Cucchiaio del bambino, piccolo

SGCI 653-01

Kindergabel
Child's fork
bifurcaciones del niño
Fourchette de l'enfant
Forcella del bambino

SGCI 654-01

Kindermesser
Child's knife
Cuchillo del niño
Couteau de l'enfant
Lama del bambino

SGCI 655-04

Kinderbesteck, 4 Teile, im Etui
Child's cutlery, 4 parts, in a case
Cubierto del niño, 4 partes, en un estuche
Coutellerie de l'enfant, 4 parties, dans un étui
Insieme del bambino, 4 parti, in un caso

CLASSICS


SGCI 330-07
STRUKTURA classic maxi 7

Taschenmesser mit großer und kleiner Klinge, Dosenöffner, Kombination aus Kapselheber und Schraubendreher, Korkenzieher, Lederbohrer, Schere, Ring, Pinzette, Zahnstocher

Pocket knife with large and small blade, can opener, cap lifter and screwdriver combination, corkscrew, piercer, scissors, key ring, tweezers, toothpick

Cuchillo de bolsillo con hoja de grandes y pequeños, abrelatas, a combinación de abridor de botellas y un destornillador, sacacorchos, piercer, tijeras, anillo, pinzas, palillo

Couteau de poche avec lame grande et petite, ouvre-boîte, combinaison de décapsuleur et un tournevis, tire-bouchon, perce, ciseaux, anneau, pince à épiler, cure-dents

Coltello con lama grande e piccola, apriscatole, combinazione di apribottiglie e un cacciavite, cavatappi, trapani per la pelle, forbici, anello, pinzetta, stuzzicadenti


SGCI 331-03
STRUKTURA iLove 3 black

SGCI 332-03
STRUKTURA iLove 3 summer red

SGCI 333-03
STRUKTURA iLove 3 ocean blue

Taschenmesser mit großer und kleiner Klinge, Dosenöffner, Kombination aus Kapselheber und Schraubendreher, Korkenzieher, Lederbohrer, Schere, Ring, Pinzette, Zahnstocher

Pocket knife with large and small blade, can opener, cap lifter and screwdriver combination, corkscrew, piercer, scissors, key ring, tweezers, toothpick

Cuchillo de bolsillo con hoja de grandes y pequeños, abrelatas, a combinación de abridor de botellas y un destornillador, sacacorchos, piercer, tijeras, anillo, pinzas, palillo

Couteau de poche avec lame grande et petite, ouvre-boîte, combinaison de décapsuleur et un tournevis, tire-bouchon, perce, ciseaux, anneau, pince à épiler, cure-dents

Coltello con lama grande e piccola, apriscatole, combinazione di apribottiglie e un cacciavite, cavatappi, trapani per la pelle, forbici, anello, pinzetta, stuzzicadenti



SGCI 334-16

CLASSICO ceramic 160

Kochmesser, 16 cm
Material Klinge: Zirkonium Oxid Keramik
Material Griff: rutschsicherer Kunststoff

Chef's knife, 16 cm
Material of the blade: zirconium oxide ceramic
Material of the handle: non-slip plastic

Cuchillo para cocinero, 16 cm
Material de la cuchilla: cerámica de óxido de circonio
Material del mango: plástico antideslizante

Couteau de chef, 16 cm
Matériau de la lame: céramique d'oxyde de zirconium
Matériau de la poignée: plastique antidérapant

Coltello cuoco, 16 cm,
Materiale della lama: ceramica di ossido di zirconio
Materiale del manico: plastica antiscivolo



SGCI 335-03

STRUKTURA roma 3

Maniküre Etui aus Leder und rostfreiem Edelstahl mit Nagelschere, Pinzette und Saphir-Nagelfeile mit Nagelreiniger

Manicure case made of leather and stainless steel with nail scissors, tweezers, sapphire nail file with nail cleaner

Caso de manicura hecha de cuero y acero inoxidable con unas tijeras para uñas, pinzas, lima de uñas de zafiro con un limpiador de uñas

Cas manucure en cuir et en acier inoxydable avec des ciseaux à ongles, pince à épiler, lime à ongles avec saphir cure-ongles

Caso manicure di pelle e acciaio inox con forbicine per le unghie, pinzette, zaffiro lima per unghie con pulisci-unghie



CLASSICS



SGCI 336-00

MULTI TEC black



SGCI 337-00

MULTI TEC blue



Tool-Karte mit Schere, Klinge, Kugelschreiber, Pinzette, Nagelfeile mit Schraubendreher, Zahnstocher, Nadel, Schraubendreher, Maßstab (mm/inch)

Tool-card with scissors, blade, pen, tweezers, nail file with screwdriver, toothpick, needle, screwdriver, ruler (mm/inch)

Herramienta de la tarjeta con las tijeras, la hoja, una pluma, pinzas, lima de uñas con destornillador, palillo de dientes, agujas, destornillador, regla (mm/ inch)

Outil-carte avec des ciseaux, lame, stylo, pince à épiler, lime à ongles avec tournevis, cure-dent, aiguille, tournevis, règle (mm/inch)

Carta di strumento con le forbici, lama, penna, pinzette, lima per unghie con cacciavite, stuzzicadenti, ago, cacciavite, righello (mm/inch)



SGCI 338-00

TOOL TEC

Zange mit Drahtschneider, Feile, Säge, Schlitz- und Kreuzschlitzschraubendreher, Glasbrecher, Bitadapter mit 9 Bits, Kapselheber, Dosenöffner, Klinge und Gürteltasche

Pliers with wire cutter, file, saw, flat tip and cross tip screwdrivers, glass breaker, bit adapter with 9 bits, cap lifter, can opener, blade and belt pouch

Alicates de corte de alambre, archivo, sierra, destornillador Phillips, y la ranura, vidrio trituradora, adaptador de bits con 9 bits, abridor de botellas, latas abre la bolsa, un cuchillo y un cinturón

Pincés avec coupe-file, fichier, vu, fente et tournevis Phillips, le verre concasseur, un adaptateur peu avec 9 bits, décapsuleur, ouvre-sachet peut, couteau et la ceinture

Pinze con tagliafilii, file, videro, slot e Phillips cacciaviti, vetro frantoio, adattatore bit con 9 bit, apribottiglie, apriscatole può poco, coltello e cintura

CLASSICS



SGCI 340-05

WAVE manicure

Maniküre Etui mit Nagelschere aus rostfreiem Edelstahl, Nagelknipser, Nagelfeile mit Nagelreiniger, Pinzette, Nagelhautmesser- und schieber

Manicure set with nail scissors made of stainless steel, nail clippers, nail file with nail cleaner, tweezers, cuticle knife and cuticle pusher

Manicura de uñas con unas tijeras de acero inoxidable, cortaúñas, lima de uñas con limpia uñas, pinzas, cuchillo de la cutícula y empujador de la cutícula

Cas manucure avec des ciseaux à ongles en acier inoxydable, coupe-ongles, lime à ongles avec cure-ongles, pince à épiler, cuticules et repousse cuticule

Caso manicure con forbici per unghie di acciaio inox, tagliaunghie, lima per unghie con un detergente per unghie, pinzette, coltello cuticola e spingitoio della cuticola



SGCI 339-01

DRAGON wine

Korken- und Kapselheber, Korkenzieher und Weinklinge

Cork and bottle opener, corkscrew and wine blade

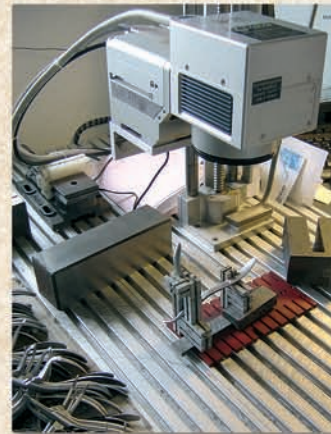
Abridor de corcho y la botella, sacacorchos y la hoja del vino

Élévateur de liège et décapsuleur, tire-bouchon et lame de vin

Sollevatore di sughero e apribottiglie, cavatappi e lama del vino



Aus Tradition dem Fortschritt dienen
A tradition of serving the progress



Karl Hammacher GmbH
Solingen



Reparaturservice

.... ist eine unserer besonderen Leistungen für Sie!

Als reiner Herstellungsbetrieb mit speziell ausgebildeten Chirurgiemechanikern sind wir in der Lage, diverse Instrumentenreparaturen durchzuführen.

Dies gilt auch für Fremdfabrikate!

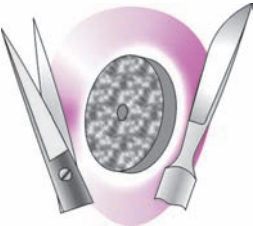


Repair service

.... is one of our special services for you!

As a manufacturing company with specially trained surgery mechanics we are in the position to make various instrument repairs.

This also applies to instruments from other companies!



Servicio de reparación

.... es uno de nuestros servicios especiales para usted!

Como empresa fabricante con la mecánica para la cirugía, que están especialmente capacitados, estamos en la posición para hacer diversas reparaciones instrumento.

Esto también se aplica a los instrumentos de otras empresas!



Service de réparation

.... c'est l'un de nos services spéciaux pour vous!

Comme une société de fabrication de produits avec des mécaniques à la chirurgie spécialement formés nous sommes en mesure de faire diverses réparations des instruments.

Ceci est également valable pour les instruments d'autres entreprises!



Servizio di riparazione

.... è uno dei nostri servizi speciali per te!

Come una azienda manifatturiera con la meccanica per la chirurgia, che sono appositamente addestrati, siamo in grado di effettuare riparazioni varie strumento.

Questo vale anche per gli strumenti da altre società!



SERVICE

wird bei uns groß geschrieben !

We consider SERVICE one of the main aspects of our business philosophy !

**Zu unseren Leistungen gehört selbstverständlich auch ein
Reparaturservice, der unter anderem folgende Arbeiten umfasst:**

As part of our service, we offer our customers a repair service including the following work processes:

Diamantierung
Diamond coating



*Diamantierung und Nachdiamantierung von Zahnzangen,
Pinzetten, Teleskopzangen, etc., ...*

Diamond coating and re-coating of extracting forceps, telescope crown pliers, etc., ...

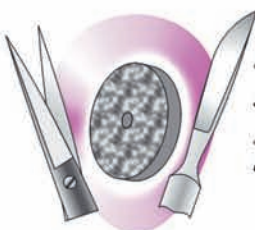
*Erneuerung von Hartmetall-Einlagen für Nadelhalter
und technische Zangen*

*Replacement of tungsten carbide inserts for needle holders
and technical pliers*



TC - Einsätze
TC-inserts

Schärfen
Tool sharpening



*Schärfen und Nachschleifen von Scheren, Skalpelln und
sonstigen schneidenden Instrumenten*

*Sharpening and regrinding of scissors, scalpels
and other cutting instruments*

*Komplettes Nacharbeiten älterer Instrumente, wie:
Nachpolieren, Richten, gängig machen und Entrosten*

*Complete refinishing of old instruments, such as surface redressing, alignment,
rust removal and making instruments patent*



Nacharbeit
Refinishing

Oberflächen-
bearbeitung
Surface finishing



*Oberflächenbearbeitung der Instrumente, wie:
Mattieren, Polieren, Verchromen und Vergolden*

*Surface finishing of instruments, such as matt finishing,
polishing, chrome and gold plating*

Ersatz von Schrauben, Stiften oder Nieten

Replacement of screws, pins and rivets



Ersatz
Replacement
of parts

Sonder-
anfertigung
Customized instruments



*Wir produzieren für Sie in Sonderanfertigung Instrumente
nach Muster, Skizze oder ähnlichem*

*For our customers, we manufacture custom-made instruments to
specification from your samples, drawings, etc.*

Seit 30-10-1995
 Since 30-10-1995
 Desde 30-10-1995
 Depuis 30-10-1995
 Dal 30-10-1995



Zertifikat

Die Zertifizierungsstelle

MEDCERT Zertifizierungs- und Prüfungsgesellschaft für die Medizin GmbH
Vorsetzen 35 – 20459 Hamburg – Deutschland

bescheinigt hiermit, dass das Unternehmen

Karl Hammacher GmbH
Steinendorfer Straße 27 – 42699 Solingen
Deutschland

mit den Betriebsstätten gemäß Anlage

in den Bereichen

Herstellung, Reparatur, Endprüfung und Vertrieb von
wiederverwendbaren zahnärztlichen und chirurgischen Instrumenten
sowie Handel mit Instrumenten und Verbrauchsmaterialien

ein Qualitätsmanagementsystem eingeführt hat und anwendet.

Durch ein Audit wurde der Nachweis erbracht,
 dass dieses Qualitätsmanagementsystem die Forderungen der

EN ISO 13485:2003 + AC:2007

erfüllt.

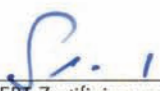
Diese Bescheinigung setzt voraus, dass das Unternehmen sein Qualitätsmanagementsystem nach der oben angegebenen Norm anwendet und aufrechterhält. Dies wird von MEDCERT überwacht.

Diese Bescheinigung ist gültig bis: 08. Februar 2013

Hamburg, den 28. März 2008

Verfahrens-Nr.: QS - 3141

Bescheinigungs-Nr.: 3141DE431080328


 MEDCERT Zertifizierungsstelle
 (Dr. Andreas Schich)



Akkreditiert durch
 Zentralstelle der Länder
 für Gesundheitsschutz
 bei Arzneimitteln
 und Medizinprodukten
 ZLG-ZQ-983.99.02-46



Certificate

The Certification Body

MEDCERT Zertifizierungs- und Prüfungsgesellschaft für die Medizin GmbH
Vorsetzen 35 – 20459 Hamburg – Germany

herewith confirms that the company Purchase, manufacture, final inspection, storage and distribution of surgical instruments and dental materials

Karl Hammacher GmbH
Steinendorfer Straße 27 – 42699 Solingen
Germany
and the facilities as per attachment

has introduced and applies a Quality Management System in the area of

Purchase, manufacture, final inspection, storage and distribution of reusable dental and surgical instruments as well as distribution of instruments and disposables

A Quality Audit demonstrated compliance of the Quality Management System with

EN ISO 13485:2003 + AC:2007

The certification assumes that the company is applying and maintaining its Quality Management System according to the above given standard. The license of certification is subject to surveillance by MEDCERT.

This certificate is valid until: 08 February 2013
Hamburg, 28 March 2008

Process No.: QS - 3141
Certificate No.: 3141GB431080328


MEDCERT Certification Body
(Dr. Andreas Schich)



Akkreditiert durch
Zentralstelle der Länder
für Gesundheitsschutz
bei Arzneimitteln
und Medizinprodukten
ZLG-ZQ-983.99.02-46



Garantie für **Hammacher** -Zangen

Wir garantieren vollkommene Zufriedenheit! Hergestellt aus rostfreiem, sorgfältig gehärtetem Edelstahl und bearbeitet von erfahrenen Fachkräften mit modernen Maschinen erreichen unsere Zangen höchstmögliche Qualität. Unsere langjährige Erfahrung und unser sorgfältig geführtes Qualitätsmanagement sichern Langlebigkeit und Präzision.

Wir bieten 2 Jahre Garantie auf alle Zangen !

Unsachgemäßer Gebrauch oder ungeeignete Sterilisation sowie Nachlässigkeit heben die Garantie auf.

Guarantee for **Hammacher** pliers

We guarantee complete satisfaction! Made of carefully hardened stainless steel and processed by experienced and skilled workmen on modern machinery our pliers achieve the highest quality. Our long experience and our carefully led quality management ensure longevity and precision.

We offer 2 years warranty on all pliers!

Improper use or improper sterilization and negligence voids the guarantee.

Garantía para alicates de **Hammacher**

Garantizamos total satisfacción! Fabricado en acero inoxidable endurecido cuidadosamente y procesado por obreros calificados y con experiencia en nuestra moderna maquinaria alicates lograr la más alta calidad. Nuestra larga experiencia y nuestra cuidadosamente llevado garantizar la longevidad de la calidad y precisión.

Cuenta con 2 años de garantía en todos los alicates!

Uso inadecuado o impropio de esterilización y de la negligencia nula la garantía.

Garantie pour pinces de **Hammacher**

Nous garantissons une entière satisfaction! Fabriqué en acier inoxydable soigneusement trempé et traités par des ouvriers qualifiés et expérimentés sur des machines modernes nos pinces atteindrons la plus haute qualité. Notre longue expérience et notre attention a conduit assurement la longévité de la qualité et de précision.

Nous offrons 2 ans de garantie sur tous les pinces!

Usage abusif ou une mauvaise stérilisation et de négligence annule la garantie.

Garanzia per pinze di **Hammacher**

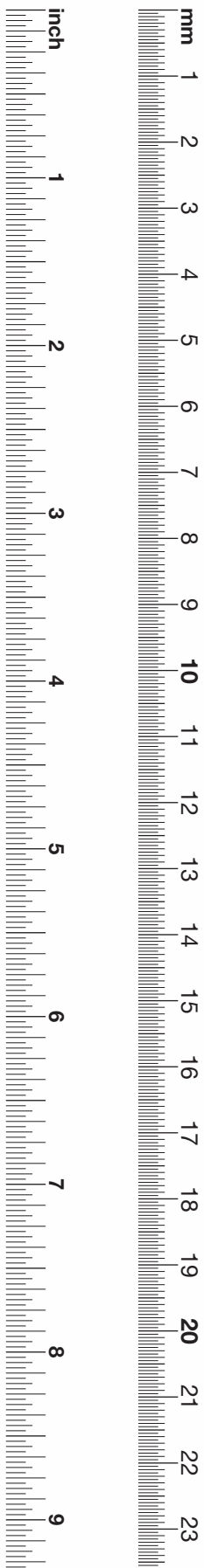
Garantiamo completa soddisfazione! Realizzato in acciaio inox temprato con attenzione ed elaborati da esperti e operai qualificati su macchine moderne nostro pinze raggiungere la più alta qualità. La nostra lunga esperienza e la nostra attenzione ha portato garantire longevità per la qualità e precisione.

Offriamo 2 anni di garanzia su tutte le pinze!

Uso improprio o scorretto di sterilizzazione e la negligenza invalida la garanzia.

Karl Hammacher GmbH

Steinendorfer Straße 27 • D 42699 Solingen (Aufderhöhe)
 Postfach / P.O. Box 120209 • D 42677 Solingen
 Telefon 0212 / 26250-0 • Telefax 0212 / 67135
 E-mail : post@hammacher.de • Internet : <http://www.hammacher.de>



Zoll / Inch Dezimalwert	mm Metrisch
.001	0,0254
.002	0,0508
.003	0,0762
.004	0,1016
.005	0,1270
.006	0,1524
.007	0,1778
.008	0,2032
.009	0,2286
.010	0,2540
.011	0,2794
.012	0,3048
.013	0,3302
.014	0,3556
.015	0,3810
.016	0,4064
.017	0,4318
.018	0,4572
.019	0,4826
.020	0,5080
.021	0,5334
.022	0,5588
.023	0,5842
.024	0,6069
.025	0,6350
.026	0,6604
.027	0,6858
.028	0,7112
.029	0,7366
.030	0,7620
.031	0,7874
.032	0,8128
.033	0,8382
.034	0,8636
.035	0,8890
.036	0,9144
.037	0,9398
.038	0,9652
.039	0,9906
.0394	1,0000

Zoll / Inch Dezimalwert	mm Metrisch
1	2,54
2	5,08
3	7,62
4	10,16
5	12,70
6	15,24
7	17,78
8	20,32
9	22,86
10	25,40
11	27,94
12	30,48
13	33,02
14	35,56
15	38,10

Celsius - Fahrenheit	
°C	°F
0	32
10	50
20	68
30	86
40	104
50	122
60	140
70	158
80	176
90	194
100	212
110	230
120	248
130	266
140	284
150	302
200	392

Aufbereitungsanweisung für wiederverwendbare zahnmedizinische und kieferorthopädische Instrumente

1. Allgemeine Grundlagen

Alle Instrumente müssen vor jeder Anwendung gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Dies gilt insbesondere auch für die erstmalige Verwendung nach der Auslieferung, da alle Instrumente unsteril ausgeliefert werden (Reinigung und Desinfektion nach Entfernen der Transportschutzverpackung; Sterilisation nach Verpackung). Eine wirksame Reinigung und Desinfektion ist eine unabdingbare Voraussetzung für eine effektive Sterilisation. Bitte beachten Sie im Rahmen Ihrer Verantwortung für die Sterilität der Instrumente bei der Anwendung.

- dass grundsätzlich nur ausreichend geräte- und produktspezifisch validierte Verfahren für die Reinigung/Desinfektion und Sterilisation eingesetzt werden,
- dass die eingesetzten Geräte (Desinfektor, Sterilisator) regelmässig gewartet und überprüft werden und
- dass die validierten Parameter bei jedem Zyklus eingehalten werden.

Bitte beachten Sie zusätzlich die in Ihrem Land gültigen Rechtsvorschriften sowie die Hygienevorschriften der Arztpraxis bzw. des Krankenhauses.

Aufgrund der vorgesehenen Zweckbestimmung und der Geometrie-/Oberflächeneigenschaften empfehlen wir eine Einstufung der Instrumente in Risikogruppe Kritisch B gemäß RKI-Richtlinie empfohlen.

Bei einigen Instrumenten sind spezielle Aspekte erforderlich. Bitte beachten Sie hierzu das Kapitel 10 Besondere Hinweise !

2. Reinigung und Desinfektion

2.1 Grundlagen

Für die Reinigung und Desinfektion der Instrumente sollte nach Möglichkeit ein maschinelles Verfahren (Desinfektor) eingesetzt werden. Ein manuelles Verfahren – auch unter Verwendung eines Ultraschallbads – sollte aufgrund der deutlich geringeren Wirksamkeit nur bei Nichtverfügbarkeit eines maschinellen Verfahrens eingesetzt werden. Bei einigen Instrumenten sind spezielle Aspekte erforderlich. Bitte beachten Sie hierzu das Kapitel 10 Besondere Hinweise ! Die Vorbehandlung ist in beiden Fällen durchzuführen.

2.2 Vorbehandlung

Direkt nach der Anwendung (innerhalb von maximal 2 h) müssen grobe Verunreinigungen von den Instrumenten entfernt werden. Zerlegen Sie die Instrumente soweit möglich (siehe Kapitel 10 Besondere Hinweise).

Verwenden Sie fließendes Wasser oder eine Desinfektionsmittellösung. Das Desinfektionsmittel sollte aldehydfrei sein (ansonsten Fixierung von Blutverschmutzungen), eine geprüfte Wirksamkeit besitzen (z.B. DGHM- oder FDA-Zulassung bzw. CE-Kennzeichnung), für die Desinfektion der Instrumente geeignet ist und mit den Instrumenten kompatibel sein (siehe Kapitel 8 Materialbeständigkeit). Verwenden Sie zur manuellen Entfernung von Verunreinigungen nur eine weiche Bürste oder ein sauberes weiches Tuch, die sie nur für diesen Zweck verwenden, nie aber Metallbürsten oder Stahlwolle.

Bitte beachten Sie, dass das bei der Vorbehandlung eingesetzte Desinfektionsmittel nur dem Personenschutz dient und den späteren – nach erfolgter Reinigung – durchzuführenden Desinfektionsschritt nicht ersetzen kann.

2.3.1 Maschinelle Reinigung/Desinfektion (Desinfektor/RDG (Reinigungs- und Desinfektionsgerät))

Bei der Auswahl des Desinfektors ist darauf zu achten,

- dass der Desinfektor grundsätzlich eine geprüfte Wirksamkeit besitzt (z.B. DGHM- oder FDA-Zulassung bzw. CE-Kennzeichnung entsprechend DIN EN ISO 15883),
- dass nach Möglichkeit ein geprüftes Programm zur thermischen Desinfektion (A0-Wert > 3000 oder – bei älteren Geräten – mind. 5 min bei 90 °C) eingesetzt wird (bei chemischer Desinfektion Gefahr von Desinfektionsmittelrückständen auf den Instrumenten),
- dass das eingesetzte Programm für die Instrumente geeignet ist und ausreichende Spülzyklen enthält,
- dass zum Nachspülen nur steriles oder keimarmes (max. 10 Keime/ml) sowie endotoxinarmes (max. 0,25 Endotoxineinheiten/ml) Wasser (z.B. purified water/highly purified water) eingesetzt wird,

- dass die zum Trocknen eingesetzte Luft gefiltert wird und
- dass der Desinfektor regelmässig gewartet und überprüft wird.

Bei der Auswahl des eingesetzten Reinigungsmittelsystems ist darauf zu achten,

- dass dieses grundsätzlich für die Reinigung von Instrumenten aus Metallen geeignet ist,
- dass – sofern keine thermische Desinfektion eingesetzt wird – zusätzlich ein geeignetes Desinfektionsmittel mit geprüfter Wirksamkeit (z.B. DGHM- oder FDA-Zulassung bzw. CE-Kennzeichnung) eingesetzt wird und dass dieses mit dem eingesetzten Reinigungsmittel kompatibel ist und
- dass die eingesetzten Chemikalien mit den Instrumenten kompatibel sind ((siehe Kapitel 8 Materialbeständigkeit)).

Vom Hersteller des Reinigungs- und ggf. Desinfektionsmittels angegebenen Konzentrationen müssen unbedingt eingehalten werden.

- Ablauf:**
1. Zerlegen Sie die Instrumente so weit wie möglich (siehe Kapitel 10 Besondere Hinweise).
 2. Legen Sie die zerlegten Instrumente in den Desinfektor ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Instrumente sich nicht berühren.
 3. Starten Sie das Programm.
 4. Entnehmen Sie die Instrumente nach Programmende dem Desinfektor.
 5. Kontrollieren und verpacken Sie die Instrumente möglichst umgehend nach der Entnahme (siehe Kapitel 3 Kontrolle, 4 Wartung und 5 Verpackung, ggf. nach zusätzlicher Nachtrocknung an einem sauberen Ort).

2.3.2 Manuelle Reinigung und Desinfektion

Bei der Auswahl der eingesetzten Reinigungs- und Desinfektionsmittel ist darauf zu achten,

- dass diese grundsätzlich für die Reinigung bzw. Desinfektion von Instrumenten aus Metallen geeignet sind,
- dass das Reinigungsmittel – falls anwendbar – für die Ultraschallreinigung geeignet ist (keine Schaumentwicklung),
- dass ein Desinfektionsmittel mit geprüfter Wirksamkeit (z.B. VAH/ DGHM- oder FDA-Zulassung bzw. CE-Kennzeichnung) eingesetzt wird und dass dieses mit dem eingesetzten Reinigungsmittel kompatibel ist und
- dass die eingesetzten Chemikalien mit den Instrumenten kompatibel sind (siehe Kapitel 8 Materialbeständigkeit).

Kombinierte Reinigungs/Desinfektionsmittel sollten nach Möglichkeit nicht eingesetzt werden. Nur in Fällen von sehr geringer Kontamination (keine sichtbaren Verunreinigungen) können kombinierte Reinigungs-/Desinfektionsmittel eingesetzt werden.

Die vom Hersteller der Reinigungs- und Desinfektionsmittel angegebenen Konzentrationen und Einwirkzeiten müssen unbedingt eingehalten werden. Verwenden Sie nur frisch hergestellte Lösungen, nur steriles oder keimarmes (max. 10 Keime/ml) sowie endotoxinarmes (max. 0,25 Endotoxineinheiten/ml) Wasser (z.B. purified water/highly purified water) bzw. zum Trocknen nur gefilterte Luft.

Ablauf: Reinigung

1. Zerlegen Sie die Instrumente so weit wie möglich (siehe Kapitel 10 Besondere Hinweise).
2. Legen Sie die zerlegten Instrumente für die vorgegebene Einwirkzeit in das Reinigungsbad ein, so dass die Instrumente ausreichend bedeckt sind (ggf. Ultraschallunterstützung oder vorsichtiges Bürsten mit einer weichen Bürste). Achten Sie dabei darauf, dass die Instrumente sich nicht berühren.
3. Entnehmen Sie die Instrumente anschließend dem Reinigungsbad und spülen Sie diese mind. dreimal gründlich mit Wasser nach.
4. Kontrollieren Sie die Instrumente (siehe Kapitel 3 Kontrolle und 4 Wartung).

Desinfektion

5. Legen Sie die zerlegten, gereinigten und kontrollierten Instrumente für die vorgegebene Einwirkzeit in das Desinfektionsbad ein, so dass die Instrumente ausreichend bedeckt sind. Achten Sie dabei darauf, dass

Karl Hammacher GmbH

Steinendorfer Straße 27
D 42699 Solingen (Aufderhöhe)
Telefon 0212 / 26250-0
Telefax 0212 / 67135
E-mail : post@hammacher.de

6. die Instrumente sich nicht berühren.
Entnehmen Sie die Instrumente abschliessend dem Desinfektionsbad und spülen Sie diese mind. dreimal gründlich mit Wasser nach.
7. Trocknen Sie die Instrumente durch Abblasen mit gefilterter Druckluft.
8. Verpacken Sie die Instrumente möglichst umgehend nach der Entnahme (siehe Kapitel 5 Verpackung, ggf. nach zusätzlicher Nachtrocknung an einem sauberen Ort).

3. Kontrolle

Prüfen Sie alle Instrumente nach der Reinigung bzw. Reinigung/Desinfektion auf Korrosion, beschädigte Oberflächen, Absplitterungen und Verschmutzungen und sondern Sie beschädigte Instrumente aus (zahlenmäßige Beschränkung der Wiederverwendung siehe Kapitel 9 Wiederverwendbarkeit). Noch verschmutzte Instrumente müssen erneut gereinigt und desinfiziert werden.

4. Wartung

Aufgrund der eingesetzten Materialien ist – eine ordnungsgemäße Handhabung und Aufbereitung vorausgesetzt – eine Behandlung mit einem Rostschutzspray nicht erforderlich und darf nicht angewandt werden. Instrumentenöle sollten nach Möglichkeit nicht eingesetzt werden. Ist ein Einsatz dennoch erforderlich, z.B. bei beweglichen Instrumenten, sollte darauf geachtet werden, dass nur Instrumentenöle (Weissöl) eingesetzt werden, die unter Berücksichtigung der maximal angewandten Sterilisationstemperatur für die Dampfsterilisation zugelassen sind und eine geprüfte Biokompatibilität besitzen, und dass nur die beweglichen Teile (nicht das gesamte Produkte) sparsam geölt werden.

5. Verpackung

Montieren Sie die Instrumente sofern zulässig (siehe Kapitel 10 Besondere Hinweise).

Sortieren Sie die gereinigten und desinfizierten Instrumente in das zugehörige Sterilisationstray ein.

Bitte verpacken Sie die Instrumente bzw. die Sterilisationstrays in Einmalsterilisationsverpackungen (Einfach- oder Doppelverpackung) und/oder Sterilisationscontainern; diese müssen folgende Anforderungen entsprechen:

- entsprechend DIN EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607
- für die Dampfsterilisation geeignet (Temperaturbeständigkeit bis mind. 141 °C, ausreichende Dampfdurchlässigkeit)
- ausreichender Schutz der Instrumente bzw. Sterilisationsverpackungen vor mechanischen Beschädigungen
- regelmäßig entsprechend den Herstellervorgaben gewartet (Sterilisationscontainer)

6. Sterilisation

Achtung: bei einigen Instrumenten ist eine Sterilisation im montierten Zustand nicht zulässig (siehe Kapitel 10 Besondere Hinweise) !

Für die Sterilisation sind nur die nachfolgend aufgeführten Sterilisationsverfahren einzusetzen; andere Sterilisationsverfahren sind nicht zulässig.

Dampfsterilisation

- fraktioniertes Vakuumverfahren oder Gravitationsverfahren (mit ausreichender Produkttrocknung)
Der Einsatz des weniger wirksamen Gravitationsverfahrens ist nur bei Nichtverfügbarkeit des fraktionierten Vakuumverfahrens zulässig.
- Dampfsterilisator entsprechend DIN EN 13060 bzw. DIN EN 285
- entsprechend DIN EN ISO 17665 (bisher: DIN EN 554/ANSI AAMI ISO 11134) validiert (gültige IQ/OQ (Kommissionierung und produktspezifische Leistungsbeurteilung))
- maximale Sterilisationstemperatur 138 °C (280 °F; zzgl. Toleranz entsprechend DIN EN ISO 17665 (bisher: DIN EN 554/ANSI AAMI ISO 11134))
- Sterilisationszeit (Expositionszeit bei der Sterilisationstemperatur)

mindestens 20min bei 121 °C (250 °F)/ 3 min bei 132 °C (270 °F)/ 134 °C bzw 18 min bei 132 °C (270 °F)/134 °C (Prioneninaktivierung)

Das Blitzsterilisationsverfahren ist grundsätzlich nicht zulässig.

Verwenden Sie außerdem keine Heissluftsterilisation, keine Strahlensterilisation, keine Formaldehyd- oder Ethylenoxidsterilisation, sowie auch keine Plasmasterilisation.

7. Lagerung

Nach der Sterilisation müssen die Instrumente in der Sterilisationsverpackung trocken und staubfrei gelagert werden.

8. Materialbeständigkeit

Achten Sie bei der Auswahl der Reinigungs- und Desinfektionsmittel bitte darauf, dass folgende Bestandteile nicht enthalten sind:

- organische, mineralische und oxidierende Säuren (minimal zulässiger pH-Wert 5,5)
- starke Laugen (maximal zulässiger pH-Wert 10, neutraler/enzymatischer oder leicht alkalischer Reiniger empfohlen)
- organische Lösungsmittel (z.B. Ether, Ketone, Benzine)
- Oxidationsmittel (z.B. Peroxide)
- Halogene (Chlor, Jod, Brom)
- aromatische/halogenierte Kohlenwasserstoffe

Reinigen Sie alle Instrumente und Sterilisationstrays nie mit Metallbürsten oder Stahlwolle.

Alle Instrumente und Sterilisationstrays dürfen nur Temperaturen nicht höher als 141 °C (286 °F) ausgesetzt werden!

9. Wiederverwendbarkeit

Die Instrumente können – bei entsprechender Sorgfalt und sofern Sie unbeschädigt und unverschmutzt sind – wiederverwendet werden, solange eine ausreichende Funktion und/oder Montage möglich ist (Zeitpunkt stark variierenden in Abhängigkeit der Art der Anwendung, keine Angabe einer diesbezüglichen maximalen Zyklenzahl möglich); jede darüber hinausgehende Weiterverwendung bzw. die Verwendung von beschädigten und/oder verschmutzten Instrumenten liegt in der Verantwortung des Anwenders.

Bei Missachtung wird jede Haftung ausgeschlossen.

10. Besondere Hinweise

Produktgruppe Zangen, Scheren:

Nur in halb geöffneter Position (ggf. durch Einklemmen einen kurzen Schlauchabschnitts fixieren) vorreinigen, reinigen und desinfizieren (manuelle und maschinelle Reinigung und Desinfektion). Bei Vorreinigung und manueller Reinigung und Desinfektion mehrmals öffnen und schließen

Bandabnehmezangen mit Kunststoffspitze (HSL 2221-14, HSL 22111-14, HSL 2211-14, HSL 22211-14, HSL 222-14, HSL 221-12):

Kunststoffspitze zur Reinigung und Desinfektion abnehmen und vor Verpackung und Sterilisation montieren. Kunststoffspitze bei Beschädigungen oder Alterung (Rissen, Sprüngen, raue Oberfläche, Verfärbungen, ...) austauschen.

Kofferdam-Lochzange Ainsworth (HSH 148-00):

Bei Vorreinigung sowie manueller Reinigung und Desinfektion mehrmals verdrehen

Mundspiegel-, Wangenhalter- und Kürettengriffe:

Zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation zerlegen; bei der maschinellen Reinigung und Desinfektion mit der Öffnung nach unten in das RDG einlegen, keine Verpackung und Sterilisation im montierten Zustand zulässiggeschlossen.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte. Risikoklasse: I



Processing Instructions for reusable orthodontic and dental Instruments

I. General Basics

Before each Use the Instrument must be cleaned, disinfected and sterilised; as well this applies particularly for the first time Use after Delivery, because the Instruments are delivered unsterile (Cleaning and Disinfection after Removal of Transport Protective Packaging; Sterilisation in sterilisable Package). Effective Cleaning and Disinfection is an indispensable Condition for effective Sterilisation.

Within the scope on your Responsibility for the Sterility of the Instrument in Use, please make sure that

- solely sufficient device-specific and product-specific validated procedures for Cleaning/Disinfection and Sterilisation will be implemented,
- used Devices (Disinfector; Steriliser) will be periodically maintained and tested and
- the validated Parameters will be followed within each Cycle.

In Addition please note the statutory Provisions of your Country and the Hygiene Regulations of the Medical Practice or Hospital.

Several Instruments require additional Treatment. For this note Chapter 10: Product-specific Instructions !

2. Cleaning and Disinfection

2.1 Basics

As far as possible for Cleaning and Disinfection of the Instruments a machine Procedure (Disinfector) should be preferred.

A manual Procedure – even using an Ultrasonic Bath – should be applied only if a machine Procedure is unavailable, due to notably lower Effectiveness.

Several Instruments require additional Treatment.

For this note Chapter 10: Product-specific Instructions. Pre-treatment must be effected in both Cases.

2.2 Pre-treatment

Immediately after Use (within maximal 2 hours) visible Contamination – if present - must be removed from the Instruments. Disassemble the Instruments as far as possible (see 10 Product-specific Instructions).

For that Purpose use running Water or a Disinfectant Solution. The Disinfectant must be free of Aldehyde (otherwise Fixation of Blood Contamination), must possess a proved Effectiveness (e.g. DGHM-Approval, FDA Approval or CE-Marking), must be qualified for the Disinfection of the Instruments and must be compatible with the Instruments (see 8. Resistance of Materials).

For manual Removal of Contamination only use a soft Brush or a soft clean Cloth solely dedicated for that Purpose, but never Metal Brushes oder Steel Wool.

Please note, that the Disinfectant used within the Pre-treatment only serves as Operator Protection and cannot substitute the subsequently – after passed Cleaning – effected Disinfection Step.

2.3.1 Machine Cleaning/Disinfection (Desinfektor (Washer-Disinfector))

Please make sure within the Choice of the Disinfector;

- that the Disinfector strictly possesses a proved Effectiveness (e.g. DGHM-Approval, FDA Approval or CE-Marking according to DIN EN ISO 15883),
- that as far as possible a proved Program for thermal Disinfection (A0-Value > 3000 or – using older Machines – not less than 5 minutes at 90 °C) is available (In case of chemical Disinfection Risk of Disinfectant Residues on the Instrument),
- that the used Program is qualified for the Instruments and includes a sufficient Number of Rinse Cycles,
- that for closing Rinsing only sterile or low-germ (max. 10 Germs/ml) and low-endotoxin (max. 0,25 Endotoxin Units/ml) Water (e.g. purified water/highly purified water) will be used,
- that the Air used for Drying will be filtered and
- that the Disinfector will be periodically maintained and tested.

Please make sure within the Choice of the Detergent System,

- that it is strictly qualified for the Cleaning of Instruments made of Metals,
- that – in Case no thermal Disinfection is effected – additional a qualified Disinfectant with proved Effectiveness (e.g. DGHM-Approval, FDA Approval or CE-Marking) has to be used and that the Disinfectant must be compatible with the used Detergent and
- that all used Chemicals must be compatible with the Instruments (see 8. Resistance of Materials).

The Concentrations specified by the Manufacturer of the Detergent and, if necessary, Disinfectant must be strictly observed.

- Workflow:**
1. Disassemble the Instruments as far as possible (see 10 Product-specific Instructions).
 2. Place the disassembled Instruments into the Disinfector: Make sure that the Instruments do not touch each other.
 3. Start the Program.
 4. Remove the Instruments from the Disinfector after the Program terminated.
 5. Prove the Instruments and package them immediately after removing from the Disinfector (see 3. Inspection, 4. Maintenance and 5. Packaging), if necessary after additional Drying at a clean Place.

2.3.2 Manual Cleaning and Disinfection

Please make sure within the Choice of the Cleaning and Disinfectant Agents,

- that they are strictly qualified for the Cleaning respectively the Disinfection of Instruments made of Metals,
- that the Detergent – if applicable – is suitable for Ultrasonic Cleaning (no Foam Development),
- that a qualified Disinfectant with proved Effectiveness (e.g. DGHM-Approval, FDA Approval or CE-Marking) has to be used and that the Disinfectant must be compatible with the used Detergent and
- that all used Chemicals must be compatible with the Instruments (see 8. Resistance of Materials).

Combined Cleaning and Disinfecting Agents should not be preferred. Only in Cases of very low Contamination (no visible Contamination) Combined Cleaning and Disinfecting Agents can be used.

The Concentrations and Reaction Times specified by the Manufacturers of the Cleaning and Disinfectant Agents must be strictly observed. Please use only sterile or low-germ (max. 10 Germs/ml) and low-endotoxin (max. 0,25 Endotoxin Units/ml) Water (e.g. purified water/highly purified water) respectively for Drying only filtered Air.

Workflow: Cleaning

1. Disassemble the Instruments as far as possible (see 10 Product-specific Instructions).
2. Place the disassembled Instruments into the Cleaning Solution for the scheduled Application Time, making sure they are completely covered (if necessary under Ultrasonic Support or careful manual Brushing with a soft Brush). Make sure that the Instruments do not touch each other.
3. Remove the Instruments from the Cleaning Solution and rinse them at least 3 times with Water.
4. Prove the Instruments (see 3. Inspection and 4. Maintenance).

Disinfection

5. Place the cleaned and proved Instruments into the Disinfectant Solution for the scheduled Application Time, making sure they are completely covered. Make sure that the Instruments do not touch each other.
6. Remove the Instruments from the Disinfectant Solution and rinse them at least 3 times with Water.
7. Dry the Instruments with filtered compressed Air.
8. Package the Instruments immediately after removing from the Disinfectant and Drying (see 5. Packaging), if necessary after additional Drying at a clean Place.

3. Inspection

Inspect all Instruments after Cleaning respectively Cleaning/Disinfection on Corrosion, damaged Surfaces, Spalling and visible Contamination. Separate damaged Instruments (numerical Limitation of Reuse see 9. Reusability). Still contaminated Instruments must be cleaned and disinfected again.

4. Maintenance

Due to the utilised Materials – proper Handling and Reprocessing assumed – a Treatment with any Rust Protection Spray is neither required nor allowed. If possible, Instrument Lubricants should not be used. Nevertheless, if required, e. g. for movable Instruments, make sure that only Instrument Lubricants (White Oil) will be used, that in Consideration of the maximum applied Sterilisation Temperature are strictly qualified for Steam Sterilisation and have a proved Biocompatibility. In that case apply the Lubricant sparingly to the movable Parts (NOT the total Instrument).

5. Packaging

If allowed, reassemble the Instruments (see 10 Product-specific Instructions). Sort the cleaned disinfected Instruments into the associated Sterilisation Tray.

Package the Instruments (respectively the Sterilisation Trays) into Disposable Sterilisation Packaging (single or double Packaging) and/or Sterilisation Containers according to the following Requirements:

- DIN EN ISO 11607/ANSI AAMI ISO 11607
- qualified for Steam Sterilisation (Temperature Resistance at least 141 °C, sufficient Steam Permeability)
- sufficient Protection of the Instruments and Sterilisation Packaging against mechanical Damage
- periodically maintained according to the Manufacturers Instructions (Sterilisation Containers)

6. Sterilisation

Attention: Several Instruments cannot be sterilised in assembled Condition (see 10 Product-specific Instructions) !

For Sterilisation only the following Sterilisation Procedures are applicable; other Sterilisation Procedures are not valid.

Dampfsterilisation

- Fractionated Vacuum Method or Gravitation Method (with sufficient Drying Procedure)
The Use of the less effective Gravitation Method should be applied only if the Fractionated Vacuum Method is unavailable.
- Steam Steriliser according to DIN EN 13060 / DIN EN 285
- validated according to DIN EN ISO 17665 (former: DIN EN 554 / ANSI AAMI ISO 11134) (valid IQ/OQ (Commissioning and product-specific Performance Assessment))
- maximum Sterilisation Temperature 138 °C (280 °F, plus Tolerance according to DIN EN ISO 17665 (former: DIN EN 554 / ANSI AAMI ISO 11134))
- Sterilisation Time (Exposure Time while Sterilisation Temperature) at least 20 min at 121 °C (250 °F) or 3 min at 132 °C (270 °F)/134 °C, respectively 18 min at 132 °C (270 °F)/134 °C (Deactivation of Prions)

The Flash Sterilisation Procedure ist strictly NOT allowed

Furthermore do NOT use Hot Air Sterilisation, Irridation Sterilisation, Formaldehyde Sterilisation, Ethylene Oxide Sterilisation or Plasma Sterilisation..

7. Storing

Store the Instruments between Uses in the Sterile Package in a dry and dustfree Place.

8. Resistance of Materials

Please make sure within the Choice of the Detergents and Disinfectants,

that the following Chemicals are NOT included:

- organic, mineral und oxidating Acids (minimum allowable pH-value 5.5)
- strong Bases (maximum allowable pH-value 10, neutral/enzymatical or alkaliescent Detergent recommended) -organic Solvents (e. g. Ethers, Ketones, Benzines)
- Oxidants (e. g. Peroxides)
- Halogens (Chlorine, Jodine, Bromine)
aromatic and halogenated Hydrocarbons

NEVER use Metal Brushes and Steel Wool for Cleaning the Intruments and Sterilisation Trays.

NEVER expose the Intruments to Temperatures above 141 °C (286 °F)!

9. Reusability

The Instruments can – adequate Carefulness assumed and unless they are undamaged and not contaminated – be reused, as long as a sufficient Function and Assembly is possible.

Product Life Time is heavily varying dependent upon the Handling, a Specification of a Number of Reprocessing Cycles is not practicable. Each furthermore Reuse or Use of damaged or contaminated Instruments runs under the Responsibility of the User.

Disregarding this the Manufacturer excludes any Reliability.

10. Product-specific Instructions

Forceps , Scissors:

Proceed Pre-treatment, Cleaning and Disinfection only in half-opened Position (if necessary fix the Position with a short Section of a Plastic Hose) (see Manual and Machine Cleaning/Disinfection).

Open and close the Instrument during Pre-treatment and manual Cleaning and Disinfection several Times.

Band and Bracket Remover Pliers with removable Plastic-Tip (HSL 2221-14, HSL 22111-14, HSL 2211-14, HSL 22211-14, HSL 222-14, HSL 221-12):

For Cleaning and Disinfection remove the Plastic-Tip. Reassemble it before Packaging und Sterilisation.

Damaged or aged Plastic-Tips (Fissures, Flaws, rough Surface, Discolouration, ...) must be replaced.

Rubber Dam Punch Ainsworth (HSH 148-00):

Rotate the Punch Mechanism during Pre-treatment and manual Cleaning and Disinfection several Times.

Handles for Stomatoscopes, Cheek Retractors und Abrasors:

For Cleaning and Disinfection and Sterilisation disassemble the Instruments For Machine Cleaning/Disinfection place the Instuments into the Disinfector with the Opening down.

Packaging und Sterilisation in assembled Condition is not possible.

Katalog-Nr. Cat. No.	Abb. auf Seite Illustr. on page	Katalog-Nr. Cat. No.	Abb. auf Seite Illustr. on page	Katalog-Nr. Cat. No.	Abb. auf Seite Illustr. on page	Katalog-Nr. Cat. No.	Abb. auf Seite Illustr. on page
HSB		HSF 099-18	71	HSJ 311-25	91	HSL 264-01	49
HSB 630-10	66, 97	HSF 100-01	72	HSJ 312-25	91	HSL 264-02	49
HSB 638-09	66, 97	HSF 100-02	72	HSJ 313-25	91	HSL 264-03	49
HSB 648-10	66	HSF 100-03	72	HSJ 314-25	91	HSL 264-04	49
HSB 649-10	66			HSJ 315-25	91	HSL 264-05	49
HSB 650-10	66	HSG		HSJ 316-25	91	HSL 264-06	49
HSB 651-10	66	HSG 015-12	70	HSJ 320-00	91	HSL 265-07	98
HSB 659-12	67	HSG 500-01	88	HSJ 321-00	91	HSL 266-15	58
HSB 661-12	67	HSG 500-11	88	HSJ 322-00	91	HSL 2720-13	11
HSB 662-09	67	HSG 501-02	88	HSJ 323-00	91	HSL 272-13	10
HSB 663-09	67	HSG 501-12	88	HSJ 324-00	91	HSL 2723-13	11
HSB 664-11	67	HSG 502-03	88	HSJ 325-00	91	HSL 2724-13	11
HSB 665-11	67	HSG 502-13	88	HSJ 326-00	91	HSL 2725-13	12
		HSG 503-04	88	HSJ 327-00	91	HSL 2727-15	12
HSC		HSG 503-14	88	HSK		HSL 2741-14	54
HSC 012-05	71	HSG 504-05	88	HSK 561-01	93	HSL 2742-14	54
HSC 031-15	47	HSG 504-15	88	HSK 562-02	94	HSL 2743-14	55
HSC 496-12	47	HSG 510-01	89	HSK 563-03	95	HSL 2744-14	55
HSC 497-13	45	HSG 510-11	89	HSK 564-04	92	HSL 277-13	14
HSC 503-00	45	HSG 511-02	89			HSL 2827-16	2
HSC 503-11	45	HSG 511-12	89	HSL		HSL 2828-13	2
HSC 504-13	45	HSG 512-03	89	HSL 153-13	48	HSL 2830-12	3
HSC 505-12	46	HSG 512-13	89	HSL 155-14	48	HSL 2831-13	4
HSC 506-12	46	HSG 513-04	89	HSL 158-00	48	HSL 283-13	3
HSC 507-12	46	HSG 513-14	89	HSL 221-12	14	HSL 2832-12	3
HSC 508-15	46	HSG 514-05	89	HSL 222-14	15	HSL 2841-13	4
HSC 509-12	47	HSG 514-15	89	HSL 2221-14	15	HSL 2842-13	4
		HSG 520-00	89	HSL 222-14	15	HSL 286-17	5
HSD		HSJ		HSL 2225-14	17	HSL 289-12	5
HSD 003-14	52	HSJ 007-00	70	HSL 2225-99	15	HSL 3047-6331	14
HSD 004-14	52	HSJ 105-00	68	HSL 2226-14	17	HSL 3311-11	7
HSD 005-14	52	HSJ 107-00	68	HSL 2227-13	17	HSL 3313-13	7
HSD 009-14	52	HSJ 140-04	68	HSL 223-14	16	HSL 3315-14	8
HSD 170-14	53	HSJ 141-05	68	HSL 225-13	16	HSL 3316-14	8
HSD 171-17	53	HSJ 142-06	68	HSL 226-14	16	HSL 3317-16	9
HSD 179-14	53	HSJ 143-07	69	HSL 246-15	60	HSL 3319-14	9
HSD 179-17	53	HSJ 143-08	69	HSL 247-50	61	HSL 3320-16	10
HSD 192-14	53	HSJ 143-09	69	HSL 247-51	61	HSL 333-18	96
		HSJ 143-10	69	HSL 247-52	61	HSL 334-17	18
HSE		HSJ 150-04	68	HSL 248-10	62	HSL 335-13	18
HSE 016-12	56	HSJ 151-05	68	HSL 248-11	62	HSL 336-13	15
HSE 017-12	56	HSJ 154-01	69	HSL 248-12	62	HSL 336-99	15
HSE 022-12	56	HSJ 155-02	69	HSL 248-13	62	HSL 344-00	14
HSE 023-12	56	HSJ 155-04	68	HSL 248-14	63	HSL 358-18	97
HSE 950-12	56	HSJ 156-03	69	HSL 248-15	63	HSL 359-13	28
HSE 953-12	56	HSJ 157-00	69	HSL 248-50	63	HSL 363-13	28
HSE 954-14	57	HSJ 300-12	90	HSL 248-60	63	HSL 364-13	29
		HSJ 301-50	90	HSL 248-70	64	HSL 369-13	28
HSF		HSJ 302-50	90	HSL 248-90	64	HSL 372-13	26
HSF 093-15	71	HSJ 303-50	90	HSL 252-15	64	HSL 373-13	30
HSF 094-12	71	HSJ 304-50	90	HSL 252-20	64	HSL 374-12	30
HSF 095-14	71	HSJ 305-50	90	HSL 252-30	64	HSL 375-13	30
HSF 096-16	71	HSJ 306-50	90	HSL 254-20	64	HSL 377-13	38
HSF 097-14	71	HSJ 310-60	91	HSL 255-20	64	HSL 380-13	38
HSF 098-16	71			HSL 258-15	58	HSL 3850-13	13

Katalog-Nr. Cat. No.	Abb. auf Seite Illustr. on page	Katalog-Nr. Cat. No.	Abb. auf Seite Illustr. on page	Katalog-Nr. Cat. No.	Abb. auf Seite Illustr. on page	Katalog-Nr. Cat. No.	Abb. auf Seite Illustr. on page
HSL 385-13	13	HSL 673-12	65	HWL 309-04	84	SGCL 102-13	102
HSL 386-13	38	HSL 800-00	50	HWL 311-01	83	SGCL 103-15	102
HSL 3881-14	29	HSL 801-00	50	HWL 312-02	83	SGCL 104-20	102
HSL 388-13	29	HSL 802-00	50	HWL 313-03	83	SGCL 105-23	102
HSL 4011-13	31	HSL 803-00	50	HWL 314-04	83	SGCL 106-15	102
HSL 401-13	31	HSL 804-00	50	HWL 315-05	83	SGCL 107-20	102
HSL 4015-13	32	HSL 958-01	42	HWL 316-01	85	SGCL 108-00	104
HSL 403-12	31	HSL 958-02	42	HWL 317-02	85	SGCL 109-00	102
HSL 404-13	32	HSL 958-03	43	HWL 318-03	85	SGCL 110-12	103
HSL 406-14	33	HSL 960-01	44	HWL 319-04	85	SGCL 111-14	103
HSL 411-11	19	HSL 960-02	44	HWL 321-30	86	SGCL 112-31	103
HSL 4111-16	23	HSL 961-01	44	HWL 322-31	86	SGCL 113-15	103
HSL 412-11	19	HSL 961-02	44	HWL 323-33	86	SGCL 114-18	103
HSL 415-12	33	HSL 962-00	43	HWL 324-32	86	SGCL 115-00	103
HSL 417-13	38			HWL 325-99	86	SGCL 116-06	104
HSL 419-11	20	HSZ		HWL 330-30	86	SGCL 117-10	104
HSL 4191-12	24	HSZ 990-20	76	HWL 331-31	86	SGCL 118-18	104
HSL 4192-12	25	HSZ 992-10	76	HWL 332-33	86	SGCL 119-13	104
HSL 420-12	20			HWL 333-32	86	SGCL 130-09	105
HSL 4231-13	21	HTL		HWL 334-99	86	SGCL 131-13	105
HSL 423-12	20	HTL 001-00	51	HWL 371-15	78	SGCL 132-14	105
HSL 4232-13	21	HTL 002-00	51	HWL 372-16	78	SGCL 133-13	105
HSL 4233-13	21			HWL 373-17	78	SGCL 134-13	105
HSL 4240-13	26	HWC		HWL 374-18	78	SGCL 135-15	105
HSL 4243-13	26	HWC 017-05	71	HWL 376-15	79	SGCL 136-18	105
HSL 4245-13	34	HWC 500-15	47	HWL 377-16	79	SGCL 137-31	105
HSL 4246-13	35			HWL 378-17	79	SGCL 138-15	106
HSL 4247-13	36	HWH		HWL 379-18	79	SGCL 139-18	106
HSL 426-14	22	HWH 015-00	73	HWL 381-15	80	SGCL 140-23	106
HSL 428-21	22	HWH 021-03	73	HWL 382-16	80	SGCL 141-15	106
HSL 4291-13	27	HWH 027-17	73	HWL 383-17	80	SGCL 142-20	106
HSL 4292-13	27	HWH 520-01	73	HWL 384-18	80	SGCL 143-15	106
HSL 431-15	40	HWH 521-02	73	HWL 386-15	81	SGCL 144-26	106
HSL 433-15	40			HWL 387-16	81	SGCL 330-07	108
HSL 434-17	40	HWJ		HWL 388-17	81	SGCL 331-03	108
HSL 436-15	41	HWJ 002-06	70	HWL 389-18	81	SGCL 332-03	108
HSL 437-17	41	HWJ 003-09	70			SGCL 333-03	108
HSL 439-17	41	HWJ 006-23	70	HWM		SGCL 334-16	109
HSL 445-13	37	HWJ 008-17	70	HWM 096-00	74	SGCL 335-03	109
HSL 446-12	37	HWJ 011-16	70	HWM 102-10	75	SGCL 336-00	109
HSL 454-13	41	HWJ 091-00	68	HWM 105-09	75	SGCL 337-00	109
HSL 455-13	41	HWJ 092-00	68	HWM 106-22	75	SGCL 338-00	110
HSL 470-14	39					SGCL 339-01	110
HSL 477-14	39	HWL		SGCL		SGCL 340-05	110
HSL 478-13	39	HWL 164-00	48	SGCL 050-00	100	SGCL 651-01	107
HSL 481-12	39	HWL 165-00	48	SGCL 051-20	100	SGCL 652-01	107
HSL 483-13	39	HWL 166-00	51	SGCL 052-15	100	SGCL 653-01	107
HSL 497-14	5	HWL 301-01	82	SGCL 053-13	101	SGCL 654-01	107
HSL 504-16	6	HWL 302-02	82	SGCL 054-14	101	SGCL 655-04	107
HSL 519-18	6	HWL 303-03	82	SGCL 055-09	101		
HSL 668-20	65	HWL 304-04	82	SGCL 056-09	101		
HSL 669-18	65	HWL 305-05	82	SGCL 057-15	101		
HSL 670-12	65	HWL 306-01	84	SGCL 058-00	101		
HSL 671-25	65	HWL 307-02	84	SGCL 100-09	102		
HSL 672-25	65	HWL 308-03	84	SGCL 101-09	102		

Abdrucklöffel	77 - 86	Drahtbiegezange Nance	30
Adams Draht- und Bogenbiegezange	32	Drahtbogenbiegezange Nice End	13
Adams mod. Draht- und Bogenbiegezange	33	Drahtfass- und Ligaturenzange Weingart	10 - 12
Adams mod. Drahtbiegezange	28	Easy Lift nach Dr. Drechsler	98
Adapter, Ligaturen-	48, 49	Etui Korkhaus	63
Aderer Draht- und Klammerbiegezange	19 - 25	Expander, Lippen-	72
Aktivierhebel Wilhelmy	50	Farbmarkierungsband	91
Angle / Bird Beak Draht- und Bogenbiegezange	31, 32	Farbmarkierungsringe	90, 91
Angle / Tweed Bogenformzange	37	Flachzange	39
Angle Bogenbiegezange	37	Flachzange Langbeck	39
Angle mod. Draht- und Bogenbiegezange	31	Folienschere, Tiefzieh- /	66, 97
Arterienklemme Halsted-Mosquito	56	Fotospiegel	69
Arterienklemme Micro-Halsted	56	Griff für Mundspiegel	68
Band- und Bracketpositionierer	48	Halsted-Mosquito Arterienklemme	56
Band- und Ligaturenzange How	16	Halter, Lippen- Sternberg	71
Bandabnehmezange	14 - 16	Halter, Lippen- und Wangen-	72
Bandabnehmezange Hammacher / Oliver	14	Halter, Nadel- Lichtenberg	53, 57
Bandabnehmezange Oliver	15	Halter, Nadel- Mathieu	52
Bandandrücker	48	Halter, Nadel- Mathieu-Kocher	52, 53
Beebee Kronenschere	66	Halter, Wangen- Vestibulum	71
Beerendonk Schiebellehre	61	Hammacher / Aderer Draht- und Klammerbiegezange	23 - 25
Biegeinstrument, Draht-	51	Hammacher / Oliver Bandabnehmezange	14
Biegezange, Bogen- Angle	37	Handsäge	65
Biegezange, Draht- Adams mod.	28	Hartdrahtschneider	4
Biegezange, Draht- Nance	30	Hebelkraftseitenschneider	6
Biegezange, Draht- und Bogen- Adams	32	Hebelseitenschneider	6
Biegezange, Draht- und Bogen- Adams mod.	33	Heidemann Spatel	73
Biegezange, Draht- und Bogen- Angle / Bird Beak	31, 32	Hohlkehl-Ösenformzange Schwarz	38
Biegezange, Draht- und Bogen- Angle mod.	31	How Band- und Ligaturenzange	16
Biegezange, Drahtbogen- Nice End	13	Inserting-Kombi-Instrument	51
Biegezange, Loop-	38	Instrument, Drahtbiege-	51
Biegezange, Schlaufen- Nance	33	Instrument, Inserting-Kombi-	51
Biegezange, Schlaufen- Young	26	Instrument, Composite-Modellier-	73
Bogenbiegezange Angle	37	Instrument, Ligatur- Mathieu	54, 55
Bogenbiegezange, Draht- und Adams	32	Instrumenten-Pflegeöl	76
Bogenbiegezange, Draht- und Adams mod.	33	Jarabak Draht- und Bügelbiegezange	29
Bogenbiegezange, Draht- und Angle / Bird Beak	31, 32	Jarinda Draht- und Bügelbiegezange	29
Bogenbiegezange, Draht- und Angle mod.	31	Johnson Konturenzange	41
Bogencutter	5	Kassette, Sterilisations-	74, 75
Bogenformzange Angle / Tweed	37	KIG-Sonde	70
Bogenformzange De La Rosa	27	Klammerbiegezange, Draht- und Aderer	19 - 25
Bogentucker Wilhelmy	50	Klammerbiegezange, Draht- und Hammacher / Aderer	23 - 25
Bracketentfernungszange	17, 18	Klemme, Arterien- Halsted-Mosquito	56
Bracketentfernungszange Dr. Wilhelmy	18	Klemme, Arterien- Micro-Halsted	56
Bracketpositionierer, Band- und	48	Klemme, Moskito- Wilhelmy / Hammacher	56
Bracket-Setzpinzette	45 - 47	Komposite-Modellierinstrument	73
Bracket-Setzpinzette Schrems	47	Konturenzange Johnson	41
Bügelbiegezange, Draht- und Jarabak	29	Korkhaus cm-Scheibe	62
Bügelbiegezange, Draht- und Jarinda	29	Korkhaus Etui	63
Bügelbiegezange, Draht- und Malotky	22	Korkhaus mm-Scheibe	62
Castroviejo Mess- und Markierungszirkel	64	Korkhaus Orthodontisch diagnostisches Besteck	62
cm-Scheibe Korkhaus	62	Korkhaus Orthometer	62
College Pinzette	71	Korkhaus Stechzirkel	63
Cutter, Bogen-	5	Kramponzange, Universal-	40, 41
De La Rosa Bogenformzange	27	Kronenschere	66, 67
Digital-Taschen-Messschieber	60	Kronenschere Beebee	66
Distalschneider	7 - 10	Kronenschere Universal	67
Doppelgelenk-Vornschneider	5	Langbeck Flachzange	39
Dr. Drechsler Easy Lift	98	Lichtenberg Nadelhalter	53, 57
Dr. Drechsler Stanze Shark Design	95	Ligaturenadapter	48, 49
Dr. Drechsler Zange Refiner	96	Ligaturenzange, Band- und How	16
Dr. Drechsler Zange Remover	97	Ligaturenzange, Drahtfass- und Weingart	10 - 12
Dr. Schwarze Stanze Slot Machine	92	Ligaturinstrument Mathieu	54, 55
Dr. Schwarze Stanze The Gun I	93	Ligaturschneider	2, 3
Dr. Schwarze Stanze The Gun II	94	Lineal, Mess-	63, 64
Dr. Wilhelmy Bracketentfernungszange	18	Lingualer Knecht Wilhelmy	50
Draht- und Bogenbiegezange Adams	32	Lippen- und Wangenhalter	72
Draht- und Bogenbiegezange Adams mod.	33	Lippenexpander	72
Draht- und Bogenbiegezange Angle / Bird Beak	31, 32	Lippenhalter Sternberg	71
Draht- und Bogenbiegezange Angle mod.	31	Löffel, Abdruck-	77 - 86
Draht- und Bügelbiegezange Jarabak	29	London-College Pinzette	71
Draht- und Bügelbiegezange Jarinda	29	Loop-Biegezange	38
Draht- und Bügelbiegezange Malotky	22	Malotky Draht- und Bügelbiegezange	22
Draht- und Klammerbiegezange Aderer	19 - 25	Markierungsband, Farb-	91
Draht- und Klammerbiegezange Hammacher / Aderer	23 - 25	Markierungsringe, Farb-	90, 91
Drahtbiegeinstrument	51	Markierungszirkel, Mess- und Castroviejo	64
Drahtbiegezange Adams mod.	28	Mathieu Ligaturinstrument	54, 55

Mathieu Nadelhalter	52	Stanze Shark Design nach Dr. Drechsler	95
Mathieu-Kocher Nadelhalter	52, 53	Stanze Slot Machine nach Dr. Schwarze	92
Mess- und Markierungszirkel Castroviejo	64	Stanze The Gun I nach Dr. Schwarze	93
Messlineal	63, 64	Stanze The Gun II nach Dr. Schwarze	94
Messschieber, Digital-Taschen-	60	Stechzirkel Korkhaus	63
Micro-Halsted Arterienklemme	56	Sterilisationskassette	74, 75
mm-Scheibe Korkhaus	62	Sternberg Lippenhalter	71
Modellierinstrument, Komposite-	73	Stoppsetzange	14
Moskitoklemme Wilhelmy / Hammacher	56	Stufenzange	26
Münchener Modell Schieblehre	61	Taschen-Messschieber, Digital-	60
Mundspiegel	68	The Gun I Stanze nach Dr. Schwarze	93
Mundspiegelgriff	68	The Gun II Stanze nach Dr. Schwarze	94
Nadelhalter Lichtenberg	53, 57	Tiefzieh- / Folienschere	66, 97
Nadelhalter Mathieu	52	Torqueformzange	34 - 36
Nadelhalter Mathieu-Kocher	52, 53	Universal Kronenschere	67
Nance Drahtbiegezange	30	Universal-Kramponzange	40, 41
Nance Schlaufenbiegezange	33	Universalzange Waldsachs	40
Nice End Drahtbogenbiegezange	13	Untersuchungsspiegel	69
Öl, Instrumenten-Pflege-	76	Vestibelum Wangenhalter	71
Oliver Bandabnehmzange	15	Vornschneider, Doppelgelenk-	5
Open Coil Tucker Wilhelmy	50	V-Stopp-Zange	26
Orthodontisch diagnostisches Besteck Korkhaus	62	Waldsachs Universalzange	40
Orthometer Korkhaus	62	Wangenhalter Vestibelum	71
Ösenformzange, Hohlkehl- Schwarz	38	Wangenhalter, Lippen- und	72
Pfeilformzange	30	Wangenhalterspiegel	68
Pfeilknickzange	30	Weingart Drahtfass- und Ligaturenzange	10 - 12
Pflegeöl, Instrumenten-	76	Wilhelmy / Hammacher Moskitoklemme	56
Pinzette College	71	Wilhelmy Aktivierhebel	50
Pinzette London-College	71	Wilhelmy Bogentucker	50
Pinzette, Bracket-Setz-	45 - 47	Wilhelmy Lingualer Knecht	50
Pinzette, Bracket-Setz- Schrems	47	Wilhelmy Open Coil Tucker	50
Polierer, Prophylaxe- Prophyclean	87 - 89	Young Schlaufenbiegezange	26
Positionierer, Band- und Bracket-	48	Zahnsonde	70
Prophyclean Prophylaxe-Polierer	87 - 89	Zange Refiner nach Dr. Drechsler	96
Prophylaxe-Polierer Prophyclean	87 - 89	Zange Remover nach Dr. Drechsler	97
Refiner Zange nach Dr. Drechsler	96	Zange, Band- und Ligaturen- How	16
Remover Zange nach Dr. Drechsler	97	Zange, Bandabnehme-	14 - 16
Rostschuttspray	76	Zange, Bandabnehme- Hammacher / Oliver	14
Säge, Hand-	65	Zange, Bandabnehme- Oliver	15
Sägeblätter	65	Zange, Bogenbiege- Angle	37
Schere, Kronen-	66, 67	Zange, Bogenform- Angle / Tweed	37
Schere, Kronen- Beebee	66	Zange, Bogenform- De La Rosa	27
Schere, Kronen- Universal	67	Zange, Bracketentfernungs-	17, 18
Schere, Tiefzieh- / Folien-	66, 97	Zange, Bracketentfernungs- Dr. Wilhelmy	18
Schieblehre Beerendonk	61	Zange, Draht- und Bogenbiege- Adams	32
Schieblehre Münchener Modell	61	Zange, Draht- und Bogenbiege- Adams mod.	33
Schieblehre Zürcher Modell	61	Zange, Draht- und Bogenbiege- Angle / Bird Beak	31, 32
Schlaufenbiegezange Nance	33	Zange, Draht- und Bogenbiege- Angle mod.	31
Schlaufenbiegezange Young	26	Zange, Draht- und Bügelbiege- Jarabak	29
Schneider, Distal-	7 - 10	Zange, Draht- und Bügelbiege- Jarinda	29
Schneider, Doppelgelenk-Vorn-	5	Zange, Draht- und Bügelbiege- Malotky	22
Schneider, Hartdraht-	4	Zange, Draht- und Klammerbiege- Aderer	19 - 25
Schneider, Hebelkraftseiten-	6	Zange, Draht- und Klammerbiege- Hammacher / Aderer	23 - 25
Schneider, Hebelseiten-	6	Zange, Drahtbiege- Adams mod.	28
Schneider, Ligatur-	2, 3	Zange, Drahtbiege- Nance	30
Schneider, Seiten-	3 - 5	Zange, Drahtbogenbiege- Nice End	13
Schrems Bracket-Setzpinzette	47	Zange, Drahtfass- und Ligaturen Weingart	10 - 12
Schwarz Hohlkehl-Ösenformzange	38	Zange, Flach-	39
Seitenschneider	3 - 5	Zange, Flach- Langbeck	39
Seitenschneider, Hebel-	6	Zange, Hohlkehl-Ösenform- Schwarz	38
Seitenschneider, Hebelkraft-	6	Zange, Konturen- Johnson	41
Separierzange	58	Zange, Loop-Biege-	38
Setzpinzette, Bracket-	45 - 47	Zange, Pfeilform-	30
Setzpinzette, Bracket- Schrems	47	Zange, Pfeilknick-	30
Shark Design Stanze nach Dr. Drechsler	95	Zange, Schlaufenbiege- Nance	33
Slot Machine Stanze nach Dr. Schwarze	92	Zange, Schlaufenbiege- Young	26
Solingen Classics	100 - 110	Zange, Separier-	58
Sonde, KIG-	70	Zange, Stoppsetz-	14
Sonde, Zahn-	70	Zange, Stufen-	26
Spaltbreitenmaß	63	Zange, Torqueform-	34 - 36
Spatel Heidemann	73	Zange, Universal- Waldsachs	40
Spiegel, Foto-	69	Zange, Universal-Krampon-	40, 41
Spiegel, Mund-	68	Zange, V-Stopp-	26
Spiegel, Untersuchungs-	69	Zangenständer	42 - 44
Spiegel, Wangenhalter-	68	Zirkel Korkhaus	63
Spray, Rostschutz-	76	Zirkel, Mess- und Markierungs- Castroviejo	64
Ständer, Zangen-	42 - 44	Zürcher Modell Schieblehre	61

- Activating lever **Wilhelmy** 50
Adams mod. Sling, clasp and wire bending pliers 33
Adams mod. Wire bending pliers 28
Adams Sling, clasp and wire bending pliers 32
Aderer Wire and clasp bending pliers 19 - 25
Angle / Bird Beak Sling, clasp and wire bending pliers 31, 32
Angle / Tweed Tweed arch pliers 37
Angle Arch forming pliers 37
Angle mod. Sling, clasp and wire bending pliers 31
 Arch contouring pliers **De La Rosa** 27
 Arch cutter 5
 Arch forming pliers **Angle** 37
 Arch tucker **Wilhelmy** 50
 Arrow clasp bending pliers 30
 Arrow clasp forming pliers 30
 Artery forceps **Halsted-Mosquito** 56
 Artery forceps **Micro-Halsted** 56
 Band and bracket positioning gauge 48
 Band pinching and ligature locking pliers **How** 16
 Band pusher 48
 Band removing pliers 14 - 16
 Band removing pliers **Hammacher / Oliver** 14
 Band removing pliers **Oliver** 15
 Bar bending pliers, Wire and **Jarabak** 29
 Bar bending pliers, Wire and **Jarinda** 29
 Bar bending pliers, Wire and **Malotky** 22
Beebee Crown and collar scissors 66
Beerendonk Sliding caliper 61
 Bending instrument, Wire 51
 Bending pliers, Arrow clasp 30
 Bending pliers, Loop **Young** 26
 Bending pliers, Universal pin 40, 41
 Bending pliers, Wire **Adams mod.** 28
 Bending pliers, Wire and bar **Jarabak** 29
 Bending pliers, Wire and bar **Jarinda** 29
 Bending pliers, Wire and bar **Malotky** 22
 Bending pliers, Wire and clasp **Aderer** 19 - 25
 Bending pliers, Wire and clasp **Hammacher / Aderer** 23 - 25
 Bending pliers, Wire arches **Nice End** 13
 Bending pliers, Wire **Nance** 30
 Blades, Saw 65
 Bracket placing tweezers 45 - 47
 Bracket placing tweezers **Schrems** 47
 Bracket positioning gauge, Band and 48
 Bracket removing pliers 17, 18
 Bracket removing pliers **Dr. Wilhelmy** 18
 Caliper, Digital pocket 60
 Caliper, Scleral marker and **Castroviejo** 64
 Case **Korkhaus** 63
 Cassette, Sterilization 74, 75
Castroviejo Scleral marker and caliper 64
 Cheek retractor mirror 68
 Cheek retractor **Vestibelum** 71
 Cheek retractor, Lip and 72
 Clasp and wire bending pliers, Sling, **Adams** 32
 Clasp and wire bending pliers, Sling, **Adams mod.** 33
 Clasp and wire bending pliers, Sling, **Angle / Bird Beak** 31, 32
 Clasp and wire bending pliers, Sling, **Angle mod.** 31
 Clasp bending pliers, Wire and **Aderer** 19 - 25
 Clasp bending pliers, Wire and **Hammacher / Aderer** 23 - 25
 Closing loop pliers 38
 Closing loop pliers **Nance** 33
 cm-disk **Korkhaus** 62
College Tweezers 71
 Colour coding rings 90, 91
 Colour coding tape 91
 Composite modelling instrument 73
 Contouring pliers **Johnson** 41
 Contouring pliers, Arch **De La Rosa** 27
 Crown and collar scissors 66, 67
 Crown and collar scissors **Beebee** 66
 Crown and collar scissors **Universal** 67
 Cutter, Arch 5
 Cutter, Distal end 7 - 10
 Cutter, Hard wire 4
 Cutter, Ligature 2, 3
 Cutting pliers 3 - 5
 Cutting pliers, Double joint 5
 Cutting pliers, Heavy duty lever 6
De La Rosa Arch contouring pliers 27
 Digital pocket caliper 60
 Distal end cutter 7 - 10
 Divider, Space **Korkhaus** 63
 Double action side nipper 6
 Double joint cutting pliers 5
Dr. Drechsler Easy Lift 98
Dr. Drechsler pliers **Refiner** 96
Dr. Drechsler pliers **Remover** 97
Dr. Drechsler punch **Shark Design** 95
Dr. Schwarze punch **Slot Machine** 92
Dr. Schwarze punch **The Gun I** 93
Dr. Schwarze punch **The Gun II** 94
Dr. Wilhelmy Bracket removing pliers 18
Easy Lift acc. to **Dr. Drechsler** 98
 Elastomeric pliers, Tying and **Mathieu** 54, 55
 Examination mirror 69
 Explorer and probe 70
 Flat nose pliers 39
 Flat nose pliers **Langbeck** 39
 Forceps, Artery **Halsted-Mosquito** 56
 Forceps, Artery **Micro-Halsted** 56
 Forceps, Mosquito **Wilhelmy / Hammacher** 56
 Forming pliers, Arch **Angle** 37
 Forming pliers, Arrow clasp 30
 Gauge, Band and bracket positioning **Halsted-Mosquito** Artery forceps 56
Hammacher / Aderer Wire and clasp bending pliers 23 - 25
Hammacher / Oliver Band removing pliers 14
 Handle for mouth mirrors 68
 Hards wire cutter 4
 Heavy duty lever cutting pliers 6
Heidemann Spatula 73
 Holder, Needle **Lichtenberg** 53, 57
 Holder, Needle **Mathieu** 52
 Holder, Needle **Mathieu-Kocher** 52, 53
How Band pinching and ligature locking pliers 16
 Impression trays 77 - 86
 Inserting combination instrument 51
 Instrument maintenance oil 76
 Instrument, Composite modelling 73
 Instrument, Inserting combination 51
 Instrument, Wire bending 51
 Interstice with caliper 63
Jarabak Wire and bar bending pliers 29
Jarinda Wire and bar bending pliers 29
Johnson Contouring pliers 41
Korkhaus Case 63
Korkhaus cm-disk 62
Korkhaus mm-disk 62
Korkhaus Orthometer 62
Korkhaus Orthometer kit 62
Korkhaus Space divider 63
Langbeck Flat nose pliers 39
Lichtenberg Needle holder 53, 57
 Ligature cutter 2, 3
 Ligature locking pliers, Band pinching and **How** 16
 Ligature pliers, Wire seizing and **Weingart** 10 - 12
 Ligature tucker 48, 49
 Lingual servant **Wilhelmy** 50
 Lip and cheek retractor 72
 Lip retractor **Sternberg** 71
 Lip separator 72
London-College Tweezers 71
 Loop bending pliers **Young** 26
 Loop pliers, Closing 38
 Loop pliers, Closing **Nance** 33
 Maintenance oil, Instrument 76
Malotky Wire and bar bending pliers 22
 Marker and caliper, Scleral **Castroviejo** 64
Mathieu Needle holder 52
Mathieu Tying and elastomeric pliers 54, 55
Mathieu-Kocher Needle holder 52, 53
 Measuring ruler 63, 64
Micro-Halsted Artery forceps 56
 Mirror, Cheek retractor 68
 Mirror, Examination 69
 Mirror, Mouth 68
 Mirror, Photo 69
 mm-disk **Korkhaus** 62
 Modelling instrument, Composite 73

Mosquito forceps Wilhelmy / Hammacher	56	Removing pliers, Bracket Dr. Wilhelmy	
Mouth mirror	68	Retractor, Cheek Vestibelum	71
Mouth mirror handle	68	Retractor, Lip and cheek	72
Münchner Modell Sliding caliper	61	Retractor, Lip Sternberg	71
Nance Closing loop pliers	33	Rings, Colour coding	90, 91
Nance Wire bending pliers	30	Ruler, Measuring	63, 64
Needle holder Lichtenberg	53, 57	Rust preventing spray	76
Needle holder Mathieu	52	Saw	65
Needle holder Mathieu-Kocher	52, 53	Saw blades	65
Nice End Wire arches bending pliers	13	Schrems Bracket placing tweezers	47
Nipper, Double action side	6	Schwarz Optical pliers	38
Oil, Instrument maintenance	76	Scissors for foils and splints	66, 97
Oliver Band removing pliers	15	Scissors, Crown and collar	66, 67
Open Coil Tucker Wilhelmy	50	Scissors, Crown and collar Beebee	66
Optical pliers Schwarz	38	Scissors, Crown and collar Universal	67
Orthometer kit Korkhaus	62	Scleral marker and caliper Castroviejo	64
Orthometer Korkhaus	62	Separating pliers	58
Photo mirror	69	Separator, Lip	72
Pin bending pliers, Universal	40, 41	Shark Design punch acc. to Dr. Drechsler	95
Placing tweezers, Bracket	45 - 47	Side nipper, Double action	6
Placing tweezers, Bracket Schrems	47	Sliding caliper Beerendonk	61
Pliers for placing stops	14	Sliding caliper Münchner Modell	61
Pliers Refiner acc. to Dr. Drechsler	96	Sliding caliper Zürcher Modell	61
Pliers Remover acc. to Dr. Drechsler	97	Sling, clasp and wire bending pliers Adams	32
Pliers' stands	42 - 44	Sling, clasp and wire bending pliers Adams mod.	33
Pliers, Arch contouring De La Rosa	27	Sling, clasp and wire bending pliers Angle / Bird Beak	31, 32
Pliers, Arch forming Angle	37	Sling, clasp and wire bending pliers Angle mod.	31
Pliers, Arrow clasp bending	30	Slot Machine punch acc. to Dr. Schwarze	92
Pliers, Arrow clasp forming	30	Solingen Classics	100 - 110
Pliers, Band pinching and ligature locking How	16	Space divider Korkhaus	63
Pliers, Band removing	14 - 16	Spatula Heidemann	73
Pliers, Band removing Hammacher / Oliver	14	Spray, Rust preventing	76
Pliers, Band removing Oliver	15	Stand for pliers	42 - 44
Pliers, Bracket removing	17, 18	Step pliers	26
Pliers, Bracket removing Dr. Wilhelmy	18	Sterilization cassette	74, 75
Pliers, Closing loop	38	Sternberg Lip retractor	71
Pliers, Closing loop Nance	33	Stop pliers V-bend	26
Pliers, Contouring Johnson	41	Tape, Colour coding	91
Pliers, Cutting	3 - 5	The Gun I punch acc. to Dr. Schwarze	93
Pliers, Double joint cutting	5	The Gun II punch acc. to Dr. Schwarze	94
Pliers, Flat nose	39	Torquing pliers	34 - 36
Pliers, Flat nose Langbeck	39	Trays, Impression	77 - 86
Pliers, Heavy duty lever cutting	6	Tucker ligature	48, 49
Pliers, Loop bending Young	26	Tweed arch pliers Angle / Tweed	37
Pliers, Optical Schwarz	38	Tweezers College	71
Pliers, Separating	58	Tweezers London-College	71
Pliers, Sling, clasp and wire bending Adams	32	Tweezers, Bracket placing	45 - 47
Pliers, Sling, clasp and wire bending Adams mod.	33	Tweezers, Bracket placing Schrems	47
Pliers, Sling, clasp and wire bending Angle / Bird Beak	31, 32	Tying and elastomeric pliers Mathieu	54, 55
Pliers, Sling, clasp and wire bending Angle mod.	31	Universal Crown and collar scissors	67
Pliers, Stop V-bend	26	Universal pin bending pliers	40, 41
Pliers, Torquing	34 - 36	Universal pliers Waldsachs	40
Pliers, Tweed arch Angle / Tweed	37	V-bend stop pliers	26
Pliers, Tying and elastomeric Mathieu	54, 55	Vestibelum Cheek retractor	71
Pliers, Universal pin bending	40, 41	Waldsachs Universal pliers	40
Pliers, Universal Waldsachs	40	Weingart Wire seizing and ligature pliers	10 - 12
Pliers, Wire and bar bending Jarabak	29	Wilhelmy / Hammacher Mosquito forceps	56
Pliers, Wire and bar bending Jarinda	29	Wilhelmy Activating lever	50
Pliers, Wire and bar bending Malotky	22	Wilhelmy Arch tucker	50
Pliers, Wire and clasp bending Aderer	19 - 25	Wilhelmy Lingual servant	50
Pliers, Wire and clasp bending Hammacher / Aderer	23 - 25	Wilhelmy Open Coil Tucker	50
Pliers, Wire arches bending Nice End	13	Wire and bar bending pliers Jarabak	29
Pliers, Wire bending Adams mod.	28	Wire and bar bending pliers Jarinda	29
Pliers, Wire bending Nance	30	Wire and bar bending pliers Malotky	22
Pliers, Wire seizing and ligature Weingart	10 - 12	Wire and clasp bending pliers Aderer	19 - 25
Pocket caliper, Digital	60	Wire and clasp bending pliers Hammacher / Aderer	23 - 25
Polishers, Prophylaxis- Prophyclean	87 - 89	Wire arches bending pliers Nice End	13
Probe and explorer	70	Wire bending instrument	51
Prophyclean Prophylaxis polishers	87 - 89	Wire bending pliers Adams mod.	28
Prophylaxis polishers Prophyclean	87 - 89	Wire bending pliers Nance	30
Punch Shark Design acc. to Dr. Drechsler	95	Wire bending pliers, sling, clasp and Adams	32
Punch Slot Machine acc. to Dr. Schwarze	92	Wire bending pliers, sling, clasp and Adams mod.	33
Punch The Gun I acc. to Dr. Schwarze	93	Wire bending pliers, sling, clasp and Angle / Bird Beak	31, 32
Punch The Gun II acc. to Dr. Schwarze	94	Wire bending pliers, sling, clasp and Angle mod.	31
Refiner pliers acc. to Dr. Drechsler	96	Wire seizing and ligature pliers Weingart	10 - 12
Remover pliers acc. to Dr. Drechsler	97	Young Loop bending pliers	26
Removing pliers, Band		Zürcher Modell Sliding caliper	61
Removing pliers, Band Hammacher / Oliver	14		
Removing pliers, Band Oliver	15		
Removing pliers, Bracket	17, 18		

Aceite conservante para instrumentos	76	Castroviejo Compás marcador	64
Adams Alicates para doblar alambres y barras	32	College Pinzas	71
Adams mod. Alicates para doblar alambres	28	Compás Korkhaus	63
Adams mod. Alicates para doblar alambres y barras	33	Compás marcador Castroviejo	64
Aderer Alicates para doblar alambres y grapas	19 - 25	Compás para anchos de intersticio	63
Alicates archeados Angle / Tweed	37	Cortadores de alambre duro	4
Alicates con filo oblicuo de fuerza doble	6	Cortadores de ligaduras	2, 3
Alicates con picos chatos	39	Cortadores del arco	5
Alicates con picos chatos Langbeck	39	Criado lingual Wilhelmy	50
Alicates contorneadoras De La Rosa	27	Cubetas para impresiones	77 - 86
Alicates cortantes	3 - 5	De La Rosa Alicates contorneadoras	27
Alicates cortantes con fuerza doble	5	Discos para sierras	65
Alicates cortantes distal	7 - 10	Discos-cm Korkhaus	62
Alicates de torque	34 - 36	Discos-mm Korkhaus	62
Alicates para ajustar bandas y ligaduras How	16	Dr. Drechsler alicates Refiner	96
Alicates para contornear Johnson	41	Dr. Drechsler alicates Remover	97
Alicates para doblar alambres "V-Stop"	26	Dr. Drechsler Easy Lift	98
Alicates para doblar alambres Adams mod.	28	Dr. Drechsler punzonadora Shark Design	95
Alicates para doblar alambres Angle / Bird Beak	31, 32	Dr. Schwarze punzonadora Slot Machine	92
Alicates para doblar alambres Nice End	13	Dr. Schwarze punzonadora The Gun I	93
Alicates para doblar alambres y barras Adams	32	Dr. Schwarze punzonadora The Gun II	94
Alicates para doblar alambres y barras Adams mod.	33	Dr. Wilhelmy Alicates para remover abrazaderas	18
Alicates para doblar alambres y barras Angle mod.	31	Easy Lift según el Dr. Drechsler	98
Alicates para doblar alambres y barras Jarabak	29	Elevador que activa Wilhelmy	50
Alicates para doblar alambres y barras Jarinda	29	Empujadores de bandas	48
Alicates para doblar alambres y barras Malotky	22	Espátulas Heidemann	73
Alicates para doblar alambres y grapas Aderer	19 - 25	Espejos de boca	68
Alicates para doblar alambres y grapas Hammacher / Aderer	23 - 25	Espejos para las fotos	69
Alicates para doblar arcos Angle	37	Espejos por examen	69
Alicates para doblar gradas	26	Estuche Korkhaus	63
Alicates para doblar grapas Nance	30	Halsted-Mosquito Pinzas hemostáticas	56
Alicates para doblar las flechas	30	Hammacher / Aderer Alicates para doblar alambres y grapas	23 - 25
Alicates para doblar Schwarz	38	Hammacher / Oliver Alicates para remover bandas	14
Alicates para formar las flechas	30	Heidemann Espátulas	73
Alicates para formar ondulaciones	38	How Alicates para ajustar bandas y ligaduras	16
Alicates para formar ondulaciones Nance	33	Instrumentos combinación de inserción	51
Alicates para formar ondulaciones Young	26	Instrumentos para doblar alambres	51
Alicates para la colocación de paradas	14	Instrumentos para ligaduras Mathieu	54, 55
Alicates para remover abrazaderas	17, 18	Instrumentos para modelar para composite	73
Alicates para remover abrazaderas Dr. Wilhelmy	18	Jarabak Alicates para doblar alambres y barras	29
Alicates para remover bandas	14 - 16	Jarinda Alicates para doblar alambres y barras	29
Alicates para remover bandas Hammacher / Oliver	14	Johnson Alicates para contornear	41
Alicates para remover bandas Oliver	15	Korkhaus Compás	63
Alicates para sujetar ligaduras y alambres Weingart	10 - 12	Korkhaus Disco-cm	62
Alicates Refiner según el Dr. Drechsler	96	Korkhaus Disco-mm	62
Alicates Remover según el Dr. Drechsler	97	Korkhaus Estuche	63
Alicates universales para espigas	40, 41	Korkhaus Ortómetro	62
Alicates universales Waldsachs	40	Korkhaus Ortómetro para diagnósticos	62
Angle / Bird Beak Alicates para doblar alambres	31, 32	Langbeck Alicates con picos chatos	39
Angle / Tweed Alicates archeados	37	Lichtenberg Porta-aguja	53, 57
Angle Alicates para doblar arcos	37	London-College Pinzas	71
Angle mod. Alicates para doblar alambres y barras	31	Malotky Alicates para doblar alambres y barras	22
Anillos para la codificación de color	90, 91	Mango para espejos de boca	68
Bandas para la codificación de color	91	Mathieu Instrumento para ligaduras	54, 55
Beebee Tijeras para coronas	66	Mathieu Porta-aguja	52
Beerendonk Calibrador corregido	61	Mathieu-Kocher Porta-aguja	52, 53
Calibrador corregido Beerendonk	61	Micro-Halsted Pinzas hemostáticas	56
Calibrador corregido Münchner Modell	61	Münchner Modell Calibrador corregido	61
Calibrador corregido Zürcher Modell	61	Nance Alicates para doblar grapas	30
Calibradores digitales del bolsillo	60	Nance Alicates para formar ondulaciones	33
Cassette de esterilización	74, 75	Nice End Alicates para doblar alambres	13

Obturadores para ligaduras	48, 49
Oliver Alicates para remover bandas	15
Open Coil Tucker Wilhelmy	50
Ortómetro Korkhaus	62
Ortómetro para diagnósticos Korkhaus	62
Pinzas College	71
Pinzas estira-elásticos	58
Pinzas hemostáticas Halsted-Mosquito	56
Pinzas hemostáticas Micro-Halsted	56
Pinzas London-College	71
Pinzas mosquito Wilhelmy / Hammacher	56
Pinzas para colocar	45 - 47
Pinzas para colocar Schrems	47
Porta-aguja Lichtenberg	53, 57
Porta-aguja Mathieu	52
Porta-aguja Mathieu-Kocher	52, 53
Posicionadores de bandas	48
Prophyclean Pulidores de profilaxis	87 - 89
Pulidores de profilaxis Prophyclean	87 - 89
Punzonadora Shark Design según el Dr. Drechsler	95
Punzonadora Slot Machine según el Dr. Schwarze	92
Punzonadora The Gun I según el Dr. Schwarze	93
Punzonadora The Gun II según el Dr. Schwarze	94
Refiner alicates según el Dr. Drechsler	96
Regla de medir	63, 64
Remover alicates según el Dr. Drechsler	97
Schrems Pinzas para colocar	47
Schwarz Alicates para doblar	38
Separadores para labios	72
Separadores para labios Sternberg	71
Separadores para mejillas Vestibelum	71
Separadores para mejillas y espejo	68
Separadores para mejillas y labios	72
Shark Design punzonadora según el Dr. Drechsler	95
Sierra de mano	65
Slot Machine punzonadora según el Dr. Schwarze	92
Solingen Classics	100 - 110
Sonda	70
Sonda y explorador	70
Spray anticorrosivo esterilizable para instrumentos	76
Sternberg Separadores para labios	71
Supportes porta-alicates	42 - 44
The Gun I punzonadora según el Dr. Schwarze	93
The Gun II punzonadora según el Dr. Schwarze	94
Tijeras para coronas	66, 67
Tijeras para coronas Beebee	66
Tijeras para coronas Universal	67
Tijeras para papeles de aluminio y de férulas	66, 97
Tucker del arco Wilhelmy	50
Universal Tijeras para coronas	67
Vestibelum Separadores para mejillas	71
Waldsachs Alicates universales	40
Weingart Alicates para sujetar ligaduras y alambres	10 - 12
Wilhelmy / Hammacher Pinzas mosquito	56
Wilhelmy Criado lingual	50
Wilhelmy Elevador que activa	50
Wilhelmy Open Coil Tucker	50
Wilhelmy Tucker del arco	50
Young Alicates para formar ondulaciones	26
Zürcher Modell Calibrador corregido	61



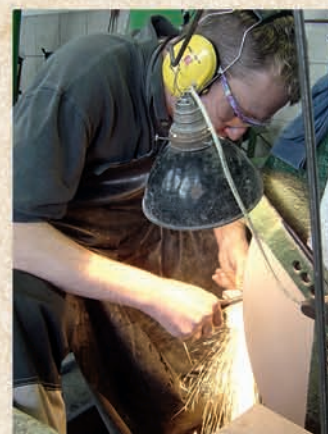
Adams mod. Pincés à plier les fils	28	Korkhaus Disque-cm	62
Adams mod. Pincés à plier les fils et les barres	33	Korkhaus Disque-mm	62
Adams Pincés à plier les fils et les barres	32	Korkhaus Etui	63
Aderer Pincés à plier les fils et les crampons	19 - 25	Korkhaus Ortomètre	62
Angle / Bird Beak Pincés à plier les fils	31, 32	Korkhaus Ortomètre pour diagnostic	62
Angle / Tweed Pincés à courber les arcs	37	Lames de scie	65
Angle mod. Pincés à plier les fils et les barres	31	Langbeck Pincés plates	39
Angle Pincés à courber les arcs	37	Levier d'activation Wilhelmy	50
Bagues pour la codification couleur	90, 91	Lichtenberg Porte-aiguille	53, 57
Bande pour la codification couleur	91	London-College Précelles	71
Beebee Ciseaux à couronnes	66	Malotky Pincés à plier les fils et les barres	22
Beerendonk Calibre	61	Manche pour miroirs	68
Calibre Beerendonk	61	Mathieu Instruments à ligaturer	54, 55
Calibre digital de poche	60	Mathieu Porte-aiguille	52
Calibre Korkhaus	63	Mathieu-Kocher Porte-aiguille	52, 53
Calibre Münchner Modell	61	Micro-Halsted Pince hémostatiques	56
Calibre orthodontique Zürcher Modell	61	Miroirs à bouche	68
Cassettes de stérilisation	74, 75	Miroirs pour les photos	69
Castroviejo Compases à marquer	64	Miroirs pour l'examen	69
Ciseaux à couronnes	66, 67	Münchner Modell Calibre	61
Ciseaux à couronnes Beebee	66	Nance Pincés à former les anses	33
Ciseaux à couronnes Universal	67	Nance Pincés à plier les fils	30
Ciseaux pour feuilles et attelles	66, 97	Nice End Pincés à plier les arcs	13
College Précelles	71	Oliver Pincés à détacher les bandes	15
Compases à marquer Castroviejo	64	Open Coil Tucker Wilhelmy	50
Coupeurs des arcs	5	Ortomètre Korkhaus	62
De La Rosa Pincés à contours	27	Ortomètre pour diagnostic Korkhaus	62
Disque-cm Korkhaus	62	Pincés à bouleter Johnson	41
Disque-mm Korkhaus	62	Pincés à bouleter Schwarz	38
Domestique lingual Wilhelmy	50	Pincés à contours De La Rosa	27
Dr. Drechsler Easy Lift	98	Pincés à couper distal	7 - 10
Dr. Drechsler pincés Refiner	96	Pincés à courber les anses Young	26
Dr. Drechsler pincés Remover	97	Pincés à courber les arcs Angle	37
Dr. Drechsler stance Shark Design	95	Pincés à courber les arcs Angle / Tweed	37
Dr. Schwarze stance Slot Machine	92	Pincés à détacher les bandes	14 - 16
Dr. Schwarze stance The Gun I	93	Pincés à détacher les bandes Hammacher / Oliver	14
Dr. Schwarze stance The Gun II	94	Pincés à détacher les bandes Oliver	15
Dr. Wilhelmy Pincés à détacher les brackets	18	Pincés à détacher les brackets	17, 18
Easy Lift selon Dr. Drechsler	98	Pincés à détacher les brackets Dr. Wilhelmy	18
Ecarteur des joues et miroirs	68	Pincés à former les anses	38
Ecarteur des joues Vestibelum	71	Pincés à former les anses Nance	33
Ecarteur des lèvres	72	Pincés à former les flèches	30
Ecarteur des lèvres et des joues	72	Pincés à plier les arcs Nice End	13
Ecarteur des lèvres Sternberg	71	Pincés à plier les degrés	26
Etui Korkhaus	63	Pincés à plier les fils "V-Stop"	26
Halsted-Mosquito Pincés hémostatiques	56	Pincés à plier les fils Adams mod.	28
Hammacher / Aderer Pincés à plier les fils et les crampons	23 - 25	Pincés à plier les fils Angle / Bird Beak	31, 32
Hammacher / Oliver Pincés à détacher les bandes	14	Pincés à plier les fils et les barres Adams	32
Heidemann Spatules	73	Pincés à plier les fils et les barres Adams mod.	33
How Pincés à serrer les bagues et les ligatures	16	Pincés à plier les fils et les barres Angle mod.	31
Huile d'entretien pour instruments	76	Pincés à plier les fils et les barres Jarabak	29
Instruments à adapter les ligatures	48, 49	Pincés à plier les fils et les barres Jarinda	29
Instruments à ligaturer Mathieu	54, 55	Pincés à plier les fils et les barres Malotky	22
Instruments à modeler à composites	73	Pincés à plier les fils et les crampons Aderer	19 - 25
Instruments à positionner les bagues et les brackets	48	Pincés à plier les fils et les crampons Hammacher / Aderer	23 - 25
Instruments combinaison d'insertion	51	Pincés à plier les fils Nance	30
Instruments de mesure des interstices	63	Pincés à plier les flèches	30
Instruments pour plier les fils	51	Pincés à separer	58
Jarabak Pincés à plier les fils et les barres	29	Pincés à serrer les bagues et les ligatures How	16
Jarinda Pincés à plier les fils et les barres	29	Pincés hémostatiques Halsted-Mosquito	56
Johnson Pincés à bouleter	41	Pincés hémostatiques Micro-Halsted	56
Korkhaus Calibre	63	Pincés coupantes	3 - 5

Pincés coupantes à ligatures	2, 3
Pincés coupantes avec double articulation	5
Pincés coupantes avec leier robuste	6
Pincés coupantes diagonales à levier	6
Pincés coupantes pour les fils durs	4
Pincés de torque	34 - 36
Pincés mosquito Wilhelmy / Hammacher	56
Pincés plates	39
Pincés plates Langbeck	39
Pincés pour placer les arrêts	14
Pincés pour saisir les fils et les ligatures Weingart	10 - 12
Pincés Refiner selon Dr. Drechsler	96
Pincés Remover selon Dr. Drechsler	97
Pincés serrant les crochets chirurgicaux	14
Pincés universelles à crampons	40, 41
Pincés universelles Waldsachs	40
Polissoirs pour la prophylaxie Prophyclean	87 - 89
Porte-aiguille Lichtenberg	53, 57
Porte-aiguille Mathieu	52
Porte-aiguille Mathieu	52
Porte-aiguille Mathieu-Kocher	52, 53
Porte-empreintes	77 - 86
Pousse rubans	48
Précéles à positionner	45 - 47
Précéles à positionner Schrems	47
Précéles College	71
Précéles London-College	71
Prophyclean Polissoirs pour la prophylaxie	87 - 89
Refiner pincés selon Dr. Drechsler	96
Règle de mesure	63, 64
Remover pincés selon Dr. Drechsler	97
Schrems Précéles à positionner	47
Schwarz Pincés à bouteroller	38
Scie	65
Shark Design stance selon Dr. Drechsler	95
Slot Machine stance selon Dr. Schwarze	92
Solingen Classics	100 - 110
Sondes	70
Sondes et explorateurs	70
Spatules Heidemann	73
Spray anti-rouille stérilisable	76
Stance Shark Design selon Dr. Drechsler	95
Stance Slot Machine selon Dr. Schwarze	92
Stance The Gun I selon Dr. Schwarze	93
Stance The Gun II selon Dr. Schwarze	94
Sternberg Ecarteur des lèvres	71
Supports pour les pincés	42 - 44
The Gun I stance selon Dr. Schwarze	93
The Gun II stance selon Dr. Schwarze	94
Tucker des arcs Wilhelmy	50
Universal Ciseaux à couronnes	67
Vestibelum Ecarteur des joues	71
Waldsachs Pincés universelles	40
Weingart Pincés pour saisir les fils et les ligatures	10 - 12
Wilhelmy / Hammacher Pincés mosquito	56
Wilhelmy Domestique lingual	50
Wilhelmy Levier d'activation	50
Wilhelmy Open Coil Tucker	50
Wilhelmy Tucker des arcs	50
Young Pincés à courber les anses	26
Zürcher Modell Calibre orthodontique	61



Adams mod. Pinze per piegare fili	28	Malotky Pinze per piegare fili e barre	22
Adams mod. Pinze per piegare fili ed archi	33	Manico per specchietti	68
Adams Pinze per piegare fili ed archi	32	Mathieu Porta-aghi	52
Aderer Pinze per piegare fili e ganci	19 - 25	Mathieu Strumenti per legature	54, 55
Anelli di codifica a colori	90, 91	Mathieu-Kocher Porta-aghi	52, 53
Angle / Bird Beak Pinze per piegare fili	31, 32	Micro-Halsted Pinze emostatiche	56
Angle / Tweed Pinze per piegare archi	37	Münchner Modell Calibro dentale	61
Angle mod. Pinze per piegare fili ed archi	31	Nance Pinze per piegare anse	33
Angle Pinze per piegare archi	37	Nance Pinze per piegare ganci	30
Astuccio Korkhaus	63	Nice End Pinze per piegare filo archi	13
Bande di codifica a colori	91	Olio per la cura di srumenti	76
Beebee Forbici per corone	66	Oliver Pinze per la rimozione di bande	15
Beerendonk Calibro dentale	61	Open Coil Tucker Wilhelmy	50
Calibro de medir Castroviejo	64	Ortometro Korkhaus	62
Calibro dentale Beerendonk	61	Ortometro para diagnósticos Korkhaus	62
Calibro dentale Münchner Modell	61	Pinze a feccia formatrice	30
Calibro digitale tascabile	60	Pinze a feccia piegetrice	30
Calibro Korkhaus	63	Pinze a tenere del filo Weingart	10 - 12
Calibro ortodontico Zürcher Modell	61	Pinze concave - convesse Schwarz	38
Calibro per la misurazione della larghezza interstiziale	63	Pinze de taglio con doppio giunto	5
Cassetta di sterilizzazione	74, 75	Pinze emostatiche Halsted-Mosquito	56
Castroviejo Calibro de medir	64	Pinze emostatiche Micro-Halsted	56
College Pinzette	71	Pinze mosquito Wilhelmy / Hammacher	56
Cucchiai per impronte	77 - 86	Pinze per anelli	58
De La Rosa Pinze per contorni	27	Pinze per contorni De La Rosa	27
Direzionatore di legature	48, 49	Pinze per contorni Johnson	41
Disco-cm Korkhaus	62	Pinze per la rimozione di bande	14 - 16
Disco-mm Korkhaus	62	Pinze per la rimozione di bande Hammacher / Oliver	14
Dr. Drechsler Easy Lift	98	Pinze per la rimozione di bande Oliver	15
Dr. Drechsler pinze Refiner	96	Pinze per la rimozione di mensole	17, 18
Dr. Drechsler pinze Remover	97	Pinze per la rimozione di mensole Dr. Wilhelmy	18
Dr. Drechsler punzonatrice Shark Design	95	Pinze per piegare a baionetta	26
Dr. Schwarze punzonatrice Slot Machine	92	Pinze per piegare anse	38
Dr. Schwarze punzonatrice The Gun I	93	Pinze per piegare anse Nance	33
Dr. Schwarze punzonatrice The Gun II	94	Pinze per piegare anse Young	26
Dr. Wilhelmy Pinze per la rimozione di mensole	18	Pinze per piegare archi Angle	37
Easy Lift secondo il Dr. Drechsler	98	Pinze per piegare archi Angle / Tweed	37
Forbici per corone	66, 67	Pinze per piegare fili "V-Stop"	26
Forbici per corone Beebee	66	Pinze per piegare fili Adams mod.	28
Forbici per corone Universal	67	Pinze per piegare fili Angle / Bird Beak	31, 32
Forbici per pellicole e splints	66, 97	Pinze per piegare fili e barre Jarabak	29
Guancia retractor specchio	68	Pinze per piegare fili e barre Jarinda	29
Halsted-Mosquito Pinze emostatiche	56	Pinze per piegare fili e barre Malotky	22
Hammacher / Aderer Pinze per piegare fili e ganci	23 - 25	Pinze per piegare fili e ganci Aderer	19 - 25
Hammacher / Oliver Pinze per la rimozione di bande	14	Pinze per piegare fili e ganci Hammacher / Aderer	23 - 25
Heidemann Spatole	73	Pinze per piegare fili ed archi Adams	32
How Pinze per piegare	16	Pinze per piegare fili ed archi Adams mod.	33
Jarabak Pinze per piegare fili e barre	29	Pinze per piegare fili ed archi Angle mod.	31
Jarinda Pinze per piegare fili e barre	29	Pinze per piegare filo archi Nice End	13
Johnson Pinze per contorni	41	Pinze per piegare ganci Nance	30
Korkhaus Astuccio	63	Pinze per piegare How	16
Korkhaus Calibro	63	Pinze per postere la sosta	14
Korkhaus Disco-cm	62	Pinze per torque	34 - 36
Korkhaus Disco-mm	62	Pinze piatte	39
Korkhaus Ortometro	62	Pinze piatte Langbeck	39
Korkhaus Ortometro para diagnósticos	62	Pinze Refiner secondo il Dr. Drechsler	96
Lame per sega	65	Pinze Remover secondo il Dr. Drechsler	97
Langbeck Pinze piatte	39	Pinze universale	40, 41
Leva d'attivazione Wilhelmy	50	Pinze universale Waldsachs	40
Lichtenberg Porta-aghi	53, 57	Pinzette College	71
London-College Pinzette	71	Pinzette London-College	71
Lucidatrici per la profilassi Prophyclean	87 - 89	Pinzette per mettere	45 - 47

Pinzette per mettere Schrems	47
Porta-aggi Lichtenberg	53, 57
Porta-aggi Mathieu	52
Porta-aggi Mathieu	52
Porta-aggi Mathieu-Kocher	52, 53
Posizionatore per bande e brackets	48
Prophyclean Lucidatrici per la profilassi	87 - 89
Punzonatrice Shark Design secondo il Dr. Drechsler	95
Punzonatrice Slot Machine secondo il Dr. Schwarze	92
Punzonatrice The Gun I secondo il Dr. Schwarze	93
Punzonatrice The Gun II secondo il Dr. Schwarze	94
Refiner pinze secondo il Dr. Drechsler	96
Remover pinze secondo il Dr. Drechsler	97
Riga misurabile	63, 64
Schrems Pinzette per mettere	47
Schwarz Pinze concave - convesse	38
Sega	65
Separatore del labbro	72
Separatore del labbro e della guancia	72
Separatore del labbro Sternberg	71
Separatore della guancia Vestibelum	71
Servo linguale Wilhelmy	50
Shark Design punzonatrice secondo il Dr. Drechsler	95
Slot Machine punzonatrice secondo il Dr. Schwarze	92
Solingen Classics	100 - 110
Sonde	70
Sonde ed esploratore	70
Spatole Heidemann	73
Specchietti	68
Specchietti da esame	69
Specchietti per le foto	69
Spray per prevenire la corrosione	76
Sternberg Separatore del labbro	71
Strumenti combinazione dell'inserto	51
Strumenti di modellazione per compositi	73
Strumenti per legature Mathieu	54, 55
Strumenti per piegare fili	51
Strumenti per spingere le bande	48
Supporto per pinze	42 - 44
The Gun I punzonatrice secondo il Dr. Schwarze	93
The Gun II punzonatrice secondo il Dr. Schwarze	94
Tronchesino dell'arco	5
Tronchesino laterale	3 - 5
Tronchesino laterale con leva	6
Tronchesino laterale con leva pesante	6
Tronchesino per filo duro	4
Tronchesino per il taglio distale	7 - 10
Tronchesino per legature	2, 3
Tucker dell'arco Wilhelmy	50
Universal Forbici per corone	67
Vestibelum Separatore della guancia	71
Waldsachs Pinze universale	40
Weingart Pinze a tenere del filo	10 - 12
Wilhelmy / Hammacher Pinze mosquito	56
Wilhelmy Leva d'attivazione	50
Wilhelmy Open Coil Tucker	50
Wilhelmy Servo linguale	50
Wilhelmy Tucker dell'arco	50
Young Pinze per piegare anse	26
Zürcher Modell Calibro ortodontico	61



Quality matters!

The traditional company Karl Hammacher GmbH from Solingen celebrates its anniversary. What once started on 22nd January 1922 in humble beginnings has been the success story of a family business, which now operates in the fourth generation. Then as now, the name Hammacher stands for quality made in Solingen. Courage and experience, dynamism and tradition as well as the expertise of dedicated employees still characterize the company which is still run by the family of the founder. Today, the Karl Hammacher GmbH is a leading manufacturer of dental, orthodontic, surgical and laboratory technical precision instruments.

Hammacher 90 years - a tradition of serving the progress



Karl Hammacher GmbH
Solingen

© copyright: Chantal Design '92 (NL)

In order of: _Karl Hammacher GmbH, Germany
Ordernumber: _ 20121193
Delivery: _CD-Rom Orthodontics catalogue 90, 2012
Use: _for reading only
digital documents: _in Adobe Acrobat - pdf-format
Size: _original size DIN-A4
Coulours: _full-colour CMYK

© **Chantal Design '92**

Without the approval of Chantal Design '92 the client shall not be entitled to re-employ the design or to broader use of the design than as agreed and shall not be permitted to make (or have or allow others to make) any alterations in the provisional or final design.

Delivery; General Terms and Conditions of the Association of Dutch Designers
(Beroepsorganisatie Nederlandse Ontwerpers - BNO)

See document: http://www.chantaldesign.nl/BNO_AVW/

yours faithfully,

Chantal Design '92 (bNO)

Chantal Hermkens
Kastanjestraat 6,
6014 EE Ittervoort (the Netherlands)
Tel.: +31 (0)475-568228
Fax: +31 (0)475-568229
iPhone: +31 (0)6-533 535 44
KvK-nummer: 13031381
internet: <http://www.chantaldesign.nl>
email: info@chantaldesign.nl

Hammacher

Instrumente



Karl Hammacher GmbH

Steinendorfer Straße 27, D 42699 Solingen (Aufderhöhe)

Postfach / P.O. Box 120209, D 42677 Solingen

Telefon 0212 / 26250-0

Telefax 0212 / 67135

E-mail : post@hammacher.de

Internet : <http://www.hammacher.de>